

منهاج العلوم

تأليف

ابن عبد الله محمد بن احمد بن يوسف

الخوارزمي الكاتب

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi
Preserved in Punjab University Library.**

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ



كتاب

مفاتيح العلوم

تأليف

أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف

الخوارزمي الكاتب

رحمة الله



132650

كتاب مفاتيح العلوم

تأليف ابي عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الخوارزمي
الكاتب رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم * رب يسر وأعن^e

قل ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الكاتب الخوارزمي^e
لحمد لله العلي العظيم، القادر الحكيم، الذي فضل الانسان على
سائر الخلق، بما خصه به من مزية التمييز والنطق، وجعل^e
مقادير عباده في الاخطار والقيم، على حسب حظوظهم من العلوم
والحكيم، * فمن كان^e قدحه فيها فائزا، ومحلته بين اهله بارزا،
كان اغلام قيمه، واعلام همة، فتبارك الله احسن الخالقين، وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين، * اما بعد
فلما قصر الله همة الشيخ * الجليل السيد^e ابي الحسن عبيد
الله بن احمد العتبي^e، * اطال الله بقاءه وادام للزمان بهاء^e على
حب العلم واهله وايوائهم الى ظليل^e ظله وايلاء * قاصيهم
ودانيهم، عوائد برة وفضله دعتنى^m نفسى الى تصنيف كتاب
باسمه النابه اعلاه الله يكون جامعا لمفاتيح العلوم واوائل الصناعات

a) C عبيد. b) B om. AC solum رب اعن. c) Solum in D.
d) C om. e) C وكان. f) B اهله. g) Sic B, ceteri
solum ولما. h) D om. i) Solum in C. k) C حليل
in marg. corr. in ظليل. l) D قاصيهم وادانيهم. m) B واعتنى
C وعنتى.

مضمناه ما بين كل طبقة من العلماء من المواضع والاصطلاحات التي خلت منها او من جلها الكتب الخاصة *e* لعلم اللغة حتى ان اللغوي المبرز في الادب اذا تأمل كتابا من الكتب التي صنفت في ابواب العلوم والحكمة *d* ولم يكن * شدا صدرا *e* من تلك الصناعة لم يفهم شيئا منه وكان كالأعمى * الاغتم. عند نظره *e* فيه *f* ومثال هذه المواضع لفظة الرجعة فانها عند اصحاب اللغة المرة الواحدة من الرجوع لا يكادون يعرفون *g* غيرها وهي *h* * عند الفقهاء الرجوع في الطلاق الذي ليس ببائن وعند المتكلمين * ما يزعمه بعض الشيعة من رجوع الامام بعد موته او غيبته * وعند الكتاب حساب يرفعه * المعطى في العسكر *k* 10 لطمع واحدا * وعند المناجم سير الكواكب من الخمسة *m* المتحيرة على خلاف *n* نضده البروج * ولفظة الفك *p* فانها عند اصحاب اللغة والفقهاء مصدر فك الاسير او *q* الرهن او *q* الرقبة وأحد الفكين وهما اللحيان وعند اصحاب العروض اخراج جنس

- a) متضمنا D ومضمنا C. b) الخاصة C. c) المبرز C.
 d) D om. e) B habet annotationem (sic) ut videtur pro يعتنى; C شفا pro شدا. f) الاعتم الذي C. الاغتم اذا نظر فيه D sed corr. in marg. ut recepi, لا نظر فيه.
 g) D يفهمون. h) B om في. i) Haec verba in A propter laesam paginam perierunt. k) C in marg. ad haec verba: l) C in marg. لوظيفة واحدة. m) In A يفيد B نصر A. n) B خلافه. o) A نصر A. p) D والفك. q) C و.

من الشعر من جنس آخر تجمعها دائرة وعند الكتاب تصحيح
 اسم المرتزق في الجريدة بعد ان *a* كان وضع عنها، ولفظة الوتد فانها
 عند اللغويين والمفسرين احد اوتاد البيت او الجبل من قوله *b*
 تعالى *c* وَالْجِبَالُ *d* اوتادا وعند اصحاب العروض ثلاثة احرف اثنان
e متحركان وثالث *e* ساكن وعند المنجمين احد الاوتاد الاربعة
 التي هي الطالع والغارب ووسط السماء ووتد الارض واحوج
 الناس الى معرفة *f* هذه الاصطلاحات الاديب اللطيف الذي
 يحقق *g* ان علم اللغة آلة لدرك الفضيحة لا *h* ينتفع به بذاته
 ما لم يجعل *i* سببا الى تحصيل هذه العلوم الجليلة ولا يستغنى
10 عن علمها طبقات الكتاب لصدق *k* حاجتهم الى مطالعة *l* فنون
 العلوم والآداب وقد جمعت في * هذا الكتاب *m* اكثر ما يحتاج
 اليه من هذا النوع متجريا للايجاز *n* والاختصار ومتوقيا للتطويل
 والاكثر والغيب *o* ذكر المشهور والمتعارف *p* بين الجمهور وما هو غامض
 غريب لا يكاد يخلو *q* اذا ذكر في الكتب من شرح طويل *r*
15 وتفسير كثير وغنيب *r* بتأصيل الوسطة بين هذين الطرفين
 ان كان * هو الذي يحتاج اليه *s* دون غيره ولم اشتغل

a) C D ما. *b)* CD قول الله. *c)* Qor. LXXVIII, 7.
d) D وجعلنا الجبال. *e)* C والثالث. *f)* D om.
g) C تحقق. *h)* C ولا. *i)* D يجعله. *k)* D لصدق.
l) B om. *m)* C كتابي هذا. *n)* A et mox للايجاز.
o) C والغيب. *p)* D و. *q)* C D يُحلى (sic).
r) D وغنيب. *s)* In A propter laesam paginam fere
 perierunt; C add. الذي هو post.

بالتفريع *a* المفرد * والاشتقاق البارد *v* بإيراد *b* للتأجيج والشواهد إذ
كان أكثر * هذه الاوضاع اسامي والقباب اخترعت *e* والفاظا * من
كلام العجم *d* * اعربت وسميت هذا الكتاب مفاتيح العلوم *e*
اذ كان مدخلا اليها ومفتاحا لكثرها فمن قرأه *g* وحفظ ما
فيه ونظره *h* في كتب الحكمة هداه هداً واحاط بها علما وان *h*
يكن زاولها *k* * ولا جالس *l* اهلها وجعلته مقالتين احدهما *m*
* لعلوم الشريعة *n* وما يقتن بها من العلوم العربية والثانية
لعلوم العجم من اليونانيين وغيرهم من الأمم * وبالله التوفيق
والمعونة والممنة ومنه انتسديد والعصمة *p*

10

* فهرست ابواب الكتاب وفصوله *q*

المقالة الاولى *r* ستة ابواب * فيها اثنان *s* وخمسون فصلا

الباب الاول في الفقه *t* احد عشر فصلا

a) In A erat بالتفريط sed altera manus corr. ut recepi;
التقويع امالة الكلام الى et بالتفريع خ sed in marg. بالتقويع C
جانب. *b*) Perierunt in A; B pro النادر. *c*) Pe-
rierunt in A; pro اضرعت C اخترعت. *d*) C om. *e*) Pe-
rierunt in A; C om. هذا. *f*) C om. و. *g*) D هذا
الكتاب. *h*) CD نظر. *i*) AB هداً ما هداً C s. p. et
اي عالجها. *k*) C in marg. الهد الاسراع في القراءة. in marg.
لعلم AB *n*) احديها C *m*) و. *l*) D وداومها. *o*)
للعلوم الشرعية C, الشريعة. *p*) D om.; C
التسديد sed in marg. corr. in التسديد pro التأييد
و. *q*) D فهرست الكتاب وابوابه وفصوله C *q*)
وهو B add. *r*) B add. واصوله B superscriptum habet *t*)
واثنان. *u*) B add. *v*) B add. واصوله B superscriptum habet
CD om. numeros sectionum.

* المقالة الأولى وهي ستة ابواب a

الباب الأول في الفقه b وهو أحد عشر فصلاً

الفصل الأول في أصول الفقه الفصل الثاني في الطهارة
 الفصل الثالث في الصلاة الفصل الرابع في الصوم
 الفصل الخامس في الزكاة الفصل السادس في الحج وشروطه c
 الفصل السابع في البيع الفصل الثامن في النكاح
 الفصل التاسع في انديات الفصل العاشر في الفريضة
 الفصل الحادي عشر في النواذر

* الفصل الأول في أصول الفقه d

e أصول الفقه المتفق عليها ثلاثة كتاب الله * عز وجل f وسنة 10
 رسول الله صلعم واجماع الامة والمختلف فيها ثلاثة g القياس
 والاستحسان والاستصلاح فاما كتاب الله سبحانه h فان سبيل
 الفقيه ان يعرف تأويله ووجوه الخطاب فيه من الخصوص والعموم
 والناسخ والمنسوخ والامر والنهي والاباحة والتحظره k ونحوها مما
 شرح في التفاسير وكتب اصول الدين واما سنة الرسول * صلعم 16

في العلوم الشرعية والعربية. B inser. الاولى C om.; post
 وهو pro فيه tunc علوم الفقه B c) C om.;
 في الفقه واصوله D d) D وشرائطه D
 e) CD incipient
 قل ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف vorbis
 h) C وهي. D add. g) B تع. الفوارزمي الكاتب
 k) C superscrip-
 tum habet حرام. d) AB add. في (legentes وكتب verba
 perierunt in A. نحوها - كتب

فهي *a* ثلاثة اضرب احدها القبول * والثاني الفعل والثالث الاقرار *a*
 فالقول ما روى عنه *b* صلعم انه قاله والفعل ما روى عنه *c* صلعم
 انه فعله والاقرار ما روى عنه *c* صلعم انه اقر عليه قومه *d*
 ولم ينكره عليهم ثم من الاخبار *e* خبر التواتر وهو ما رواه جماعة
e من الصحابة وقد اتفق عامة الفقهاء على قبوله ومنها ما هو
 خبر الواحد وهو ما يرويه الرجل الواحد من الصحابة واكثر
 الفقهاء يقولون بقبوله *f* على شرائط يطول الكلام *g* بذكرها ومن
 الحديث ما هو متصل وهو الذي يسند الى النبي صلعم واحد
 عن آخر من غير ان ينقطع والمرسل والمنقطع ما يرويه احد
10 التابعين الذين لم يروا النبي صلعم مثل الحسن البصري
 وابن سيرين وسعيد بن المسيب ويقول *h* قال النبي صلعم من
 غير ان يذكر من حدثه به *g* عنه وقد قبله كثير من العلماء
 وزيفه *h* بعضهم واما الاجماع فهو اتفاق الصحابة من المهاجرين
 والانصار وكذلك اتفاق العلماء في الامصار في كل عصر دون
15 غيرهم من العامة واما القياس فقد قال به جمهور العلماء *m*
 غير داود بن علي الاصفهاني ومن تبعه والقياس نوعان قياس
 علة وقياس شبهة *n* فقياس *o* العلة ان تجمع *p* المقيس والمقيس

a) Perierunt in A. b) عن النبي B; CD انه quod
 mox omittunt. c) BCD انه quod mox omittunt. d) B قوم.
 e) CD inser. ما هو. f) A بقوله. g) C انكتاب. h) D
 فيقول. i) D om. k) C ورثه sed corr. in marg. l) A
 add. inter lin. من. m) D الفقهاء. n) B شبهة C شبهة.
 o) AB وقياس. p) C يجمع.

به علة⁹ a وقياس الشبهة⁶ * ان لا تجمع^e المقيس والمقيس
 به علة⁹ a ولكن يقاس به^d على * طريق التشبيه وكثير من^e
 فقهاء لا يفرقون^f بينهما وطرد^g * العلة هو ان تجعل مطردة في
 جميع^e معلولاتها واما^g الاستحسان فهو ما تفرد به ابو
 حنيفة^h واصحابهⁱ ولذلك^e سمو^h اصحاب الرأي ومثالهⁱ ذلك^e
 جواز دخول الحمام وان كان ما يستعمل فيه * من الطين والماء^m
 جهيل المقدار وقيل الاستحسان هوⁿ قياس^o لكنه خفي غير
 جلي^o واما^o الاستصلاح فهو ما تفرد به مالك بن انس واصحابه
 بمثاله^o ما اجازه^o من تعامل^p الصبارفة وتبايعهم^q الورق بالورق
 بالعين بالعين * بزيادة ونقصان^r وان كان ذلك^s محظورا على¹⁰
 غيرهم لما فيه من الصلاح للامة فهذه اصل الفقه التي مرجعه
 نبيها ومدارة عليها وبالله التوفيق،

الفصل الثاني في الطهارة

الماء المضاف هو ما اضيف الى شيء كماء الورد وماء الخلف^u

- a) D عليه. b) الشبهة C الشبهة B. c) Perierunt in
 A; C يجمع pro يجمع C. d) C om. e) Perierunt in A.
 f) A يفرق D يفرقون A. g) اما C. h) B add. عنه. i) B add. الله
 رحمتهم الله. k) Quae praecedunt verba inde a
 و D s. وذلك pro ولذلك C in A perierunt; C
 m) CD من الماء والدائين. n) A om. sed manus altera add.
 in marg. o) C القياس. p) CD معاملته sed apud C in
 marg. corr. q) CD ومبايعتهم sed apud C in marg. corr.
 r) D om. s) B om. t) B وهو D om. u) C in
 marg. الخلف شاجر البان.

ونحوها والماء المطلق الذي لا يضاف الى شيء والماء المستعمل
هو غسالة المتطهر *a* وسور *b* الكلب بقية ما يشربه والسور كل بقية
والجمع *c* أسار *d* والسورة البقية ايضا التحري في الانثيين *e* ونحوها
تمييز الطاهر من النجس باغلب *f* الظن واشتقاقه من التحري
^٥ وهو الخليف وهو طلب ما هو احرى بالطهارة كما اشتق
النقم من القمن *h* الاستنثار استنشاق الماء * ثم اخراجه
بتنفس *k* الانف وهو من النثرة وهو للدواب شبه العطس *m*
للانسان والنثرة ايضا فرجة *n* حبال *o* وترة الانف * وبها سمي
احد منازل القمر *p* لانها نثرة الاسد والاستجمار هو الاستنجاء
^{١٠} بالجمرة *r* وهي للحصاة ومن ذلك *s* رمى الجمار في الحج *t*

الفصل الثالث في الصلوة والاذان

التثويب ان يقول المؤمن في اذان الفجر الصلوة خير من النوم
الترجيع هو ان يعود في قوله * اشهد ان لا اله الا الله *w*
* اشهد ان محمدا رسول الله *w* ويكرر ذلك وهو مذهب اصحاب

- a)* أسار C. *b)* D om. و. *c)* A جميع. *d)* المطهر B.
e) القمن C. *f)* D بغالب. *g)* فهو CD. *h)* الانثيين AB.
i) B. القمن كالكتف الجدير اللائق حاشية. et in marg.
العطسة B *m)* وهي CD *l)* بنفس D *k)* واخراجه
بين الشاربين *n)* C inser. *o)* B s. p. tunc. العطاس D
احد pro احدى C *p)* Perierunt in A; ونثره *q)* B
من الجمرة D من بالجمرة (sic) C *r)* النثرة. add.
praecependia, inde a هو (incl.), perierunt in A. *t)* B om.
ومن — الحج verba *u)* ACD الصلاة. *v)* CD om. *w)* A
bis habet; C ante secund. add. و.

للحديث فاما a الترجيع في الصوت فهو ترديده وتكرير اجزائه b
التكريم e هو التكبير * في اول الصلوة d التحليل e هو التسليم
التشهد f قولك التحيات لله الى آخرها القنوت دعاء الوتر g
الفصل الرابع في الصوم

القلس h قال الخليل هو ما خرج من الخلف ملاء i الفم او دونه b
وليس بقىء فيان عد فهو القىء الاعتكاف هو لزوم المسجد
وانعود عن الكاسب الفجر k الاول ذنب السرحان والسرحان
هو الذئب الذكر شبيه بذب الذئب لاستطالته وبقته
الفجر الثاني هو المعترض

10 الفصل الخامس في الزكاة l

الريقة على بناء الصفة m * الورق والورق n هو الدراهم المضروبة
فاما o الورق بفتح * الرء فهو المال من دراهم n او ابل او غير ذلك
وتجمع الريقة على رقيين مثل q * عصيين وعيزين r النصاب ما
وجب فيه الزكاة l من المال كمائتي درهم او عشرين دينارا

- هو. tunc CD om. والتكريم D c) تخزينه D b) واما D a)
et om. والتحليل CD e) الصلوة pro الصلاة D AB om.; d)
C h) والله اعلم. B add. q) في. D add. f) هو seq.
ويقال (D s. o) للفجر CD k) ملاء C ملاء B i) للقلس.
n) Pe- هي. s. art. tunc inser. CD m) الزكاة A l)
riorunt in A. o) CD هي. p) واما C q) C add.
عيزين D عزين وعصيين C عصيين وعيزين B r) عزة وعصاة على
B رقيين, in A Quao praecedunt verba, inde a عصيين B
perierunt. s) وجبت D e)

الرِّكَاز دغين ^a للجاهلية كأنما رُكز في الارض ركزا الكُسعة ^b * على وزن فُعلة ^c هي العوامل من الابل والبقر والحمير ^d الجارة ^e هي الابل التي تجرّ بازمتها فاعلة بمعنى مفعولة مثل عيشة ^e راضية بمعنى ^f مرضية ويُشبهه ان تكون الجارة هي التي تجرّ الاحمال ^g الفريضة ما فُرض في مقدار من السائمة من صدقة ^g

اسنان الابل

ولد البعير في السنة الاولى حُور وفي الثانية ابن مخاض لانّ امه تخضت بغيره اى نتجت بغيره وفي الثالثة ابن لبون لانّ امه ^h ذات لبن وفي الرابعة حِقّ لانه يستحق ان يُحمل عليه ¹⁰ وينتفع به ثم جدع ثم ثنى * لانه القى ثنيته في ذلك الحول ثم رباع * لانه القى رباعيته ^k ثم سدس * وسدس اذا القى السن التي بعد الرباعية وهو في الثامنة ^l بازل * وفي التاسعة ^l ناب * وهو اول فطر نابه ثم مُخلف ^m ثم مُخلف عامين ومُخلف ثلاثة اعوام ^m

a) D دغن. b) C add. بالضمّة. c) D om. d) BC ولا زكوة في النخلة ولا الكسعة والجهة فالنخلة الرقيق inserunt
 e) C في عيشة. f) C اى. g) BC الصدقة. h) C add. تكون. i) CD om. tune D
 om. في ذلك الحول. k) D om.; pro رباع ⁹ habet A
 l) CD solum ثم. m) C ثم
 D ut مخلف ثم مخلف عام و مخلف ثلاثة اعوام و اربعة اعوام
 و مخلف عامين habet ثم مخلف عامين sed pro
 et in fine add. و اربعة اعوام. A add. وهو الاشتقاق B post
 قيل اسنان البقر الخ habet ثلاثة اعوام

أسنان البقر

هو عاجل في السنة الأولى ثم تببيع و عصبه في الثانية ثم
جذع في الثالثة ثم ثني في الرابعة ثم رباع في الخامسة ثم مسن

أسنان الخيل

هو حولي في السنة الأولى ثم قلو في الثانية لانه يفتلى اي 5
يقتطع ثم جذع في الثالثة ثم ثني في الرابعة ثم رباع في
الخامسة ثم قارج

أسنان الغنم

ولد المعز جدي في السنة الأولى وجذع في الثانية ثم ثني في
السنة الثالثة ثم رباع في الرابعة ثم * سدس في الخامسة ثم 10
في السنة السادسة سالغ وصاغ * والانشى ايضا سالغ * وليس
بعد السالغ اسم و في الضان كذلك الا انه * جذع من سنة
اشهر الى عشرة اشهر وهو الحمد قبل ان يجذع الشنق ما بين
فريصتين في الابل والغنم اشتقاقه من * شنف انقربة وهو
امتلاؤها الوقص في البقر كالشنف في الابل والغنم وقيل بل 15
هو عام

a) CD om. b) AD s. p., B om., C in marg. habet
annot. يغلى D يفتلا A العصب ولد البقر اذا طلع قرنه.
d) D om. e) D solum سالغ C صالغ f) CD om.; B
ولا اسم له C D om. و s. ليس tunc والانشى كذلك
الغنم. الفريصتين D i) مجذع في D h) فوق السالغ
D om. ot om. verba sequentia usque ad والغنم
(inol.) l) C om.

مكاييل *a* ان عرب و اوزانها

القلة اناء للعرب *b* قل اصحاب الحديث نقلتان خمس قرب كبار
 الرطل نصف *c* مائة المنة *d* وزن مائتين *f* * وسبعة وخمسين *g*
 درهما وسبع درم وبالمثاقيل مائة *h* وثمانون *i* مثقالا وبالأوقى
e اربع و عشرون اوقية المد رطل و ثلث *k* الصاع اربعة امداد
 عند اهل المدينة و ثمانية ارطال عند اهل الكوفة القسط نصف
 صاع الفرق ثلاثة اصواع *l* الوسق سثنون * صاعا قل الخليل *m*
 الوسق هو *n* حمل البعير فاما الوقر فحمل *p* البغل *q* او الخمار
 الميثقال زنة درم وثلاثة اسباع درم الاوقية على وزن *r* اثني
10 وجمعها اواقى *s* زنة عشرة *t* دراهم وخمسة اسباع درم *u*
 والاوقية *v* في الدهن *w* عشرة دراهم *x* الاستار * ربع عشر

- a)* B مكاييل. *b)* C العمل sed corr. in marg. *c)* A
 مائتي AB *f)* واملنا B المن C *e)* مَن C *d)* بصف.
 مائة C *h)* وتسعة وخمسون C *g)* (وزن om.) مائتان C
 وثمانون A *i)* رطل C add. *k)* اصواع B *l)* Pe-
 rierunt in A. *n)* D om. *o)* واما A *p)* فهو حمل C.
 البغل in marg. corr. in *q)* البقر AB *r)* البقر C in
 marg. مثال. *s)* اواقى C *t)* عشر B *u)* Quae praece-
 dunt inde a الميثقال D om. *v)* الاوقية AD *w)* الذهب D.
 CD مائة quod haud dubio e sequente *x)* petiverunt.
 وفي كتاب العين: [وقى] Ceterim cf. verba Motarrizii
 Sunt autem الاوقية وزن من اوزان الدهن وهي سبعة مثاقيل
 (وزن سبعة). 7 mithq. = 10 dirh.

العُدْوَة في المَشْيِ الهَدْيِ مَا يُهْدَى * اذ بيت الله الحرام *b*
 * من النعم *a* البدنة الناقة والبقرة *c* تُهدى *d* الى البيت وجمعها
 بدن مثل خشبة وخشب التججير رمي *e* للجمار وهي الحصى *f*
 واحدها جمرة وبها سميت جمرة العقبة الاشعار ان يعلم *g*
h الهدى بالطعن *a* في سنامه او *h* غير ذلك وشعائر الله
 واحدها شعيرة وهي العلامة *i*

الفصل السابع * في البيع والشركة *k*

المَصْرَاة الناقة التي تُصَرُّ ضروعها ليجتمع *l* فيها اللبن ثم
 تُباع واصليها المصرة * كما يقال *m* تظنيت من الظن وقيل بل *n*
 10 اشتقاقه من قولهم *a* صرى اللبن اذا اجتمع في الضرع وقد
 اصرت الناقة نصري وعمرها صاحبها وهذا *p* اقرب الى الصواب،
 بيع العرايا * هو بيع ما *q* في رؤس النخل *r* من * الثمرة المدركة *s*
 * بالتمر اليابس *t* وهي *u* جمع عريّة، بيع الغرر هو بيع
 الخطر كبيع الطير *v* او السمك قبل ان يصاد، بيع المزاجنة
 15 هو بيع المجازفة وهو ان يباع الشيء غير مكيل ولا موزون
 المحاكلة بيع الزرع بالحنطة المخابرة المزارعة * بالثلث او الربع

- a) D om. b) B الى انبيت c) B او البقرة d) B
 تُعلم C تعلم A *g* . لخصا AB *f* . في B *e* . يهدى
 h) D و . i) In A partim perit propter laesam paginam.
 k) B نتجمع . في الثرى (sic) والبيع C في انبيع والشرا B
 . اشتقاقها D *o* . n) B om. . كما قيل CD *m* B om.
 . و . et C in initio add. وهو ما بيع AB *q* . وهو C *p*
 بالثمرة AB *t* . (التمر . i. e. التمر) D *s* . الاشجار والنخل
 الطائر ABC *v* . وهو CD *u* . بتمر يابس D اليابسة

او ما شبهها *a* الكالّي النسبّة النجش *b* الزيادة على شراء *c* غيرك
 من غير ان يُحتاج الى المتاع *d* شركة عنان *e* هي في شيء واحد
 يعين *f* اي يعرض *fg* شركة مفاوضة *h* هي في كل شيء يشتريانه
 ويبيعانه المقارضة *i* المضاربة *k* هي ان يكون المال لاحدهما
 ويعمل الآخر على قسم معلوم من الربح وتكون *l* الوضعية على *b*
 المال *m* التفليس فعل متعدّد *n* من افلس الرجل افلاسا واشتقاقه
 من افلس كاتما صارت دراهم *p* فلوسا وثلثه *q* غيره تفليسا *r*
 الفصل الثامن في النكاح والطلاق *s*

الشغار معجمة *t* الغين *u* مثله ان يزوج الرجل ابنته من آخر
 على ان يزوجه هو *v* اخته * من غير مهر *w* والعقر *x* في الاصل *10*
 ما تعطاه *y* البكر اذا وضت وطأ *z* بشبهة *aa* لانها اذا افتقرت *bb*
 فكانها تعقر المتعة عند الفقهاء على ثلاثة اوجه احدها ان

- a)* D om. B in fine وما اشبهها C او ما اشبه *b)* AB ante
 شري C *c)* والنكاح C, المناجشة C المناجشة inser. النكاح
d) D المبيع (i. e. المبيع). *e)* العنان, العنان C *f)*
 من اي عرض كان C add. يعترض B *g)* D add. الى
h) B, المفاوضة CD, معاوضة B *i)* المفاوضة CD, معاوضة B
k) ABC وهو *l)* B ويكون *m)* صاحب المال AB *n)* C
o) B s. و *p)* A om.; C صار دراهم *q)* C
 وبالله الحول *r)* B add. in fine وفيه *s)* in marg. corr. in
 هو D *t)* B العيين *u)* Porit in A. *v)* C om. *w)*
 او ابنته ولا مهر بينهما D *x)* BC s. و *y)* يعطى C
 من غير شبهة *aa)* In A erat *bb)* B اذا افتقرت (sic); in C superscriptum
 sed corr. scriba. *ost* اقتضت *ost* اي اقتضت

يتزوج الرجل امرأة *a* مهر يسير الى اجل معلوم على ان يفسخ
النكاح عند انقضائه بغير طلاق وذلك عند الشيعة جائز *b*
والوجه الثاني كسوة المطلقة اذا طلقت ولم يدخل عليها *c*
والوجه الثالث متعة الحج * وهي ان يتمتع *d* اذا قضى طوافه
e ويجده له ما كان حرم عليه، المرأة المخصنة هي ذات الزوج
الظهار هو *f* ان يقول الرجل لامرأته انت علي كظهر لبي فحرم
عليه الايلاء ان يحلف الرجل ان لا *g* يصيب امرأته الى مدة
معلومة وكل قسم أليّة على مثال فعيلة وقد آلى الرجل يول *h*
ايلاء اذا اقسم * وهو عام *i* ولكن *k* المعروف * عند الفقهاء *l*
10 ما ذكرته *m* الملائنة هو *n* ان يقذف الرجل امرأته وهي حبل
ثم يشهد اربع شهادات بالله انه لمن الصادقين والخامسة ان
لعنة الله عليه ان كان من الكاذبين وتشهده المرأة * اربع
شهادات مثل ذلك *p* والخامسة ان غضب الله عليها ان كان من
الصادقين فينفي الرجل الولد فيقع *q* بينهما الفرقة *r* القرء عند
15 اصحاب الرأي التحيض وعند اصحاب الحديث الطهر من الحيض
وجمعه أقراء وقروء الاستبراء الامتناع من وطئ *s* الامة حتى تحيض

- a) المرأة C. b) جائزة C. c) بها B. d) ABC
e) C om. f) AB add. g) D
om. h) B om. i) D صحام (sic) i. e. فعام C فهو عام
(supra scriptum est خ). k) CD s. l) C solum هو.
m) D ذكرناه. n) C om. o) B ويشهد. p) CD مثل
ذلك اربع مرات. q) B ويقع. r) ABC فرقة s. art.
s) A وطئ corr. in

وتطهر او حتى *a* ينقضى شهر المحلّل هو *b* الذى يتزوج المرأة
المطلقة ثلاثا حتى تحلّ *c* للزوج الاول * العسيلة تصغير *d* العسل
وانما دخلت *e* الهاء *f* فى تصغيره لانه يذكر ويؤنث وقيل بل
القطعة من العسل عسلة كما ان القطعة من الذهب ذقبة
وهذا اصح والله *g* اعلم، واما *h* المحلّل فى السبق فهو ان *5*
يتسابق اثنان يتراهنان *i* فى الرمي ويدخل ثالث فيما بينهما
ياخذ ان سبق ولا يغرم ان سبق

الفصل التاسع فى الديات

العاقلة *k* العصابة عند اصحاب الحديث وهم عند اصحاب الراى
اصحاب القائل *m* يعقلون القليل *a* عن « القائل اى يدونه *o* *10*
والعقل هو *p* الدية والغرة دية الجنين وهى عبد او امة *q*
القسامة ان يوجد قتيل بين طهرانى *r* قوم فيحلف *s* منهم
خمسون رجلا خمسين يمينا للمدّعين انهم *t* يقتلوه * ولا يعلموا
قتله *u* وتسقط *v* الدية عنهم * او يحلفها *w* المدّعون فيستحقون

- a) D om. b) D الرجل. c) B يحلّ. d) Periorunt
تعالي. e) A ادخلت. f) C اثناء. g) B add. تعالي.
h) BC s. و. i) ABC اى يتراهنان; tune AB om. فى الرمي.
k) ABC add. هو. l) C اعلم. m) ABC الدواوين cf.
Lane i. v. عاقل. n) AB دون. o) B بدونه (om. اى).
p) C add. هذه. q) D add. بخمسة خمسمائة. r) A
et omittunt verba فيحلفون C فيحلفوا AB *s* طهرانى.
فيسقط B فتسقط A *u* Solum in D. *v* منهم—رجلا
ويحلفها C *w* عنهم الدية tune habent

الدية الأرش دية الجراحة ولا تستعمل في النفوس القود القصاص
يقال أقدت القاتل بالقتيل *a* أداة *b* * أي قتلته به *c* الجبار
الهدر *d* الشجاج *e* الدامية *f* التي * يدمى بها الرأس *g* الباضعة *h*
التي تقطع اللحم السمحاق التي بينها وبين العظم جلدة *i*
⁵ الموضحة التي بلغت العظم المنقلة *k* التي يخرج منها العظم
الهاشمة التي تهشم العظم *l* أي تكسره الأمة التي * تصل
إلى *m* أم الدماغ وكذلك الجائفة

الفصل العاشر في الفريضة

* العصبية قرابة *n* الرجل لابييه الذكور *o* وبنوه وبنو ابييه *p* العول
¹⁰ أن تزيد اجزاء الفريضة فيكون فيها مثلاً ثلثان ونصف وسدس
وثلث *q* وأصل المسئلة من *b* ستة فتعمل *r* إلى عشرة فهذا
أكثر العول الكلالة أن يموت رجل *s* ولا يترك والداً ولا ولداً
الاكدرية مسئلة في الفريضة *u* هي *v* امرأة ماتت فتركت *w*

- a)* B om. A بالقتل C add. اقيده. *b)* D om. *c)* B
إذا قتلته به D أي قتلته ديه *d)* Vocales in C et D.
e) CD الشججات (i. e. الشججات). *f)* CD om. (habentes *g*).
تدمى الرأس CD يدمى بها الناس B *h)* C add. *g*.
رقيقة. *i)* C add. المتقاة B *k)* B يهشم B *l)* B
من الذكور C *o)* Perierunt in A. *n)* إلى B om. تبليغ
ونصف B habet post A om. *q)* بنبيه C *p)* ذكورا D
الرجل C *t)* وهذا CD *s)* والعول D فنقول B *r)*
وتركت C *w)* وهي CD *v)* الفرائض D *u)*

زوجا وأما واختا وجدا فناسخ الوراثة *e* ان يموت ورثة بعد
ورثة واصل الميراث قائم لم يقسمه *e*

الفصل الحادي عشر في النوادر

اليمين الغموس قل الخليل وهي *e* التي لا استثناء *e* فيها وقيل
هي التي يقطع *e* بها الحلق وهذا اصح وسميت بذلك لأنها *e*
تغمس صاحبها *f* في الذنوب النكول هو الامتناع عن *g* اليمين
الجرح *h* هو أن ترد شهادة الشاهد وقد جرح فلان *i* فهو مجروح
إذا لم *k* تقبل *l* شهادته التزكية ضد الجرح الحاجر *m* ان يحاجر
القاضي على انسان فلا يجوز *n* بيعه *** ولا شراؤه التدبير هو
ان يدبر الرجل عبده او امته فيقول هذا *o* حر بعد موت *10*
المكاتبة *p* ان يكتب *** الرجل عبده والعبد سيده *q* وذلك
إذا كان العبد *r* يتصرف في عمل ويؤدى غلته *r* الى سيده
ويشتري نفسه بهاء التعجيز هو ان يعجز المكاتب نفسه
او يعجزه مكاتبه فتنتقض *s* المكاتبه النجوم *t* المدفوعات التي
*** يؤدى الغلة فيها *u* واحدها *v* نجم الجلالة البقرة التي تأكل *15*

- a) C الوراثة. b) B add. والله اعلم. c) CD s. و.
d) B استثناء. e) C يقطع ot sic D s. p. f) D om.
g) D من. h) C الجرح. i) CD om. k) CD لا كان.
l) B يقبل. m) C add. هو. n) ABC يجيز ot mox
السيد (العبد) *o* CD هو. *p* ABC هو. *q* C (adde العبد).
شراء. *r* C superscriptum. الرجل عبده D solum; او الامه بشيء
فيشتري به نفسه *s* C. ما عليه addens correcturam خ habot
تودي فيها الغلة D تودي الغلة بها *t* C. فينتقض *u* B.
واحدة *v* B.

العذرة العمري^a ان يقول الرجل هذه الدار لك عمري او عمرك
الرقبي^b هو ان يسكنه دارا ثم يراقب احدهما موت صاحبه^c
ليرتجع الدار بعده

الباب الثاني في الكلام وهو سبعة فصول

٥ الفصل الاول في مواضع * متكلمى الاسلام فيما بينهم^f

الفصل الثاني في ذكر ارباب الآراء والمذاهب من اهل الاسلام

الفصل الثالث في ذكر اصناف النصارى ومواضعاتهم

الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم

الفصل الخامس * في ذكر ارباب الملل والذخيل

١٠ الفصل السادس في ذكر عبدة الاوثان من العرب واصنامهم

الفصل السابع في وصف الابواب^e التي يتكلم فيها المتكلمون

٥

من اصول الدين

الفصل الاول في مواضع متكلمى الاسلام

الشيء هو ما يجوز ان يخبر عنه وتصح الدلالة عليه المعدوم

١٥ هو ما * يصح ان^k يقال فيه هل يوجد والموجود هو ما يصح

عنه سؤال السائل^m هل يعدم الى ان يجاب عنه بلا ونعم

وقيل الموجود هو الكائن الثابت والمعدوم هو المنتفى^o الذي

a) A العمري. b) D om. c) B مهيف (?). d) C

e) C وهى. f) AB solum المتكلمين. g) CD

h) C فى اصناف. i) D صفة. j) B add. اسامى

k) AB haec verba habent post هل. l) CD s. و. m) ABC

n) D s. و. o) B المنفى D المنفى.

132650

ليس بكائن ولا ثابت القديم هو الموجود *a* لم ينزل المحدث
هو الكائن بعد ان لم يكن الأزلي الكائن *b* لم ينزل ولا ينزل
الجوهر هو المحتمل للاحوال والكيفيات المتضادات * على
مقدارها *d* وعند * المعتزلة المتكلمين *e* ان الاجسام *f* مؤلفة من اجزاء
لا تتجزأ *g* وهي الجواهر عند *h* والخط عند *i* المجتمع من *b*
الجواهر طولاً فقط * والسطح ما اجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً
فقط *k* والجسم عند المجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً وعمقاً
والعرض احوال الجوهر كالحركة في المتحرك والبياض في الابيض
والسواد في الاسود فاما هذه الاشياء على رأى الفلاسفة والمهندسين
فعلى خلاف ما ذكرته في هذا الباب وسأذكرها *m* في ابوابها *10*
* ان شاء الله *n* عند ذكر اقاويلهم آيس هو خلاف ليس قال
الخليل * بن احمد *k* ليس انما كان *o* لا *p* في آيس فاسقطوا الهمزة
وجمعوا *q* بين اللام والياء والدليل على ذلك قول العرب ايتنى
بكذا *r* من حيث آيس وليس الذات نفس الشيء وجوهه
الطفرة *s* الوثوب في ارتفاع تقول طفرت الشئ *t* اطفرة *u* طفراً *v* اذا *15*

- المتمثل B *c* هو الذى C add. *b* الذى CD add. *a*
ot CD inser. quae على احوالها ومقدارها C *d* المحتمل D
منكلمى المعتزلة B *e* والعرض - الاسود infra leguntur verba
h D تتجزى C *g* الاجزاء B *f* المعتزلة CD om.
هو C add. *i* و. و. الخط CD tunc الفردة C om.
D (تعالى C add) *n* وبيننا ذكرها B *m* البسيط CD *l*
لا A habet bis *p* على AB *o* اقاويلهم habent post
به D *r* ووصلوا C *q* في D om. *s* والطفرة D
B om.; in A deletum est. *v* اطفرة C *u* يقال CD *t*

وثبت فوقه *a* والطفرة النمرة الواحدة الرجعة عند بعض الشيعة
 رجوع الامام بعد موته وعند بعضهم بعد غيبته التحكيم قول
 للحرورية لا حكم الا لله وهم المحكمية
 الفصل الثاني في ذكره اسامي ارباب الآراء * والمذاهب من المسلمين *e*
⁵ وهي سبعة مذاهب احدها المعتزلة ويتسمون *d* باصحاب العدل
 والتوحيد وهم *e* ست فرق * الاولى *f* الكسنية وهم المنتسبون * على
 زعمهم *g* الى الحسن البصري * رجه *h* والثانية الهديلية اصحاب
 ابى الهذيل *h* العلاف والثالثة النظامية اصحاب ابراهيم بن سيار
 النظام الرابعة المعمرية اصحاب معمر بن *k* عبادا السلمى *m* الخامسة
¹⁰ البشرية نسبوا الى بشر بن المعتمر *n* السادسة الجاحظية
 اصحاب عمرو بن بحر الجاحظ والمذهب الثاني الخوارج وهم اربع
 عشرة *p* فرقة فالفرقة الاولى *q* الاطارقة ينسبون *r* الى نافع بن الأزرق
 والثانية النجدات *s* اصحاب تجدة بن عمر الحنفى والثالثة

- والنحل *c* CD om. *b*) CD om. *a*) D add. طفرا. *d*) AB
 و. et om. يرجعون الى tune من اهل الاسلام
 و. *e*) A. فهي B. اصحاب B, اهل A tune ويستنون
 هذيل AB *h*) D om. *g*) D om. *f*) B اولم, CD
 معمر (Cureton) B. et Schahrastani *k*) B. ابراهيم A *i*)
 et sic B s. teschdid.; Schahr. ut recepi. *m*) C
 A. *n*) A المعتمر; C المعمر sed in marg. est correctum.
 عمر (sic) B عمر A *o*) A
 et sic deinde عشر pro اربعة عشر B *p*)
 (sic) C اكنجدانية *s*) CD نسبو *r*)
 الاول A *q*) عشر.

العنْجَارِدة نسبووا الى عبد الكريم بن العَجْرَدِ a والرابعة البِدْعِيَّة
 وتيسلم يحيى بن اصوم b سمو البدعية لانهم ابدعوا قطع
 الشهادة على انفسهم اَنام c من اهل الجنة الخامسة d الحازمية e
 نسبووا الى شعيب بن حازم والسادسة الثَعَالِبِيَّة f والسابعة
 الصُفْرِيَّة اتحب زياد بن الاصغر والثامنة الاباضِيَّة اصحاب عبد 6
 الله بن اباص والتاسعة الكَفْصِيَّة اصحاب حَفْص بن المقْدَام
 العاشرة g اليَزِيدِيَّة اصحاب يزيد بن * ابي اُنَيْسَة h الحادية
 عشرة البَيْهَسِيَّة نسبووا الى * ابي بَيْهَس الهَيْصَم بن جابِر
 الثانية عشرة الفُضَلِيَّة k اصحاب الفضل بن عبد الله الثالثة
 عشرة الشِمْرَاخِيَّة اصحاب = عبد الله بن شِمْرَاخ الرابعة عشرة 10
 الضحَّاكِيَّة اصحاب الضحَّاك m بن قيس الشاربي n المذهب الثالث

- a) D عَجْرَد. b) B خرام; Maqrizi *Khitat* II p. 355 i. f.
 et sic codex noster illius operis. (اصومية et) اصوم c) C
 بن حازم et mox الحازمية B e) و. الخامسة CD d) بانام.
 f) A. s. p.; D المَغَالِبِيَّة. g) D والعاشرة et sic deinde
 add. و. h) Voc. in A et C; AB (et Schahrast.) om. الى;
 Maqrizi l.l. ut recensui. i) ABD الهيصم (D om.) بيهس بن
 ابي بيهس هيصم بن حازم C (D s. art.); بن جابر
 Recensui sec. Ibn Qotaiba et Schahrastani. k) AB om.
 hanc sectam et pro ea in fine habent الحُرُورِيَّة v. infra. C
 l) AB الفُضَيْلِيَّة et mox الفُضَيْلِيَّة, Maqrizi l.l. ut recensui.
 m) AB s. art. n) ABC انساري; tunc sequitur
 in A et B الرابعة عشرة الحُرُورِيَّة ita ut numerus sectarum

اصحاب الحديد و *a* اربع *b* فرق الفرقة الاولى المالكية
اصحاب مالك بن انس الثانية *c* الشافعية *d* اصحاب محمد بن
ادريس الشافعي الثالثة *e* الكنبلية اصحاب احمد بن حنبل
الرابعة *f* الداودية اصحاب داود *g* بن علي الاصفهاني *h*
المذهب الرابع *i* المَجْبِرَة *k* و *م* خمس فرق الفرقة الاولى
الجهمية اصحاب جهم بن صفوان الترمذي *l* الثانية البطيخية
نسبوا *m* الى اسعيل البطيخي *n* الثالثة النجارية نسبوا الى
الحسين بن محمد النجار الرابعة الصرارية نسبوا الى ضرار بن
عمرو الخامسة الصباحية اصحاب ابي صباح *p* بن معمر *q*

apud omnes sit idem. Inter الحروية et الفصلية optio est
satis dubia; patet enim e Maqrizii verbis nomine الحروية
non omnes sed partem solum Charidjitarum designari.

a) Hic incipit cod. E. *b*) ABE سن v. infra. *c*)
ACD والثانية. *d*) B om. *e*) ACD والثالثة. *f*) CD
والرابعة. *g*) E داود. *h*) Sequuntur in A, B et E duae
aliae sectae quas cum CD inter المشبهة (v. infra) nominare
praetulimus. *i*) CD والمذهب E الفصل. et sic
in sequentibus. *k*) Voc. in A; B المَجْبِرَة. *l*) C البيزدي
(et الصفوان), ceteri om. *m*) A اصحاب sed in marg. corr.
n) ABDE والبطيخية et supra البطيخية; C البطاخي et
البطاخية. *o*) A عمر, BC عمر, D (et Maqrizi) ut recepi.
p) E الصباح. *q*) AB المعمر E المعمر; ceteri (et Maqrizi)
ut recepi.

المذهب الخامس المذهب *a* المشبهة *و* * ثلاث عشرة *b* فرقة *c*
 الأولى الكلابية *d* * نسبوا الى *e* محمد بن كلاب *d* والثانية الأشعرية
 اصحاب علي بن اسمعيل الاشعري والثالثة الكرامية نسبوا الى
 محمد بن كرام الساجستاني والرابعة *f* الهشامية اصحاب هشام
 بن الحكم والخامسة الجواليقية *g* اصحاب هشام بن عمرو *h*
 الجواليقي والسادسة المقاتلية اصحاب مقاتل بن سليمان
 والسابعة قضائية *i* نسبوا الى ذلك لزعيمهم ان الله * تبارك
 وتعالى عما يقولون علوا كبيرا *k* هو القضاء والظلمة الحبيية *l* سمو
 بذلك لزعيمهم انهم لا يعبدون الله خوفا ولا *m* طمعا وانهم *n* يعبدونه
 حبا *p* والتاسعة البينانية *p* اصحاب بيان * بن سمنان *q* 10
 والعاشر المغيرية نسبوا الى المغيرة بن سعيد *r* العجلي *s*

a) AB om. *b*) ثلاث عشر C; ABE عشرة عشر (B احد عشر) nam quae hic primae enumerantur duae sectae inter اصحاب الحديث collocaverunt (v. supra). *c*) الفرقة C. *d*) Vocales in ABD. *e*) اصحاب AB. *f*) B hic et deinde om. *g*) الجواليقية C et mox الجواليقي D. *h*) عمر ABC. *i*) الفصائية A. *j*) الحبيية C. *k*) AB solum عز وجل. *l*) الفصاء. *m*) BCE om. *n*) وانما C. *o*) C add. له. *p*) Codd. (بنان et البنانية A) بنان et mox البنانية (Ibn Athir (Tornborg) V, 155: وزعم انه المراد بقوله تعالى: هذا بيان للناس سعيده بن سعيد. *q*) BE اسمعيل et A inser. ante سعيده بن سعيد. *r*) E (malo) شعبة et AB inser. post سعيده بن سعيد. *s*) Hanc sectam C habet ante البينانية. In D sequitur ut undecima المنهاليتة v. infra.

والحادية عشرة الزُّرَّارِيَّة أصحاب زُرَّارَةَ بن أَعْيَن بن ابي *a* زُرَّارَةَ واثنتان
عشرة المِنْهَالِيَّة أصحاب المِنْهَال بن مَيْمُون العِجْلِي والثالثة عشرة
المُبَيَّضَةُ أصحاب المَقْنَع * هَاشِم بن حَكَم المَرْوَزِي *e* سَمُوا بذلك لتبْيِيضِهِمْ *d*
ثيابِهِمْ مخالفةً للمَسْوَدَةِ من أصحاب الدَّوْلَةِ العَبَّاسِيَّة المَذْهَب السَّادِس
⁵ المُرْجِيَّة و *f* ستَّ فِرْق اِحْدَاهَا العَيْلَانِيَّة أصحاب * غَيْلَان
بن خَرَشَنَة *f* الصَّبِّي *g* واثنتان الصَّالِحِيَّة أصحاب صَالِح بن عبد
الله المَعْرُوف بِقُنَّة *h* الثالثة أصحاب الرَّاى و هم أصحاب ابي
حنيفة *i* النعمان بن ثابت البزَّاز *k* الرابعة الشَّيْبِيَّة *l* أصحاب
مُحَمَّد بن شَيْب *m* الخامسة الشَّيْبِيَّة نُسِبُوا الى ابي شَمْر
¹⁰ * سَالِم بن شَمْر *n* السادسة الجَحْدَرِيَّة *o* أصحاب جَحْدَر بن
مُحَمَّد التَّمِيمِي *p* المَذْهَب السَّابِع مَذْهَب الشَّيْبَةِ و هم خمس *q*
فِرْق الفِرْقَةُ الاوْلَى الزَيْدِيَّة و هم خمسة اصْنَاف الصِّنْف الاوْل

a) D om., nescio an recte. b) CD add. و *f*. c)

Solum in C. d) Sic D; ceteri لتبْيِيضِهِمْ. e) C

خَرَشَنَان بن *f* Sic ACD; B اِحْدَاهَا (sic) E فاحْدِدْهَا

غَيْلَان بن مَرْوَان * Schahrastani, غَيْلَان بن جَرَشَنَة *f*, خَرَشَنَة

غَيْلَان بن ابي غَيْلَان و هو غَيْلَان بن مَسْلَم Dhahabi Mizān

بَقِيهِ C بِقُنَّة B; h) Sic A; g) Solum in C. ابو مَرْوَان

رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ وَعَنْ *i* B add. بِقُنَّة E (sic) D

هَذِهِ الْمَشَارِ الْيَهَا لِحَاقِ كَاتِبِهِ et ad haec in marg. اصْحَابِهِ

وَيْسُ فِي الْاَصْل *k*. Solum in C. *l*) D om. *m*) C

لِجَحْدَرِيَّة C *o* سَالِم pro سلم C *n*) D om. شَيْب

سِتَّ E *q* الِيتِيمِي E *p* جَحْدَر et mox

الأبتريّة *a* نسبوا الى كُثَيْرَة النوبى *c* واسمه المغيرة بن سعد
ولقبه الأبتَر والصنف الثاني * من الزيدية *d* الجارودية نسبوا الى
ابى الجارود زياد بن ابى زياد *e* الصنف الثالث من الزيدية
الدكينية وهم *f* اصحاب الفضل بن دكين الصنف الرابع من
الزيدية الخشبية ويعرفون بالصرخابية *g* نسبوا الى صرخاب *h*
الطبرى وسوا الخشبية *h* لانهم خرجوا على السلطان مع المختار
ولم يكن معهم سلاح غير الخشب، الصنف الخامس *k* * من
الزيدية الخلفية وهم اصحاب خلف بن عبد الصمد الفرقة
الثانية من مذهب *m* الشيعة الكيسانية وكيسان *n* كان
مولى لعلى *o* بن ابى طالب عم *p* وهم اربعة اصناف *10*

- a*) CE البتريّة (voc. in C). *b*) Voc. in A et C; B ابى كثير.
c) Sic AB; C البتري D النوى (sic) E النوى Schahr. النوى.
d) C om., E om. من. *e*) C زياد; sequitur in C quarta
species et deinde ea quae in textu nostro tertium locum occupat.
CE ante الصنف semper habent و. *f*) D om. *g*) AB
خشبية D اخشبية *h*) C سرخاب et mox بالصرخابية.
Praecedentia indo a ويعرفون om. E. *i*) C لهم. *k*) Duas
lineas post الخامس in E non sunt perspicuae exceptis verbis
videtur fuisse عبد الصمد post وهم اصحاب خلف ابن
sed السادسة non sine dubio est; tunc rubrica
et sic مذاهب ABE *l*) C om. *m*) ABE
لامير C *o*) وكيسان ان E و. *n*) C om. *p*) D om. C
المومنين على رضى الله عنه B كرم الله وجهه C
صلوات الله عليه E

أولهم *a* المُختارون أصحاب المُختارة *b* بن ابي عبيد * قبل مقالته
من كيسان *c* والصنف الثاني من الكيسانية الإسحاقية * نسبوا
الى اسحاق بن عمرو *d* الصنف الثالث *e* * الكربية أصحاب
ابي كرب الصغير *f* الصنف الرابع *e* الكربية *g* نسبوا الى *h* عبد
الله بن عمر بن حرب الفرقة الثالثة من مذهب الشيعة
العباسية *k* ينسبون *l* الى آل *m* العباس *n* * بن عبد المطلب *o*
رضيهم *p* وهم صنفان الصنف *q* الاول الخلالية *r* أصحاب
ابي سلمة الخلال الصنف الثاني الراوندية *s* أصحاب القاسم
ابن راوند الفرقة الرابعة من مذهب الشيعة الغالية وهم
10 تسعة *t* اصناف الصنف الاول الكاملية أصحاب ابي كامل

- a*) CD اولهم. *b*) B om. tunc ابن. *c*) C om., AB
pro مقالته habent مقاله, D مقالته (sic). *d*) C om. A عمرو B
عمرو pro عمرو. *e*) CD add. من الكيسانية. *f*) E om.;
AB الصغير pro الصغير. D المنزبية pro المنزبية. *g*) A الخربية et mox
hanc speciem ante praecedentem. *h*) C inser. alterum الى (fort. pro ابي). *i*) ABCE
p. 112 ult. *h*) C inser. alterum الى (fort. pro ابي). *i*) ABCE
مذاهب et sic in sequentibus. *k*) A om. *l*) C نسبوا.
m) CE om. *n*) D عباس. *o*) AB om. C عبد الصمد.
p) D om.; AB التسمية tunc inde a التسمية eadem repetunt secundum versionem quam in textum recepimus. *q*) D om. *r*) E الخلالية sed mox الخلال. *s*) D
تسع. *t*) E تسع. *u*) E تسع. *v*) E تسع. *w*) E تسع. *x*) E تسع. *y*) E تسع. *z*) E تسع.

الثاني *a* السَّبَائِيَّة *b* اصحاب عبد الله بن سبا الثالث
 المنصورية *c* اصحاب ابي منصور العجلي الرابع الغرابية سمو
 بذلك الاسم *d* لانهم يقولون على عم *f* كان * اشبه
 بالنبي من الغراب بانغراب *g* والخامس الطيارية *h* وهم اصحاب
 التناسخ نسبوا *i* جعفر الطيار والسادس البريعية *k* نسبو الى
 برّيع *l* بن يونس *m* والسابع اليغفورية *n* نسبو الى محمد بن
 يَغْفُور والثامن الغمامية سمو بذلك الاسم *o* لزعيم ان الله تعالى
 * ينزل الى الارض في غمام كل ربيع فيطوف الدنيا *p* * سبحان
 الله *q* عما يقولون والتاسع الاسماعيلية *r* والباطنية الفرقة الخامسة
 من مذهب *s* الشيعة الامامية *t* وهم الرافضة سمو بذلك لرفضهم
 زيد بن علي * عليهما السلام *u* فمنهم *v* الناوسية *w* نسبو الى *x*
 عبد الله بن ناوس ومنهم *y* المفضلية نسبو الى المفضل بن

- a*) C الثاني et sic deinde. *b*) A السبائية et
 كانوا. *c*) C add. *d*) CDE om. *e*) ABE add. *f*) CD om. B رحه. *g*) Sic C; ceteri يشبه الغراب sed cf. Ibn
 Qotaiba p. 300, Ibn Rosteh (ed. de Goeje) p. 218 l. 20 seq.
h) A الطيارة. *i*) C نسكوا sed in marg. corr. *k*) B
 برّيع E برّيع B Schahr. p. 137 ut recopi. *l*) B برّيع
m) D يوسف. *n*) ABE اليغفورية (voc. in A) et يَغْفُور.
o) CDE om. *p*) C pro his في غمام. *q*) E سجانه. *r*) AB om., O مذاهب.
s) CD om. E فمنها رضوان الله tunc فمنها ABC. *t*) ABC
u) CF الناوسية. *v*) ABCE ومنها.

عَمَرَ *a* ويسمّون القطعية *b* لأنهم قطعوا على وفاة *d* موسى بن
 جعفر * بن محمّد *e* والشبّطية *f* لأنهم نسبوا الى يحيى بن
 أشمط *g* والواقفية سموا بذلك لأنهم *h* وقفوا على موسى بن
 جعفر * رضه وقالوا هو السابع وأنه حتى لم يمت حتى
 5 يملك شرق الارض وغربها ويسمّون الممطورة وذلك ان واحدا
 منهم ناظر يونس بن عبد الرحمان وهو من القطعية فقال * له
 يونس *i* لانتم *k* اهون على من الكلاب الممطورة فلزمهم هذه
 النبرة والاحمدية نسبوا الى امامهم احمد بن موسى بن جعفر
 نعوت الائمة * على مذهب الاثنى عشرية *m*

10 عَلَى الْمُرْتَضَى *n* ثم الكحسن المجتبي ثم الحسين سيده
 الشهداء ثم علي *p* زين *q* العنابدين ثم محمّد الباقر ثم
 جعفر الصادق ثم موسى الكاظم *r* ثم علي الرضى ثم محمّد
 الهادي ثم علي الصابر ثم الكحسن الطاهر *s* ثم محمّد المهدي *t*

a) AC عمر، BE عمر D عمر Schahr. *b*) A القطعية et sic infra
 l. 6; E القطعية، C add. ايضا. *c*) C اتفقوا sed in marg.
 corr. *d*) B وفات. *e*) B رخه الرحمن (sic). *f*) CE
 نجير ابن. *g*) C سمط، E totum nomen scribit. *h*) D om.
 يحيى بن ابي شمس Schahr. *i*) E om. *k*) D انتم s. ل. *l*) ABE s. art. *m*) D
 solum. *n*) A على مذهب الامامية et sic C addens الاثنى عشر
 شهيد E *o*) E شهيدي et in talibus fere semper ا pro ي.
p) C add. الحسين. *q*) E سيد. *r*) CD الصالح cf.
 Ibn Khallik. (Wüstenf.) n°. 746 p. 60. *s*) B الظاهر.
t) A الهادي.

القيّم المنتظر وأنه *a* لم يمت ولا يموت بزعمهم *b* حتى يملأ الارض
عدلا كما ملئت جورا وهو محمد بن الحسن بن علي * بن
محمد بن علي *c* بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن
الحسين *d* بن علي * بن ابي طالب * عليهم السلام اجمعين
الفصل الثالث في اصناف النصارى *f* ومواضعنا ⁵
* ثم ثلاثة اصناف *g* اولهم الملكائبة *h* وهم منسوبون الى ملكاء
وهم *k* اقدمهم الثاني النسطورية وهم منسوبون *m* الى نسطورس
وكان احدث رأيا فنوه عن ملكة الروم * فليس بها احد منهم
والثالث اليعقوبية *p* ينسبون *n* الى مار يعقوب وهم قليل واهل *q*
الروم كلهم ملكائبة الاقنوم * الصفة عندهم *r* ويزعمون ان الاب ¹⁰
والابن وروح القدس ثلاثة اقانيم *s* لله * تبارك وتعالى *t* عما
* يصفون ويقولون « الاتحاد لفظة *v* مشتقة من الواحد

a) C add. بزعمهم. b) CD om. c) C om. d) D

رضى الله عنهم وعنا كافة *e*) Sic A; B. اخى الحسن inser.
صلوات D رضوان الله تعالى عليهم اجمعين C المسلمين اجمعين
عليهم اجمعين E في الاصل رضى الله عنهم sod in marg. الله عليهم
خذناهم الله تعالى *f*) B in marg. رضوان رب العالمين -

المكانية E الملكائبة *h*) A. اصناف النصارى ثلاثة CD *g*)

(male) وهو CD *k*) ملكا E *l*) ملكا sed mox انملكية D

منسوبون C *m*) والثانية C *l*) ut suspicor).

فاهل AE *q*) كذلك *p*) D add. نسطور *o*) D om.

E تعالى D solum *r*) اقايم E *s*) عندهم الصفة D *r*)

tunc لفظ C *v*) يقولون CD solum *u*) تبارك solum

كلمه E; مشتق.

الناسوت لفظة مشتقة من الناس كالمجوت من الرحمة واللاهوت
مشتق من اسم الله تعالى a الهيكل بيت الصور فيه صور
الانبياء عم * وصور الملوك b وقد ذكرت مراتبهم في السدين واسماء
رؤسائهم في باب الاخبار e

5 الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود e ومواضعاتهم

اصناف اليهود كثيرة فمنهم العنانية و m ينسبون f الى عاني g
كما قيل لاصحاب ماني h المنانية * العيسوية ينسبون i الى
عيسى k الاصفهاني * وكان اتى l النبوة في يهود اصفهان وكان
من نصيبين والقرعنية m صنف منهم اكثر طعامهم البقل والقرع n
10 واكثر اوانيم o القرع والمقاربة p فرقة منهم يخالفون جمهور
اليهود q بنفى التشبيه والراعية r منسوبون الى واحد * تنبأ
فيهم وكان يسمى الراعي s السامرية t قوم السامري « سموه » بمدينة
بالشام تسمى w سامرية x رأس الجالوت هو y رئيسهم والجالوت

- a) ABE om. b) Solum in C. c) D الاحبار. d) BCD om. e) B in marg. لعنهم الله المعبود. f) C منسوبون. g) BC العاني. h) BC الماني. i) C والعيسوية وهم المنسوبون. j) C والقرعنية. k) E ابن عيسى. l) C وادعى. m) C والقرعنية. n) C والقروع. o) AB انبيتهم. p) Voc. in C; ADE Schahrastani ut recepi. cf. Grätz Gesch. d. Juden 2^e Aufl. V, 468. q) E العبيد. r) C ينسبون. s) Pro his C: من اشباعهم كان بالشام وكان يسمى بالراعي: تنبأ pro. t) CD والسامرية et sic postea add. u) B Qor. XX, 87 seqq. v) BC سكنوا. w) B يسمى. x) Sic D; ceteri سمرى (A سمرى). y) D om.

هم الجالية اعني الذين جئوا عن اوطانهم ببيت ^a المقدس
ويكون رأس الجالوت من ولد داود ^b عم * وتزعم علمتهم ^c انه لا
يرأس ^d حتى يكون طويل الباع تبلغ اامل يديه ركبتيه ^e
اذا مدها الكاهن هو الامم عندهم والجماعة كهنة * الكبر العالم ^f
السفر الصحيفة ولكل نبي من انبياء بني اسرائيل صحيفة ^g
وهي اربعة وعشرون سفرا منها خمسة للتوراة ^h وسائرهما للانبياء
بعد موسى عم ينسب كل سفر الى الذي جاء به ⁱ توراة
الثمانين * ويقال السبعين ^k هي التي ترجمها ثمانون حبرا لبعض
ملوك الروم وذلك ^l انه ^m اوردتهم ⁿ وشرق بينهم وامرهم ^o بترجمة
التوراة ^p ليأمن تواطنهم ^q على تغيير شيء منها ففعلوا وهي ^o
اصح تراجم التوراة ^r * والله اعلم ^s

الفصل الخامس في * اسامي ارباب الملل والنحل المختلفة
الدهرية الذين يقولون بقدم الدهر ^v المعطلة الذين
لا يثبتون البارئ * عز وجل ^x اصحاب التناسخ ^y الذين

- بروس ^d E. وبنعمام ^c C. داود ^b E. ب. بيت ^a C. (sic).
^e ut est in C. الى ركبتيه sed postea corr. in وركبتيه B. (sic).
موسى عليه السلام قبل نزول التوراة ^h C. سفر ^g D. ^f E om.
Post haec A et B اليهم. ⁱ C add. للتوراة pro للتوراة B
(iterum) inserunt العالم et sic E (qui supra omiserat).
ⁿ CDE. انهم B ^m. وذاك ACE ^l. ABE om. ^k.
^p BC. فابن (sic) لهم E وامر B ^o. اليهم. et C add. اوردتهم
^s AB om. توراة BC ^r. B om. ^q. ال. et C add. التوراة
^v E. تقدم E ^u. الملك E ^u. ارباب اسامي C ^t.
هم. CD add. ^y. جل وعز E تعالى D ^x. والعالم add.

يقولون بتناسخ الارواح في الاجساد كما ينسخ *a* الكتاب من واحد الى آخره السمنية *c* هم *d* * اصحاب سمن *e* وهم عبدة اوثنان *f* يقولون بقدم الدهر وبتناسخ الارواح وان الارض تهوى *g* سفلا ابداً وكان الناس على وجه الدهر *h* سمنيين؛ *i* وكلدانيين *k* فالسمنيون *l* هم عبدة الاوثان والكلدانيتون هم الذين *m* يسمون الصابثيين *n* والكرنانيين *o* وبقاياهم بحران والعراق ويزعمون ان نبيهم بوذاسف *p* * الخارج في بلاد الهند *q* * وبعضهم يقولون هرمس *r* قاما بوذاسف *s* فقد كان في ايام طهمورت *u* الملك واتى بالكتابة الفارسية *v* وسمى هاؤلاء *w* صابثيين *x* في ايام المأمون قاما الصابثيون على الحقيقة * ففرقة من النصارى وبقايا السمنية *z* بالهند والحين البراهمة *y* عبادة الهند *aa* واحدهم

ع

a) C يستنسخ. b) C واحد. c) E السمنية. d) D om.; والسمنية كعربية: ABCD inser. et in T. A. (IX, 241) legitur: اي بضم ففتح هذا هو الصواب ووقع في بعض النسخ كعربية وهو ortum كعربية e falsa interpretatione verbi اعراب; ita ut تصحيف videatur. e) D om.; pro سمن A سمن C شمن E شمين. f) CD الاوثان. g) E يهوى. h) BCE الارض. i) E وكلدانيين C; * D pro ذ A hic et porro ذ. k) A hic et porro ذ. l) D والسمنيون E فالسمنون C om. هم seq. m) C inser. الصابثيين. n) Ita codd. sed D mox يقولون بتناسخ الارواح و. o) D s. art. E والحزاميين. p) D بيوراسف et sic deinde; نوداسف E يوذاسيف B يوذاسف A. q) CD om. r) ABE om. s) BD ut supra. t) C فانه. u) AE طهمورت. v) C الفارسية. w) AB هاولا E هاولي. x) A om. sed secunda manus add. in marg. BE post السمنية inser. الحقيقة. y) D add. من الشمينية E, الشمنية D hic السمنية Pro. z) C كبار. aa) B البند aut tale quid.

برهمنى ^e ولا يقولون بالنبوة الديصانية ^b منسوبون الى ابن ^c
ديصان وم ثنوية المرقيونية ^d ينسبون ^e الى مرقيون وم ثنوية
ايضا المنانية ^f هم المانوية ^g منسوبون ^h الى ماني ⁱ ولا ادري
لم جعلوا ^k هذه النسبة على غير قياس وكذلك الكرنانية ^l
المنسوبة ^m الى حران والعنانية المنسوبة ⁿ الى عاني ^o من اليهود ^s
الزنادقة هم المانوية وكانت ^p المردكية ^q يسمون بذلك ومردك
هو الذي ظهر في ايام قباز ^r وكان * موبدان موبذ ^s اى قاضى
القضاة للماجوس وزعم ان الاموال والحرم مشتركة واطهر كتابا
سماه زند ^t وزعم ان فيه تاويل الابستاه وهو * كتاب الماجوس ^v
* الذي جاء به زرادشت الذي يزعمون انه نبيهم ^w فنسب ^x

- a) C برهمنى. b) الريصانية C et mox. c) D om.
d) C mox (sic) المرقيونية A; مرقيون et mox والمرقيونية C
e) CD منسوبون; quae sequuntur usque ad proximum
منسوبون (incl.) scribae errore in A erant omissa sed sec. man. add. in marg. f) D المنانية E المنانية
g) B المنانية E المانوية. h) BC ينسبون; E منتسبون et sic
deinde. i) C الماني et superscriptum habot اسم رجل
k) C جعل. l) E الجريانية et mox. m) ABC منسوبون.
n) C عاني E العاني C. o) C منسوبون D منسوبون C
p) BCE قباز. q) D المردكية et mox. r) B om. و
s) B موبذ et seq. D om. موبذ الموبدان C (sic) موبذ موان B
t) ABCDE الاشيا. u) زيد E زندا C. v) D pro اى
الذي (الذين) E ABE (sic) الكتاب C. w) ABE (E الذي
زرادشت C; يزعمون زرادشت جاء به ويزعمون انه نبي
زرادشت pro

اصحاب مَرَدَك *a* الى زَنْدَة * فقييل زَنْدَق *c* وأعربت الكلمة فقييل
 للواحد زَنْدِيق وللجماعة زَنْدِيقَة *d* اليَهَافِرِيْدِيَّة *e* جنس من
 المَجُوس ينسبون الى رجل كان *f* يسمّى به أَفْرِيْد *g* بن
 فروردِينان *h* خرج برستاق خَواَف *i* من رساتيق نيسابور بقصبة
 ٥ سِراوند بعد ظهور الاسلام * في أيام ابي مسلم *c* وجاء بكتاب
 وخالف *k* المَجُوس في كثير من شرائعهم وتبعه خلق منهم وخالفه
 جَمُهورُ الهَرَايْدَة *l* م عبدة النيران واحدهم هَرَبْد *m* يَزْدان
 خالف * الخير بزعم *o* المَجُوس أَهْرَمَن *p* خالف *q* الشر بزعمهم
 الهَمَامَة *s* عند المانوية روح الظلمة وهو الدخان عندهم
 10 كِيومَرْت « هو الانسان الاول * عند المَجُوس *v* * مَشِي ومَشِيانَة *w*

a) D مَرَدَك. *b*) E ut supra زيد et mox زيدي. *c*) D
 om. *d*) Cf. Darmesteter in Journ. asiat. 1884 I, 562 seq.

e) A ذ pro D B اليَهَافِرِيْدِيَّة (sic) et in marg. sic repet. هَافِرِيْدِيَّة;
 D اليَهَافِرِيْدِيَّة sic, E اليَهَافِرِيْدِيَّة. *f*) C om. *g*) A
 ذ pro D D افرند E بهافريد. *h*) Solum in C. *i*) DE
 خَواَف. *k*) C وخالفه. *l*) C الهَرَايْدَة. D ذ pro ذ.
m) A s. voc. B هَرَبْد C هَرَبْد E ذ pro ذ. *n*) D يزدان
 et add. هو E يزدان. *o*) C منه الخير عندهم. *p*) Voc.
 in C; A هَرَمَن D هَرَمَن. *q*) C add. منه. *r*) CD عندهم.

s) A المهمانية B الهمانية C الهامة D الهامة E المهمانية cf.
 Flügel, Mani p. 240. Quae sequuntur usque ad عند المَجُوس
 (excl.) om. E. *t*) CD بزعمهم. *u*) AE hic et infra كيومرت.

v) D عندهم. *w*) AB (ومشانة) مَشِي ومَشِيانَة

C مَشِي ومَشِيانَة (ومشانة) مَشِي ومَشِيانَة. Cf. Masûdi
 Tanbih p. 93; West Pahlavi Texts I, 53 seq.

عندهم *a* بمنزلة آدم وحوًا زعموا أنّهما خُلقا من ريباس *b* نبتت
من نطفة كيومرت السُوفسطائيون *c* φ الذين لا يثبتون
حقائق الاشياء وفي كلمة يونانية وأما الفاظ الفلاسفة فقد
ذكرتها في ابوابها * وبالله التوفيق *d* φ

6 الفصل السادس في ذكر *a* عبدة الاصنام من العرب

واسماء اصنامهم

سواع كان لهذيل ووَد كان *e* لكلب ويغوث لمدحج *f* وقبائل
من اليمن وكان بدومة *g* الجندل * والنسر لذي كلاع *h* * بارض
حمير؛ ويغوق لهمدان *k* والآلات لتثيف بالطائف والغزى
لقريش وجميع بنى؛ كنانة مائة؛ للاوس والخزرج وغسان ¹⁰
هبل *m* كان في الكعبة وكان اعظم اصنامهم أساف *n* وفائلة *o*
كانا *p* على الصفا والمروة وسعد لبني ملكان بن *q* كنانة

الفصل السابع في اصول الدين التي يتكلم فيها المتكلمون

اولها القول في حدوث الاجسام *s* والرد على الدهرية الذين

- a) D om. b) E sic: ريباس. c) C السوفسطائيون
ceteri s. voc. d) B والده اعلم DE om. e) C om.
f) ABE لمدحج C لمدحج; sequentia usque ad حمير om. C.
g) E بدومة الجندل اصحاب الفقه: B in marg.: بدومة A يدومه
h) D لكلاع. يضمون السدال واصحاب الحديث يفتخرونها
E om. i) E om. k) E لهمدان. l) E منات.
m) CD وهبل. n) CD واساف. o) C وثابل. p) AB
حديث E حدث AD r) من CD q) كانتا C كان
s) العالم B.

يقولون بقدّم الدهر *a* والدلالة على أنّ للعالم مُحدثاً وهو الله
 تعالى والرّد على المعطلة *وأنّه* * عز وجل *b* قديم علم قادر حتى
وأنّه واحد والرّد على الثنوية من المجوس والزندقة *c* وعلى المثثة
 من النصارى وعلى غيرهم ممن قالوا بكثرة الصانعين *وأنّه* *d* لا يُشبه
 5 الاشياء والرّد على اليهود وعلى غيرهم من المشبهة *وأنّه* ليس
 بجسم وقد قل كثير من * مشبهة المسلمين *f* *بأنّه* جسم تعالى
 الله *g* عما يقولون علواً كبيراً *وأنّه* جلّ جلاله * عالم قادر حتى *h*
 بذاته وقل الجمهور غير المعتزلة *أنّه* عالم *i* يعلم وحتى *k* بحياة *l*
 وقادراً *بقدرة* *وأن* هذه الصفات قديمة معه والكلام في الروية
 10 ونفيها وإثباتها *m* *وأن* إرادته محدثة أو قديمة *وأن* كلامه مخلوق
 أو غير مخلوق *وأن* أفعال العباد مخلوقة *n* يحدثها الله * تبارك
 وتعالى *p* * أو العباد *q* *وأن* الاستطاعة قبل الفعل * أو معه *r* *وأن* الله
 تعالى *m* يريد القبائح أو لا يريد *وأن* من مات مُرتكباً للكبائر
 ولم يتب فهو في النار خالداً فيها أو يجوز أن يرحمه الله تعالى *m*

- a*) العالم D. *b*) تعالى D. *c*) C- (sic) والريصانية
 على C om. *e*) *d*) ولأنّه E. وعلى الزنادقة
 المشبهة المتكلمين C المسلمين المشبهة ABE *f*)
 قادر عالم C solum *h*) *i*) Prae-
 cedentia inde a عالم priore om. D. *l*) C sine و. *k*)
 محدثة مخلوقة D. *n*) *m*) CD om. بحياة BC يحيى E
 تعالى C solum D om. *p*) يحدثها C *o*)
 أو بعده E om. ABC add. *r*) *s*) B لكبائر
 خالد E *t*) الكبائر C

ويتجاوز عنه ويدخله الجنة *a* وقالت *b* المعتزلة اهل الكبائر فساق
 ليسوا بمؤمنين ولا كُفَّار *c* وهذه *d* منزلة بين المنزلتين وقال غيرهم
 الناس اما مؤمن واما كافر *e* وقالوا الشفاعة لا تلحق *f* الفاسقين *g*
 وقال غيرهم تلحقهم *h* وانها للفساق دون غيرهم والدلالة على
 النبوة ردا على *k* البراهمة وغيرهم من مبطلي النبوة والدلالة *l*
 على نبوة محمد صلعم والقول في الامامة ومن يصلح لها * ومن
 لا يصلح له *m* فهذه اصول الدين التي يتكلم المتكلمون فيها
 ويتناظرون *n* عليها وما سوى *o* ذلك فهو *p* اما فروع لهذه واما
 مقدمات وتوطيئات *q* لها

10 الباب الثالث في النحو وهو اثنا عشر فصلا
 الفصل الاول في مبادئ النحو ووجوه الاعراب على مذهب
 النحويين عامة

الفصل الثاني في وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى عن
 الخليل بن احمد

16 الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة يونان

a) BE جنته. *b*) C وقل. *c*) ABE كافرين. *d*) D
 add. في. *e*) C add. واسطة بينهما. *f*) B يلحق. *g*) C الفاسق.
h) C تلحقه. *i*) B فانها. *k*) Sic D;

ceteri رَد. Quae sequuntur usquo ad الدلالة om. in D
 scripsit alia manus in marg. *l*) Quae praecedunt indo
 a صح. om. E sed in margine habet c. على النبوة]

m) B لا يصلح لها. *n*) AB يتناظرون. *o*) E سوا. *p*) CD om.
 pro تصلح. *q*) D وتوطيئة. *r*) B اثني.

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الفصل الخامس في الوجوه *a* التي تُرْفَع *b* بها الاسماء

الفصل السادس في الوجوه *a* التي تُنْصَب *c* بها الاسماء

الفصل السابع في الوجوه *a* التي تُخَفَّض *d* بها الاسماء

٥ الفصل الثامن في الوجوه *a* التي يُتْبَع *e* بها الاسم ما قبله * في

وجوه *f* الاعراب *d*

الفصل التاسع في تنزيل الافعال

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الافعال

الفصل الحادي عشر في الحروف التي تجزم الافعال

10 الفصل الثاني عشر *g* في النوادر

الفصل الاول * في وجوه الاعراب ومبادئ النحوة على مذهب

عامّة الفحويين .

هذه الصناعة تسمى باليونانية غرماطيقى *k* وبالعربية النحو

الكلام *l* ثلاثة اشياء اسم كزَيْد وعَمْرُو *m* وِحِمَار وِفْرَس وفِعْل

15 مثل ضَرْب *n* وَيَضْرِب *o* ومَشَى ويمشى *o* ومَرِض *p* ويمرض *o* وَحَرْف

a) C الوجه *deinde* الذي *et* به *et* الذي *deinde* الوجه C *b) D* يُرْفَع *c) B*

ب) *د* يُرْفَع *c) B* *d) D* *hic om. hanc sectionem.* *e) Addidi*

vocales; D قبلها *et* الاسماء *et* تتبع *D* *f) E* وجوه *g) B*

g) B عشرة *h) C* في مبادئ النحو ووجوه الاعراب *h) C* *om.*

i) C om. *k) Vocales in B; C* غرماطيقى *l) B add.* *m) AE* وعمر *n) D* ضرب *o) C s.*

o) C s. *p) D* ويخرج *tunc* *o) C s.* *p) D* ويخرج *tunc*

o) C s. *p) D* ويخرج *tunc*

يجىء *a* لمعنى مثل *هَدَ* و*قَدَّ* و*بَدَل* واهل الكوفة يسمون حروف المعانى الآدوات * واهل المنطق يسمونها الرباطات *الذعتُ* كقولك زيد الطويل *a* * فالطويل هو الذعت ويسمى صفة *e* والخبر كقولك زيد *f* * طويل فقولك طويل *g* هو *h* خبره الحركات التى تلزم *h* اواخر الكلام للاعراب *i* ثلاث رفع وتصب وخفض وقد *e* تسمى ايتنا * ضمًا وفتحًا *m* وكسرا وقد يسمى الخفض *h* ايضا جَرًا وقد فرق البصريون بين *n* هذه الاسماء فجعلوا الرفع لما دخل على *o* الاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث * مثل قولك زيد وعمرو *p* وعبدُ الله وجعلوا انضم لما بنى مضمومًا مثل ذأحن وقطط *p* وحيث جعلوا النصب للاسماء *10* المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الفتح لما بنى مفتوحا نحو * أين وكيف وشثنان *q* وجعلوا الخفض للاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا انكسر *r* لما بنى مكسورا نحو هؤلاء وامس وجير وكذلك فعلوا

- a) *c* تجىء. b) B om. CD وبل *tuno*. c) E om.
d) B طويل s. art. ويسميتها اصحاب المنطق *JD* واهل
e) C solum والطويل *E* والطويل الصفة *f
om. g) *E* انطويل قولك انطويل. h) D om. i) C خبر
و. فى *tuno* add. فى الاعراب *C* j) B يلزم. k) والحركات *tuno*
m) C ضمًا. n) B om. o) CD om. p) In *E*
haec verba latent sub charta bibliopogae. q) Pro كيف
AE habent كان B كان. r) *E* الكسرة.*

في التجزيم والوقف جعلوا *a* *التجزيم في الافعال *b* لما تجزيم *c* بعامل
والوقف *d* لما بنى ساكنا نحو لم وقد وقل *e*

الفصل الثاني في *f* وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى *g*
عن الخليل بن احمد

5 الرفع ما وقع في *h* اعجاز الكلم *i* منونا نحو قولك *f* زيد والضم
ما وقع في *h* اعجاز الكلم غير منون نحو يفعل والتوجيه *k* ما وقع
في صدور الكلم نحو عين عمر وقف قثم والكشوا ما وقع في
الاوراط *m* نحو جيم رجل والنجره ما وقع في اعجاز الاسماء
دون *p* الافعال غير منون *q* *مما ينون مثل اللام من قولك هذا
10 الجبل *r* الاشمام *s* ما وقع في صدور الكلم المنقوصة *t* نحو قاف قيل
اذا *اشتم ضمة *v* النصب *w* ما وقع في اعجاز الكلم *منونا نحو
زيدا الفتح ما وقع في اعجاز الكلم *x* غير منون *y* نحو *باء ضرب

- a*) CD وجعلوا. *b*) في الافعال للجزم C. *c*) CD للجزم E solum. *d*) CD وجعلوا الوقف. *e*) CD om.; E add. والله الموفق. *f*) E om. *g*) C حكي. *h*) D على. *i*) Codd. الكلام.
- k*) E والرفع. *l*) ADE والتخسف. *m*) CD اوساط الكلام (الكلم C). *n*) D add. مثل quod pro habet C. *o*) Incertum; AB والباجر (male) D s. p. E (ut videtur). *p*) E غير.
- q*) E sic: لما ينون tunc om. ميز في. *r*) C pro his: الجميل D الجبل pro; او منونا كقولك بالرجل او برجل والاشمام C. *s*) B. *t*) المنقوصة B. *u*) AB om. *v*) E.
- w*) C والنصب. *x*) D om. ضمة pro ضمة C (sic) اذاشم ضم. *y*) D منونة. Ante الافعال et الفتح pro والفتح tunc دال C habet زيدا. *z*) D منونة. الكلم.

القعره ما وقع في صدور الكلم نحو ضاد ضرب التفخيم b ما وقع
 في اوساط الكلم على الالفات d المهموزة نحو سأل e الارسال f
 ما وقع في اعجازها على الالفات المهموزة نحو الف قراه g والتيسير h
 هي الالفات المستخرجة من اعجاز الكلم؛ نحو قول الله تعالى k
 فأضلونا السبيل ا الخفض i ما وقع في اعجاز الكلم m منونا نحو n
 زيد والكسر ما وقع في اعجاز الكلم غير منون نحو لام التجميل p
 والاضجاع ما وقع في * اوساط الكلم q نحو باء الابد والتجر ما
 وقع في اعجاز الافعال المجزومة r عند استقبال الف s الوصل
 * نحو لم يذق الرجل والجزم ما وقع في اعجاز الافعال
 * المجزومة نحو باء اضرب * والتسكين ما وقع في اوساط 10
 الافعال نحو فاء يفعد v والتوقيف w ما وقع في اعجاز الادوات
 نحو ميم نعم والإمالة x ما وقع على الحروف التي قبل ابيات

a) Sic AB; D والقعر C (male) والوقف et mox اضرب; E om. quae
 hic de القعر dicuntur, tunc pro التفخيم habet. b) CD
 وعند استقبال. c) E صدور. d) C الالفات. e) C add. والوقف. f) CD
 الكلام. g) A قراه. h) AB والتيسير. i) CD والخفض.
 k) A تعالى وتبارك; Qor. XXXIII, 67. l) CD والحمل. m) D الكلام. n) D مثل. o) CDE الكلام. p) E المجزومة.
 q) ABCE الاوساط D الكلام pro الكلم. r) D المجزومة. s) E om. t) D يمكن الذين نفروا. u) E
 hic habet omissis ceteris (pro يفعد) نحو فيفعد فام يفعد. v) E
 w) D والوقف. x) Quao sequuntur ad finem
 sectionis in E fore omnia latent sub charta bibliopegae.

المرسلة نحو عيسى وموسى وضدّها التّفخيم النّبيرة الهمزة
التي تقع في اواخر الافعال والاسماء * نحو سبأ وقرأ وملاً ^a

الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة اليونانيين ^b

الرفع عند اصحاب المنطق من اليونانيين ^c واو ناقصة وكذلك

^٥ الضم واخوانته ^d المذكورة والكسر واخوانته ^e عند ^f ياء ناقصة

والفتح واخوانته ^g عند ^h ألف ناقصة وان شئت قلت الواو

الممدودة اللينة ضمة مشبعة والياء الممدودة اللينة كسرة مشبعة

والآلف الممدودة فتحة مشبعة وعلى هذا القياس الروم والاشمام

نسبتهما الى هذه الحركات كنسبة الحركات ^h الى حروف المد واللين

¹⁰ اعنى الألف والواو والياء

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الإسم السالم ^f المتمكن نحو زيد وعمرو وجمار وفرس الاسم

المضاف نحو عبد الله وصاحب الفرس الاسم المعتل * مثل

غاز وقاص ^k ومشتري ومقتري الاسم المقصور نحو قفا وعصا ورخي

¹⁵ ومصطفى وعيسى وموسى الاسم الممدود نحو سماء ولقاء الاسم

المنقوص مثل ^m يد وتم * وأخ وأب ⁿ ما لا ينصرف من الاسماء

a) D om. b) CD انيونان E اليونانيين c) E اليونانيين

d) Codd. واخوانتها e) C واخوانتها f) D om.

g) E واخوانته h) ECD هذه الحركات i) C والاسلام

نحو قاص وغاز (وغار) CD k) CD المضافة tune الاسماء A

وآب وأخ D n) نحو D m) عصي D l) ورام C add.

نحوه ابراهيم *e* واسماعيل *c* وعطشان واحمد *d* وطائفة وحمزة
 الاسم المعدول نحو حذام *e* وقطام ورقاش عدلت *f* عن خادمة
 وقاطمة *g* وراقشة الاسماء المبهمة مثل *h* هذا وذاك وهذه وتلك
 الاسماء المضمرة مثل *h* انت * وهو وهي *i*

الفصل الخامس في الوجوه التي ترفع *m* بها *n* الاسماء *o*

الوجوه *p* التي تُرْفَعُ بها الاسماء سبعة *q* المبتدأ وخبره كقولك
 زيدٌ منطلقٌ فزيدٌ المبتدأ *r* ومنطلقٌ خبره والفاعل كقولك
 ذهبَ زيدٌ * وضربَ زيدٌ عمراً *s* والمفعول الذي لم يسم فاعله
 مثل ضربَ زيدٌ ودخلَ البيت *t* والافعال *u* التي تُرْفَعُ الاسماء
 بعدها وتُنصَبُ *v* الاخبار وهي *v* كان وليس وصار * وما زال *w*
 * واصبح وامسى *x* وظلّ وبات والحروف التي ترفع * بعدها الاسماء *y*
 والاحبار *z* وهي *z* أين وكيف *aa* ومتى *h* وقد وبدء *aa* والحروف التي
 تُنصَبُ الاسماء بعدها وتُرفَعُ الاخبار *bb* وهي إن وأن وكأن
 ولكن وليت *cc* ولعلّ

- a) D مثل. b) AD ابراهيم. c) DE اسمعيل. d) C
 عدل. f) D خادمة sed mox حظام C e) واحمر.
 g) A وفاطمة. h) C om. i) D om. k) CE om.
 l) D وهو وهي. m) C يرفع. n) E om. o) C الاسم.
 p) E الوجه. q) BC pro الوجوه etc. solum وهي سبعة
 u) وبعدها E. s) و. a. الافعال E. r) المبتدأ E.
 v) C هي و. a. E. x) واصبح CD. y) DE بعدها الاسماء.
 z) D om. E والاحبار. aa) A وكان. bb) C add. بها tunc
 ولعلّ. cc) E om. B post. و. a. هي

الفصل السادس في الرجوع التي تُنصبُ بها الاسماء

النصب يدخل الاسماء من ثلاثة عشر وجها المفعول مثل قولك
 ضَرَبْتُ عَمْرًا وَخَبِرْتُ مَا لَمْ يُسَمَّ فاعله مثل قولك أُعْطِيَ زَيْدٌ
 دِرْهَمًا فزيدٌ مفعول به ودرهم مفعول ثانٍ *d* وخبر كان واخواتها
e مثل كان الله غفورًا رحيمًا والمصدر نحو قولك * قَتَلْتُ قَتْلًا
 وَأَكَلْتُ أَكْلًا وَالظَّرْفُ كقولك ذهب زيدٌ اليوم ويذهب غدًا
 وزيدٌ *g* خلفك وفوقك وتحتك والتعجب كقولك ما أحسن
 زيدًا وما أكرم عمرًا *h* كقولك خرجت ماشيًا ونذا زيدٌ
 قائمًا والتمييز كقولك هو أحسن منك ثوبًا * وأكبر منك سنًا
10 وهذه عشرون درهمًا والاستثناء *k* من المثبت *l* كقديك اتاني
 المقوم إلا زيدًا والنفى *m* كقولك لا مال لك ولا بأس عليك
 والنداء *a* اذا كان المنادى مضاعفًا او تكبره كقولك *m* يا عبد الله
 ويا راكبًا بليغ *n* والمدح والدم *o* باضمير أعني كقولك الحمد لله
 اهل الحمد ومعناه *p* أعني اهل الحمد وكقول *q* الله * عز وجل *r*
16 وَأَمْرَاتُهُ حَمَالَةٌ الْخَطْبُ فِي قِرَاءَةِ مَنْ نَصَبَ حَمَالَةً مَعْنَاهُ أَعْنَى
 حَمَالَةَ الْخَطْبِ

- a) E om. b) B او خبر C. ومفعول A. c) A المفعول.
 d) C pro ثانٍ. فاعله: ثاب. e) C قبلت قبلًا. f) E زيدًا.
 f) E زيدًا. g) D om. زيد. h) B فالحال. i) E المبيت.
 C واكثر منك مالا. k) B الاستثناء. l) E المبيت.
 m) C om. n) D om. o) A والضم. p) CDE s. و.
 q) E كقولك (excl.) Quae praecedunt verba inde a كقولك
 C om. r) CD تعالى. Qor. CXI, 4.

الفصل السابع في الوجوه التي * تخفض بها الاسماء

الخفض يدخل الاسماء من وجهين احدهما الاضافة الى اسم * او الى ظرف كقولك دار زيد وكقولك بَعْدَ d عمرو وقبل f سعد والوجه الثاني حرف g المعنى وحروف المعاني الخافضة من وَعَن وَعَلَى والى e والكاف الزائدة والباء الزائدة * واللام الزائدة وَرَبَّ g

الفصل الثامن * في الوجوه h التي يتبع بها الاسم

* ما قبله h في وجوه الاعراب كلها e

* الوجوه التي تتبع بها الاسماء ما قبلها، ثلاثة العطف

والبَدَل m والصفة فالعطف * هو النسق n وحروفه عشرة الواو 10 والفاء وُثْمَ وَأَوْ وَأَمَ وَلَا وَبَدَلٌ وَلَكِنْ وَأَمَّا وَالبَدَلُ e على وجهين بدل بيان * كقول الله عز وجل p لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةٍ q كَانِبَةٍ و خَاطِئَةٍ وَبَدَلٌ غَلَطٌ كَقَوْلِكَ مَرَرْتُ بِقَرْيَةٍ حَمَارٍ والصفة هـ النعت كقولك مَرَرْتُ بِرَجُلٍ ذِي مَالٍ وَمَرَرْتُ بِالرَّجُلِ الْحَسَنِ

الفصل التاسع * في تنزيل الافعال s

الافعال اربعة اجناس فعل قد مضى كقولك أَكَلَ آمَسِ t وذهب

- a) D بحفض (sic). b) C والى. c) D om. d) D
 ونقد. e) E عمر. f) C وقيل D. g) E om.
 h) ABE الاعراب في. i) B تتبع. k) B ما قبلها et
 om. ect. l) B om. CD solum وهي. m) E والبذل.
 n) D واحد واحد. o) E البذل sine و. p) BCDE
 q) E كالبنة et كقولك (كقول الله E) تعالى
 sic in seq. accus. r) C هو. s) E في التنزيل للافعال
 t) ABE om.

وهو مفتوح ابداً *a* وفعل مُسْتَقْبِل *b* كقولك هو يَأْكُلُ غَدًا وفعل
 ماء أنت فيه * ولفظه ولفظ المُسْتَقْبِل واحد *d* وبسْمِيَانِ *e* معاً
 الفعل المضارع لانه يضارع الاسماء بقبول وجوه الاعراب وفعل
 مَبْنِيٌّ لِلأمر كقولك كُذِّبْ *f* وَأَذْهَبْ *g* وهو *h* عند بعضهم ماجزوم
e بعامل وهو لامُ الأَمْرِ

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الأفعال

الحروف التي تنصب الأفعال المضارعة هي أَنْ وَلَنْ وَكَيْ وَكَيْمَا
 وَكَيْلًا وَاللَّامُ الْمَكْسُورَةُ وَمِنْ *i* الحروف النواصب *k* ما ينصب الفعل
 المضارع في حال ولا ينصبه *l* في أخرى *m* وهو حَتَّى وَأِذَا *n* وَالْأُو
 10 وَالْفَاءُ وَالْوَاوُ وَالْوَوُ فَامَّا حَتَّى فَإنَّهَا تَنْصِبُ لَا مَحَالَةَ إِذَا تَقَدَّمَهَا
 فَعَلٌ غَيْرٌ وَاجِبٌ * كالأمر والنهي والاستفهام *k* فإذا *p* تقدمتها
 فَعَلٌ وَاجِبٌ رَفَعَتْ *q* فِي حَالٍ وَنَصَبَتْ *r* فِي أُخْرَى *s* مِثْلَ قِيلَ
 أَنَّهُ تَعَالَى *t* وَزُنزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ يَجُوزُ فِيهِ النَّصْبُ * إِذَا

- a*) ABCE inserunt: (C add. الان) وفعل أنت فيه كقولك هو يأكل (الان) C add. والمنظور سوا
b) AE منتظر (E s. p.), C منتظر (sic; omittens و ante فعل) B om. والمنظور S. p. ومنتظر habens وفعل B om.
c) D إنما. *d*) ABCE
e) E وبسْمِيَانِ. *f*) E om. tunc اذهب. *g*) C add. وهو ماجزوم ابداً. *h*) AB om. habentes وعند
 C et mox om. مجزوم وهو هذا C nihil habet nisi وهو ماجزوم. *i*) C s. و, E om. من.
k) D om. *l*) E تنصبه. *m*) C في حال D الأخرى C. *n*) CDE وان. *o*) C لا. *p*) ABE وإذا. *q*) C
 رفعته. *r*) C ونصبته. *s*) C كقولك tunc حال C. *t*) B
 عز وجل; Qor. II, 210.

كان معناه ليقول الرسول ويتجاوز فيه الرفع *a* اذا كان معناه حتى
قال الرسول * *وَأَمَّا إِذَا* فانها تنصب في اول الكلام لا غير اذا لم
يكن بينها وبين الفعل حاجز غير اليمين فانها لا *c* تحجز *d*
تقول *e* * *وَاللَّهِ إِذَا* لا أفعل بالرفع *f* *وَإِذَا* *g* والله أفعل * بالنصب
بطرح لا *h* *وَالْآءِ إِذَا* كانت بمعنى *k* أن المشددة ارتفع ما بعدها *5*
* كقول الله عز وجل *لَمَّا يَعْلَمَ * أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ*
*عَلَى شَيْءٍ * إِيَّاهُمْ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ* *a* *وَالْفَاءُ تَنْصِبُ* *m*
اذا كان الفعل جوابا لما ليس بواجب *n* وكذلك الواو الآ ان
معناها غير معنى الفاء وكذلك *او* اذا كانت بمعنى حتى

10 الفصل الحادي عشر في حروف التي تجزم *p* الافعال المضارعة
الحروف *q* التي تجزم * الافعال المضارعة *r* *لَمَّ* *وَلَمَّا* *وَأَلَمَّ* *وَأَلَمَّا*
وحروف الجزاء وهي *s* *إِنْ* *وَمَا* *وَمَهْمَا* *وَإِذْ* *مَا* *وَخَيْثُمَا* *وَمَنْ*
وَأَنْتَى *وَإَيْنَ* *وَإَيْنَمَا* *وَمَتَى* * *وَمَتَى* *مَا* *وَكَيْفَ* *x* *وَكَيْفَمَا* هذه
تجزم الشرط والجزاء معناه كقولك *إِنْ* *تَضْرِبُنِي* *أَضْرِبُكَ* *وَمَا* *تَفْعَلُ*

- a) D om. b) CD c) C om.
d) C E s. p. e) B f) D om. et seq.
g) Codd. h) D om.; C inser. i) D
بطرح *pro* j) CD k) D l) D
تقول الله تعالى *Qor. LVII, 29.* m) B
نصب n) D o) Solum in C. p) B add.
q) E r) A s) C s. v) D
و. tunc u) E x) CD om. y) CE
و. z) ABE om.

أَفْعَلٌ وَنَحْوُ ذَلِكَ وَالْفِعْلُ *a* يُجْزَمُ *b* إِذَا كَانَ جَوَابًا لِمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ
وَمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ هُوَ الْأَمْرُ وَالنَهْيُ وَالِاسْتِفْهَامُ وَالنَّهْيُ وَالنَّفْيُ
وَالْعَرَضُ وَهَذِهِ إِذَا أُدْخِلَتْ *c* الْفَاءُ فِي جَوَابِهَا انْتَصَبَ *d* تَقُولُ *e*
زُرْنِي أَزْرُكَ وَلَا تَفْعَلْ *f* يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَلَيْتَكَ عِنْدَنَا فَكُرِّمَكَ *g*
h وَأَلَا مَاءٌ *i* اشْرَبْهُ *j*

الفصل الثاني عشر في النوادر

الإغراء كقولك ذونك زيدًا وعليك عمراً *k* التوكيد كقولك
مررت بقومك أجمعين أكتعين وكلم *l* * الظروف هي التي
يسمونها *m* أهل الكوفة المحال وهي *n* عند البصريين على نوعين
o * ظرف مكان وظرف زمان فالزمان كالليوم *p* وامس وغدا وظرف
المكان مثل فوقك وتحتك وخلفك وقدامك *q* التبرئة كقولك
لا مال لي وهو *r* النفي الندبة *s* كقولك وأعلاماه واباءه *t* وابناءه

- a*) C inter و et inser. كذلك. *b*) B تجزم.
c) CD دخلت. *d*) CE انتصبت. *e*) E om. *f*) C
add. الشر. *g*) ABCE نكرمك. *h*) BE ما. *i*) CD
و. *j*) C s. *k*) B in marg. زيداً وعمراً. *l*) C s. و.
m) E (sic) التي سميها *n*) E فهي. *o*) AB كالليوم et mox وغدا. *p*) C
haec verba sic habet: ظرف زمان كيوم وامس وغدا وظرف
D فالزمانى Pro مكان مثل قولك تحتك وخلفك وقدامك
وقولك D habet مثل post; فالزمان E, فظرف الزمان
q) C وفي. *r*) A الندبة; E s. p. *s*) CD om.

وازيده * العِمَاد عند a اهل الكوفة كقولك b زيد هو الظريف c
فهو العِمَاد d عندهم جَمْع التَكْسِير مثل دَرَاهِم جَمْع دِرْهَم
وكَلَاب جمع كَلْب وانما سَمِيَ جَمْع التَكْسِير لان لفظ الواحد
تَغْيَرُه عن حاله وضدّه جمع السلامة وهو كالصالحين والصالحات
وانما سَمِيَ جمع السلامة لان f لفظ الواحد ثابت على حاله e
* الترخيم في النداء ان يقال يا حَار ومعناه يا حارث g
الباب الرابع في الكتابة وهو h ثمانية فصول

الفصل الاول في اسماء الذكور k والدفاتر والاعمال

الفصل الثاني في مواضع كتاب ديوان الخراج

10 الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان m الحزن n

الفصل الرابع في الفاظ تستعمله في ديوان البريد

الفصل الخامس في مواضع كتاب ديوان الجيش

الفصل السادس p في الفاظ تستعمله في ديوان الضياع والنفقات

الفصل السابع في الفاظ تستعمل في ديوان q الماء

15 لفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل r

a) B وعند. b) C om. c) E الظريف. d) B

لانه. f) B لانّه. e) E يغير. و عندم tune العماء ut supra

و في C h) في يا حارث solum ومعناه يا حارث C pro. g) D om.;

i) E ثمان. k) ABE الذكورة ct sic AB infra sed E infra

الحنن n) CE om. m) والفصل l) E. الزكورة

في الفاظ تستعمل In E hic sequitur p) يستعمل B o)

om. hanc sectionom. q) C دواوين. r) C hic

om. hanc sectionom.

الفصل الأول في مواضع أسماء الذكور والدفاتر والاعمال

المستعملة * في الداووين *a*

قانون الخراج اصله الذي يرجع اليه وتبني *b* الجباية عليه وهي
كلمة يونانية معربة الأوارج *c* اعراب اواره *d* ومعناه بالفارسية
المنقول لانه ينقل *e* اليه من القانون ما على * انسان انسان *f*
ويثبت فيه *g* ما يوديه دفعة بعد اخرى *h* الى ان يستوفى *i*
ما عليه *h* الروزنامج *i* تفسيره كتاب *m* اليوم لانه يكتب *n* فيه
ما يجري *o* كل يوم من استخراج * او نفقة *p* * او غير *q* ذلك الختمة *r*
كتاب *s* يرفعه التجهيد *t* في *u* كل شهر بالاستخراج والجمل *v*
والنفقات والحاصل كانه يختم الشهر به الختمة *w* الجامعة *g*
تعمل *x* كل سنة كذلك *y* التاريخ قيل لفظه فارسية ومعناه
النظام *z* لانه كسواد *aa* يعمل *bb* * للعقد لعدة *cc* ابواب يحتاج الى
علم جملها *dd* وانا اظن انه تفعيل *ee* من الاوارج *ff* تقول ارجت

a) B om. *b*) A وتبنا C وببني (sic). *c*) B الاوارج

d) A الدارة B الوراة E الدارة. *e*) E ينتقل. *f*) C السولم انسان; E semel انسان. *g*) E om. *h*)

i) A يستوفى. *k*) E عليها. *l*) ABE دفعة اخرى. *m*) C يكتب. *n*) C يثبت. *o*) E add. في. *p*) D ونفقة. *q*) C نحو. *r*) E الخمة. *s*) CD

t) A للجهيد E للجهيد. *u*) D om. *v*) AB حساب. *w*) CD الختمة E والختمة. *x*) B يعمل

y) In A hoc verbum minus recte sequentibus

adjungitur. *z*) D المظلم (pro المنظم) *aa*) C om. *bb*)

cc) A solum بعدة E للعقد بعدة. *dd*) B

ee) E يعمل (sic). *ff*) B الاوارج

g) E يعمل (sic). *h*) B علم (sic). *cc*) A solum بعدة E للعقد بعدة. *dd*) B

ee) E يعمل (sic). *ff*) B الاوارج

g) E يعمل (sic). *h*) B علم (sic). *cc*) A solum بعدة E للعقد بعدة. *dd*) B

ee) E يعمل (sic). *ff*) B الاوارج

تأريخاً *a* لأن التاريخ *b* يعمل للعقد شبيهاً بالاوراج *c* فإن *d* ما يثبت تحت كل اسم من دفعات *e* القبض يكون مصدوقاً *f* ليسهل عقده *g* بالحساب وهكذا يُعمل التاريخ *h* العريضة شبيهة بالتأريخ إلا أنها تُعمل لآبواب يحتاج إلى *k* أن يُعلم *l* فصل *m* ما بينها فينقص الأقل من الأكثر من بابين منها *n* ويوضع ما *o* يفضل في باب ثالث وهو الباب *p* المقصود الذي تُعمل *q* العريضة لاجله مثل أن تُعمل *r* عريضة للأصل *s* والاستخراج ففي *t* أكثر الاحوال ينقص الاستخراج عن *u* الأصل فيوضع في السطر الأول من سطور العريضة *w* ثلاثة ابواب أحدها للأصل *x* والثاني للاستخراج والثالث لفصل *y* ما بينهما ثم يوضع *z* في السطر الثاني *aa* والثالث والرابع إلى حيث انتهى تفصيلات *aa* الأصل والاستخراج فصل *bb* ما بينهما ويثبت كل واحد منهما *بازاء *cc* وتثبت *dd* جملة *ee* كل باب تحته البراءة *ff* حجة يبذلها للجهت *gg* أو الخازن

- أرجت pro بارحت E أرخت تاريخاً C, أرخت تاريخاً B a)
 b) Codd. لتأريخ. c) A sed postea corr.; BE
 f) D درجات ABE. d) AE لان. e) A بالاوراج
 g) C. h) C et CD add لتاريخ C. و الله اعلم.
 i) B لم يعمل. j) E يعمل. k) D om.
 l) C فصل. m) C فصل. n) ABCE منه tunc ABE او بوضع
 o) E. p) BCE المقصود. q) BC يعمل E يعمل
 r) BD يعمل. s) D الأصل. t) D مع.
 u) B الفريضة E العرض D. x) B
 y) C الفصل E الفصل. z) CD
 aa) B تفصيلات. bb) CDE وفصل (E s. p.).
 cc) C بازاء D ما به D بازاء C. dd) BCE ويثبت.
 ee) E جملة. ff) C الخازن. gg) E للجهت.

للموتى بما *a* يؤديه اليه الموافقة والجماعة *b* حساب جامع يرفعه
العامل عند فراغه من العمل ولا يسمى موافقة ما *د* يرفع *e* باتفاق
بين *d* الرافع والمرشوع اليه *e* فان *f* انفراد *g* به احدهما دون * ان
يوافق *h* الآخر على تفصيلاته سمي *i* متحاسبة ومن دفاتر
ديوان *k* الجيش الجريدة السوداء وهي تكسر *l* لقيادة *m* قيادة
في كل سنة باسمى الرجل وانسابهم واجناسهم و^{١٠} *n* ومبالغ
ارزاقهم وقبوضهم وسائر احوالهم وهو الاصل الذى يرجع اليه في
هذا الديوان في كل شىء الرجعة حساب يرفعه المعطى في
بعض العساكر بالنواحي لطمع واحد اذا رجع الى الديوان
والرجعة *p* الجامعة *q* يرفعها صاحب ديوان الجيش لكى طمع
من *r* صنوف الاتفاق *s* الصك *t* عمل يعمل لكى طمع يجمع
فيه اسامى *v* المستحقين وعديتهم ومبلغ مالهم ويوقع *w* السلطان
في آخره * باطلاق الرزق لهم *x* والمؤامرة *y* عمل تجمع فيه الأوامر
الخارجة في مدة ايام الطمع ويوقع السلطان في آخره باجازة
15 ذلك وقد تعمل *z* المؤامرة في كل ديوان تجمع جميع *aa* ما يحتاج

- a) D ما. b) Solum in C et D. c) AD ترفع.
d) D من. e) B om. f) CD فاذا. g) E تفرد.
h) E om. C ان يوافق. i) BC يسمى. k) E om.
l) C تنشر E تكثير. m) C لقيادة. n) B وخلاص. o) D في.
p) BE s. و. q) C add.
r) E في. s) A الاتفاق CD الارزاق. t) E الصنك.
u) B تجمع. v) ABC اسماء. w) D فيوقع. x) ABE
hic habent باجازة ذلك (v. infra) omisis ceteris. y) C
z) BC يعمل et mox يجمع. aa) Quae
praecedunt verba باجازة—جميع D om. tunc habet بما pro.

* اليه من *a* استثمار واستدعاء *b* توقيع والصك *c* * ايضا يعمل *d*
 لأجور الساربانين *f* والجمالين *g* ونحوهم *h* الإستقرار عمل
 يعمل لمان يستقر *k* عليه من الطعم بعد * الاثبات والفك والوضع
 والزيادة والخط والنقل والتحويل *l* ونحو ذلك المواصفة *m* عمل
 يعمل *n* فتوصف *o* فيه احوال تقع *p* واسبابها ودواعيها وما *b*
 يعود *q* بثباتها * او زوالها *r* الجريدة المسجلة هي المختومة
 فاما السجل فكتاب يكتب للرسول او المخبر *s* او الرجال *t*
 * او غيرهم *u* باطلاق نفقته حيث بلغ فيقيمها *v* له كل عامل
 يجتاز *w* به والسجل ايضا المأخض يعقده القاضي بفصل القضاء
 يقال سجل الحاكم *x* لفلان بكذا تسجيلا *y* الفهرست *z* ذكر ¹⁰
 الاعمال والدوائر *aa* تكون في الديوان وقد يكون *bb* لسائر الاشياء

يوضع *tunc* واستدعاء *D* *b*) من *E* om. فيهِ الى *CD* *a*)
d) *CD* *c*) *E* والصنك *E* (توقيع *o* *haud dubio ortum*)
D الساربانين *BC* *f*) *(sic)* للاحوره *D* *e*) يعمل ايضا
BD *g*) *م* البقالون (البغدانون *l*) *et in marg.* للساربانين
 بما *BCDE* *i*) ونحوها *C* ونحوها *ABE* *h*) *E* والجمال والجمالين
(DE s. p.) *k*) *D* استقر *l*) *A* والفك *etc. in nominat.*
 الاسماء *(sic)* *E*; *pro* والخذ *doindo* و *s.* الفك الوضع *c*)
 بما يستقر عليه *AB* *add.* *n*) المواصفة *C* *m*) *etc.* في الوضع
 او زوالها *B* *r*) يعمل *E* *q*) نفع *BE* *p*) فيوصف *BCD* *o*)
 (quod fortasse praestat) *CD* *s*) واوزالها *E* وزوالها *c*)
B *v*) قيمتها *E* *v*) *C* om. او غيره *B* *u*) الرجال *BCE* *t*)
B *c*) *C* سجلا *y*) القاضي *D* *r*) *(sic)* *و* *و* *و*
 تكون *CD* *bb*) التي *ot add.* *C* *aa*) الفهرست *E* الفهرست

الدستور^a نسخة الجماعة المنقولة من انسود الترقين^b ^c خط يُخط في *التأريخ او العريضة اذا خلا باب من السطر
 *لكي يكون ^d الترتيب محفوظا به ^e وهو بمنزلة الصفر في حساب
 الهند وحساب الجمل واشتقاقه من رِقان ^g وهو بالنبطية الفارغ
^٥ الجائزة علامة المقابلة ^h ومن الدفاتر^٥ انتى يستعملها^٥ كتاب
 العراق الانجيدج^١ تفسيره ^m الملقوظ ⁿ لفظه فارسية معربة ^o
 الأوشنج ^p تفسيره ^m المطوق ^q والمجموع ^r لفظه فارسية معربة ^s
 ايضا والدروزن^٤ ذكر الماسح وسواده ^u الذى يثبت فيه ^v
 مقادير ما يمسه ^w من الارضين

الفصل الثانى فى مواضع كتاب ^x ديوان الخراج

10

القىء ما يؤخذ من ارض العنوة^y الخراج ما يؤخذ من ارض
 الصلح العشر ما يؤخذ من *زكوة الارض^z التى اسلم اهلها

- a) E والدستور. b) AB والترقين. c) E والعريضة
 وهى C f) C om. e) C ليكونون. d) C. الماربخ (sic)
 و AB om. i) AB. المقابلة. h) D. رِقان E (sic). g) A
 تستعملها C k) B. et adiungunt praecedentibus. l) B
 وتفسيره AB. m) ABD. E s. p. الانجيدج C الايجندج
 o) E om. p) Voc. in A; الملقوظ E الملقوظ C الملقوظ
 Comparanda est vox per-
 sica اولاشنج B
 اووشنك sica DE
 او المجمع DE r) B المطوق q) B
 والدر B والزر والدر AE Conject. doctmi de Goeje; t) om.
 و s. سواده C u) D solum الدر والدر. C والدر
 منه B v) AB مسحه. w) D om. x) AB عنوة. y) z) C
 زكوة pro زكاة; الارضين C

ان يقطع السلطان رجلا ارضا * فتصير له رقبته *a* وتسمى
 تلك الارضون قطائع واحدها قطيعة الطعمة هي ان
 تدفع *b* الضيعة الى رجل ليعمرها ويؤدى عشرها وتكون *d* له
 مدة حياته *e* فاذا مات ارتجعت من ورثته والقطيعة تكون
 لعقبه *f* من بعده الايفار هو الحماية وذلك ان تحمي *g*
 الضيعة * او القرية *h* فلا يدخلها عامل ويوضع عليها شيء
 يؤتى في السنة لبيت *i* المال * في الحضرة *k* او * في بعض
 النواحي التسويغ ان *m* يسوغ الرجل شيئا من خراجه في
 السنة *n* وكذلك الخطيطة *o* والتركبة *p* افتتاح الخراج ابتداء
 في جبايته *q* اغلاق الخراج الفراغ من جبايته التقرير فعل متعد
 من الاقرار يقال قرر العامل القوم بالبقايا خافوا بها ثم يسقط *s*
 ذكر القوم * فيقال قرر العامل بالبقايا الحاصل ما يكون في
 بيت المال او على العامل الباقي ما هو باق على الرعية *u*
 يستخرج بعد *v* العبرة ثبت *w* الصدقات لكورة *x* كورة وعبرة سائر *y*

- a) ABE om. C فيصير له رقبته *a*. D om. verba sequentia usque ad proximum ويؤدى (excl.). b) BC يدفع.
 c) E عشره. d) ABCE لتكون. e) E حيوته. f) B
 في بيت CD *i*. والقرية B *h*. يحمي C *g*. العقبه
 هو ان B *m*. في بيت مال E ببعض C *l*. بالحضرة CD *k*.
 q) والتركبة B *p*. الخطيطة B *o*. شيئا. n) D repet.
 E جانبه. r) E اعلان. s) C سقط. t) E om.; D
 بالبقايا pro بالبقايا. u) E ما لم C *u*. v) CD om. w) Sic
 D; ABE بيت C; بيت ABE *tunc* الصدقات الخراج بيت C; بيت ABE
 (sic) كورة E *x*. بسائر B *y*.

الارتفاعات *a* هو *b* أن يُعْتَبَرُ، مثلاً ارتفاعُ السنة التي هي أقل *d*
 رَيْعاً والسنة *e* التي هي أكثر رَيْعاً *f* ويجمعان *g* ويؤخذ *h*
 نصفهما؛ فتلك *k* العبرة بعد أن تُعْتَبَرُ الأسعار وسائر العوارض
 الواقعة النَفَقَات *l* الراتبه هي الثابتة التي لا بدّ منها النفقات
 العارضة التي *m* تحدث *n* الرائج من المال ما يسهل استخراجَه *o*
 المُنْكَسِر ما لا يُطْمَعُ في استخراجَه لغيبه *p* اهله أو موتهم *q*
 * أو نحو ذلك المُتَعَذِّر والمُتَكَبِّر والمُتَعَقِد ما يتعذَّر
 استخراجَه لبعده *r* اربابه *s* * أو لافلاسهم *t* المُتَحَسُّب ما يُحْسَب
 للعامل *x* المَرْدُود ما يُرَدُّ عليه ولا يُحْسَب له المَوْقُوف ما
 يُوقَف *y* لِيُنَاطَرَ عليه أو ليستأمر *aa* السلطان في حسبه *bb* 10
 أو رَدُّ الكَرَز هو تقدير غَلَات الزروع *cc* الخَرْص *dd* للنخل *ee*
 والكروم خاصة * التخمين الخَرْص للخضرة *ff* مشتق من

- a) C ارتفاع. b) CD om. c) ADE تعتبر et A mox
 d) CDE أكثر pro أقل et أكثر CDE ارتفاع.
 e) CDE ويجمعها D ويجمعها C *g* رفعا *f* E. وارتفاع السنة
 l) ABCE. وذلك ABE *k* نصفها CD *i* فيؤخذ D *h*
 o) E يطعم. يحدث B *n* هي التي C *m* والنفقات
 s) C والمستكبر. ونحو B *r* أو موت E *q* لغيبه C *p*
 v) AB (pro لتعذر). يعذب E بعسر C *t*
 x) BE العامل; praecedentia inde a المتعذر D om. *y* وقف D *y*
 z) E لطر. يستأمر E *aa* AD حسبه *bb* (sic).
 sed *z* بالزرع C الزرع D *cc* صوابه حسبه
 dd) C الخوص E والخوص C *ee* للنخيل; E النخل
 D om. والتخمين الخضرة وهو C *ff* والكروم. *tunc om.*

خمانا *a* وهو بالفارسية لفظة *b* شدة *c* ووطن *d* * المفارقة والمرافقة *e*
 والمصادرة والمصالحة متقاربة المعاني التلحيط ان يلجى *f*
 الضعيف ضيعته *g* الى قوى *h* * ليحامي عليها؛ وجمعها الملاجى *k*
 والتلاجى * وقد يلجى *l* القوي الضيعة *m* * وقد ألجأها *n*
 5 صاحبها اليه *o*

الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان الخزن *p*

الكُمول الاموال *q* التى *r* تُحْمَل الى بيت المال واحدها حمل *r*
 مصدر صير اسماً التوظيف ان يُوظف على عامل حمل مل معلوم
 الى اجل مفروض *s* * فالمال هو الوظيفة؛ التسبب ان يسبب
 10 رزق « رجل على مال متعذر ليعين » المسبب له العامل على
 استخراجه فيجعل ورداً *w* للعامل *x* واخراجا الى المرتزق بالقلم
 السفتجة معروفة الطسوج * ثلث ثمن *y* مثقال *z* * الدائق

- a) Scil. D. ثمان. E. خمانى و في tune ثمانا. b) BC لغظ.
 c) B سدك E بشك. d) ABE add. او وطن C. e) او يقين C. f) يلجى C. g) AB ضيعة E. h) C ضيعة AB ضعيفة E. i) ليحاميها عليه C. j) القوي.
 k) CD om. et و seq. l) C. m) C add. ايضا. n) C. o) B in fine sectionis. p) E. q) E الاحمال. r) C om. s) D معلوم. t) D om.; E. u) E om. v) E. w) D. x) B post inser. y) D. z) B المتقال.
 Fortasse legamus وردا. B post inser. على للعامل. D. B. Dozy i. v. وردا. cf. Dozy i. v. وردا. على للعامل. D. B. المتقال. ربع سدس D. y) D. z) B. المتقال.

أربعة طساسيج *a* والدينار أربعة وعشرون طسوجا والقيراط
ربع خمس مثقال والدينار *b* عشرون قيراطا في *c* أكثر البلدان
الحبة سدس *d* سدس مثقال وان شئت قلت *e* ربع تسع
مثقال والدينار ست *f* وثلاثون حبة والشعيرة *g* ثلث الحبة
والدينار *h* مائة وثمانى شعيرات والشعيرة ثلث ربع *i* تسع *b*
مثقال *k* وقد تختلف *l* هذه المقادير باختلاف البلدان لكن *m*
ذكرت ما هو اعم واشهر

الفصل الرابع فى الفاظ تستعمل فى ديوان البريد

البريد كلمة فارسية واصلها *بريده* ذنب *n* اى محذوف *o*
الذنب وذلك ان بغال البريد محذوفة *p* الانذاب *q* فاعربت *r*
الكلمة وخففت وسمى البغل بريدا والرسول الذى يركبه بريدا
والمسافة التى بعدها فرسخان بريدا اذ *t* كان *u* يرتب *v* فى
كل سكة *w* بغال وبعد ما بين السكتين *x* فرسخان بالتقريب *y*

a) Addidi e C. b) الدينار ACE. c) E om. d)
B om. D عشر. e) E ثلث D om. f) E ستة. g) C
الشعير. h) ABC الدينار و. و. i) E ربع. k) Quae prae-
cedunt indo a والدينار (l. 4) in D desiderantur. l) B يختلف.

m) AB لكنى C لاكن AB. n) AD ذنب. o) التى D لكنى C لاكن AB.

فاعربت: tuno, omissis ceteris, pergit: ذنب C بريده دم
D محذوفه E. o) E محذوفه. p) E محذوفه etc. v. infr.

q) Cf. *Khizdnat al-adab* III, 609. كانت محذوفه.

r) CD فاعربت. s) D يقطعها et add. وهى. t) B اذ.

u) B om. ترتب C (sio) يرتب B يرتب A. v) كانت C.

w) B om. كل سكتين D. x) In B orasum.

الفرائق *a* الحامل للخرائط ويقال *r* خاتم بالفارسية پروانه *e*
الموقع *d* الذي يوقع على الأسكدار *e* اذا مر به بوقت *f* وروده
وصدوره *g* السكة الموضع الذي يسكنه الفيوج *h* المرتبون *i* من
رباط او قبّة *k* او بيت او نحو ذلك الأسكدار لفظة فارسية
وتفسيره *l* * از كو داری *m* ای *n* من *o* این تمسك *p* وهو مدرج *q*
يكتب فيه عدد الخرائط *r* والكتب الواردة والنافذة واسامى
اربابها

الفصل الخامس في مواضع كتاب ديوان الجيش

الإثبات ان يثبت *s* اسم الرجل في الجريدة السوداء ويفرض له
¹⁰ رزق الزيادة ان يزداد له في جاريه *t* شىء معلوم التحويل
ان يحول من جريدة *u* الى جريدة النقل ان ينقله *v* بعض ماله
الى جارى رجل آخر الوضع ان يخلق على اسمه فيوضع عن *w*
الجريدة الفك هو *x* ان يصحح *y* * اسمه ورزقه في الجريدة بعد

- a*) BC الفوايق. *b*) B فيقل. *c*) ACD پروانه *e* بروايه.
d) Addidi vocales; A mox يوقع (sic). *e*) BC الأسكدار
et sic infra. *f*) Sic D; ceteri لوقت. *g*) AE وصدوره.
h) C الفيوج *E* الفرح. *i*) A المرتبون B المرتبون D om.
k) Solum in D. *l*) CD habent post داری seq. *m*) D
ارد داری *E* ای كو داری *n*) Addidi. *o*) A بن. *p*) A
يمسك *q*) Addidi vocales; C مدرج. *r*) E\ om. *s*) E
تثبت *t*) C جائزه et mox جائزه pro جارى; D om. له
praeced. *u*) E تجريده. *v*) B ينتقل; E تنقل tunc inser.
الى جريدة *w*) E اعلى. *x*) CD om. *y*) B تصحح.

ما وضع *a* يقال فكًا * عن اسم فلان في الجريدة *b* كأنما فكًا
من الحلقة فكًا *a* الساقط الذي يموت أو يستغنى عنه فيوضع
عن الجريدة المخذ الذي قد *e* أخذ بمكانه *f* وليما *g* يوضع بعد
المتأخر *h* الذي يتأخر عن مجلس *i* الإعطاء وقت *k* التفريقة
اصناف الارزاق في ديوان خراسان ثلاثة احدها حساب *l*
العشرينية *l* وهي اربعة اطماع في السنة والثاني *m* حساب
الجند * وهو الديوان *n* وهو طمان في السنة *o* والثالث *m*
حساب المرتزقة وهو *p* في كل سنة ثلاثة اطماع والاطماع تسمى
ارزقات *q* في ديوان العراق *r* واحدها رزقة بفتح الراء لانها
المرّة الواحدة من الرزق إقامة الطمع هو *u* وضع العطاء اي *u*
الابتداء فيه التلميط *v* ان يطلق لطائفة من المرتزقين بعض
ارزاقهم قبل ان يستحقوا وقد لمظوا * بكذا وكذا *w* واشتقاقه
من * لمظ يلمظ *x* اذا اخذ باللسان ما يبقى في انفم على اثر

- a) E om.; ABC رفع pro وضع. b) CD فكًا عن اسمه
d) C فكًا tune اذا C; كما AB c) في الجريدة E om.
om. sed habet وصاحبه E فكل. e) D om. f) E به.
g) C وانما D ولم. h) D المستأخر. i) E hic om. sed
k) D وقت. (مجلس sic pro علس habet التفريقة mox post
l) B بيته (i. e. pars postrema vocis العشرينية). m) E و.
n) C om. o) B s. art. p) ABE om. q) C الرزقات.
r) E العرب. s) C واحدها. t) C وهو في D. u) E اتي.
v) B add. هو. w) D وكذا وكذا. x) A لمظ يلمظ B
لمظ يلمظ C المظ يلمظ.

* الطعام عنده *a* الأكل وهو اللماظة *b* السلف ان يطلق لهم
ارزاقهم كلها قبل ان يستحقوها، المقاصة ان يُجْبَس *d* من القاض
لماله *e* ما كان تلمظهُ *f* واستسلفه وربما يقاض من رزقه * بحق
بيت المال *g* قبله من خراج * او نحوه *h* فيجعل * ما استسلفه
٥ اخراجا اليه * ووردا له *k*

الفصل السادس في الفاظ تستعمل في ديوان الضياع والنفقات

من الفاظ المشاح

الأشل *m* ستون ذراعا طولاً فقط الباب *n* ستة اذرع طولاً
القبضة سدس الذراع *p* الإصبع *q* ثلث *r* ثمن الذراع هذا كله
10 في الطول وحده وفي العرض وحده فاما في البسيط فالجريب
وهو اشل في اشل ومعناه *v* ستون ذراعا طولاً *w* في مثلها عرضاً
يكون *x* تكسيورها ثلاثة آلاف وستمائة ذراع مكسرة ومعنى
الذراع المكسرة *y* ان يكون * مقدار طولها ذراعاً *z* وعرضها ذراعاً
القفيز عشر الجريب وهو ثلاثمائة وستون ذراعاً مكسرة والعشير *aa*

a) CD om. b) E اللماط. c) -Sic C, ceteri om. ها.
d) C يجتبس. e) C بماله. f) B يلمظهُ. g) D لبيت
المال. h) C ونحوه D om. i) CD om. k) E om.;
CD اخراجا اليه habent ante وردا له و CD يستعمل B
m) B add. هو CD وهو. n) ABDE الباب; v. Z. D. M. G.
XVIII, 695 et cf. Vullers i. v. ناب et ناو. o) CE ستة.
p) B s. art. q) B والاصبع. r) C سدس. s) CD في او.
t) ABE om. u) ABE والجريب tune فهو. v) C ومعناها.
w) A om. x) D لكون. y) C om. D المكسر. z) B
et AE hic et infra et طولها pro طولها ceteri; ما طولها ذراع
ذراعاً pro ذراعاً. aa) E والعشير.

عُشر القفيز * وهو ستّ وثلاثون ذراعاً مكسرة *a* هذا على ما
يُسْتَعْمَلُ بالعراق وقد يختلف ذلك في سائر البلدان إلا أن
حسابه يدور على هذا وإن اختلفت *b* الاسماء ونقصت *c* المقادير
المكاييل ومن مكاييل العراق الكُرّ المعدّل وهو ستون قفيزاً *d*
والقفيز عشرة أعشراء *e* أو خمسة وعشرون رطلاً بالبغدادى *f* ⁵
القنقل *g* هو ضعف الكُرّ المعدّل والكُرّ الهاشمى ثلث المعدّل
وكذلك الكُرّ الهارونى والاهوازى *h* المتختموم سدس انقفيز المعدّل
القَبّ *i* اربعة مكاييك وهو * خمسة اعشراء *k* والمكوك سبعة
أمنه ونصف، الفالج *l* هو خمساً *m* الكُرّ المعدّل مكاييل خراسان *o*
الجريب ويختلف عياره في البلدان وهو عشرة اققرة *p* * ويختلف ¹⁰
عيار القفيز *q* كذلك فاما قفيز قصبه نيسابور * فهو سبعون منا
حنطة *r* وقفيز بعض *s* ارباعها منوان *t* ونصف والجريب على

- a) Haec verba in A adscripta sunt in marg.; E ستّ
pro ستّ. Quae praecedunt verba inde a والعشيرة D om.
tunc pro هذا habet. b) C اختلف. c) E وبعض
اعشراء D اعشراً E اعشار ABC (sic). d) D صاعاً.
et om. او seq. f) ACD بالبغدادى. g) B القيعيل (sic)
tunc والاهوانى E; والاهورانى C. h) C والقنقل (sic).
perperam add. هو. i) E الفت. k) E om. ABC male
(B عشر). l) C الفلج. m) D خمساً عشيرة (عشر B).
مكاييل ante ومن D habet. n) E om. خمس.
وعيار القفيز C يختلف عياره E. o) D habet. p) C add. عند.
q) E سبعون pro سبعون; تسعون منا من الحنطة CD. r) C
سبعون. s) C سبعون. t) E منون. بعض.

هذا خمسة وعشرون منا وفي بعض رسايقها القفييز منا *a*
 ونصف *b* والجريب خمسة عشر منا وفي بعض *d* البلدان
 خلاف *e* ذلك على حسب *f* ما أتفقوا عليه النغنجة *g* مكيل
 لاهل بخارا وعبيارها *h* خمسة وسبعون منا حنطة والسحج
i مكيل لاهل خوارزم وطخارستان *k* وعبيارها *l* اربعة وعشرون منا
 وهو قفييزان الغور *m* لاهل خوارزم وهو *n* اثنا عشر سخا والغار
o لهم *p* وهو عشرة اغوار *q* واهل *r* نسف مكيل * يسمى ايضا الغار
 وهو مائة قفييز والقفييز عبيارها *t* تسعة امنا ونصف *u*

الفصل السابع في الفاظ تستعمل *v* في ديوان *w* الماء

10 قال خليل الانقلة *x* سكر *y* مروز ديوان الكستبرود *aa* معرب

- a*) C منا et sic deinde c. *ateschdid*. *b*) E ونصفا.
c) In E hic praecedentia inde a بعض وفي usque ad الجريب
 repetuntur, tunc pergit: في بعض البلاد خلاف الح. *d*) CD
 البلدان et om. بعضها *e*) D خلاف. *f*) B om.
g) ADE s. p. B النغنجة C النغنجة Cf. Vullers in v. نغنج.
h) CD وعبيارها. *i*) AB والسحج C والسحج E (و. س.) المسح
 et mox A فرسخا BE فرسخا D سخا C ut recepi. *k*) CD
 وطبرستان *l*) ABE وعبيارها. *m*) A انغور D انغور; Freytag
 et Richardson in Lex. pers. ut recepi. *n*) D وفي. *o*) ABE
 والعار D والعار *p*) C add. ايضا. *q*) DE اعوار et quae
 in hac sectione sequuntur omittunt. *r*) C واهل. *s*) AB
 (B s. p.) الصاع الغار. *t*) C om. *u*) C add. من. *v*) B
 يستعمل. *w*) C دوايين. *x*) Incertum. ADE ut recepi
 (E s. p.); B الانقلة C الانقلة (ut videtur). Fortasse com-
 parandum est nomen pagi انقلقان vel انكلكان Jaqût I, 392 l. و.
 المكسب بزود B المكسب بزود *aa*) A بزود. *y*) C سكر. *z*) C مروز.
- CDE الكستبرود (voc. in D, E duobus verbis).

من *كاست افزود^a اى النقصان والزيادة وهو الديوان الذى
يحفظ فيه خراج^b كل من ارباب المياه وما يزيد فيه^c وينقص
ويتحول من اسم الى اسم فاما^d ديوان الماء بهاء فانه يحتفظ فيه
بما يملكه كل منهم من الماء وما يباع *وما يشتري^f منه
البست^g قياس *تصالح عليه^h اهل مرو وهو ماخرج للماءⁱ b
من ثقب^k طوله شعيرة وعرضه شعيرة الفنكال^l هو عشرة ابست^m
الكوالجة ماجرى يُقطع فوق مقسم الماء الى *ارض ماءⁿ
المفرغة^o مغيض^p فى نهر^q منصوب^r تُرسَل فيه فضول^s المياه
عند المد ويكون سائر الايام مسدودا الملاح متعهد^t النهر
وصاحب السفينة هكذا قل الخليل المزار *بفتح الميم^u جنس من¹⁰
الخيال *وجمعه امرة^v الطراز^w مقسم الماء فى النهر تسمى

- a) B ut recepi. A ن pro د et in marg. (ص فزود) C
b) D (sic). ابرود افزود E كاست وفزود D كاست او زود
c) D منه. d) C واما. e) C om. f)
D وسدري (sic). g) A ابست E انسب D s. p. h) B
يصلح عليها. i) B الماء. k) Cf. Ibn Haukal p. 315.
l) ABE الفيكال; cf. Dozy i. v. فندجان; In C et D verba
desiderantur. m) E ابست. n) DE ماء ارض.
o) Voc. in C; A المفرغة. p) ABD مغيض; C نقص (sic).
q) النهر. r) A منصوب. s) B فضول. t) D متعهد.
u) E om. v) ABE امرة. w) Sic D; cf. Vul-
lors i. v. انطراون (voc. in A et C).

مقاسم المياه في بلاد ما وراء النهر الدرقات *a* والمزقات *b* السرقة *c*
جزء من ستين جزءا من شرب يوم وليلة ويكون اقل واكثر على
ما يقع عليه الاصطلاح * بين انشاربة *d* المسناة *e* معروفة
البزند هو البستان *f* الشادروان *g* * اساس يوقى *h* حوالي القناطر
i ونحوها الماصر سلسلة او حبل يشد معترضا في النهر يمنع *k*
السفن من المضي الآزلة *l* مقدار يقاطع *m* عليه الحقارون وهي *n*
مائة ذراع مكسرة *o* طولها وعرضا وعمقا مثال ذلك عشرة اذرع
طولا في ذراعين عرضا في خمس *p* اذرع عمقا يكون مائة ذراع
مكسرة وهي الازلة ومعنى الذراع المكسرة هاهنا ان يكون مقدار
10 طولها ذراعا وعرضها ذراعا وعمقها *q* ذراعا السيج *r* * ما على

- a*) A الزقات B الرقات DE الدرقات (D s. p.). Secundum Lane (i. v. درقة) esset vox persica. *b*) Incertum.
C ut recepi; A والمزقات B والمرقات D والنمرقات E (sic) والمرقات.
c) BCD السرقة. *d*) ABE من انشاربة D s. p. *e*) B المسناة.
f) D الشنتبان (?); E pro البزند etc. وفي عند المزيد البساتين. *g*) AD ن pro د. B in fine minusculis litteris: والله اعلم.
h) C يومي B اساس يوقى (sic) E اساس يوثق D ما يوثق به C pro يوقى. *i*) AB حول. *k*) C تمنع. *l*) A الازلة
الازلة B bis الازلة et mox الازلة (صوابه الازلة بزاي sed in marg. E الاوله; ceteri ut recepi sed s. v. Vox alibi non extat.
m) B تقاطع. *n*) وهو CDE. *o*) Quae sequuntur usque ad الازلة (incl.) om. C; cf. supra p. ٦١ l. 13. *p*) E خمسة.
q) CD وسمكه. *r*) BC السج (B s. teshd.).

ظهر الارض *a* من الماء يُسقى * من غير *b* آلة من دُولاب او دالِيّة
او عَرَافَة *c* او زُرْبُوق او نَاعُورَة *d* او مناجنون وهذه الآلات
معروفة تُسقى *e* بها الارضون *f* العالية السقي *g* من الزرع *h* ما
سُقِيَ ؛ بِآلَة وبغير *k* آلَة البَحْسِيّ ؛ ما لا يسقيه الآ المطر
البَحْس *m* هي التي « تُزْرَع ولا تُسقى من الارض العَرَبَة *o* »
طاحونة * تنصب في سفينة *p* وجمعها عَرَب *q* الغَيْل *r* مثل
اجْمَة *s* ونحوها تاجتمع فيها المياه ثم * تُسقى الارض منه *t*
الكِطَائِم « المياه الجارية تحت الارض مثل القنْي *v* فاما *w* * العِدْي
والعَثْرِيّ والبَعْل *x* فما تُسقيه السماء والبَحْس *y* مثله والغَرْب

- a) C. اسم لما ظهر على الارض. b) CD. بغير. c) C. وعَرَافَة.
d) D. ناعور. e) BC. يسقى. f) E. الارض. g) A. السقى.
BDE s. voc. h) C. الذرع. i) C. يسقى.
k) C. او غير. l) AB. الهكس. E (sic) الهكس. D
وفي E s. p. tunc. m) C. والبَحْس. الناحسي.
n) CD. من الارض et mox omittunt. o) E. العرب.
p) B. في سقيته. q) A. عَرَب^{٥٠}; ceteri s. v. r) C.
منه. D om. يسقى بها الارض. t) C. الغَيْل. s) C. c. art.
u) Sic recto C; ceteri اللطائم. v) C. القنْي. w) CD. واما.
x) B. والعَثْرِيّ pro والعَثْرِيّ C; العَيْرِيّ والعِدْي والغَيْل. y) AB. والبعل pro والبعل. E s. p.
tunc (sic). منه الحوب بالغين.

بالغين معجزة *a* ما يُسقى *b* بالدُّو السَّوَانِي الأبلء التي تمد *d*
 الدلاء وكذلك النواضح واحدها *e* ناضحة وسانية.
 الفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل

أما كتاب الرسائل فإن جميع * ما تقدم ذكره في هذا الباب
e مما يستعملونه *g* وأنا أذكر في هذا الفصل ما هو خاص *h* لهم دون
 طبقات الكتاب في نقد الكلام ووصف نعوته وعيوبه *k*
 التسجيع معروف لا يحتاج إلى إيراء * مثال فيه *l* الترضيع أن
 يكون الكلام مسجعا متوازن المباني *m* والأجزاء *n* التي ليست
 بأواخر الفصول مثل قول أبي علي البصري *o* حتى عاد تعريضك
10 تصريحا وتبريضا تصحبا التضرير *p* هو ضد *q* الترضيع وهو *r*
 تراعى موازين *s* الألفاظ * مثل كلام العامة *t* ولا تشابه *u* مقاطعها
 الاشتقاق *v* هو الذي يُسمّى في الشعر المجانسة *w* وهو مثل
 قول القائل لا ترى الجاهل *x* إلا مفرطا أو مفرطا *y* وكقول بعضهم إن
 هذا الكلام صدر عن صدر صدر *z* وطبع *aa* وقريحة قريحة

- a) C المعجزة. b) D سقى CE يستقى. c) E om.
 d) B يمد. e) AE واحدها D. f) C om.
 g) B مما يستعمله. h) E خالص. i) C هذا. k) D om.
 l) C فيه pro له D. m) E الماضي.
 n) E والآخر. o) C انبصري B انبصري; nomen occurrit Mobarrad,
 Kamil p. 6 l. 17; Aghāni IX, 108; XX, 41. p) D والتضريع.
 q) E om. tunc الترضيع pro الترضيع. r) D أن لا.
 s) CD موازن E موازن. t) Haec verba
 CD habent post مقاطعها. u) B يشابه C يشابه.
 v) D الاستغراق (sic). w) D مجانسة (s. art.). x) E العادل (sic).
 y) E مفرط. z) Voc. in A et B; C صدر. aa) C طبع.

وفساد المقابلات مثل ان تقول *a* لم يأتي * من الناس *b* اسود
 ولا اسمر *c* ولا خير ولا سارق *d* * والصواب ان تقول لم يأتي
 اسود ولا ابيض ولا خير ولا شرير *e* وجودة التفسير ان تفسر *f*
 ما قدمته على * ما يقتضيه *g* الكلام المتقدم *h* وفساد التفسير
 ٥ مثل ما كتب بعض الكتاب ومن كان لامير المؤمنين كما انت له
 في الذب عن ثغوره والمشاركة *i* الى ما ندبك *k* اليه من صغير
 خطب وكبيره كان *l* جديرا بنصح *m* امير المؤمنين في اعماله
 والاجتهاد في تثيره *n* امواله فليس ما *o* قدمه *p* من الحال مما *q*
 سبيله ان يفسره *r* بما فسره *s* به لان ذلك الشرط لا يوجب ما
 10 اتبعه آياه التثيم ان يؤتى بجميع *t* المعاني التي تتم *u* بها
 جودة الكلام كقول عمر بن الخطاب *v* في صفة الوالي يجب
 ان يكون معه شدة في غير عنف ولين في غير ضعف
 وجودة التقسيم *w* ان تستوفي *x* الاقسام كلها وفساده * يكون
 اما *y* بتكرير المعاني كما *z* كتب بعضهم فكرت مرة في عزلك

- a) B يقول. b) AB om. c) A ابيض. d) A شرير.
 e) A om. B يقول pro تقول. f) B يفسر. g) C بقية.
 h) BE المقدم (B cum teschdid). i) C والمشاركة. k) AB
 يهيب E بسب (sic) بك D نذبت. l) E وكان. m) C
 ينصح E ان ينصح. n) B تنمر E. o) DE مما.
 p) E قدمت (s. p.). q) C ما. r) B يفسر. s) E
 solum in D. t) AB باجمع. u) E يتمم.
 v) B add. تعالى post الله; DE om. w) B التثيم
 في الاقسام كلها pro في كلها E; يستوفي BCD *x* التفسير.
 y) C يكون. z) E om.

واخرى في صرفك *a* وتقليد غيرك واما بدخول * الاقسام بعضها في بعض *b* كما كتب الآخر فمن جريح مضرج بدمائه وهارب لا يَلْتَمِئُ الى ورائه وقد يكون الجريح هاربا والهارب جريحا * واما باخلال *c* كما كتب بعض رؤساء الكتاب الى عامله انك لا تخلو في هربك من *d* صارفك *e* من ان تكون *f* قدمت اساءة خفت *g* منها او خنت *h* في عملك خيانة رهبت تكشيفه آياك عنها فان كنت اسأت اليه فاول راض سنة *k* من يسيرها *l* وان كنت * خنت خيانة *m* فلا بد من مطالبتك بها فكتب هذا العامل تحت هذا التوقيع قد بقي * من الاقسام *o* ما لم تذكره *p* وهو انى *q* خفت ظلمه *r* ايتى بالبعد *s* * منك وتكثيره على *t* بالباطل *u* عندك ووجدت *v* الهرب الى حيث يمكنني فيه دفع ما يتحرضه *w* انقى *x* للظنة *y* عنى والبعد عن لا يؤمن ظلمه ايتى *z* اولى *aa* بالاحتياط لنفسى فوق الكاتب *aa* تحت ذلك

- a) A صرفك. b) بعض الاقسام في بعض CD. c) ABE
 f) B. محارفك B. e) عن C. d) واما الاخلال فكما
 جنانية et mox جنيت C. h) خفيه E خفته D. g) يكون
 سترها C سننها D. l) سيئة C. k) بكشفه BD كشفه C. i)
 m) C جنيت جنانية C. n) CD om. o) E om. p) O
 بالبعيد E. s) ظلمة A. r) ان E. q) يُدْكَر DE يذكره
 v) B. فوجدت C. u) عنك وبكمره (sic) على الباطل D. t)
 w) D. ساجر منه (sic) D تتحرض E يتحرضه C يتحرضه
 aa) C الكتاب. e) باولى C. y) الى E. x) الظنه E للمظنة C.

قد اصبحت * فصر البينا آمناء ظلمه عالما بان ما يصح عليك
 فلا بُدَّ من مطابقتك به واما **الاخلال** في غير التقسيم فكما
 كتب بعضهم ان المعروف اذا زجا *a* كان افضل منه اذا كثر وابطأ
 وكان يجب *e* ان يقول اذا قل وزجا *f* وعكس *g* الاخلال من
 عيوب الكلام ان * يوثق فيه بزيادة لفظه *h* تفسد المعنى كما قل
 قائل *i* والامر *k* والنهي له ذقتهما طيبان *l* فقوله لو ذقتها فضل
 يوهم انه لو *m* لم يذقهما *n* لما كانا طيبين ومن نعوت الكلام
 المبالغة وهو ان يعبر *p* عن معنى بما *q* لو اقتصر عليه لكان
 كافيا ثم يؤكد *r* ذلك بما يزيد حسنا وجودة كما قل بعضهم
 10 يصف قوما لهم جود كرام اتسعت آحوالها *s* وبأس ليوث تتبعها
 اشبالها *t* وهم ملوك انفسحت آمالها *u* وفاخر صميم *v* شرفت
 اعمامها واخوالها فنكل فصل *w* من هذه الفصول فيه مبالغة
 وتأكيد ومن نعوت المبالغة *w* **الارداف** وهو ان يدل *x* على
 معنى برئف *y* يرده *z* * بما لا يخصه *aa* نفسه كما يقال *bb*

- tunc عاملا على D عاملا C) *b*) فسر البناء امنا B *a*)
 اوحى D رجا CE, رجا B *d*) وكما E *c*) . بأن pro أن
 e) CD الواجب CD *f*) Quae praecedunt inde a priore (excl.)
 توثق بلفظة B *h*) .وعيس E *g*) .ووحى D ورجا C om. B;
 أي حضر vel أي حفر in C scriptum est كما قل قائل supra *i*)
 (fort. leg جعفر). *k*) BD الامر s. و. *l*) C طيبان. *m*) E om.
 نوكد E *r*) .لما E *q*) .بغير E *p*) .وثق D *o*) .تذقهما B *n*)
 امها E *u*) .اثبالها C اشبابها B *t*) .اجموا لها B *s*)
 D *x*) .المبالغة C corr. in *w*) .البلاغة D *v*) .صمم DE
 لا ما يخصه D *aa*) .ترده D *z*) .برديف C *y*) .تدل
 قال D *bb*) . sed corr. in marg. لا C om. بما لا يخصه E

فلان *a* لا تخمد *b* ناره اى يكثر الاطعام و ابلغ من هذا فلان
كثير الرماد ومن *نعوتها التمثيل *c* وهو * كما يقال قلب له *d*
ظهر المبحج اذا *e* خالف ومن عيوب *f* الكلام المعاظلة *g*
والتعقيد وهو مداخلة بعضه * في بعض *h* حتى لا يفهم الا بكذ
الحاظ وتكرار السماع *i* او النظر يقال تعاضلت الجرادتان *k* اذا *b*
تلازمتا في انسداد وكذلك تعاضل الكلب والكلبة *m* وهو مما لا
يحتاج فيه الى ايراد مثال لاشتهاره *n* * ولا شهادة *o* ومن عيوبه *p*
التكرير وهو اعادة الالفاظ وحروف *q* الصلوات *r* والادوات في
مواضع متقاربة في مقاطع الفصول ومن عيوبه الانتقال وهو ان
يقدم الفاظا تقتضى *s* جوابا فلا *t* يأتى في جوابها بتلك الالفاظ *10*
باعيانها بل ينقلها الى الفاظ آخر فيغير معناها كما كتب
بعضهم *v* فان من اقترف *w* ذنبا عامدا * او اكتسب *x* جرما
قاصدا لزمه * ما جناه *y* وحق به ما توخاه وكان الاحسن *z*
ان يقول لزمه *aa* ما اقترفه وحق به ما اكتسبه وليس هذا من

a) B فلا. b) C بخمد. c) E نعوته التمثيل. d) A

نعوت D f) ادل E e) له. D قلب pro قلب C كما قلب له

h) E s. p. ظ pro ص et sic doincops المعاظلة ABC g)

والنظر ABE tunc السامع E السمع AB i) بعضا CD

n) E om. الكلب E m) E s. p. (sic). الجرادان E k)

او حروف DE q) عيوب E عيوب الكلام CD p) (CD) om. o)

ii) BC ولا D t) يقتضى B s) الصلا E r)

x) B اقترف B w) بعض الكتاب D v) ليعنى

z) E باخناه B y) حرم tunc واكتسب E اى اكتسب

الاحسان. aa) E لزمه.

التكرير المذموم الذي تقدم فكره وجوه a البلاغة ثلاثة
المساواة وهي b ان تكون c الالفاظ كلقوالب للمعاني
لا تفضلها d ولا تقصره عنها والإشارة وهي ان * تدل بلفظ
قليل على f معانٍ كثيرة g والإشباع h وهو ان تدل على معنى
e واحد بالفاظ مترادفة ومن الالفاظ المستعملة k في ديوان الوسائل
الإنشاء وهو عمل نسخة يعملها الكاتب فتعرض l على صاحب
الديوان ليزيد فيها * او ينقص m منها او ينفذها n على حالها
* او يأمره بتحريكها والتكرير * كانه الاعتاق p وهو نقل الكتاب
من سواد النسخة الى بياض نقية والثبت q أن تنسخ r الكتب
10 بأعيانها وجوامعها s ونكتها والآوارة t ما يثبت u في آخر
الكتاب من نسخة عمل او كتاب آخر v وارد او صادر الأسكدار w
مدرج يكتب فيه جوامع الكتب المنقذة x للتحتم وقد ذكرنا

- a) C وجوه E. b) E في. c) B يكون. d) B يدل على معنى بلفظ وجيز C. e) BE يقصر. f) C والاسباع AB. g) E معاني. h) AB والاسباع AB بشين معجمة وعين غير معجمة. sed A in marg. calami بلفظ - تدل In D verba. i) في tune والاسباع E. j) BC فيعرض. k) CD التي تستعمل. l) BC ويوقع C. m) ABE وينقص. n) D يقيرها C. o) A والثبت A. p) D كالاقتاق. q) A او جوامعها E وجوامعها ABC. r) BC ينسخ. s) ABC والثبت A. t) BC آخر C. u) ABE يكتب (E). v) آخر C. w) المعدة C المنقذة B المنقذة A. x) (sic) الاسكنداد D

اشتقاقه قبل هذا في ذكرنا الاستعداد الذي *يشتمل على a عدد
الكتب والحرائط واسماء اربابها فحسب b التاريخ على ما روي
كلمة فارسية اصلها ماه روز فأعربت وهذا اشتقاق بعيد d إلا
أن الرواية جاءت به

الباب الخامس في الشعر والعروض e وهو خمسة f فصول 5

الفصل الأول في جوامع هذا العلم * واسماء اجناس العروض g
وذكر ما يتقدمها ويتبعها

الفصل الثاني في القاب العلل والزحافات h

الفصل الثالث في ذكر القوافي والقابها

الفصل الرابع في اشتقاق هذه الالقاب والمواضع 10

الفصل الخامس في نقد الشعر ومواضع نقده

الفصل الأول في *علم جوامع m العروض وذكر n اسامي o الاجناس

العروض هو الجزء الأخير p من النصف الأول من البيت وهي مؤنثة

وبها سمي علم العروض لأنه إن q عرف نصف البيت سهل

تقطيعه الضرب هو الجزء الأخير r من البيت السبب التخفيف s 15

حرفان أولها متحرك والثاني ساكن مثل قد وعلامته e o

* والسبب الثقيل حرفان متحركان مثل آر وعلامته o o وذلك

وهو C c) CD om. فقط B b) يستعمل في D a)

g) A خمس E f) CDE om. e) (sic) عمد E d)

اشتقاق B i) والزحافات E h) واجناسه واجناس العروض

m) D (sic) سطر E l) والفصل E k) اشتقاق D

p) AB اسماء D o) واحصل ذكر ABE n) جوامع علم

s) Solum in C. الاخر ABCE r) الا D q) الاخر

l) ABE s. و ; E om. 1 o.

ان علامة الحرك عند العروضيين *a* حلقة كالهاء وعلامة الساكن
 خَطَّة كالف الرقيد المجموع ثلاثة احرف الاول * والثاني
 متحركان *c* * والثالث ساكن *d* مثل لَقَدْ وعلامته ١٥٥ الرقيد
 المَفْرُوق ثلاثة احرف الاول والثالث متحركان وبينهما ساكن
 ٥ مثل قَالَ وعلامته ٥١٥ * الفاصلة الصغرى *f* اربعة احرف
 * ثلاثة منها *g* متحركة والرابع ساكن مثل وَلَقَدْ وعلامتها ١٥٥٥
 * والفاصلة الكبرى *h* خمسة احرف اربعة منها متحركة
 والخامس ساكن مثل ضَرَبْتُمْ وعلامتها ١٥٥٥٥ البَحْرَةُ هو
 الجنس من اجناس العروض وهي *k* خمسة عشر جنسا
 10 الجنس الاول هو الطويل وهو ثلاثة انواع النوع الاول مقبوض
 العروض مبسوط الضرب والثاني مقبوضهما *m* والثالث مقبوض
 العروض محذوف الضرب وبييت *n* النوع الاول منه وهو
 فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن ه فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن *p*
 * اَبَا مُنْذِرٍ اَفْنَيْتَ فَاَسْتَبَقَ رَ بَعْضَنَا حَنَانِيكَ بَعْضُ الشَّرِّ اَهْوَنُ مِنْ بَعْضِ

a) E العروضيين. *b*) B خطة E. *c*) E والثاني
 om. quae وبينهما tunc usque ad والثالث متحركات
 sequuntur. *d*) D om. *e*) D والثاني. *f*) Secundum
 C; ceteri solum الفاصلة. *g*) E om. *h*) D solum الفاصلة
 (cf. Freytag, Lexic. i. v.) E والفاصل C om. و in initio.
i) D انحرز. *k*) ABE وفي. *l*) B مقبوضة et sic in se-
 quentibus saepius add. ä. *m*) B مقبوضها. *n*) DE وثبت

فالنوع الاول منه C solum وبييت — وهو pro verbis (و D s.)
 et sic in sequentibus. *o*) BE male مفاعيلن. *p*) Hic C
 inserit وبيته et sic semper. Versus qui sequitur in D non
 exstat. *q*) E انا مندرا. *r*) B فاسبق.

والجنس الثاني المديد وهو ستة انواع النوع الاول منها ^a
 مَجْزُوءٌ سالم ^b العروض والضرب والنوع الثاني محذوف العروض
 مقصور الضرب والنوع الثالث مجزوء محذوف العروض والضرب
 والنوع الرابع * مجزوء محذوف العروض ^c * محذوف مقطوع ^d الضرب
 والنوع الخامس مجزوء * محذوف مخبون ^e العروض والضرب ^f والنوع ⁵
 السادس * مجزوء العروض محذوفها ^g مخبونها * وضربه مجزوء
 ابتداء ^h بيت النوع الاول وهو فاعلان فاعلن فاعلان؛ مرتين ⁱ
 يَا لَبَكْرًا أَنْشُرُوا ^m لِي كَلَيْبًا ⁿ يَا لَبَكْرٍ آيْنَ آيْنَ الْفِرَارُ
 للجنس الثالث البسيط وهو ^o ستة انواع النوع الاول انسال
 المخبون العروض والضرب والنوع الثاني مخبون العروض مقطوع ¹⁰
 الضرب والنوع الثالث المخلع وهو اربعة انواع فاولها مجزوء
 العروض ^q مذل الضرب والنوع الثاني من المخلع وهو الرابع من
 البسيط مجزوء العروض والضرب والنوع الثالث من المخلع وهو

E سالم pro ساكن D المَجْزُوءُ السالم C ^a منه CD ^b ^c In D exciderunt. ^d B مبتور. Addidi محذوف; cf. Freytag Arab. Vorsk. p. 90
 seq., 179 ann. ^e A solum مخبون sed corr. in محذوف add. العروض (i. e. مخبون) E solum محذوف sed post مخبون D (s. p.). ^f E مقصور الضرب (s. p.). ^g CD مجزوء
 مقصور ^h CD مقصور. ⁱ B add. فاعلان et C فاعلان. ^j D مرتين. ^k D مرتين.
 اي يا C in marg. ^l A يابكر; C in marg. ^m انشردوا C. ⁿ كليتنا E.
 آل بكر بحذف الحزمة ^o D الفرار. ^p وله C. ^q E om.

الخامس من البسيط مجزوء العروض مقطوع الضرب والنوع الرابع
من المخلع وهو السادس من البسيط * المجرؤ المقطوع *a* * العروض
والضرب *b* وبيت النوع الاول من البسيط وهو

مستفعلن فاعلن *c* مستفعلن فعلن *d* مرتين

٥ يا حَارِه لَا أَرْمِيَنَّ *f* مِنْكُمْ بِدَامِيَّةٍ لَمْ يَلْقَهَا سُوقَةٌ قَبْلِي وَلَا مَلِكٌ *g*

الجنس *h* الرابع انوافر وهو ثلاثة انواع النوع الاول مقطوف؛ العروض
والضرب النوع الثاني سالم *k* مجزوء العروض والضرب النوع الثالث
مجزوء العروض * معصوب الضرب *l* بيت النوع الاول وهو

* مفاعلتن مفاعلتن فعولن مرتين *m*

١٠ نَسَا غَنَمٌ نُسَوِّقُهَا غِرَارٌ *n* كَأَنَّ قُرُونَ جَلَّتْهَا *o* عُصِيٌّ

الجنس الخامس انكامل وهو تسعة انواع النوع الاول منه السلام *p*
العروض والضرب. النوع *q* الثاني تمام *r* العروض * مقطوع الضرب *s*
النوع الثالث التام *t* العروض الاحد *u* المضمر *v* الضرب النوع

a) B مجزوء مقطوع. *b*) D المعرى cf. Freytag, Arab. Versk. p. 157. *c*) E فعلن. *d*) B فعلن bis habet.

e) C حَارٌ. *f*) A أَرْمِيَنَّ E s. p. *g*) C مَلِكٌ E املك.

h) CD النوع et الجنس و ante الجنس و et deinde saepius habent و الجنس CD.

i) C مقطوع. *k*) B om. *l*) CD والضرب معصوبه; pro معصوب E معصوب. Freytag Arab. Versk. p. 89 corrigendum est in معصوب cf. ibid p. 82 c. *m*) B bis habet

n) A غِرَارٌ C غِرَارٌ E مفاعيلن فعولن مرتين E فعولن

o) E. *p*) BD سالم. *q*) B om. *r*) C التام. *s*) D

B الاحد AE *u*) تمام D سالم B *t*) والضرب solum. *v*) D مضمن. *v*) D مضمن.

الرابع احدى العروض والضرب النوع الخامس احدى العروض
 مضمرة الضرب احدى النوع السادس المجرى المرفل d النوع
 السابع * المجرى المذال e النوع الثامن المجرى السالم النوع
 التاسع * المجرى المقطوع f الضرب * وبيت الاول منه وهو
 متفاعلين h ست مرات

5

وَإِذَا صَحَوْتُ فَمَا أَقْصَرُ عَنْ نَدَى وَكَمَا عَلِمْتَ h شَمَائِلِي وَتَكْرَمِي
 الجنس السادس الهزج وهو نوعان النوع الاول مجزى العروض
 والضرب * النوع الثانى ا مجزى العروض والضرب محذوفه وبيت m
 النوع الاول منه وهو مفاعيلين e اربع مرات

10

عَذِيرٌ n الْحَيِّ مِنْ عَدْوَانٍ q كَانُوا * حَيْثُ الأَرْضِ r
 الجنس السابع الرجز وهو خمسة انواع النوع الاول السالم
 النوع الثانى سالم العروض مقطوع a الضرب النوع الثالث مجزى
 العروض والضرب النوع الرابع مشطور m النوع الخامس منه
 وبيت النوع الاول منه وهو مستفعلن ست مرات

a) A اخذ B اخذ C الاخذ b) المضمرة c) ABE

المجرى المزال B sed curr. A المرفل d) اخذ C om.

بيت النوع الاول من المذال D s. art.; quae praecedunt verba

بيت النوع الاول من المذال E om. D المذال ا المجرى

عهدت E k) B قانا. مرتان. C bis, D ter habet tune

D om. n) D و بيت D m) و D s. art. و المذال CD

عذوان C q) عذير A p) مرتان. D bis habet, tune

مقصور C r) السالم A s) حمد (sic) لارض E

مسطور AB u)

دارٍ لِسَلَمَى اذْ سُلَيْمَى جَارَةٌ a قَفْرًا b قَرَى c آيَاتُهَا مِثْلُ الزُّبْرِ
 لِجَنَسِ الثَّمَنِ الرَّمْلِ وَهُوَ سِتَّةُ أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَحذُوفِ الْعُرُوضِ
 سَالِمِ الضَّرْبِ وَالنُّوعِ الثَّانِي مَحذُوفِ a الْعُرُوضِ مَقْصُورِ الضَّرْبِ
 وَالنُّوعِ الثَّلَاثِ مَحذُوفِ الْعُرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ الرَّابِعِ مَجْزُوءِ
 ٥ مَسْبُوعِ f * وَالنُّوعِ الْخَامِسِ مَجْزُوءِ الْعُرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ السَّادِسِ
 مَجْزُوءِ الْعُرُوضِ مَجْزُوءِ g الضَّرْبِ مَحذُوفِ بَيْتِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مِنْهُ h وَهُوَ
 فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتن فاعلاتن i
 مِثْلُ: سَخَّفَ الْبُرْدَ عَقَى l بَعْدَكَ الْقَطْرُ مَغْنَاءُ m وَتَأْوِيْبُ الشَّمَالِ n
 لِجَنَسِ التَّاسِعِ السَّرِيْعِ وَهُوَ سَبْعَةُ o أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَطْوِيَّ
 10 الْعُرُوضِ مَكشُوفِهَا p مَطْوِيَّ الضَّرْبِ مَوْقُوفِ النُّوعِ الثَّانِي مَطْوِيَّهَا
 مَكشُوفِهَا q النُّوعِ الثَّلَاثِ مَطْوِيَّ الْعُرُوضِ مَكشُوفِهَا اسْلَمِ الضَّرْبِ
 النُّوعِ الرَّابِعِ الْمَخْبُوءِ r الْمَكشُوفِ s الْعُرُوضِ وَالضَّرْبِ النُّوعِ الْخَامِسِ

- a) آيَاتُهَا tunc بدت D. b) قَفْرًا E. c) حَيْرَةٌ E.
 d) مَسْبُوعِ D مَسْبُوعِ A. e) مَقْبُوضِ C. f) مَجْزُوءِ D male.
 g) Haec verba exciderunt in D, sequitur مَحذُوفِ الضَّرْبِ
 مَحذُوفِ الضَّرْبِ. h) مِنَ الرَّمْلِ D. i) CE om.; D habet
 post فاعلن omissis ceteris; ante versum sequentem C
 post مرتان. k) مِثْلُ C. In E hic versus corrup-
 tionibus scatet quas hic notari nihil interest. l) عَنْ B
 m) وَتَأْدِيْبُ tunc B s. p. n) الشَّمَالِ B. o) B
 D يَخْفَى.
 p) وَمَكشُوفِهَا E. q) D om.
 r) ACD الْمَخْبُوءِ الْمَطْوِيَّ (D s. art.) minus recte; cf. Freytag, Arab.
 Versk. p. 99, 244; BE الْمَخْبُوءِ. s) D s. art. E bis habet.

* مخبول العروض مكشوفها *a* * اصلم الضرب *b* النوع السادس
السالم *c* المشطور الموقوف النوع السابع المشطور المكشوف بيت
النوع الأول منه وهو

مستفعلن مستفعلن فاعلن مستفعلن مستفعلن فاعلن

أَزْمَانٌ سَلْمَى *d* لَا يَرَى مِثْلَهَا الرَّادُونَ فِي شَامٍ *e* وَلَا فِي عِرَاقٍ *f*
للجنس *f* العاشر المنسرح وهو ثلاثة أنواع النوع الأول * السالم
العروض المطوي الضرب *g* النوع الثاني منهوك موقوف النوع
الثالث منهوك مكشوف وبيت النوع الأول منه وهو *h*

مستفعلن مفعولات مستفعلن مستفعلن مفعولات مفتعلن

أَنَّ ابْنَ زَيْدٍ لَا زَالَ مُسْتَعْمِلًا *i* لِلْخَيْرِ *k* يُفْشِي *l* فِي مِصْرِهِ الْعُرْفَاءَ *m* ¹⁰
للجنس الحادي عشر الخفيف وهو خمسة أنواع النوع الأول
السالم العروض والضرب النوع الثاني سالم العروض محذوف
الضرب النوع الثالث * محذوف العروض والضرب النوع * الرابع
مجزوء العروض والضرب *o* النوع الخامس مجزوء مخبون مقصور *p*
وبيت النوع الأول منه وهو * فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن *q* مرتين ¹⁵

- a) B om. hanc speciem cf. Freytag p. 244 ann.; ceteri:
مخبون العروض مطوتها مكشوفها. b) AE om. c) D s.
شالم C. d) C سلمى. e) C سالم. art. C المشطور pro المشطور
f) D والنوع. g) B العروض والضرب. h) Addidi.
i) E مشغلا. k) ACE بالخير. l) BC يعيش. m) BC
p) CDE مجزوعا CD. o) CD محذوفها CD. n) انعرفاء.
q) ABCE repetunt et om. مرتين. Ante versum
sequentem C inser. وبينه للاعشى.

حَلَّ أَهْلِي مَا بَيْنَ دُرْنَا * فَبَادُوا لِي *a* وَحَلَّتْ *b* عَلِيَّةٌ بِالسَّخَالِ *c*
 الجنس الثاني عشر المضارع وهو نوع واحد مجزوء العروض والضرب
 وبيته مفاعيل *d* فاعلاتن *e* مرتين

تَعَانِي إِلَى سَعَادٍ *f* دَوَاعِي هَوَى سَعَادٍ *g*

٥ الجنس الثالث عشر المقتضب وهو *h* نوع واحد * مجزوء
 مطوي كله *k* وبيته *l* فاعلاتن *m* مفتعلن *n* مرتين

أَعْرَضْتُ فَلَاحَ لَهَا عَارِضَانِ كَالْبَرْدِ *o*

الجنس الرابع عشر المأجث *p* وهو نوع واحد مجزوء العروض
 والضرب وبيته * مستفعلن فاعلاتن *q* مرتين

١٠ البَطْنُ مِنْهَا خَمِيصٌ *r* وَالْوَجْهُ مِثْلُ الْهَيْلَالِ

الجنس الخامس عشر المنتقارب وهو خمسة أنواع الأول سالم
 العروض والضرب الثاني مقصور الضرب الثالث محذوف *s* الضرب

a) B بنادولا C ذى pro D; E s. p. b) E ودلت. c) A

مفاعيلن ABCE d) بالسفال B بالسخال C.

e) ABE bis habent verba فاعلاتن مفاعيلن et om. مرتين.

f) Voc. in B et C; D سعاد. g) C سعادي. h) C وله

; مطوي العروض والضرب B k) وهو D add. وله ايضا D

فاعلاتن C m) نحو C l) مجزوء post العروض ceteri add.

n) ABC repetunt primum hemistichum et om. مرتين; C

o) In D est versus alius: post وبيته inserit

q) المأجث E p) هل على ويجكما ان لهوت من حرج

r) B خميص. s) B مقصور. ABE repetunt et om. مرتين.

الرابع ابتر الضرب الخامس مجزوء محذوف *a* العروض والضرب *b*

وبيت النوع الأول منه *c* وهو فعولن ثمانى مرات *d*

فَأَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بَنُ مَسْرٍ فَأَلْفَاهُمْ الْقَوْمُ رَوَّبَى نِيَامَا *e*

الفصل الثانى فى القاب العِلل والزحافات

السالم من الانواع ما كان على حاله *f* فى الدائرة المَجزوء ما *5*

يحذف منه جزءان *g* المشطوره *h* ما حذف نصفه المنهوك ما

حذف ثلثاه المذال *i* ما زيد على وتده حرف المرقل ما زيد

على وتده حرفان المسبغ *h* ما زيد على سببه *k* حرف *l* انقصان

فى الاعاريض *m* وانضروب مما لا يجوز مثله فى الحشو* ما حذفت *n*

آخره مما يجوز فيه الزحاف واسكنت *o* آخر متحركاته فاسمه *p* *10*

المقصور والمقطوع ما يحذف *q* آخره وهو *r* مما لا يجوز فيه

الزحاف ويسكن *s* ما قبله المحذوف ما يحذف منه سبب *t*

المقطوف *u* ان يسقط تن من مفاعلتن وتسكن اللام الأحد *v*

- a*) ABE om. sed B mox add. محذوفينهما. *b*) B inser.:
والسادس مجزوء العروض محذوفينهما ابتر الضرب *c*) D
praeced. وبيت et om. وبيته لبشر *d*) C add. من المتقارب
D habet quater tunc فعولن مرتان. *e*) In E hic versus
sic legitur: فاما تميم تميم بن من وفا فلقطاهم انقيم روى نياما
f) ABE حالته *g*) C حائة واحدة *h*) E s. p. *i*) B المزال
جزوا D حروان E خروان *k*) D ستد C add. الخفيف *l*) C add. ساكن
D *m*) E الاचारيض *n*) C حذفت *o*) D ما حذفت *p*) ABE واسمه
q) E حذفت *r*) D om. *s*) B ويسكن *t*) C سبب خفيف *u*) E المحذوف
الاخذ *v*) C ان سقط المعطوف من مفاعلتن (sic)

ما يحذف من آخره وتده المشعثة ان يحذف من وتد
فاعلاتن حرف *b* حتى يبقى فالاتن او فاعلتن فينقل الى
مفعولن * المكشوف ان تحذف تاء مفعولات فينقل الى مفعولن *c*
وقيل التشعيث *d* ان يحذف متحرك او يحذف ساكن ويسكن
متحرك فكانه *e* القاء *f* حرف وحركة التعويض *g* تعويض حرف
اليين مما يحذف اصل *h* الافاعيل ثمانية *k* فعولن مفاعيلن
مستفعلن فاعلاتن مفعولات *l* مفاعلتن *m* فاعلتن *n* متفاعلتن
التسكين يقع في هذه الافعال ما *o* ساكن ثانيه فهو مضمر *p*
وما ساكن خامسه فهو معصوب *q* مشتق من العصابة وما ساكن
10 آخره فهو الموقوف ما *r* يحذف للزحاف وحده *s* ما *t* حذف
ثانيه فهو متخبون * ما حذف *v* رابعه فهو مطوي ما حذف *w*
خامسه فهو مقبوض ما حذف *x* سابعه * فهو مكفوف *x* وما

- a) C add. المشعث pro المشعب tunc C et E habent مجموع
b) D add. متحرك c) DE om. Pro المكشوف E male
مفعولن pro مفعولن et المشعث d) E التشعيب e) D
حرفاً وحركة et القى AB f) القاء pro التاء tunc وكان
g) E التعويض h) E من اصل i) CD الافعال C add.
وهي D وهو k) B الثمانية l) E مفعولن m) AB
مضمين D p) C فما o) D om. مفاعلتن
q) CD المعصوب E المعصوب (male). r) C ما s) E
D om. وحده t) C فما u) ABC يحذف v) E sic:
حذف pro يحذف AB بما يحذف w) ABE يحذف
x) C فكفوف

حُذِفَ ثَانِيَهُ وَرَابِعَهُ فَهُوَ مَشْكُولٌ *a* وَمَا حُذِفَ ثَانِيَهُ وَسَابِعَهُ
 * فَهُوَ مَشْكُولٌ *b* وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِيَةَ *c* * وَحُذِفَ فَهُوَ الْمَوْقُوصُ
 وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِيَةَ *d* وَحُذِفَ الرَّابِعَ، فَهُوَ الْمَجْزُولُ بِالْجِيمِ *e* وَإِنْ
 أُسْكِنَ الْخَامِسَ ثُمَّ حُذِفَ فَهُوَ مَعْقُولٌ *f* وَكَانَ قَبْلَ الْحَذْفِ
 مَعْصُوبًا *g* * فَإِنْ كَانَ قَبْلَ الْحَذْفِ مَعْصُوبًا *h* وَحُذِفَ سَابِعَهُ فَهُوَ
 الْمَنْقُوصُ، الْمُعَاقِبَةُ فِي مَفَاعِيلِنِ مِثْلًا إِذَا لَقِيَتْ *k* الْيَاءَ *l* لَمْ
 يَجْزِ الْيَاءُ النَّونَ فَإِنْ *m* لَقِيَتْ *n* النَّونَ لَمْ يَجْزِ الْيَاءُ الْيَاءَ
 فَكَانَتَهُمَا *p* يَتَعَاقِبَانِ *q* اِشْتَقَّ ذَلِكَ *r* مِنَ الْعُقْبَةِ *s* فِي السَّفَرِ
 الْمُرَاقِبَةُ فِي الْمَضَارِعِ فِي مَفَاعِيلِنِ مَعْنَاهَا أَنَّهُ إِذَا ثَبَتَتْ *t* الْيَاءُ *u*
 سَقَطَتِ النَّونُ فَإِنْ ثَبَتَتْ النَّونُ سَقَطَتِ الْيَاءُ *v* وَلَا يَجُوزُ *10*
 اجْتِمَاعُهُمَا، مَا زُوْحِفَ *w* آخِرُهُ لِمُعَاقِبَةِ *x* نَحْوِ فَاعِلَاتِنِ إِذَا *y*
 حُذِفَتْ نَوْنُهُمَا لِمُعَاقِبَةِ * مَا بَعْدَهَا *aa* * فَاسْمُهُ عَجْزٌ *bb* وَمَا حُذِفَ

- a*) ABD male محبول E مخبون. *b*) C فمشكوك. *c*) D male
 السابع. *d*) Exciderunt in E; D الموقوص pro الموقوص. *e*) D om.
f) CE المعقول. *g*) AB malo مقصوراً. In E scribae errore
 verba exciderunt. *h*) Haec verba in D
 orasa sunt; E معصوبا pro معصوبا. *i*) E om. *k*) BE
 القب C. *l*) AC الياء. *m*) CD وإن. *n*) C القب C لقيت
o) E om. tunc habet الفا الياء sine punctis. *p*) BE وكانهما.
q) E معاقبان. *r*) C om. *s*) D العقبة. *t*) B اثبتت.
 إذا اثبتت: in C sic loquuntur: إذا *u*) Verba الياء — الياء E. *v*)
 B. النون اسقطت الياء وإذا اسقطت النون اثبتت الياء
 للمعاقبة C بمعاقبة BE. *x*) زوجف E حذف C زوجف
y) AB malo وإن. *z*) D نونه. *aa*) Sic recte D; ceteri
 ما قبلها أو (C add. بعدها) *bb*) Haec verba codd.
 habent post فاعلاتن praeced.

أوله لمعاقبة *a* ما قبله نحو الف فاعلان او فاعلن فهو صدر
وما حذف أوله وآخره لمعاقبة *a* ما قبله وما *b* بعده فهو طرفان *c*
البحر بالخاء *d* معجمة *e* والراء غير معجمة فهو الفاء المتحرك
في أول *g* البيت والبحر *h* * معجمة الخاء *i* والنزاي زيادة حرف
او حرفين او اكثر في أول البيت، مخروم *k* الطويل يسمى الأثلم *l*
فان خرمت الطويل ثم قبضته فهو *m* أثم ومخروم *n* الوافر * فهو
الأعصب *o* ومخروم *p* الهزج الأخرم *q* فان *r* قبضت مخروم *s* الهزج
فهو أشتر فان *r* كفتته *t* مع الخرم *u* فأخرب *v* وفي الوافر ان
كان مع الخرم *w* معصوبا فهو أقصم وان كان مع الخرم *w* منقوصا
10 فهو أعقص *y* وان كان مع الخرم *w* معقولا فهو أجم *z*

الفصل الثالث في ذكر القوافي

القافية الكلمة الاخيرة من البيت الروي الحرف * الذي تبنى *aa*
عليه القصيدة * من القافية *bb* مثل الميم من *cc* قوله عفت الديار
مأكلها فمقامها الوصل حرف بعد الروي واو *dd* او الف

- a)* B بمعاقبة. *b)* D om. ما. *c)* D طرفان. *d)* DE الخاء.
e) BC المعجمة et mox الغير المعجمة. *f)* CD om. *g)* E الاول.
h) D مخروم. *i)* والحاء معجم C. *k)* BC مخروم.
l) CD الاثلم et mox pro اثلم. *m)* المخروم E.
n) B ومحدوم. *o)* E om. BC الاعصب s. p.
p) BCE ومخروم. *q)* B الاخرم. *r)* CD وان.
s) C مخروم. *t)* C كفتته. *u)* BE الخرم C الخرم.
v) B فاحرب. *w)* B الخرم C الخرم E الخرم.
x) C مقبوضا. *y)* E om. *z)* E s. p. *aa)* E om. *bb)* D om. E om.
cc) CD في. *dd)* A او (sic).

او ياء او هاء مثل الهاء * في فَمَقَامُهَا a الخُرُوجِ واو او الف او ياء
 * بعد هاء الأضمار إذا كانت وصلًا مثل e الالف في f فَمَقَامُهَا g
 التي بعد الهاء الرَّفِّ حرف لَيِّن قبل الروى مثل * ياء قَيْل h
 والفاء قَالًا وواو قَوْلٍ وهي مثل الالف التي قبل الميم في فَمَقَامُهَا
 التَّاسِيسِ مثل الفِ فاعل الرَّسِّ n فتحة المتحرك قبل التأسيس 5
 الإِشْبَاعِ حركة الحرف الذي بين التأسيس والروى الكَدُّو m
 حركة الحرف الذي « قبل الرف مثل فتحة القاف في فَمَقَامُهَا
 التَّوْجِيهِ الحرف الذي * الى جنب p الروى قبله q المُجْرَى
 حركة حرف الروى وليس في المقيد r مجرى s النَفَاذِ حركة
 هاء « الوصل التي للاضمار المتكاوس * من القوافي 10 ما كان
 فيه اربع « حركات بين ساكنين مثل فعلتن y المُتْرَاكِبِ z ما كان
 فيه ثلاث حركات بين ساكنين مثل مفاعلتن aa المُتَدَارِكِ ما كان «

- a) D في مقامها ceteri في قوله فَمَقَامُهَا D. b) Sic solum
 D Ceteri ut esset terminus novus. c) B والاضمار.
 d) E اد (sic). e) C فمثل. f) D في قوله. g) BD
 مقامها. h) E ياء قبل (sic). i) D مقامها. k) E الراس.
 l) E الاسباع. m) B والحَدُّو (sic) C الحَدُّو D الحَدُّو و B. n) Quae praecedunt inde a الذي (prior) exciderunt in
 E, tunc habet التي pro الذي. o) B مقامها. p) C
 المقيل E r) قبل B q) الى حيث E للروى tunc حيثت
 s) D محجى. t) B النفاذ E s. p. u) C om. v) E
 للضمار. w) D om. x) D ثلاث, nompe المتكاوس describit
 ut المتراكب, المتراكب ut المتدارك et om. المتدارك. y) So-
 quitur in E فاعلاتن. z) D والمتراكب. aa) E مفاعلتن.

فيه حرفان متحركان بين ساكنين مثل مستفعلن المتواتر *a*
 ما فيه حرف متحرك * بين ساكنين *b* مثل مفاعيلن *c* المترادف *d*
 ما فيه حرفان ساكنان مثل فاعلان المقيد مثل قوله قد جبر
 الدين الاله فجبوره * وهو الذي لا يتحرك رويه *f* والمطلق *g*
 خلافه *h*

الفصل الرابع في اشتقاقات *i* هذه الالفاظ *k* والمواضع *l*
 الأثر *m* المنكسر التنيية، الحوض *n* الأثلم الذي فيه ثلثة الأقسام
 المنكسر السن من نصفها الأعقص *o* التيس *p* المائل القرن الى
 وراء *q* الأجم الذي لا قرن له الموقوص *r* الذي اندقت *s* عنقه
 10 المخبول *t* المقطوع السنام الأحذ *u* مشتق من الحد وهو القطع
 السريع الأخرم *v* المقطوع الانف الأخر *w* من الخرب *x* * وهو
 ثقب في الاذن *y* الأشتري المقطوع الجفن المخبول الذي ذهب
 يده المسبع *aa* من السبوع وهو الكمال ويقال المسبع غير

- a)* A والمتواتر. *b)* E om. *c)* C فاعلتن. *d)* B وحبره
 والمترادف. *e)* E totum versum habet s. p. et in fine وحبره
 (sic). *f)* C habet haec verba ante exemplum. *g)* D
 اشتقاق B. *h)* C بخلافه. *i)* B اشتقاق
k) C الالفاظ. *l)* ABE ومواضعها. *m)* B om. *n)* D om.
o) BCE الاعقص. *p)* B السر (sic) C البيسر. *q)* BC ورائه.
r) A المرقوم. *s)* C قد اندقت. *t)* D المخبول. *u)* E
 الجز et mox الاجز. *v)* E اجزم C add. هو. *w)* B الاخراب
 CE الاحرب. *x)* AB اخراب D الخراب E الحراب. *y)* DE
 om. AB وهو اشتقاقها. *z)* E والاشتر. *aa)* E المسبع
 et mox السبوع.

معجزة *a* العين *صَيْرَ b* سباعيًا المذال من الذئيل المرقل *c*
 الثوب *d* الذي يرقل فيه وهو ان تجر *e* اذباله المعاقبة مشتقة
 من العقبة في الركب المراقبة مشتقة *f* من مراقبة الكوكبين *g*
 وهو ان * يغرب هذا عند طلوع هذا *h* كانه *i* كان *k* يراقبه *l*
 الخزم *m* مشتق من خزامة البعير * القطف *n* قطف الثمرة من *o*
 الشجرة *n* القطع قطع الثمرة من الشجر *p* المتخبون *q* المعطوف
 من *r* خبنت الثوب اي عطفته * المكفوف من كفة القميص *s*
 * وقد كف القميص *t* كفا المشكول *t* من الشكال المعقول من
 العقال المعصوب من العصابة الرمل نسج *u* الحصير والرمل *o*
 الهرولة في السيم الهزج *w* تحسين الصوت وترديده المتخلم *10*
 والخلع *x* الذي خلعت يده *y* المنهوك المصنئ *z* نهكته *aa*

- a) D معجم. b) C ante اي C. c) C
 E صير (sic).
 d) E om. e) AB تجد E. f) C om.
 ان يطلع احدهما (هذا C) عند BC. h) C الكوكب. g)
 ان يطلع احدهما (هذا C) عند BC. h) BC عند (هذا C) عند BC. k) B om. l) E
 غروب الآخر (ذلك C)
 قطف. m) BC الخزم E الخزم. n) DE om. C om.
 يراقبه.
 o) E النمر. p) AE الشجرة. q) E الماحيل. r) C يقال.
 الشكال et mox المشكوك C. t) C كفتت pro كفتت C. s) D om.
 هو. w) D add. وهو ايضا D. v) D هو نسج D. u)
 الخل B والخلع AC. x) In loxicis aliao significationes
 his vocibus tribuuntur, sed cf. Lane i. خلع. z) E
 من نهكته O. aa) O المعنى.

الْحُمَى اى اَضِنَّةُ a المُنْكَارِوس من القوافى ما تَرَاحَمَتْ فِيهِ
اِنْحَرَكَاتٌ تَكَوَسَتْ اِلَيْهِ اِذَا تَرَاحَمَتْ

الفصل الخامس فى نقد الشعر

التَّشْبِيهِيَّةُ تمثيل e الشئىء بالشئىء كقول امرئ d القيس

٥ كَانَ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا لَدَى وَكْرِهِا العُنَابُ والحَشْفُ e البَالِي f

الاسْتِعَارَةُ مثل قوله * فى وصف g الليل

فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ h وَاَرْدَفَ اعْجَازًا وِنَاءً i بِكَلْكَلِ

وَلَيْسَ لِلَّيْلِ صُلْبٌ وَلَا رَدْفٌ وَلَا عَاجِزٌ * وَلَا كَلْكَلٌ k وَلَكِنَّهُ اسْتِعَارٌ

هذه الالفاظ المَجَانِسَةُ l ان تجىء بكلمتين m او اكثر

10 متشابهة n الالفاظ b مختلفة المعانى كقول الراجز وهو جليل e

قَطَعْتُهُ بِهَوَجَلِ المَطَابِقَةِ p المَقَابِلَةُ اشْتَقَّتْ مِنْ طَابَقَتْ

الذائقة اذا وضعت رجليها فى موطئ q يدها فى المشى وشبهه r

* ذلك بـمشى s المقيد وهو مثل k قول الشاعر

وَمِنْ العَاجِبَاتِ اَنْ بِيضٌ سَيُوفِنَا t تَلِدُ u المَنَايَا السُّودَ وَهِيَ ذُكُورٌ

15 * فالمتطابقة قوله v بيض وسود * وكذلك الولادة w والذكور الا * انها

اُخْفِيَ x وَالْمَذْهَبُ y الكَلَامِي مثل قول ابى تمام

- a) E اظنته. b) E om. c) ABE تشبيه. d) BC امرء. e) B والشعر. f) B التالى. g) CD يصف. h) E (sic) دكور. i) E (sic) ما et om. j) k) D om. l) B المبالغة. m) E بكلمتين. n) B مشابهة. o) E هو جليل. p) D add. q) D سيوفهم. r) C ويشبه. s) D solum بذلك. t) C سيوفهم. u) C يلد. v) ABE om. قوله et habent والمتطابقة pro. w) ABE الولادة. x) ABE اختصر. y) C المذهب s. و.

الإغنيات هو^a ان يكلف شاعر^٥ نفسه ما ليس عليه التصريح
ان b يكون في c البيت الاول * من القصيدة d مصراع e وهو ان
تكون f في نصفه قافية وقد تكون في d غير الاول التصريح ان
يسجع مقاطع البيت وكذلك التسييط الا ان التصريح اكثر
e ما يقال في بيت او بيتين فاما القصيدة المسططة g فان تكون h

اياتها i كلها كذلك الاتمام k مثل قول d طرفة

فَسَقَى دِيَارَكَ l غَيْرَ مُفْسِدِهَا صَوَّبَ الرَّبِيعَ وَدَيْمَةً تَهْمِي

وهو قوله m غَيْرَ مُفْسِدِهَا * عيوب الشعر n الإقواء

اختلاف اعراب القوافي o الايطاء p اتفاق قافيتين q في

10 قصيدة r السنان اختلاف الريف وهو مثل قوله مُصَلَّتَيْنَا s

وكذباء t وَمَيَّنَا الْإِكْفَاءُ ان تكون u قافية على الطاء v واخرى

على الدال او على * اللام والنون ونحو w ذلك من الحروف

المتقاربة المخارج الاخلال x مثل قول القائل

أَعَانِدْ عَاجِلٌ مَا أَشْتَهِي أَحَبُّ y مِنَ الْآكْثَرِ الرَّائِثِ

a) C وهو. b) B هو ان. c) C om. d) E om.

e) C مُصْرَعًا. f) BC يكون. g) In A ä final. erasum
est. h) C يكون. i) اثباتها E. k) E الاتمام (sic).

l) AB والاصل ديارك : عيوب et mox inserunt ante طولك
m) E قول. n) C العيوب. o) E والقوافي. p) D والايطاء
E الابطاء. q) CD القافيتين. r) CD القصيدة. s) BE

وكدنا E و s. كذبا D وكذبًا C t) مُصَلَّتَيْنَا C مصليتنا

u) BE يكون. v) D الطاء. w) D او نون او نحو D

x) D والاخلال. y) CD male add. الى.

وكان الواجب *a* عاجل ما انتهى مع القلّة احبّ الى من
 الاكثر الرائيث *b* والشكشوه *b* ان يحشى *c* البيت. بلفظ لا يحتاج
 اليه الا لصحة الوزن *d* كقول المومل
 فَلَيْتَنِي كُنْتُ اَعْمَى غَيْرَ ذِي بَصَرٍ وَانَّهُ لَمْ يَكُنْ مَا كَانَ مِنْ نَظَرِي
 وهو قوله غير ذي بصر التدنيب هو كما يقال لعبد الله في *e*
 الشعر عبد الاله *e* والتعطيل *f* كقول *دريد بن الصمة *g*
 وَبَلَّغَ *h* نَمِيرًا اِنْ عَرَضَتْ اَبْنُ عَامِرٍ *بَانِي اَخ *h* فِي الذَّائِبَاتِ وَطَانِبُ
 *يعنى نمير بن عامر التضمين *m* ان تصل *n* آخر البيت باول
 البيت الذي يليه * كقول الشاعر *o*
 وَمَا اَدْرِي اِذَا يَمَمْتُ *p* اَرْضًا *q* اُرِيدُ اَلْخَيْرَ اَيُّهُمَا يَلِينِي
 10 اَلْخَيْرُ الَّذِي اَنَا اَبْتَغِيهِ اَوْ الشَّرُّ الَّذِي هُوَ يَبْتَغِينِي

الباب السادس في الاخبار * وهو تسعة *r* فصول

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس والقبيل
 الفصل الثاني في ذكر الخلفاء و ملوك الاسلام و نعتهم *s* والقبايل
 15 الفصل الثالث في ذكر ملوك * انيمن في *t* الجاعلية والقبايل

- a)* C add. ان يقبل D عليه ان. *b)* C الحشو. *E* و *s.* الحشو C
c) D tune يحشا. *d)* D الروي. *e)* DE
 زيد D; دريد E solum *f)* C s. و. *g)* C s. و. *h)* E بلع. *i)* E تميرا. *k)* E واني اح (sic). *l)* C om.
 هو. *m)* CD add. *n)* C يصل. *o)* B كقوله; E haec verba
 et sequentia usque ad finem sectionis om. *p)* B تمت
 اتممت C. *q)* C امرا. *r)* E وهي التسعة (sic). *s)* D om.
t) B om.

الفصل الرابع في ذكر من *a* ملك * معدًا من *b* ملوك اليمن

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم واليونانيين *c*

الفصل السادس في *d* الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس

الفصل السابع في *e* الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

5 * واخبار عرب الاسلام *h*

الفصل الثامن في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك عرب

الجاهلية *i*

الفصل التاسع في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك الروم

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس *l* والقابم

10 الطبقة الاولى * من ملوكهم *m* البيشدادية *n* اولهم *o* كيومرت *p*

ولقبه *q* كلشاه اي ملك الطين لانه عندهم هو الانسان الاول

فكاته *r* لم يملك الا الارض ثم اوشهنك *s* ولقبه بيشداد *t* ومعناه

a) B om. b) E volum بعد. c) E sine اليونانيين و.

d) CD في ذكر. e) BC ذكرها E حواها (sic). f) A أيام.

g) D في ذكر. h) BCD om. i) D في الجاهلية; B hic om.

hanc sectionem et loco eius habet sectionem sequentem. k)

CD om. l) ABC add. من الآكاسرة ونعوتهم. m) D منهم

C om. n) AE الفنشدادية B البيشدادية C الشدادية.

o) E ولهم. p) A كيومرت E كئومرت. q) E om. r)

AB وكاته E كاته. s) In B minusculis litteris super-

scriptum est هوشنك. t) AD بيش داد E بيشداد B بيش داد AD

اول عادل ثم طهمورت *a* ولقبه النجيب *b* ويقال له زينانوند *c*
 ومعناه شاكي السلاح لانه اول من عمل السلاح ثم جم *d* * ولقبه
 شيد *e* اي النير ومن ذلك يقال لضوء الشمس بالفارسية *f*
 خورشيد *g* * لان الشمس خور *f* ثم بيوراسف *h* ولقبه الضحاک
 وهو اعراب دهاک *i* معناه *k* ذو عشر آفات *l* وقيل بل هو معرب *b*
 ازدها *m* اي تينين *n* لسعتين *o* كانتا به *p* فوق كتفيه ثم
 افريدون *q* ولقبه المويد *r* ثم ايرج *s* ولقبه المصطفي *t* * ثم
 منوجهر *u* * ولقبه فيروز *v* اي المظفر *w* ثم افراسياب التركي ومعنى
 اسمه جناح الطاحونة *w* ولا لقب له لانه لم يكن من ملوك الفرس
 ثم نوذر *x* ولقبه آزاده *y* اي *z* الحمر ثم زاب *aa* وكرشاسب *bb* 10

a) AE طهمورت. b) Sic CD; ceteri النجم. c) Cf.

Spiegel, *Eran. Alterth.* I, 518; ABE دینانوند (E s. p.)
 D وینانوند (sic) et sic Hamza Isfahani (زیباوند) C ut recepi.
 d) AB جم شید *e* (D pro B) جم شید AB
 ثم. E om. et om. verba sequentia usque ad شید pro شید

f) D om. g) CD خورشید. h) B بیوراسف D بیوراست

ومعناه *k* D دهاد. E دهاک C دهاد B *i* (sic) دواسف

الشن D تینین B *ii* احدها E ازدها B *m* امامت B *l*

فيه. E D om. *p* DE لسعتين B *o* بیتین E

q) ADE افریدون. r) BD المويد E s. p. s) BE s. p.

(ضوساجم aut صنوساجم E; Vocales in C; t) ايرج (male) C

D om. u) D om. E المطفر pro المطفر. v) E om. D

بودد AE *x* اي پراسياب. C add. *w* اسمه. ot om. sq. ومعناه

اي. BE *z* آزاده AD *y* نوذر D نوذر C بوند B (sic)

ولرساب E وكرشاسب D *bb* راب DE *aa*

ويعرفان بالشريكين *a* لأن الملك كان مشتركاً *b* بينهما الطبقة *c*
 الثانية من ملوك الفرس الكيانية *d* * وكى هو الجبار *e* * وكيان
f الجابرة أولم كيقبان *g* ولقبه الأول ثم كيكائوس *h* ولقبه نمرود
 اى * لم يموت *i* واطن انه الذى تسميه العبرانيين نمرود ثم
 كيكسرو *m* ولقبه همايون *n* ومعناه المبارك ثم كيلهاسب *o*
 ولقبه البلاخى لانه كان ينزل ببلخ *p* ثم كيشتاسب *q* ولقبه
 الهربذ *r* اى عبد النار سمى بذلك لأن زراشت *s* اتاه بالمجوسية
 فقبلها ثم كياردشير *u* وهو بهمن بن آسفنديار *v* وكان يسمى
 بهذين الاسمين ولقبه الطويل *w* الباع ثم هماغ *x* بنت بهمن

- a)* C بالطبقة *c)* مشترک E *b)* (sic) بالشريكين C *a)*
 وكبار *f)* ABE om. *e)* E s. p. الكيانية A *d)*
 et sic كى قبان D كيكياي E (sic) كيكيبان A ذ pro د BC *g)*
 نمرود A *i)* كيكائوس A *h)* semper duobus verbis.
 لا يموت ABE *k)* نمرود E نمرود D نمرود C نمرود B
 sed cf. نمرود : si vera lectio est supra legendum esset :
 يسمونه E يسميه BD *l)* Mirkhond vert. D. Shea p. 243.
 كيكسروا E كى خسرو D كيجرو C *m)* for-
 التالى D *n)* كيلهاسب AE *o)* البلاخى e sequente
 كى لهاسب D كى C *p)* C om. كيه C سهراسب
 كى سماسب D كشتاسب C كشتاسب B *r)* C
 منه C add. *t)* زراشت A *s)* E s. p. الهربذ D الهربذ
 كى آرشير D كياردشير B *u)* (sic) اسفنديار E *v)* كى
 هماغ D *x)* طويل CD *w)*

ونقبة جَهْرَازَاد *a* ثم دارا ولقبه الكبير ثم دارا * بن دارا *b* ابنه
ونقبة الثاني ثم بعد هذه الطبقة *c* الإسكندر اليوناني واسمه
باليونانية الكسندروس *d* بن *e* فيلفوس *f* ويقال هو *g* ذو القرنين
استولى على ملك فارس ونصب ملوك *h* الطوائف وكانوا تسعين
ملكاً في كل بلد ملكاً *i* وكانوا يعظمون * من يملك *k* العراق *b*
وينزل *l* المدائن و *m* الأشكانية *n* و *o* انطبقة الثالثة سمو بذلك
لانهم * اولاد آشك *o* بن دارا *p* وهو اولهم ولقبه جوشنده *r* ثم
آشك *s* بن آشك ابنه *t* ولقبه آشكان ثم ابنه سابور ونقبة * زرین
اي الذهبي *u* ثم ابنه بهرام ولقبه *v* جودرز *w* ثم ابنه *x* نرسی

- a)* A جهرازاد E verba om. *b)* CD om.
c) Sequitur in ABE: الثالثة اولها (E om.) الطبقة; C pro ثم بعد
etc. habet اولها. *d)* A اكسندروس. *e)* اسكندروس E أغسندروس D أخسندروس *f)* الكسندره B
فلسوس E فيلفوس C فيلفوس *g)* D om. *h)* ملك D. *i)* ملكاً A. *k)* C solum ملك
l) D وهي D فهم B *m)* وتنزل C. *n)* من ملك D
اشك D *p)* اولاشك E *o)* وهي التنية E الاسكانية
q) (incl.); ولقبه (E om. et om. sequentia usque ad ولقبه E وهم *r)*
AE habent *s)* خوشنده C خوشنده B خوينده AE habent
t) C اشك. *u)* E جود (*?*) جودارباد B جودارياد A *v)* زرین نرسی الذهبي
w) CD om. orat ojus frator soc. Mas. *Tanbih* p. 92 l. 2 soq.

* ولقبه نیو^a ثم هُرْمَز * ولقبه السالار^b ثم ابنه بَهْرَام ولقبه
 روشن ای المِصْبِيء ثم ابنه بَهْرَام c ولقبه قَزَادَه d ای النَّجِيب
 ثم نَرَسِي ولقبه شِكَارِي e معناه الصَّيْدِي f لَوُوعِه g بالصَّيْدِ
 ثم آرْدَوَان h ولقبه الاحمرⁱ الطَّبَقَةُ k الرَّابِعَةُ السَّاسَانِيَّة و m
 5 اولاد بابك بن ساسان اولم آردشِير * بن بابك m ولقبه بابكان
 * ای ابن بابك n ثم ابنه سابور ولقبه نَبْرَدَه o ثم ابنه هُرْمَز
 ولقبه البَطَل ثم ابنه بَهْرَام p ولقبه بُرْدَبَار q ثم ابنه بَهْرَام بن
 بَهْرَام ولقبه شَاهِنْدَه r ای الصالح ثم ابنه m بَهْرَام بن m بَهْرَامَان
 لِأَنَّهُ بَهْرَام بن بَهْرَام بن بَهْرَام ولقبه * سَكِسْتَان شاه s ای ملك
 10 ساجستان ثم اخوه نَرَسِي ولقبه نَحْشِيرَكَان t ای قناص الوحوش
 ثم ابنه هُرْمَز * ولقبه كُوهِبَذ ای ضاحب الجبل ثم ابنه سابور
 ولقبه u * هُوِيَه سُنْبَا v وَهُوِيَه w لهم الكتف بالفارسية وَسُنْبَا x ای

- a) E s. p. CD كَنُوز (?). Fortasse legendum est بينن
 cf. Tabari I, 709. D pro وهو ولقبه habet. b) D om.
 c) C نجاده وقراده E sed B s. p. E زیدانه AB d) بهدام C
 الفیدی CE f) السکاری B الشکاری ACE e) تراز D
 g) DE inser. كان. h) A اردوان E اردوان. i) B الاخ (sic).
 k) A والطبقة l) E om. m) CD om. n) BE om.
 o) AB بیروده (B s. p.) E بیروده p) CD بهرام بن بهرام
 بودکان E یزدکان AB q) Per coniecturam. AB
 ساهند E r) ولقبه. D om. et om. (؟ نردباز l) بردبار C
 s) سیسان شاه E شکان شاه D سنکستان شاه C
 BC کوهبذ u) D om. Pro (sic) دحاکیر E نَخَجِيرَكَان
 E هرنه سیبیا BC هرنه سُنْبَا v) کوهد E کوهند
 وسنا E وسیبیا BC x) وهوبه E وهرنه ABC w) وهوبه سینا

ثَقَاب *a* وهو الذى تسميه *b* العرب ذَا الْاُكْتَابِ وَاِنَّمَا لُقِبَ بِذَلِكَ
 لَانَّهُ كَانَ يَثْقُبُ *e* اُكْتَابَ الْعَرَبِ *d* وَيُدْخِلُ فِيهَا الْخَلْفَ وَقِيلَ بَلْ
 كَانَ يَخْلَعُ اُكْتَابَهُمْ ثُمَّ اخُوهُ *e* اَرْدَشِيرَ وَلِقِبَهُ الْجَمِيلُ ثُمَّ * سَابُورُ
 بِنِ سَابُورِ *f* وَلِقِبَهُ سَابُورُ الْجَنُودِ *a* ثُمَّ بَهْرَامُ بِنِ سَابُورِ *g* وَلِقِبَهُ
 كَرْمَانُ *h* شَاهُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدُ وَلِقِبَهُ الْاَثِيمُ وَالْمَاجْرِمُ *i* *b*
 وَالْقَطَّاعُ *k* وَبِالْفَارْسِيَةِ * دَفَرُ وَبِزَهْ كَرَا *l* ثُمَّ ابْنُهُ بَهْرَامُ جُورُ لُقِبَ *m*
 بِذَلِكَ لَانَّهُ كَانَ مَوْلَعًا بِصِيدِهِ *n* اَنْعِيرُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدُ وَلِقِبَهُ
 * سِيَاهُ دُوسْتِ *o* اِى مَاحِبِّ *p* الْجَيْشِ ثُمَّ ابْنُهُ هُرْمُزُ وَلِقِبَهُ
 فَرَزَانَهُ *q* اِى الْحَكِيمِ ثُمَّ اخُوهُ فِيرُوزُ وَلِقِبَهُ مَرْدَانَهُ *r* اِى الشَّجَاعِ
 ثُمَّ ابْنُهُ بِلَاشُ *s* وَلِقِبَهُ كَرَانْمَايَهْ *t* اِى النِّفِيسِ ثُمَّ اخُوهُ قُبَانُ *u* *10*
 وَلِقِبَهُ نِيكَرَايَ *v* ثُمَّ اخُوهُ جَامَاسِبُ *w* وَلِقِبَهُ * نِيكَرَايِنِ اِى

- a)* E s. p. *b)* BC يسميه (ot B om. الذى). *c)* E
 اردشيز tuno اخيه *e)* E *d)* رجال العرب C. بنقب.
f) C et sic semper ش pro س. شابور بن شابور C *g)*
 Quae sequuntur D om. usque ad proximum ولقبه. *h)* E
 دو الفضل E واللفظ B *k)* AE والمكرم AE. كوماش شاه
 نحر ومهره كرد E ذفر ونزه وكره D زفرويزه بن C دفر و بزه نر AB
 cf. Nöldoko, *Gesch. der Perser und Araber* p. 72 ann. 4.
m) CD سمي. *n)* E نصر (sic). *o)* A بسا دوست A
 شاه دوست E سياه درست D *p)* E دحب (sic). *q)* E
 s. p. D فرزانه. *r)* D مرداندر E مردانه D
 D فلاش. *t)* D كرامايه E كرامانه D *u)* ABC قباد ABC
 s. p. *v)* B نيك زاي C شك دار E شك دار AB *w)* Sio D;
 جاماست E جاماسيب D جاماسب

المنقش ^a ثم كسرى ولقبه أنوشروان والملك ^b العادل ويسمى ^c
هو ومن بعده من ملوك الفرس الاكاسرة ثم ابنه ^d هرمز ولقبه
* ترك زاده ^e اي ابن ^f التركية * لان امه ^g كانت ابنة خاقان
* ملك الترك ^h ثم ابنه كسرى ولقبه أبرويز * والملك العزيز ^k ثم
⁵ ابنه قبان ^l ولقبه شيرويه ^m ثم ابنه أردشير ولقبه كوجك ⁿ اي
الصغير ثم كسرى * بن قباد ^o بن هرمز * بن أنوشروان ^o ولقبه
* كوتاه ^p اي القصير ^p ثم * بوران بنت ^q ابرويز ولقبها السعيدة
ثم اختها آرميدخت ^s ولقبها العادلة ثم فرخزاد ^t بن أبرويز
ولقبه بختيار ثم * يزديجرد بن شهريار ^u بن أبرويز * ولقبه
10 الملك الأخير ^v

- a) E ركاراي المعس ^e (sic). b) C om. c) AB سمي.
d) B om. e) ABC ترك زان D تورك زان E s. p. f)
ABE tune امه s. art. g) B لانه امة B. h) D om.
i) E انوش (sic). k) E om. C العزيز اي الملك العزيز.
l) BCE قباد. m) A شيرويه. n) AB كوجك. o) CD om.
E كوجك [ولقبه sic]. p) E الصغير اي الصغير.
q) AB tune بوران حسدره E بوران دختر AB
E s. p. D اخت ^s ولقبها ^r E. توران بنت ابرويز
E الآخر AB ^v ابرويز C ابرويز ABE ^u E s. p. t)
حقف (خفف i. e. الله Sequitur in B minoribus litteris: الاحمر
عنهم العذاب

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء وملوك الاسلام ونعوتهم والقابهم
 اولهم ابو بكر^a عبد الله بن ابي قحافة^b يدعى^c خليفة
 رسول الله^d صلعم^e ولقبه عتيق^f ونعته الصديق^g
 ثم عمر^h بن الخطاب وهو الفاروق وهو اول من نعى
 امير المؤمنين من الخلفاء^h ثم عثمان بن عفان وهو ذو
 النورينⁱ ثم علي^j بن ابي طالب وهو الوصي^k رضوان الله
 عليهم اجمعين^l ثم بعدهم^m بنو امية ولا نعوت لهم ولا القاب
 اولهم معاوية بن صخرⁿ ابي سفيان^o بن حرب^p ثم ابنه يزيد^q
 ابنه معاوية^r بن يزيد^s ثم مروان بن الحكم^t ثم ابنه عبد الملك^u
 بن مروان^v ويلقب بابي الذبان^w ثم الوليد^x بن عبد الملك^y بن
 مروان^z ثم اخوه سليمان بن عبد الملك^{aa} ثم عمر بن عبد العزيز^{ab}

- a) ABE add. الصديق. b) B add. الله تعالى عنه. c) CD وكان يدعى. d) B om. e) C add. الله تعالى عنه. f) ABE om. C ولقبه pro priore. وهو. g) ABE بأمرة. h) BC add. عنه (B om.) رضى الله تعالى. i) BC add. رضى الله عنه. j) C امير المؤمنين على. k) C add. رضى الله عنه. l) BC add. رضى الله عنه. m) D الرضى. n) D om. BC sed B add. وعن سائر الصحابة. B in margine rubris litt. primo: porro: ملوك بني امية عددهم ١٤. o) CD بعده. p) B صح et AB add. ante بن. q) Solum in C. r) C om. s) CD om. t) Solum in C. u) CD ابنه الوليد omissis ceteris. v) E om. w) E om. CD om. بن عبد الملك. x) E om. y) E om. CD om. بن عبد الملك. z) E om. aa) E om. CD om. بن عبد الملك. ab) E om. CD om. بن عبد العزيز.

بن مروان * ويلقب باشج بن امية a ثم يزيد بن عبد الملك ثم اخوه
 هشام * بن عبد الملك وهو احول بن امية b * ثم الوليد بن يزيد بن
 عبد الملك c ثم يزيد بن الوليد بن عبد الملك * ويلقب بالناقص d ثم
 * اخوه ابراهيم e * بن الوليد f ثم مروان بن محمد بن مروان بن
 5 الحكيم * وهو آخرهم g * وكان يلقب بالحمار h * ويعرف بالجددي i * ثم k
 ولدا العباس بن عبد المطلب * رضوان الله عليهم اجمعين m اولهم
 عبد الله بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس وهو السفاح n
 ثم اخوه عبد الله * بن محمد o وهو المنصور ثم ابنه محمد
 وهو المهدي ثم ابنه p موسى وهو الهادي ثم اخوه قارون q
 10 وهو الرشيد ثم ابنه محمد * بن هارون r وهو الامين ثم اخوه
 عبد الله * بن قارون وهو المأمون ثم اخوه محمد ابو
 اسحاق * بن هارون s وهو المعتصم ثم ابنه هارون * بن محمد w

- a) Solum in C. b) CD om. بن عبد الملك. Verba
 c) E om. CD om. بن
 solum in C وهو - امية
 d) Solum in C: e) CD اخوه
 عبد الملك. ابراهيم
 f) CDE om. A om. et ثم seq. B add. بن عبد الملك.
 g) DE om. h) C ولقبه للجددي والحمار
 i) ABCD om.
 k) AE om. B add. بعد. l) B اولاد. m) CD om. AE
 n) E السفاح. o) CD om.
 p) E om. q) AB هارون. r) B om. s) CD om. E
 u) بن هارون. t) E om. CD om. هارون pro هارون
 w) CD om. E هارون pro هارون.
 v) DE om. D بن.

وهو الواثق ثم اخوه جَعْفَرٌ وهو المتوكل ثم ابنه محمد * بن
 جَعْفَرٌ وهو المنتصر ثم * احمد بن محمد بن المعتصم، وهو
 المستعين ثم الزبير بن المتوكل وهو المعتز ثم d محمد بن
 الواثق وهو المهدي، ثم احمد بن المتوكل وهو المعتيد
 والموثق f كان ولي عهد * وهو اخوه g واسمه طلحة ثم احمد 5
 بن الموفق وهو المعتضد ثم ابنه علي وهو المكتفي ثم اخوه
 جَعْفَرٌ وهو المقتدر ثم اخوه محمد وهو القاهر ثم * ابو العباس b
 احمد h بن المقتدر ولقبه الراضي ثم اخوه ابراهيم وهو المتقي،
 ثم عبد الله بن المكتفي وهو المستكفي ثم الفضل k بن
 المقتدر وهو المطيع ثم ابنه عبد الكريم وهو الطائع 10

الفصل الثالث في ملوك اليمن والقابم m

اول * ملوك اليمن « من ولد قحطان حميره بن سبأ p ثم
 الحارث الرائي وهو تبع الاول سمي بذلك لان اهل اليمن

- a) E om. b) CD om. c) AB malo ابنه احمد
 ابنه محمد بن احمد بن المعتصم E احمد بن المعتصم CD
 d) A malo بن. e) E المهدي. f) E والموافق. g) Pro
 his ABE وهو اخوه sed verba habent in fine.
 h) ABE malo محمد. i) C المكتفي. k) B فضل E الفصل
 tunc ابن. l) Hic B in textu, C in margine habent annota-
 tionem: (C add. ١٢) الى هنا زمان المصنف In A reliqua pars pa-
 ginae alba relicta est haud dubio ut recipi possent ceterorum
 khalifarum nomina. m) Pars maxima huius capituli in D
 manu recentiore oxarata est. n) AB ملك من ملوك اليمن
 CD (C ملك) من ملك. o) D حمير B حمير. p) B سبأ.

تبعوه وقيل له رائش ^a لأنه راشم أي كسام واغنام ^b ثم ابنه
 أبرهة وهو ذو المنار لأنه ضرب المنار على طريقه ^c في غزواته ^d
 ثم ابنه إفريقيس ^e وبنى ^f إفريقية بأرض البتر ثم اخوه ^g العبد
 ذو الأذعار ^h سمي بذلك * فيما زعموا؛ لأنه غزا بلاد النسناس
^٥ وسباهم ^k فدعر الناس من سبيهم ^l ثم هداد ^m بن شرحبيل ⁿ
 وهو والد بلقيس * ثم بلقيس ^o المرأة * التي تزوجها سليمان
 ابن داود عليهما السلام ثم عمها ياسر يُنعم ^p سمي بذلك لأنه
 أنعم على الناس بالقيام بأمر الملك بعد زواله لمفارقة ^q بلقيس
 اليمن ثم شمر يرعش وهو أبو كرب بن إفريقيس ^r سمي يرعش
¹⁰ لرعشة كانت به ^s ويزعمون أنه ذو القرنين دون الاسكندر الرومي
 * قال وسمي ^u بذلك لذواتين كانتا له ثم ابنه أبو مالك ^v بن

ع

- ^a) E رايش (sic) CD الرائش. ^b) E واغنام. ^c) C
 افريقيس C افريقيش AB ^e) DE غزواته. ^d) DE
 اذعار (ذعر. i. v.) ^h) *Lisân al-Arab* (i. v.) ^f) C بنو C وفي
^g) D om. ^h) *Lisân al-Arab* (i. v.) ⁱ) C om. ^k) CD فسباهم. ^l) D سبيه E سبيه. ^m)
 Sic CD et Hamza Ispahani; A هزار B هزار E هيران. Jaqûbi
 (ed. Houtsma), *Neschwân apud Müller Z.D.M.G.* XXX, 696,
 von Kremer, *Süd-Arab. Sage et Tâdj al-Arûs* (i. v.) هداد.
ⁿ) AB شرحبيل CE et Hamza شرحبيل D شرحبيل AB
 Jaqûbi, von Kremer et *Tâdj ut recepi.* ^o) E الذي تزوجها E
^p) A ينعم C ينعم E s. p. ^q) DE بمفارقة (E s. p.).
^r) AB افريقيش E افريقيس AB ^s) AB فيه. ^t) D اليوناني.
^u) C قالوا سمي C ^v) C ملك.

شمره ثم ابنه قُبَّع الأقرن وهو تَبَّع الثاني ثم ابنه مالك *b* وهو ذو
 حَيْشَان *e* ثم قُبَّع بن الأقرن * بن شمر يَرَعَش *d* ثم ابنه * كَلِي
 كَرِب *e* ثم ابنه اسْعَد *f* ابو كَرِب * وهو تَبَّع *g* الأوسط ثم
 حَسَّان بن تَبَّع ثم اخوه عمرو *h* بن تَبَّع وهو مَوْتَبَان *i* سُمِّي
 بذلك *k* ملازمته *l* الوثاب وهو الفَرَّاش بلغتهم وهو * ذو الأعواد *m* *5*
 لأنه كان يركب *n* النعش فيحمل *o* على اكتاف الرجال اذ *p* كان
 مسقما ثم *q* عَبْد كَلَال بن يثوب *r* ثم قُبَّع بن حَسَّان وهو
 تَبَّع الاصغر آخر التبابعة وملك *s* ابن اخته *t* الحارث *u* بن عمرو
 بن حَجْر الكندي على مَعَد ثم مَرْتَد *v* بن عَبْد كَلَال ثم
 وليعة *w* بن مَرْتَد *x* ثم أَبْرَهَةَ بن الصباح *y* ثم حَسَّان بن *10*
 عمرو بن تَبَّع ثم ذُو شَنَاقِر *z* ومعناه *aa* ذو القِرْطَة *aa* بلغة حمير
 ثم ذُو نُوَاس سُمِّي بذلك *bb* لِدَوَابَّتَيْن *bb* كانتا على عاتقه تنوسان *cc*

حيشان D حيشان B c) ملك CE b) سمير E a)
 حيشان E d) C om. e) Sic DE (E كلكرب) et Hamza;
 ut habent وهو ملكي كركب tunc add. ملك C كلكرب AB
 Tabari, von Kromer p. 76 et Jaqûbi I p. 222 (sed p. 223
 اخوه C عمر E h) وتبع B g) سعد E f) (كلي كرب
 ملازمة B l) E om. k) مَوْتَبَان C i) عمرو post
 اذا BE p) يعمل B o) بكركب E n) والاعواد E m)
 وهو الذي ملك C s) Addidi teschdid. دموت E von Kromer;
 الحارث CE جارث B u) اخيه E t) الصباح الصلح B x) ونيغة D w)
 (مريد E) مزيد ABE; Jaqûbi; A (الصباح) الصباح B y) sed in margine corr. ut recepi.
 الفُرْنَة C aa) منعه E z) سناتر E سناتير
 تنوس C cc) (sic) E s. p. bb) A

* اى تتحركان e ثم ذو جَدَن وهو آخرم ثم ملكم من الحبشة b
ثلاثة نفر اولهم ابرهة c الاشم ثم ابنه يكسوم d ثم اخوه
مسروق * بن ابرهة e ثم استدى f سيف بن ذى يزن انوشروان
ملك الفرس فامده g بجيش h قائده وهرز؛ فاجلى k الحبشة عن
اليمن l ثم قتل m سيف n بن ذى يزن وتغلب على ملك
اليمن مرزبة o من الفرس ثم انتقل ملكها الى المسلمين
الفصل الرابع فى ذكر من p ملك معدا * من

اليمنيين فى الجاهلية q

ملك معدا فى الجاهلية r ال نصره و هم اللخميون من اليمن
10 وكانوا عمال t الاكاسرة وكانوا ينزلون العراق اولهم مالك بن فهم
ثم ابنه جذيمة u الابرش وسمى الابرش v لبرص w كان به وكان
يسمى x الوصاح y ايضا ثم عمرو بن عدى وهو اول من نزل

- a) CD om. b) DE الحبش. c) C ابرهة et om. الاشم
E ابن (sic) pro. d) E بكسوم. e) C om. E بن (sic) pro.
f) AE استدى BC استدى. g) ADE وامره. h) E جيش.
i) AC وهرز (et C قائم) E s. p. k) B اجلى.
l) DE add. وملكها. m) A قتل BD s. v. E اقبل. n)
D om. et habet ابن. o) ABE فى مرزبة Praecedentia inde
ثم قبيل سيف بن ذى يزن تغلب على ملك: C sic habet: ثم a
فى الجاهلية من اليمنيين CD q) E om. p) E om. وهذا هو المراد
E om. فى الجاهلية. r) B om. s) ACD نصر. t) E اعمال.
u) C جذيمة. v) C بذلك. w) E لبرص. x) C سمي.
y) E الوصاح.

الخيرة ثم امرؤ القيس البدء b والبدء هو الاول بلغة اهل اليمن
 ثم ابنه عمرو وهو ابن هند ثم اوس بن قلام d ثم امرؤ القيس
 البدن e وهو مُحَرَّق f الاول لانه اول من عاقب بالنار ثم ابنه
 النعمان g * الذي بنى h الخورثف i والسديرة و فارس k حليلة
 وهو الاعور l وهو السائح لانه ساح في الارض فلم يره احد ثم m
 ابنه المنذر n ثم ابنه الاسود ثم o المنذر * بن المنذر o ثم p
 النعمان بن المنذر ثم النعمان بن الاسود ثم اسخلف c * ابو
 يعفر q بن علقمة ثم امرؤ القيس بن النعمان وهو صاحب سنمار s
 الذي قتله حين بنى له الحصن u الذي يسمى الصينين v ثم ابنه
 المنذر وهو ابن ماء السماء و ماء السماء هي امه w وكانت تسمى x 10
 مارية وهو ذو القرنين ثم الحارث بن عمرو y بن حجر الكندي
 اكل المرار ثم المنذر بن ماء السماء ثانياا aa ثم ابنه عمرو وهو
 ابن هند وهو مضطرب للحجارة bb ومُحَرَّق cc الثاني ثم ابنه dd

- ابدا E والبدا tunc ابدا CD والبذاء et البذاء A b) امرء C a) tunc ابدا c) D om. d) C قلام et sic Tabari, ceteri sine teschdid; E فلان. e) Vocales in C. Hamza in codice nostro المنذر (tor); in editione vero البدن. f) A s. teschd. O المُحَرَّق بانى C h) E انعمن et sic deinde. g) B نعمن E مخرف E اللاعور D l) ثم فارس ABC k) E s. p. i) وبنى D بن. n) ABCE m) E hic et doindo منذر. o) امرأ C امرء A r) ابن جعفر C q) ابن E p) CD om. s) C سنمار E سنها. t) E واندى et om. duo verba sequentia. u) E الحصر. v) D بالصين C الصينين B w) E اخته. x) E om. y) B العمرو. z) C الحجر. aa) D ثانية. bb) E الحجارة. cc) A s. teschd. dd) C om. E ومحرو C والمحرق C

قَابُوس *a* بن المُنْدَرِ ثم فيسَهْرَب *b* الفارسي في زمن انوشروان
 ثم المُنْدَرِ بن المُنْدَرِ واخوه عمرو بن هند ثم *c* النُّعْمَان بن
 المُنْدَرِ وهو الذي قتله ابرويز تحت *e* ارجل الفيلة *f* وهو آخر
 ملوك *g* لَحْم *h* وملك بعده اِيَّاس بن قبيصة الطائي ثم زَادُويَّة *k*
 الفارسي ثم *l* المُنْدَرِ بن النُّعْمَان بن المُنْدَرِ اشْهَرًا *m* وكان
 يسمى المغرور وقتل يوم جواتا *n* وورد *o* خالد بن الوليد الحيرة
 ومن ملوك العرب آل جَفْنَةَ *p* و *q* غَسَّان *q* ملوك الشام و *r* من
 اليمن *r* ايضا وكانوا عمال القياصرة ولم اذكر اساميهم ان ليست
 لهم نعت * ولا القاب *s*

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم

10

ملك *t* الروم بعد الاسكندر بن *u* فيلقوس *v* الذي قتل *w* دارا
 ابن دارا من *x* ملوك مقدونيا *y* وفي مدينة الحكماء من *z* مدن

a) ABCE add. النعمان بن quod D recte om. *b*) A قيسهت
 E فيسهرت D قيشهْرَب (sic) C صهره (omisso ثم praecedente) B
 Hamza فيشهرت (cod. s. p.) Tabari سَهْرَب quae forte est
 vera lectio. *c*) ABE بن. *d*) B هو. *e*) E لَحْم (sic).
f) Hic desinunt quae in D manu recentiore scripta sunt.
g) AB add. من اليمن et sic E sine من. *h*) E لحم.
i) B s. p. C قبيصة. *k*) A زَادُويَّة BC زان روه. *l*) D
 (sic) زَادُويَّة E زَادُويَّة (cf. Mobarrad, *Kamil* p. 549, 553)
 ازاديه Tabari et Belâdhori (etiam in cod. Landb.) زَادُويَّة Hamza
l) D بن. *m*) C الاشهر. *n*) D جواتا E جواتا. *o*) C
 ورود. *p*) AE s. p. *q*) C add. و. *r*) D العرب
s) B والقاب. *t*) D ملوك. *u*) BC om. *v*) BCD
 قبل C (sic). *w*) C فيلقوس E s. p. et add. فيلقوس
x) D om. *y*) C مقدونيا et in marg. مقرونيا
 مقرونيا E مقرونيا.

يونان *e* عشرة نفرة كل واحد منهم سُمي *c* بطلميوس *d* ومعناه الخريفي *e*
 * ولهم القاب معروفة *f* فأولهم *g* بطلميوس *h* * الأريب بن اديب *i* ثم
 بطلميوس بن لغوس *k* محبّ الاب *l* * ثم بطلميوس الصانع *m*
 ثم بطلميوس * صاحب العلم بالنجوم *n* محبّ الامّ ثم بطلميوس
 الصانع الثاني *o* ثم بطلميوس المُخلص *p* ثم بطلميوس الاسكندري *q*
 ثم بطلميوس الخيري *r* ثم بطلميوس الحديدى *s* ثم بطلميوس
 الخبيث *t* ثم ملكة قلو فطرا *u* بنت محمسة *v* ثم غلبت الروم
 على اليونانيين فملك الروم ملوك *w* آل *x* صوفرا *y* وأولهم يوليوس *z*
 ثم اغسطس *z* قيصر وهو اول ملك سُمي *aa* قيصر *bb* ومعناه شقّ

أَنفَس C *b*) و *om.* D add. مدسئونان E مُدَن يونان C *a*)

وهو لقب ABE *f*) الجونى *E* *e*) *E* s. p. *d*) كان يسمّى BD *c*)
 الأريب بن A *i*) بطلموس *E* *h*) وأولهم D *g*) معروف.
 الأريب D solum الأريب بن اديب C الأريب بن اديب B اديب
E ابن اديب (sic) cf. Masûdi, *Tanbih* p. 114. *k*) *E* s. p. *l*)
 D الصانع (sic) pro الصانع *n*) *D* الامّ. *m*) C om. *E* الصانع (sic) pro
 الصانى *E* البانى C *o*) صاحب ante وهو C add. (recte) om.

E s. p. الخريفي الخير D الخريفي *C* hic *q*) بن المُخلص B *p*)
 الخريفي (E s. p.) الخريفي DE (ut C supra) الخير *C* hic الخريفي B الخريفي A *r*)
 Hamza et Abul-Feda (Fleischer) ut rec. *s*) *E* s. p. *t*) AB

محمسة *A* *incertum.* *u*) ابنت *tunc* قلو فطوا *E* وأولهم *C* قلو فطوا

E s. p. Hamza et sic *C* مُحَمَّسَة *C* ابنت *pro* بنت *B* حمسة *B*
 [ثم] مالك بن محمسة: *D* sic habet: ثم *Verba post* مخ.

صوفرا *D* *x*) *E* om. ولد *D* *w*) *D* om. ملك *BE* *c*)

اعطيس *E* اغناس *C* *z*) *E* s. p. نوليوس *CD* بوليوس *AB* *y*)

aa) *A* تسمى *B* تسمى. *bb*) *Præcedentia inde a* وهو *om.* *E*.

عنه وذلك * ان أمه a ماتت وهي حبلی فشق بطنها عنه
وأُخْرِجَ ثم ملكهم قسطنطين * بن هيلاني b ونزل بازنطيا، وبنى
عليها سورا d وسميت قسطنطينية e فنزلها ملوكهم f الى هذه
الغاية وكان ملك الروم سنة الهجرة هرقل وملكهم من g سنة
5 احدى h وثلاثمائة للهجرة قسطنطين بن اليون i ولم اذكر
اسمى k ملوك الروم الذين كانوا بعد البطالسة l ان ليست m
لهم القاب ولا n نعوت معروفة

الفصل السادس في الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس

المَرَاذِبَةُ جمع المرزبان و m * ما وراء الملوك و p ملوك الاطراف
10 و مَرَزٌ هو الحد بالفارسية و مَرزبان هو صاحب الحد وكانت الفرس
تسمى q * صاحب النهر اعني جيحون * مرز توران s اي حد
الترك t وكان اهل خراسان يسمونه مرز ايران u اي حد العراق
خراسان تفسيره المشرق و خرباران v هو المغرب و نيمروز هو مهبت

- a) E انه. b) DE om. c) A بازنطيا C بازنطيا D باورنطيا
E قسطنطينه AB e) صوراً. d) بارونطيا E بازنطيا
منه. E om. D g) عدة من ملوكهم B f) قسطنطينية
l) اسماء AB k) الوس D النون CE i) احد E h) لا
CD om. n) ليس D m) البطالسية E البطالسة A
p) يكثر ante ذكرها et inserit حربها E ذكرها BCD o) صاحب
C مرزوران D solum r) يسمى B q) CD om.
E صاحب pro جانب An legendum جيحون pro جيحون
t) C add. s) D مرزوار E s. p. اعني جيحون om.
u) D تازيان. والواحد تورك m الاتراك لان توران عند الفرس الترك
Cf. Vullers D وخرمان وخربران C وخريفاران B وخريفاران A v)
Ibn Khordadbeh p. 72 e; Tanbih p. 31. خاوران. i. v.

الجنوب لأن الشمس تسامته *a* نصف النهار وأذربادكان *b*
هو مهبّ الشمال وأذر *c* من شهر الشتاء وباد *d* هو الريح ومعناه
مهبّ ريح الشتاء ثم عربت *e* الكلمة فصيرت *f* أذربيجان *g*
الدرفش *h* معرب من درفش *i* كإبيان *k* والدرفش *l* هو العلم وكان *m*
اسم الرجل الذي خرج على الضحاك * حتى قتله *n* افريدون *o*
كأبي *p* وكان علم كافي من جلد دب ويقال من *p* جلد اسد * وكان
يتيمن *q* به ملوك الفرس فغشوه بالذهب ورصعوه بالجواهر الثمينة *r*
الأساور *s* جمع الأسوار وهو الفارس * لأن العاجم لا تضع اسم
اسوار إلا على الرجل الشجاع البطل المشهور «سورستان» هو
السواد واليها ينسب السريانيون وهم النبط بـ«غستان» بيت *10*
الاصنام وبغ هو الصنم وبذلك سميت بغداد *x* أي عطية *y* الصنم *z*

- a) E دساميه. b) ABD واذر بادكان E. (sio) واذر ناكان E.
c) D فاذرتير. d) AD وبان. e) CD اعربت. f) DE
الدرفس C. h) C أذربيجان E s. p. g) C وصيرت.
i) ABE درفس D om. من praeced. k) E كانبان.
l) B فالدرفش. m) D corr. in وكافي. n) E وله (sio) O
o) AD افريدون. p) D om. q) AB حتى pro حين
et الثمن E الثمينة C. r) وكانت (يتيمن B) تتيمن
s) E الاساو. t) C أسوار D. u) DE om. B يصع
v) D في. w) C بغستان (pro اسوار).
x) AC بغداد. y) C عطيت. z) E والصم (sio).
D بغستان.

على ما حكى عن الاصمعي ولذلك *a* يستون الملك بَع * وهكذا
الامام والسيدة *b* وبع *c* سنى *d* ملك الصين * بَع بُور *e* اي ابن
الملك وقال ابن درستويه *f* في كتابه *g* تصحيح *h* الفصيح اخطأ
الاصمعي في ما ذكره من اشتقاق بغداد *k* ان لم تكن الفرس
5 عبدة اصنام *l* انما *m* هو باع داد *n* * وباع هو البستان و داد *n*
هو اسم *p* رجل *q* وهذا من ابن درستويه اختراع *5* كاذب وخطأ
فاحش فان *r* بَع عند الفرس هو الاله * والسيد والملك *b* وكانوا
يعظمون الاصنام ويتبركون *s* بها ويستون *t* الصنم *u* بَع وبيت
الاصنام بَغْسْتَان *v* * ولعمري ان الفرس كانوا يعبدونها * ويصوروها
10 على صور *w* الملوك *x* والائمة *y* ولعل بغداد *z* هي عطية الملك *aa*
الموبد *bb* قاضي المجوس * وموبدان موبد *cc* قاضي القضاة الهربد *dd*
خادم النار *ee* والجمع قرابذة *ff* ومن لغات الفرس *hh* الفهلوية

- a)* BC كذلك. *b)* DE om. *c)* B وفيه. *d)* BE
يسمى. *e)* E s. p. *f)* E درسمويه (sic). *g)* BCD
كتاب. *h)* D الصين (sic). *i)* CD ذكره. *k)* ACD بغداد.
l) C الاوثان والاصنام. *m)* C وانما. *n)* AD داد. *o)*
D solum وهو. *p)* ABE om. *q)* C الرجل. *r)* D وان.
s) D يتبركون s. و. *t)* C om. *u)* E الصبي. *v)* D
ولكنهم كانوا عما صور *w)* C pro his: بغداد ut supra. *x)* A الملك.
y) C om. *z)* A بغداد. *aa)* Quae prae-
cedunt inde ab ولعمري desiderantur in D et E. *bb)* CD
والموبدان كذلك C وموبد موبدان B *cc)* E s. p. الموبد
وموبد الموبدان *dd)* C الهربد D add. هو E. s. p. *ee)* E
الدار. *ff)* ABE الهرابذة. *gg)* D om. *hh)* E om.

وبها كان يجري كلام *a* الملك في مجالسهم وفي لغة منسوبة الى
 *بَهْلَه وَبَهْلَه *b* اسم يقع على خمسة بلدان اصفهان *c* والري
 وقمّذان *d* *وماه نهاوند *e* وأذربيجان ومن *f* لغاتها الفارسية
 وكان يجري *بها كلام *a* الموبدة ومن كان مناسباً لهم وفي لغة *g*
 كور *h* فارس والدريّة *i* لغة اهل مُدُن المدائن وبها *k* كان يتكلم *b*
 من بياب *l* الملك فهي منسوبة الى حاضرة الباب والغالب عليها
 من بين لغات اهل *m* المشرق لغة اهل بلخ والخوزية *n* لغة
 منسوبة الى كور خوزستان *o* وبها كان *p* يتكلم الملك والاشراف في
 الخلاء ومواضع الاستفراغ وعند التعرّي *q* في الحمام *وفي الابرن *r*
 والمغتسل والسريانية لغة منسوبة الى كور سورستان *s* وفي سواد *t*
 العراق والسريانيون *u* الذين يقال لهم النبط *v* *وبها كان يجري
 كلام حاشية الملوك اذا التمسوا الخواتج وشكوا الظلمات لانها
 املق اللسنة اصناف الكتابة الفارسية *داد دغيره *w* اي كتابة

- a) E om. b) B يَهْلَه وَبَهْلَه C E s. p. B يَهْل وَبَهْل
 c) C اصبنان. d) C وهمدان. e) C solum ونهاوند et
 sic D s. voc. f) C وفي من. g) ABE بلغة. h) C
 i) E s. p. ABE add. وهي. D (sic) كوريلت. كور بلاد
 k) A بها s. و. B يباب. D om. B الخوزية n)
 E الخوزية. o) BC خورستان E. A om. p)
 q) E الشعري. r) D والابرن C. s) D الابرن E. D
 v) E وكان يجري في C u) النبط C i) سوربان
 داد دفتره OD داد دفتر B داد pro داد A w) (sic) وشكول
 E داد دفتره. Cf. de his vocibus *Fihrist* I, 13; II, 8 et
Gloss. Tanbih i. v. دهر.

الاحكام وشهره قماره دغيره اى كتابة البلد للخراج وكده d
 قماره دغيره اى كتابة حساب دار الملك g وكنجه ه قماره
 دغيره اى كتابة الخزانة واهر قماره دغيره اى كتابة
 الاصطبلات واطش m قماره دغيره اى كتابة n حسابات النيران
 ٥ وروانكان ه دغيره اى كتابة الاوقات p الاكاسرة q جمع كسرى
 على غير قياس وكسرى ر اعراب خسرو s

الفصل السابع في الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

واخبار عرب الاسلام

الشُرطة v العلامة وجمعها شُرط w والشُرطيين x هم اصحاب
 10 اعلام سود ورئيسهم صاحب الشُرط y الكربة z حربة كان an
 لتجاشى ملك الحبش bb اهداها * الى رسول الله cc صلعم

- a) B وسهر E ومنههر (sic). b) A هاد BE هاد C هان.
 c) Sic solum A, ceteri دغيره. d) A وكده BC وكده D وكده
 E sic: ولد. e) ABC هان E هان. f) E om. g) D
 الملوك. h) AB وليج E ولمح. i) AB الخراج. k) Sic
 solum D, ceteri هان. l) B كتاب. m) AB واتشر (B
 s. p.) E وانشر. n) Quae praecedunt inde ab اصطبلات om. D.
 o) A وروان كان BC وروان كان D وروانكان E وروان كان
 هو. r) D add. q) B والاكاسرة. p) CDE الاوقات. (sic).
 s) D خسرو. t) D add. ذكر. u) E الشام. v) A الشُرطة.
 w) A شرط B شرط. x) E السر بطون (sic) s. و. y)
 A الشرط. z) C حربة tunc حربة C. aa) D om. bb) D
 الى النبي D للنبي C cc) C الحبشة.

وكانت تُقدَّم *a* بين يديه اذا خرج الى المُصلَّى يوم *b*
 العيد وتتوارثها الخلفاء * وهي للحربة التي قتل بها النبي صلعم أتي بن
 خلف بيده يوم أحد *d* وتسمى العنزة *e* ايضا البردة بُردة
 كان كساها رسول الله صلعم كعب بن زهير الشاعر
 فاشتراها منه معاوية والخلفاء تتوارثها *f* ايضا الرابطة *g*
 الاعراب *g* الذين لهم دواب *h* العادية *h* الذين تعدوا *k* خيولهم
 الشناقصة *i* قوم *m* للجند والنسبة اليهم شناقصة *n* الأبناء
o ابناء الدهاقين والنسبة اليهم بنو الفراغنة *o* اهل
 فرغانة *p* الاخشيدي *q* ملك فرغانة ودونه *r* الصوارتكين *s* الافشين
 ملك اشروسنة *t* الهياطلة جيل من الناس كانت لهم شوكة *u*
 وكانت لهم بلاد طخارستان *v* واتراك *w* خلج *x* وكنجينة *y* من

a) D تقوم. *b*) DE ايلم. *c*) AC ويتوارثها B. *d*) Solum in C. *e*) B العنزة
 يتوارثونها E. *f*) B يتوارثون. *g*) E يتوارثونها CD يتوارثون B. *h*) E الغنر.

i) D العادية C. *j*) E om. verba الرابطة—دواب. *k*) AE الاعوان. *l*) AB الشاقصة. *m*) ABE
 تغدوا D تعدوا AE. *n*) ABE ضرب من *Tadj al-Arās* (i. v.) قوم فرض *insorunt*
o) B شاقصي. *p*) ABCE iam hic addunt.

ودونه (ودوبنة C ودوبه B ودوبه A) الصوارتكين (يكين BC s. p. E)
 ودوبنة B ودوبه AE *r*) A ن pro د. *s*) BC (ut supra) يكين. *t*) C
 اشروسنه D (ut Jaqūt) اشروسنه C. *u*) ABE ut recipi. C. الافشين.

وخلج A *x*) وايراك B *w*) طخارستان D طخارستان C *v*)
 وكنجينه E BD s. p. *y*) خلج E خلج CD وخلج B
 (aut J incertum) cf. Moqaddasi p. 283.

بقاياهم خاقان ملك الترك الاعظم خان *a* هو الرئيس * فخاقان
هو خان خان *b* اى رئيس الرؤساء كما تقول الفرس شاهانشاه *c*
جَبْوِيَّة *d* ملك الغزِيَّة *e* وكذلك ملك الخَزَلْخِيَّة *f* يسمى جَبْوِيَّة
ينال *g* تكين *h* هو ولى عهد لجَبْوِيَّة *i* ولكل *k* رئيس من رؤساء
l الترك من ملك او دهقان *l* ينال اى *m* ولى عهد *n* سباشى *o* هو
صاحب الجيش الطَرْحَان *p* هو الشريف والجمع *q* الطراخنة *r*
بَغْبُور *s* ملك الصين وبغ هو الملك *t* * وبور هو الابن بالسندية *v*
والصينية والفارسية المحضنة *w* الفهلوية *x* راي *y* ملك الهند

- a) C و خان D وخاق. b) C فخان خانان D solum
خَيْبِيَّة A et mox C خَيْبِيَّة AB *d*). شاهانشاه C *c*). فخاقان.
C حَبْوِيَّة (sic). E حِدْوَة E جَبْوِيَّة D (حَبْوِيَّة كَشَبْوِيَّة. et in marg. حَبْوِيَّة C
Ibn Khordadbeh p. 16 et 40 جَبْوِيَّة. Cf. *Moshtabih* i. v. *e*) ABE
غزنة C الغزنة D الغزبة cf. Alberuni, *Chronol.* (ed. Sachau)
p. 101. *f*) B الخَزَلْخِيَّة C الخَزَلْخِيَّة E s. p. *g*)
D ينال et sic infra. *h*) BE s. p. C نكين. *i*) ABDE
جَبْوِيَّة (sic), C لَجَبْوِيَّة (ut supra). *k*) D لكال.
l) A ن pro د. *m*) C om. *n*) E عهده. *o*) DE
سباشى C سباشى. *p*) C الطرحان. *q*) AE والجميع.
r) C الطراخنة E طراخنة. *s*) E دعود (sic) B بَغْبُور.
t) D بالسندية C بالسندية. *u*) E دهر (sic). *v*) D بالسندية C بالسندية.
w) CD om. E المحضنة. *x*) D والفهلوية. *y*) A زانى
رائى E راي D

* وقنوج راي هو ملك قنوج اكبر بلادهم a بلهراى b وبلوهرا c
 اعظم ملوكهم عندم السرية d هم e النفر يبعثون ليلا f للنفار g
 بالبيات اشتقت h من السرى i والجمع k السرايا السارية l
 النفر * الدين يبعثون m نهرا وجمعها سوارب n البعث الجماعة
 يبعثون ليلا ونهرا التجميره ان يترك p الجند بازاء العدو o
 طويلا الكهراء q الاعاجم r الارحاء s القبائل التى تستقل
 كل قبيلة منها u بنفسها وتستغنى عن غيرها الاخماس v هم w اهل
 العالية خمس x وينو تميم خمس ويكر * بن وائل x خمس
 وعبد القيس خمس والازد وكندة خمس * وروس الاخماس y

وكنوج (وكنوج C) راي (راي AE) Secundum D. Ceteri AE

زال B) هو ملك الهند (الهندي C) وكنوج هو قنوج (E s. p.)

هو. et om. وقنوج C) اكبر (اكثر E) * بلاد الهند (بلادهم C)

بلهراى C) (sic) بهراى B بهراى A b) راي hic habet راي D pro بلهراى E وبلهراى D

بلهراى E وبلهراى D c) CD om. B وبلهراى E s. p. Albe

بلهراى E s. p. Albe d) E السرية. e) AB

بيات وغيره D et mox DE om. f) DE om. et mox D

بلهراى E s. p. Albe g) DE om. et mox D

بلهراى E s. p. Albe h) E اسقت. i) C سراى. k) ACE والجمع l) AE

بلهراى E s. p. Albe m) C habet ante النفر. D om. نين

بلهراى E s. p. Albe n) B السوارب E السارية C السارب

بلهراى E s. p. Albe o) B التجميره C ولتجميره E s. جاء

بلهراى E s. p. Albe p) AB ينزل E تنزل. q) DE العاجم. r) DE

بلهراى E s. p. Albe s) B om. t) OE تستقبل. u) Solum in C. v) D

بلهراى E s. p. Albe x) E اويل. y) AB

بلهراى E s. p. Albe z) ut recopimus; E الاخماس tunc اخماس

بلهراى E s. p. Albe tunc habet رؤساء هذه i. u. وشاهد

رُوساء^E هذه القبائل وَضائع^a الجند^b في الشاحن^c والمسالج
واحدتها^d وضبيعة الشعوب جمع شعب للعجم^e مثل القبائل
للعرب^f من قول الله تعالى^g وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا^h
ومنه قبيل للذي يتعصب للعجم شُعُوبِيٌّⁱ وقيل بل في^h للعرب
5 والعجم فبنو قحطان شعب وبنو عدنان شعب ثم * القبائل
واحدتها قبيلة^k * مشتقة من قبائل^l الرأس وفي عظامه قَلَوَاهُ^h
والفرق^m بين الحَيِّ والقبيلةⁿ أن الحَيَّ لا يقال فيه بنو فلان
نحو قريش وثقيف ومعد وجدام والقبائل يقال فيها بنو فلان
مثل^o بنو تميم وبنو سلول^p ثم العمائر^q من بعد القبائل
10 واحدتها عمارة * والعمارة المصدر^r ثم البطون واحدتها بطن
مذكور^q ثم الأفخاخ واحدتها فخذ ثم الفصائل واحدتها
فصيلة ثم العشيرة^t المساك^u الأسير^v الذي يسكه الرجل
مما يخصه من السبي^w الدراهم الوافية التي وزن الدرهم^x

a) D وضائع E وضمنايع BE هو A. b) A هو BE. c) A
E om.; cf. D الساجر (indistincte) C الساجين B الساجر
العجم E وهو العجم C. d) واحدتها ABE. e) وضائع L. A. i. v.
D شعُوبِيٌّ A. f) C العرب. g) Qor. XLIX, 13. h) D om. i) A شعُوبِيٌّ
و: قبيلة D post القبيلة وجمعها قبائل ABE. j) شعُوبِيٌّ
و: قبيلة D post القبيلة وجمعها قبائل ABE. k) شعُوبِيٌّ
l) E om.. m) E وبنو. n) E وبين القبيلة. o) D نحو.
p) C سلوك. q) CD om. r) D om.;
s) واحدتها ABE. t) E المصدر pro الصدر C
المسال E (nescio an rectius) ABD المساك u) العشير
v) مثل الأسير ABE. w) الصبر E. x) A الدرهم sed I erasum.

منها متقل * ووزن سبعة *a* ما *b* كان وزن عشرة *c* منها سبعة
 مثاقيل وكذلك وزن خمسة ووزن *d* ثمانية القراميل *e* الابل
 ذوات *f* السناميين البهار *g* بيت اصنام الهند الفرخار *h* بيت
 اصنام الصين والسغدة العليا البداء *k* وهو صنم الهند الاكبر
 الذي يحتاجونه *m* * ويسمى كل صنم بداء *n* طبقات الناس بالهند *o*
 * الاشراف *p* البراهمة و *q* العباد واحد *r* برهمي *s* السودرية
 اصحاب الزراعة *t* والبيشية *u* الصناعات *v* والسندالية *w*
 اصحاب اللحم *x* الزط *y* حفاظ الطرف و *z* جنس من السند
 يقال لهم جتان *aa* ماء الكوفة *bb* الدينور ماء البصرة * *cc*
 نهاوند وهمذان و *dd* قوم *ee* زوموم *ff* الاكراد محالهم واحدها *gg*

- a) AB om. tunc و *E* solum سبعة. b) C مما. c) D
 القواميل B *e* وزن C *d* دراهم. *et C add.* عشر دراهم
et sic E s. p. f) DE ذات. g) Vocal. sec. A; D
 h) Cf. Vullers i. v. A الفرخان *et sic B s. p. C* (!) البيهاو
 k) C والبدا *i* والكور *D* الفران *E* العرحرار *D* الفرجان
 l) C om. m) ABE يحتاجونهم. n) D om.; B add.
 o) E بالهندية. p) ABE om. C om. *et habet*
 q) C برهمي. r) C والسودرية. s) AE الزراعة cf. Ibn Khordadbeh p. vi. t) Con-
 jectura. A والمتسبية *et sic B s. p. C fere* D
 u) AB الصناعة. v) D والسدالية. w) F والمستبيه والمسنيه
 x) CD والزط. y) Conject. A حنان
 z) C om. هي. *حنان* E حنان، *حاران* D حاران، *حنان* C حنان، *حنان* B
 aa) E و *et mox* CDE *et mox* cf. *ونهاوند* D
 Gloss. Geogr. i. v. رقم.

زَمَّ a الكَشَبَات b اساطين منصوبة في البحر يوقد فوقها بالليل
سراج c ليتهدى به اصحاب المراكب المَهْرَاج ملك الزابج d
والزنج e الفُسطاط مدينة مصر ايليا في مدينة f يَبْتِيت المقدس
وهي بالعبرانية اورشليم g وهي من كور فلسطين الثغور من بلاد
الشام h التي تصاقب بلاد الروم والعواصم k التي خلف
الثغور كأنها l تعصم الثغور وعوادل m الثغور التي عدلت n عنها
المَهْرَمَانِ بَنِيَّتَانِ o عظيمنتان بمصر سمك كل واحد منهما
اربعمائة ذراع وهما من مرمر ورخام مخروط p الشكل q وحواليهما
أهرام كثيرة صغار r ويَزْعَمُ الناس انها s بُنِيَّتْ قبل الطوفان وان
10 فيها خبايا u وبعضهم يزعم ان فيها v قبوراً لملوك w القبط الذين

ورمومهم خمسة مواضع بفارس احدها يعرف برم C addit a)
الديوان والآخر يعرف برم الكواتجان والآخر يعرف برم الادشير
b) C. والآخر يعرف برم حيلويه والآخر يعرف برم الصفاق
d) B et om. B الراج. d) B. نتهدى tune السراج C c). الخشبات
f) ABE sine الزنج C e). الراج E الدالج D والزنج
h) D om. اورشليم D اوراشليم B اوراسلم A g) om.
l) B هي tune و s. العواصم ABE k). حدود CD i).
عدلت ABCDE n). وعوادل B m). يعصم tune كأنما
o) B بنان C بنيتان B عنها pro فيها ABCE tune
p) D مخروطا. q) E وسكل (sic). r) D
s) BC انهما in duali et sic و كسبار. ABE add.; صغيرة
in sequentibus. t) E فان. u) D خزائن D حبايا
v) C انها D انهما C. w) [قبور] ملوك D ملك B.

وحلف الفضول كانت قريش *a* تتنظّم *b* في الحرم *c* فتحالفوا على ان ينصروا المظلوم فذلك *d* * حلف الفضول *e* حرب الفجار كانت بين قريش وبين قبائل من العرب في الشهر الحرام *f* فتناكروا ذلك وكان سبب حرب الفجار *g* يوم ذي قار حرب *h* كانت بين عسكر * ابرويز وبين *e* بنى شيبان بسبب *i* النعمان بن المنذر ان كان هرب *h* من ابرويز الملك *l* وكانت عند بنى شيبان ودائعه فلم يميّنوا ابرويز منها. فانفذ اليهم *m* جيشا فقاتلوه *n* فظفرت بنو شيبان وهو اول يوم انتصرت فيه العرب من العجم يوم الوقيط كان في الاسلام بين بنى *o* تميم وبكر بن وائل *10* يوم شواحط *p* كان في الجاهلية بين مضر واهل اليمن ايام بكر وتغلب ابني وائل ستة *q* ايام يوم عنبيرة *r* ويوم واردات *s* ويوم الحنوء ويوم القصيبات *u* ويوم الفيصل *v* ويوم تحلاق *w* اللّم

- a*) AB لقريش D om. *b*) BC يتنظّم. *c*) D الحرب.
d) D وذلك E om. *e*) E om. *f*) BCE om. *g*) Hic
 ABCE addunt الفضول (C حلف). *h*) C وهو حرب.
i) B وسببه ان. *k*) AB هربه C om. كان. *l*) CDE om.
m) C om. *n*) C فقاتلوه. *o*) D om. *p*) A شوّحط
 et sic E s. p. B شوّحط C الشوّحط et super hoc scriptum
 شواحط D اضطراب. Cf. Bekri, *Lexic. Geogr.* i. v.
q) D خمسة. *r*) A عترة B عنرة C العنبيرة. *s*) C
 اورات E اورات D الواردة. *t*) B لثو C الجثود D s. p. E
 الفصيل E *v*) E الفصيل. *w*) E
 اللّم (pro اللحم): tune محلاق B محلاف

الْخُمْسُ *a* م قريش ومن * كان يدين *b* بدينهم من كنانة
والخُمْسُ *c* الشدة *d* في الدين الأَحَابِيثِ الذين حالفوا قريشا
وم * بنو آل *e* المصطلق *f* وبنو * الهون بن خزيمَةَ *g* وغيرهم سموا
بذلك لتأخّثهم على حلفهم أي اجتماعهم *h* حرب داخس *i*
وغبراء *k* كانت بين عبس وذيبيان *l* بنى *m* بغيض وهما اسما قرسيين *n*
كانتا *n* لقيس بن زهير الطواعين *o* طاعون *p* عمواس أول *q* طاعون
كان في الاسلام بالشام *o* وبعده طاعون شيرويه الملك بالعراق
والجفاف *r* طاعون كان في زمن ابن الزبير طاعون الفتيات *s*
ويسمى طاعون الأشراف كان *t* في أيام الحجاج وسمى « بذلك
لموت كثير من العذارى ومن الأشراف فيه وطاعون غراب *v* ¹⁰
سمى بذلك لأن أول من مات فيه رجل اسمه غراب *v* وكان في
زمن الوليد بن يزيد طبقات الناس عند العرب في الجاهلية
الملوك *w* والصنائع *x* والعباد *y* والوضائع *z* والجند والسوقة فاما

a) BC الخمس. *b)* CD دان. *c)* C والخمس. *d)* C
المطلق *E* *f)* E آل. *g)* D om. (sic) بنوا *C*. التشدد
لا اجتماعهم *A* *h)* (الهون pro) الهون *D* الهدن بن حزيمة *B* *g)*
الداخس *C* *i)* على حرب *C* tune أي *et om.* ولا اجتماعهم *BCE*
n) وبنى *E* *m)* وبين ذبيان *D* *l)* والغبراء *CD* *k)*
o) DE om. *p)* E طاعون *tune* عمواس *B* كانا *ABE*
الفتيات *C* *s)* الجفاف *E* *r)* وهو أول *D* *q)* عموايين
عزان *C* *v)* سمي *DE* *u)* وكان *E* *t)* وسمى *tune*
et والعباد *A* *y)* والصايغ *E* *x)* و *seq.* *w)* *D* om. *ot*
sic deinde. *D* hic والعباد *s. voc. sed mox* العبّاد. Cf. Nöldeke
Gesch. d. Pers. u. Arab. p. 24; Dozy *Suppl. i. v. Gloss. Tanbth*
i. v. *z)* *D* والرضايغ *E* والوصايغ.

الصَّنَائِعُ *a* فَمِ خَوَاصِّ الْمُلُوكِ * وَالْعِبَادِ *b* خَدَمِ الْمُلُوكِ *b* وَكَانَ كُلُّ
 مَنِ يَسْكُنُ الْمَدْرَةَ بِالْحَيْرَةِ يَسْمَوْنَ *d* الْعِبَادَةَ وَالْوَضَائِعُ *f* هُمُ
 الْمَسَالِحُ *g* وَالسُّوقَةُ *h* عَوَامُ النَّاسِ اسْمٌ يَقَعُ عَلَى الْوَاحِدِ وَالْجَمَاعَةِ
 يُقَالُ رَجُلٌ سَوَّقَهُ وَرَجَالٌ *i* سَوَّقَهُ وَهُوَ *k* مُشْتَقٌّ مِنَ السِّيَاقَةِ
l وَلَيْسَتْ السُّوقَةُ جَمَاعَةً *l* السُّوقِيُّ *b* كَمَا يَتَوَقَّمُ *m* كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ *n*
 الرَّدْفُ *o* هُوَ خَلِيفَةُ مَلِكِ الْحَيْرَةِ وَكَانَ لَهُ الْمِرْبَاعُ مِنَ الْغَنَائِمِ وَكَانَ
 يَجْلِسُ عَلَى يَمِينِ الْمَلِكِ وَيَشْرَبُ بَعْدَهُ *p* قَبْلَ النَّاسِ كَلَّمَهُ وَالرِدَافَةُ
 الْخَلَاةُ الْأَقْبِيَالُ *q* وَاحِدُهُمْ قَيْدٌ وَالْمَقَاوِلُ *q* وَاحِدُهُمْ مِقْوَلٌ وَكَانُوا *r*
 بِمَنْزِلَةِ الْقَوَادِ بِالْيَمِينِ وَكَانُوا دُونَ الدَّوِينِ *s* وَالذُّوُونَ *s* كَانُوا دُونَ
t النَّبَائِغَةِ وَالذُّوُونَ *t* وَالْأَدْوَاءُ جَمْعُ ذُو * وَذَلِكَ أَنَّ مَلُوكَهُمْ كَانُوا
 يَلْقَبُونَ بِذِي الْمَنَارِ وَذِي الْأَعْوَادِ وَنَحْوِ ذَلِكَ « الْمَخَالِيفُ كُورُ
 الْيَمِينِ وَاحِدُهَا مَخْلَافٌ وَكُلُّ مَخْلَافٍ مِنْهَا اسْمٌ يَعْرِفُ بِهِ
 الْفَصْلُ التَّاسِعُ فِي *w* الْفَاطِئِ يَكْثُرُ ذِكْرُهَا فِي أَخْبَارِ الرُّومِ

الْبَطْرِيْقُ هُوَ الْقَائِدُ مِنَ قَوَادِ الرُّومِ يَكُونُ تَحْتَ يَدِهِ عَشْرَةٌ *x*
y ١٥ أَلْفَ رَجُلٍ وَهُمْ اثْنَا عَشَرَ بَطْرِيْقًا سِتَّةٌ مِنْهُمْ أَبْدَاءُ عِنْدَ الطَّاعِيَةِ

a) E الصبائع. *b*) D om. B هم pro وهم. *c*) Conj.
 ABCD المدن (A المَدَن) E المر. *d*) D om. *e*) C بالعباد.
f) D والرضائع. *g*) ABCE المشايخ (male). *h*) CD add. هم.
i) ABE وجماعة. *k*) Solum in C et D. *l*) C جمع.
m) C يتوَقَّمه. *n*) CD العوام. *o*) C الرادف. *p*) AB
 مع. Cf. Lane i. v. ردف. *q*) A والاقبيل. *r*) DE كانوا.
s) B واللدوين (sic) tunc واللدوون E s. p. *t*) B واللدون.
u) AB solum وذلك; C (sic) الاعراد (sic) C وذلك AB solum
 في ذكر AB *w*) AB في ذكر AB. *v*) E دور tunc om. اليمين. *x*) E عشر.

في كور المملكة والطرخان *a* تحت يد البطريق على خمسة
آلاف رجل والقومس على مائتي رجل والقنطرخ *b* على اربعين
رجلا والداقرخ *c* على عشرة نفر واكبر *d* البطارقة ورئيسهم *e*
*دُمستقهم وهو خليفة الملك ووزيره اللغتيط *g* هو صاحب
عرض الكتب فلما مراتبهم في الدين فاعظمهم يسمى بطرك *h* واذا
عرب *i* قيل بطريق *k* وهم اربعة *l* في ممالكهم اقدم يقيم *m*
بالقسطنطينية والثاني برومية *n* والثالث بالاسكندرية والرابع
بانطاكية وتسمى هذه البلدان الكراسي *o* واحدها كراسي ثم
القائوليقي *p* *وهو الجائليقي *q* *ويكون تحت يد البطريق ومقام
الجائليقي في حضرة الامام ببلد العراق مدينة السلام *r* فيكون تحت
يد *بطريق انطاكية ثم المطران *s* تحت *t* يد *e* الجائليقي ويكون

- a*) D والطرخان. *b*) A والعنطرخ BC و *E s. p.*
D والسرمتارخر *i. o.* *σραυτάρχος*. Cf. Kodama (ed. de Goeje)
p. ٢٥١ et ann. 2 ad p. 84. *c*) AE ولدافرخ BC
والداقرخ D (sic) والزافرخز. *d*) C فاكبر. *e*) E om. *f*)
ال... سط B المغليط A *g*) *λογοθέτης*. هو C om. D solum
ثم الافدس بطال D habet (sic). والعسط C ثم اللغتيط C (sic)
(sic) *i. o.* (Gr. *ἀφέντης νοτάριος*) quod fortasse
muneris explicationi a nostro datae magis convenit. *h*) C
البطريق CD *k*) D اعرب. *i*) بطريكيوفس D البطريرك
بالرومية C *l*) مقيم D om. C *m*) نفر ABE add. *n*)
(sic) العادوكين E القائوليقي C القائوليقي A *p*) بالكراسي C *o*)
ويكون (فيكون C) CD *r*) وهم الجائليقة E وهم الجائليقة B *q*)
tunc مطران D *s*) في بلاد الاسلام بمدينة السلام
من تحت E *t*) *omissis oeteris* في خراسان

مقام المطران *a* خراسان بمرو ثم الأسقف يكون في كل بلد من *b* تحت
يد المطران *c* ثم القسيس ثم الشمس * ومن تحت *d* يده هؤلاء
القراء واصحاب الألقان وخدم المذبح وليسوا من اصحاب المراتب

آخر المقالة الاولى من كتاب مفاتيح العلوم * في العلوم العربية *g*
6 * والحمد لله كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد النبي وعلى آل
محمد الطاهرين وسلم تسليما كثيرا

a) E مطران. *b*) C om. *c*) E الخانلق (sic). *d*)

B تمت CD *f*) E om. C ايدى. *e*) BC وتحت

CDE om. علم B في علم العرب A *g*) هذا آخر

حمد الله تعالى (وعونه D add.) ومنه وفضله CD *h*) BE om.

(D om.) وصلى الله على النبي (نبيه D) المصطفى (D om.)

محمد وعلى آله وصحبه (D om.) وسلم تسليما (D om.)

* بسم الله الرحمن الرحيم وبه الثقة a

المقالة الثانية من كتاب مفاتيح العلوم في b علوم

العجم وهي c تسعة ابواب

الباب الاول في الفلسفة وهو ثلاثة فصول

5 الفصل الاول في اقسام الفلسفة واصنافها d

الفصل الثاني في جملة e ونكت من العلم وما يتصل به

الفصل الثالث في الفاظ ومواضع f يكثر جريها في كتب

الفلسفة g

الفصل الاول في اقسام الفلسفة h

10 الفَلْسَفَة مشتقة من كلمة يونانية وهي فيلاسوفيا، وتفسيرها محبة k

للحكمة فلما اعربت قيل فيلسوف ثم اشتقت الفلسفة منه

ومعنى الفلسفة * علم حقائق m الاشياء والعمل بما هو اصلح

a) B om., C pro: وبه الثقة (quod in D omittitur):

c) D وهي في D، وهي E، وهي B من b) رب زدني علما

e) جملة B. واصناف علومها CDE d) وتشتمل على

h) D add. واصناف. الفلاسفة CDE g) مواضع BD f)

وقيل tunc فيلاسوا E بيلاسوا C فيلاسوفيا A i) علومها

ولما C l) نجت E حب D محب C k) تفسيرها

m) العلم بحقائق C

وتنقسم فسمين احدهما b الجزء النظري والآخر الجزء العملي e
ومنهم من جعل المنطق جزءا ثالثا غير هذين * ومنهم من جعله
جزءا من اجزاء العلم النظري d ومنهم من e جعله آلة للفلسفة
ومنهم من جعله جزءا منها وآلة لها وينقسم الجزء النظري ثلاثة f
اقسام وذلك ان منه ما الفاحص فيه عن الاشياء التي لها عنصر
ومادة ويسمى علم الطبيعة ومنه ما الفاحص فيه عما هو خارج
عن العنصر والمادة ويسمى علم الامور الالهية g ويسمى باليونانية
تأولوجيا h ومنه ما ليس الفاحص فيه عن اشياء لها مادة لكن
عن اشياء موجودة في المادة مثل المقادير والاشكال والحركات وما
اشبه ذلك ويسمى العلم التعليمي i والرياضي وكانه متوسط بين
العلم الاعلى وهو الالهي وبين العلم الاسفل وهو الطبيعي واما
المنطق فانه علم واحد لكنه كثير الاجزاء وقد ذكرتها في باب
واما الفلسفة العملية فهي a ثلاثة اقسام احدها تدبير
الرجل نفسه m او واحدا n خاصا ويسمى علم الاخلاق والقسم
الثاني تدبير الخاصة ويسمى تدبير المنزل والقسم الثالث تدبير
العامية وهو p سياسة المدينة * والامة والملك q وله اودع هذا

- a) D om. b) E للحس et sic deinde. c) D العلمي.
d) D om. e) B om. f) الى ثلاثة CD g) A الالهية
E i) تأولوجيا E ناولوجيا CD تأولوجيا A h) الالهية E
لنفسه C m) C l) A om. k) CD فاما بالتعليمي C
n) D واحد E احدها o) ABE om و C فبالقسم C
p) C وهي q) D والمملكة D والامة والملك C

الكتاب بابا لهذه الاقسام الثلاثة ان كانت مواضع اهل a هذه
 الصناعة b مشهورة بين الخاصة والعامّة فاما العلم الالهي
 * فليست له c اجزاء * ولا اقسام d وقد ذكرت نكتنا منها في
 الفصل الثاني من هذاه الباب واما f العلم الطبيعي فمن
 اقسامه علم الطب وعلم الآثار العلوية اعني الامطار والرياح والرعود e
 والبروق ونحوها وعلم المعادن والنبات والحيوان وطبيعة * شيء
 شيء g مما تحت فلك القمر، وصناعة الكيمياء h تدخل تحت
 اقسامه لانها باحثنة عن المعدنيات واما العلم التعليمي
 والرياضي k فهو اربعة اقسام احدها علم l الارتماطيقى وهو
 علم اعداد والحساب والثاني m * الجومطريا وهو علم الهندسة 10
 والثالث علم n * الاسترنوميا وهو علم النجوم والرابع علم o
 الموسيقى وهو علم اللحن فاما علم الخيل فعلم q لا يشارك هذه
 الاربعة وغيرها ايضا وقد افردت لهذه الاقسام ابوابا يشتمل كل
 باب منها على عدة فصول وبيّنت فيها جوامعها ومواضع
 اهلها * وبالله التوفيق s

15

- a) AE لاهل. b) D. الصناعات. c) D فيه فليس.
 d) DE وافسام. e) D om. f) C فاما. g) B شيء.
 h) E الكيما. i) D ناجمة.
 j) D الارتماطيقى. k) ABE om. l) D الارتماطيقى. m) ABE sic و. n) DE om. o) C om. p) DE
 q) C فانه sod corr. in marg. r) B يشاركه. s) BCE om.
 D فلم ot DE om. لا soq.

الفصل الثاني في جمل *a* العلم الالهي الاعلى *b*
 الله * تبارك وتعالى وعز وعلاء هو *d* مُوجد العالم وهو السبب *e*
 الاول * والعلّة الاولى *e* وهو الواحد والحق *f* وما سواه لا يخلو
 من كثرة * من جهة *e* او جهات وصفته *g* الخاصّة انه *h*
 5 واجب الوجود وسائر الموجودات *i* ممكنة الوجود العقل *k* الفعّال *l*
 هو القوة الالهية التي يهتدى بها كل شيء في العالم العلوي والسفلي
 من الافلاك والكواكب والجماد والحيوان غير *m* * الناطق
 والانسان لاجتلاب *n* صلاحته * وما به *o* قوامه وبقاؤه على قدر ما
 تهيأ *p* له وعلى *q* حسب الامكان وهذه القوة التي *r* في الاشياء
 10 التي في العالم *s* الطبيعي تسمى *t* الطبيعة العقل الهولاني
 هو القوة *v* في الانسان وهي في النفس *w* بمنزلة القوة الناطقة *x* في
 العين والعقل الفعّال *y* لها بمنزلة ضوء الشمس للبصر فاذا

- a) C add. ونكمت tunc sine art. b) C om.
 sed add. وما يتصل به. c) CD solum تعالى E تبارك
 الحكى الحق C f) D om. e) B om. d) وتعالى.
 D sine للحق g) DE وصفه. h) D add. واحد. i) AB
 add. انها. k) B والعقل. l) C om. m) C الغير.
 n) D لاختلاف. o) E ومآليه. p) CDE هو مهياً.
 q) C s. و. r) E om. s) D القالب. t) B سمي
 التي CE add. v) الهولاي E om. C u) فسمي E
 w) ABE المنزلة. x) D الباصرة C. y) D الفعّال.

خرجت هذه القوة التي هي العقل الهيلولائي *a* الى الفعل *b* تسمى *c*
العقل المستفاد النفس هي القوة *d* التي بها صار جسم *e* الحى
حييا فانما يستدل على اثباتها بما يظهر من الافاعيل عن
جسم الحى عند تصوّره بها *f* النفس الكلية في *g* مثل الانسان
الكلّى الذى هو نوع *h* كزيد *i* وعمرو وجميع اشخاص الناس *5*
كذلك *m* النفس العامة *n* هي التي تعم نفس زيد وعمرو وكل
شخص من اشخاص الحيوان ولا وجوده لها الا بالوهم * كما لا
وجود للانسان الكلّى الا بالوهم *p* وكذلك العقل الكلّى وانما *q* ان
تكون *r* * نفس كلية لها وجود بالذات كما يقوله *t* كثير من
المتفلسفة فلا *u* * الطبيعة هي القوة *v* المدبّرة لكل شىء مما *w* *10*
في العالم *x* الطبيعى والعالم الطبيعى ما تحت فلك القمر * الى
مركز الارض *y*

- a) E الهيلولاي. b) E العقل. c) CD سمي; ceteri s. p.
d) CD الصورة. e) BC الجسم. f) CD وانما. g) Sic
AB; C انيتها E ايئها D نيتها C AB; h) Post تصوّره
ad- بها tunc post التي (بها A add. صار كل جسم حى :
verba: لتزيد C l) فرع AB k) هي CD i) تصوّرها
dunt. m) C وكذلك. n) A العامة B الكلية A العامية
o) E وجود. p) DE om. q) D فاما. r) BCD يكون
s) C النفس انكئية C s) (sic) فلا فلا له E u) يقبل به C t)
v) ABE النفس القوة E) الطبيعى (الطبيعة E) التي هي
w) D om. x) D الغالب. y) E om.

الفصل الثالث في الفاظه a يكثر ذكرها في * الفلسفة وفي كتبها b
هيولي c كل a جسم هو الحامل لصورته كالخشب للسريير والباب
والفضة للخاتم وللخال والذهب للدينار والسور فأما الهيولي
إذا اطلقت فأنه e يعنى بها طينة f العاثر اعنى جسم الفلك
5 الأعلى وما يحويه من الافلاك والكواكب ثم العناصر الاربعة وما
يتركب منها الصورة g هي h هيعة الشئ وشكله التي i يتصوره
الهيولي بها وبها يتم الجسم كلسيرية l والبابية m في * السريير
والباب n والدينارية والسوارية * في الدينار والسوار o فالجسم p
مولف من الهيولي والصورة ولا q وجود لهيولي يخلو r عن s الصورة
10 الآ في الوم وكذلك لا وجود * لصورة يخلو عن الهيولي الآ في الوم
والهيولي u يسمى v المادة والعنصر والطينة والصورة تسمى w الشكل

ع

- a) C add. ومواضعات. b) CD في كتب الفلاسفة E om. وفي
هو c) Codd. الهيولي c . art. d) C هو لكل d) et om. كتبها
طبيعة D f) ABE فإنها e) ABE (حامل habens). seq .
الذي ABE i) BD وهي h) CD والصورة g) C صينة C
والاخاتمية B add. d) B et mox بها لا يتصور C k)
minus في الخشب ABE n) C add. اثابتة m) C كلسيرية
فلا B q) ABE والجسم p) ABE في الذهب o) $recte$.
لهما الآ باجتماعهما ABE t) ABE من s) C يخلو r)
وكذلك لا وجود لهما : الوم C add. post. في الوم او الحسن
سمى E تسمى C v) AE om. u) ABE الوم s .

والهيئة والصيغة *a* الأسطقس *b* هو الشيء البسيط الذي منه
 يتركب المركب كالحجارة والقراميد، والجذوع التي منها يتركب *d*
 القصر والحروف التي منها يتركب الكلام والواحد الذي منه
 يتركب العدد وقد يسمى الاسطقس *f* الركن *g* والاسطقسات *h*
 الاربعة هي *e* النار والهواء والماء والارض وتسمى *k* العناصر
 الكيفيات *l* الأول *m* هي الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة * وانما
 سميت أولاً *n* لان عنده الطبيعيين ان سائر الكيفيات كاللون
 والاراييح والمدوقات *p* والثقل والخفة والرخاوة والصلابة والعلوكة
 والهشاشة متولدة عن هذه الكيفيات الاربعة *q* مكان الشيء
 هو سطح تقعر الهواء * الذي فيه الجسم *r* او سطح تقعر *10*
 الجسم الذي يحويه *s* هواء *s* الخلاء عند القائلين به
 هو المكان المطلق الذي لا ينسب الى متمكن فيه وعند
 اكثر الفلاسفة انه لا خلاء في العدم * ولا خارج العالم الزمان
 مدة تعدها *w* الحركة مثل حركة الافلاك وغيرها *x* من المتحركات

a) A والصيغة B والصيغة sed in margine super hoc scriptum est والصفة. *b*) Voc. in C et D (cf. Dozy i. v.).
c) D والقراميد. *d*) E تتركب. *e*) CD والواحدة. *f*) E الاسطقس.
 (sed apud C in marg. corr. ut recopi). *g*) E الاسطقسات و *h*) D الاسطقسات *h*) D الاسطقسات *h*) D الاسطقسات
i) E om. *k*) B ويسمى. *l*) E الكيفيات. *m*) CD الاولى. *n*) B om.
o) E علم. *p*) DE والمدقات. *q*) BD الاربعة. *r*) C الجسم الذي يحويه. *s*) CDE om.
t) AB add. الفلاسفة عند E solum habet (وعند القائلين به omisso). *u*) D om. *v*) C add. هذا.
w) B بعد. *x*) CD غيرها.

والمُدَّة عند بعضهم *a* الزمان المطلق الذي * لا تعدُّه حركة *b*
وعند اكثرهم انه لا توجد مدَّة خالية عن حركة الا بالوهم
الجِسْم الطَبِيعِي هو المتمكِّن الممانع *c* المقاوم والقائم *d* بالفعل *e*
في وقته * ذلك كهذا *f* الحائط وهذا الجبل *g* وذلك الانسان
^٥ الجِسْم التَّعْلِيمِي هو المتوقع الذي يُقام *h* في الوهم ويتصور
تصوراً فقط التَّجَزُّؤُ ضربان *i* ضرب تعليمي اي وقفي ولا نهاية
له لانه يمكن ان يتوهم اصغر من كل صغير يتوهم وضرب
طبيعي اي مادي *k* وله نهاية لان المتجزئ من الاجسام
يتناهي بالفعل *l* الى صغير *m* هو اصغر شيء *n* في الطبع *o* * وهو ما
¹⁰ لطف عن ادراك حس اياه *n* هذا على *n* ما تقوله الفلاسفة فاما
على ما تقوله *q* المعتزلة فقد مر في باب الكلام الكواش الخمس
هي * البصر والسمع والذوق والشم واللمس *r* وفعلها الحس بالحاء
قل *s* الخليل هي الجواش ايضاً بالجيم من التاجسيس *t* فاما
المعروف عند المتكلمين والفلاسفة * فهو بالحاء *u* وتسمى ايضاً
¹⁵ المشاعر * الكاش العام *v* هو قوَّة في النفس توَّي * اليها

D لا تعد حركته E لا تعد حركه B *b* هي C add. *a*
و. *c* القائم C *d* الممايع E *e* (sic). لا حركه بعده
الجبل C الجبل B *g* كذلك هذا E *f* والعقل E *e*
يقاوم DE يعلم C *h* للجبل sed super hoc scriptum est
ناري D *k* النحر وهو E التجزي للجزء هو B التجزؤ او الجزو هو A *i*
الطمع B *o* D om. *n* تصغير B *m* بالعقل E *l*
(praeced.) et شيء *p* In C inter duas lineas infra verbum
supra scriptum est عظم خ *q* تذكره DE *r* D
وقيل CD *s* السمع والبصر واللمس والذوق *t* D
يعني للحس AB male *o* فبالحاء C *u* التاجشس

الحواس *a* ما تحسده *b* فتقبله فنطاسياً *c* هي القوة المخيطة *d* من قوى النفس وهي *e* التي يتصور بها المحسوسات في *f* النوم وان كانت غائبة عن الحس وتسمى *g* القوة المتصورة والمصورة الأرواح عند الفلاسفة هي *h* ثلاث الروح الطبيعية وهي *i* في الحيوان في الكبد وهي مشتركة بين الحيوان والنبات *k* وتنبعث في العروق *l* غير الصوارب الى جميع البدن والروح الحيوانية هي *m* للحيوان الناطق وغير الناطق وهي في القلب *n* وتنبعث منه في الشرايين وهي *o* العروق الصوارب الى اعضاء البدن والروح النفسانية وهي *p* في الدماغ تنبعث *q* منه الى اعضاء البدن في الاعصاب النفس الناطقة هي *r* للانسان دون غيره من الحيوان الحيوان *10* هو كل جسم حي السموات هو الجسم غير الحى وكذلك الجماد وبعضهم يسمى *s* الجماد *t* ما لا ينمو نمو النبات كالحجر ونحوه * الروح الطبيعية *u* تسمى النفس النباتية *v* والنامية

للس CE (pro العام) العلم (pro العام) tunc coniungunt cum praecedentibus) الى الحواس D *a* . العلم pro العلم et الحواس pro . وتسمى فيطاسيا C قرطاسيا B قنطاسيا A *c* . يحسده B *b* . و. C *e* . المتخيطة B *d* . قنطاسيا E (هي tunc om.) . ثلاثه CD om. tunc *h* . ويستى B *g* . E om. *f* . وتسمى النفس النباتية B in margine *k* . التى ABE *i* . B add. minusculis *l* . و. C *l* . v. infra. والنامية والشهوانية صح وتسمى النفس الغضبية صح B in marg. *m* . يكون litteris *m* . و. E *n* . و. C *o* . الصوارب E والصوارب C *o* . هي E *p* . النبات AB *s* . ABE om. *r* . وينبعث B وتنبعث DE *q* . والروح الطبيعية C *t* . وبعضهم يسمى tunc ABE om. *t* . الروح الطبيعية *u* . (sio) E *u* .

والشهوانية والروح *a* الحيوانية *b* تسمى النفس الغضبية *c*
 الكُمون هو استتار الشيء عن الحس *d* كالزبد الذي في اللبن
 قبل ظهوره وكالدهن في الهمسم الاستحالة *e* ان يخلع الشيء
 صورته ويلبس *f* صورة اخرى مثل الطعام يصير دما في الكبد
⁵ الإرادة قوة يقصد بها الشيء دون الشيء المُحال كجمع *g*
 المتناقضين *h* في شيء *i* واحد في زمان واحد في جزء واحد
 وضافة *k* واحد العالم جرم الكُل الكيان هو الطبع بالسريانية
 وبه سمي كتاب *m* سمع *n* الكيان وهو بالسريانية * شمعا كيانا
 النواميس في *p* السنس *q* التي تضعها *r* للحكام للعامّة لوجه *s*
¹⁰ من المصلحة واحدها ناموس ⁵

الباب الثاني، في المنطق وهو تسعة فصول

الفصل الأول في ايساغوجي « الفصل الثاني في قاطيغورياس »

- الغضبية sed habet infra الغضبية *C* *b* الروح *ABE* *a* الخيوانية خ
 الكُمون. Quae tunc om. العصبية *E* *c* *a* الروح الطبيعية in *B* sunt erasa.
d *D* الجسم. *e* In *B* subscriptum هو الانقلاب *f* *E*
 ويلتمس. *g* *ABE* جمع. *h* *A* المتناقضين ceteri s.
 (sic) الواحد tunc جمع شيء *E* *i* المشاقصين *E* voc.
 اسم *B* *n* (sic) كيان *D* *m* جزء *C* *l* في اضافة *D* *k*
 Haddji Khalifa III, سمعا كيانا *E* سمع كتابا *B* سمعا كيانا *A* *o*,
 619 n°. 7258. *p* *B* وفي *C* om. *q* *E* السير. *r* *C*
 نصبتها *D* يصعها *s* *ABE* بوجه. *t* *ABE* add. من المقارنة
 الساغوجي *D* *u* من كتاب مفاتيح العلوم *C* praeterea الثانية
 قاطيغورياس *B* قاطيغورياس *AD* *v* et sic deinde.

الفصل الثالث في *بارى ارمينياس a الفصل الرابع في انولوطيقا b
 الفصل الخامس في افورقطيقي c الفصل السادس في طوبيقي d
 الفصل السابع في سوفسطيقي e الفصل الثامن في ربطوريقي f
 الفصل التاسع في بيوطيقي g

الفصل الاول في ايساغوجي 6

هذا العلم يسمى باليونانية لُوغِيَا h وبالسرانية مِيلُوْتَاء وبالعربية
 الْمَنْطِق اِيسْغُوجِي هو المدخل يسمى باليونانية k ايسغوجي
 الشخص عند اصحاب المنطق مثل زيد وعمرو وهذا الرجل
 وذاك l للحمار والفرس m وربما سموه العين النوع هو مثل الانسان
 المطلق وللحمار والفرس وهو يعم الاشخاص كزيد وعمرو 10
 وهذا n الفرس وذاك l للحمار * وهي تقع o تحته p * وهو كتي q
 يعم r الاشخاص الجنس s ما هو اعم من النوع مثل الحي
 فانه اعم من الانسان والفرس والحمار وجنس الاجناس هو الذي
 لا جنس اعم منه كالجوهر و نوع الانواع ما لا نوع اخص منه

a) B ارميناس C باريرمينياس E بارى ارميناس
 C افوربطقا B افورقطيقا A c) انولوطيقا E اولوطيقي
 D طوبيقي C طوبيقا AB d) افوروطيقي E افوروطيقي
 B id. s. p. A طوبيقا f) سوفسطيقا AB e) (sic) لموسقي
 ويسمى C نيوطيقي E بنوطيقي D بيوطيقا AB g)
 طيلوتا AB s) لوغيا AD h) دياليطيقي (διλεκτική).
 E طيلوتا k) E add. المدخل. l) E ذلك. m) CD om.
 n) C وهكذا. o) E وهو يقع. p) Hic sequitur in A et B
 quae non comprehendo nisi sint in D وبين كلمة
 corrupta o كلمة (D) وهي quod A et B postea in
 corruptorunt. Cf. annot.^m sequent.^m q) D om. C هو pro
 r) D نعم. s) B add. هو. t) D om. u) E om.

كالإنسان والفرس والحمار التي لا تقع تحتها إلا الأشخاص وكل نوع هو بين *a* نوع *b* الأنواع وجنس الأجناس قد يكون نوعاً بالاضافة *c* ما هو اعم منه وجنساً بالاضافة *d* الى ما هو اخص منه كالحي والجسم الفصل *e* ما يتميز به النوع عن الآخر بذاته، ومن *d* الجنس والفصل يؤخذ *e* الكحد مثال *f* ذلك حد الانسان انه حيوان ناطق فقولك حيوان هو الجنس *g* وقولك *h* ناطق هو الفصل العرض ما يتميز به الشيء عن *h* الشيء لا في ذاته كالبياض والسواد والحرارة والبرودة ونحو ذلك الخاصة عرض يخص به نوع واحد دائماً مثل الضحك * في الانسان *i* والنهاق في الحمار * والنباح *10* في الكلب *m* ومن الجنس والخاصة يؤخذ *n* رسم الشيء كقولك الانسان حيوان ضحاك *o* الموضوع هو الذي يسميه *p* النحويين المبتدأ وهو *q* الذي يقتضى خبراً * وهو الموصوف *r* والمحمول هو الذي يسمونه *s* خبر المبتدأ *t* وهو الصفة *u* كقولك زيد كاتب فزيد هو الموضوع *v* وكاتب هو *w* المحمول * بمعنى الخبر *w*

- a) D من. b) E om. c) B والفصل. d) E وبين.
e) E يوجد. f) D مثل. g) D للانس (sic). h) ADE
i) C يختص et om. ما praeced. k) E من.
l) AB للانسان. m) CDE om. n) E يوجد. o) B ضاحك
et in C infra v. scriptum est ضاحك خ. Cf. Ibn Sina, *Ischârât wa-tanbîhât* (ed. Forget) p. 16. p) C يدعو.
q) D om. r) CD' om.; de praecedentibus E nihil habet
s) D يسميه النحويون. t) D الموضوع هو الموصوف nisi
u) E الصفة هو المحمول وomissis ceteris. D om. v) C add. يعني المبتدأ.
w) DE om. وهو الصفة.

الفصل الثاني في قاطيغوريلس

الكتاب *a* الأول من كتب ارسطاطاليس في المنطق يسمى قاطيغورياس *b* واما ايساغوجي فانه لفرفوربوس *d* صنعه *e* مدخلا الى كتب المنطق ومعنى قاطيغورياس باليونانية * يقع على *g* المقولات والمقولات عشرة *h* وتسمى القاطاغوريات *i* احدها *k* *e* الجوهر وهو كل ما يقوم بذاته كالسما والكوكب والارض واجزائها والماء والنار والهواء *l* واصناف النبات *m* والحيوان واعضاء كل واحد منها ويسمى عبد الله بن المقفع الجوهر عينا وكذلك سمي علامة المقولات وسائر ما يذكر في فصول هذا الباب باسماء *n* اطرحها اهل الصناعة فترك ذكرها وبيئت *o* ما هو مشهور فيما بينهم *10* المقولة الثانية الكم بتشديد الميم لان كم اسم ناقص عند النحويين والاسماء الناقصة وحروف المعاني اذا سيرت اسماء تامة بادخال الالف واللام *p* عليها او باعرابها يشدد ما هو منها على حرفين وحرف قال *q* ابو زيد

كَيْتُ شِعْرِي وَايْنُ مَيْتِي لَيْتٌ *r* اِنْ لَيْتْنَا وَاِنْ لَوْ اَعْنَاءُ *15*
فكل شيء يقع تحت جواب كم فهو من هذه المقولة *s* وكل

- يعنى tune add. قاطاغوريلس *C* *b* هو الكتاب *A* *a*
صنعه *D* *e* فرفوربوس *D* *d* فاما *CD* *c* المقولات العشر
القاطوعوريات *A* *i* عشرة *D* *h* علم *D* *g* اما *B* *f*
C *k* القاطاغوريات *E* القاطاغوريات *D* القاطوعورياس *B*
DE *om.* *l* الجوهر وهو *Dom* *tune* احدها *DE* *(sio)* احدها
p ودمنت *E* *o* واسماء *E* *n* و *soq.* و *ot* *D* *om.* *m*
مقالة *D* *s* كَيْتٌ *C* *r* كما قال *C* *q* *E* *om.*

شيء امكن *a* ان يقدر جميعه بجزء *b* منه *c* كالخط والبسيط
 والمصمت *d* والزمان والاحوال *e* وقد فسّر الخط والبسيط
 والمصمت *f* في باب الهندسة والمقولة *g* الثالثة الكيف * وهو كل *h*
 شيء يقع تحت جواب كيف اعني قيآت الاشياء واحوالها
5 والالوان والطعام والروائح والملموسات كالحرارة والبرودة واليبوسة
 والرطوبة والاخلاق وعوارض النفس كالفرع *i* والحجل *k* ونحو ذلك
 والمقولة *l* الرابعة مقولة الاضافة وهي نسبة الشئيين يقاس احدهما
 الى الآخر كلاب والابن والعبد والمولى والاخ والاخ *m* والشريك والشريك *m*
 والمقولة الخامسة مقولة متى وهي نسبة الشئ الى الزمان
10 المحدود الماضي والحاضر والمستقبل مثل * امس والآن وغدا *n* والمقولة
 السادسة مقولة أين *o* وهي نسبة الشئ الى مكانه كقولك في
 البيت * او في المدينة *p* او في الارض او في العالم والمقولة السابعة
 الوضع ويسمى النصبية وهي مثل القيام والقعود واضطجاع
 والاتكاء *q* في الحيوان ونحو ذلك وفي غير من الاشياء والمقولة
15 الثامنة مقولة له وبعضهم يسميها مقولة ذو وبعضهم يسميها

- a)* B om. *b)* E بحرف. *c)* D فيها E. *d)* B
 والمصمت. *e)* AE والاقوال. *f)* B والصمت. Praecedentia
 inde a الزمان om. D. *g)* D hic et deinde والمقالة sed
 corr. ut recepi. *h)* D وكل. *i)* B كالعرفى. *k)* E والحجل
 B s. p. *l)* D om. *m)* Solum in D. *n)* AB امس
 في. *o)* D في. الامس والان والغد (وغدا E) CE والآن وغد
p) E om. C om. في. *q)* E والابدأ.

الجذدة *a* وهي نسبة الجسم الى الجسم المنطبق على بسيطه او على جزء منه كاللبس والانتعال والتسلح *b* للانسان والاحياء *c* للشجر والمقولة التاسعة مقولة *d* يَنْفَعُ *e* والانفعال هو قبول اثر المؤثر المقولة العاشرة مقولة يَفْعَلُ وهو التأثير في الشيء الذي *f* يقبل الاثر مثل التسخين * والانفعال مثل التسخين *g* وكالقطع *h* ⁵ والانقطاع

الفصل الثالث في باري ارمينياس *i*

اسم الكتاب الثاني *k* باري ارمينياس *i* ومعناه يدل على التفسير ¹⁰ فمما *m* يذكر فيه الاسم والكلمة والرباطات فالاسم كل لفظ مفرد يدل على معنى ولا يدل على زمانه المحدود كزيد وخالد ¹⁰ والكلمة هي التي يسميها اهل *n* اللغة العربية الفعل وحدها عند المنطقيين كل لفظ مفرد يدل على معنى * ويدل على *o* زمانه المحدود مثل مشى ويمشى وسيمشى *p* * وهو ملش *q* والرباطات *r* هي التي يسميها النحويون *s* حروف المعاني وبعضهم يسميها الادوات

- a) B الجدة E الحدة; D om. hanc categoriam. b) E
 c) CD وكالاحآ. d) ABE add. مثل. e) D
 الاسخان D والتسخن C solum. f) B om. g) C solum (sic).
 ارميناس B. h) C والقطع D. i) B ارميناس (باري ارمينياس pro C الثالث D. k) D اصحاب CD. l) E النفس. m) AB في ما. n) CD اصحاب CD. o) ABCE s. و. p) CE om. q) D om. r) ABCE s. و. s) Quo sequuntur usque ad in E calami lapsu exciderunt.

الخوالب في a انى يسميها النحويون الاسماء المبهمة والمضرة
 وابدال الاسماء مثل انا وانت وهو القول b ما a تركيب d من اسم
 وكلمة السور عند اصحاب المنطق هو f كل وبعض وواحد g
 ولا كل ولا واحد h ولا بعض القول الجازم هو الخبر دون الامر
 e والسؤال * والمسئلة والنداء ونحوها القضية في k القول الجازم مثل
 فلان كاتب * او فلان l ليس بكاتب القضية m الموجبة التى
 تثبت شيئا لشيء * مثل قولك n الانسان حتى القضية o السالبة p
 التى تنفى الشيء عن الشيء كقولك الانسان ليس بحاجر
 القضية المتصورة q في r التى s لها سور القضية v المهمة
 10 التى t لا سور لها القضية الكلية التى سورها يعم الايجاب
 * او السلب w مثل قولك كل انسان حتى * او لا x واحد من t
 الانسان حجر y القضية الجزئية التى لا تعم مثل قولك بعض
 الناس كاتب * او لا aa كل الناس كاتب الجهات * فى القضايا bb
 مثل قولك واجب او ممتنع او ممكن * القضية المطلقة cc التى
 15 لا جهة لها

- a) D om. b) E قول. c) D فيما. d) E يركب.
 e) CD اهل. f) D في. g) CD om. h) E واحد.
 i) E ونحوها (sic) والمسايله. k) ABE هو. l) C وفلان B om. m) C والقضية.
 n) D كقولك. o) ACDE om. B add. in
 marg. c. صح. p) C والسالبة tunc فى التى. q) E المحدودة.
 r) C om. s) ABD add. يقال. t) E om. u) E عليها.
 v) D بالايجاب. w) B والسلب. x) C ولا. y) Pro الخ
 D الجزئية الجزئية AE z) AE الجزئية
 aa) Sic solum D ceteri ولا. bb) D والقضايا. cc) C add.
 فى القضية pro القصه E

الفصل الرابع في انولوطيقا^a

هذا الكتاب يسمى باليونانية انولوطيقا^b ومعناه العكس لانه^c
 يذكر فيه قلب المقدمات^d وما ينعكس منها وما لا ينعكس
 المقدمة هي القضية^e تُقدّم في صنعة القياس النتيجة ما^f
 ينتج من^g مقدمتين^h كقولك كل انسان حي وكذا حتى نام⁵
 فنتيجة ما بين المقدمتينⁱ كل انسان نام ويسمى الردف^k ايضاً،
 القرينة المقدمتان اذا جمعتا الجامعة هي القرينة^m والنتيجةⁿ
 اذا جمعتا وتسمى^o ايضاً الصنعة^p واسمها باليونانية سولوجوسوس^q
 اي القياس المقدمة^r الكملية^s هي المركبة من اسم وكلمة
 فقط المقدمة الشرطية^t في المركبة من مقدمتين حمليتين¹⁰
 ومن حروف^u الشرط^v * مثل قولك^w ان كانت الشمس طالعة
 فالنهار^x موجود وكقولك^y العدد اما زوج واما فرد القياس
 الكملتي^z يولّف من مقدمتين تشتركان^{aa} في حدّ^{aa} واحد

a) C اولوطيقا D ابولوطيقي. b) CD ut supra, E om. quae
 praecedunt inde a هذا. c) C لا. d) E المقالات. e) C add.
 انتهى. f) E وما. g) D بين. h) C مقدمتيه. i) CD
 هاتين. k) E الردف. l) C اجتمعتا. m) ABE in-
 serunt القرينة. n) E om. o) C ويسمى. p) ACD الصنعة
 B الصيغة. q) BE سولوجوس sed B in marg. corr. in
 سولوجوس^q D سولوجوس^q C سولوجوس^q وس. r) B
 المقدمات. s) BD الجمالية. Cf. Ibn Sina p. 22. Quae se-
 quuntur multo clarius roctiusque quam noster exponit Ibn
 Sina l.l. t) D حمليتين E حمليتين. u) CD حرف.
 v) D كقولك. w) E والنهار. x) AD او كقولك. y) BD
 الجملي. z) Codd. يشتركان. aa) E حر.

وهذا a للحد المشترك يسمى الحد الأوسط والحدان e الباقيان،
يسميان الطرفيين فإذا كان الحد الأوسط موضوعاً في إحدى
المقدمتين وحمولاً في الأخرى سمي d هذا الترتيب الشكل الأول
من أشكال القياس ومتى كان محمولاً فيهما جميعاً سمي e
الشكل * الثاني ومتى كان موضوعاً فيهما جميعاً سمي الشكل f
الثالث 'المقدمة الكبرى التي g فيها الحد الأكبر وهو ما كان
محمولاً h في النتيجة والمقدمة i الصغرى k هي التي فيها
الحد الأصغر وهو ما كان موضوعاً في النتيجة خواص الأشكال
الثلاثة * l ألا تنتج m سالبتان * ولا جزئيتان ولا مهملتان n ولا
10 مهملتان وجزئية o * وألا p يكون الحد المشترك مستعملاً في
النتيجة وان يخرج في النتيجة أخس q مما r في المقدمتين من
الكم والكيف اعني بالأخس في الكم s الجزئية t وبالأخس u في
الكيف السلب وخواص الشكل الأول ان تكون كبراه كلية

- و.الجزان E والجزان D c . للجزو E الجزء D b . وهو هذا C a .
سمى pro يسمى C f) D om., يسمى BC e . يسمى C d)
و. DE s. i) . موضوعاً ABE h) . هي التي D g)
B et sic النتائج ألا ينتج A m) . الواحد E l) . E om.
C النتائج D solum ألا pro ان لا C (الألا pro لا sed.) n)
D وجزويه ABE o) . جزئيتان pro جزئيتان ABDE om.
D om. q) . وان لا C ولا ان ABE p) . et sic semper وجزئية
الجزء DE t) . من الكم E add. s) . ما CD 'B om. r)
و.الأخس ABE u) .

وصغراه موجبة ونتائج كيف ما ا اتفقت اما موجبات واما
سوالب * واما كليات b واما جزئيات وخواص الشكل الثاني أن
تكون كبراه كلية وتختلف كبراه وصغراه في كيف وأن تكون
نتائج سوالب كلها وخواص الشكل الثالث ان تكون صغراه
موجبة وكبراه كيف وقعت في e الكيفية والكمية وان تكون e
نتائج جزئيات القرائن الناتجة في الاشكال الثلاثة ثمان d
قرائن اولاه e كلية موجبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج f
في الشكل الاول موجبة كلية وفي الثالث موجبة جزئية والثانية
كلية موجبة كبرى وكلية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني
سالبة كلية g والثالثة كلية موجبة كبرى * وجزئية موجبة h صغرى 10
تنتج في الشكل الاول والشكل الثالث جزئية موجبة والرابعة
كلية موجبة كبرى وجزئية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني
سالبة جزئية بانرد الى الامتناع والخامسة كلية سالبة كبرى
وكلية موجبة صغرى تنتج b في الاشكال الثلاثة اما في الاول
والثاني فسالبة b كلية * واما في الثالث i فسالبة k جزئية 15
والسادسة كلية سالبة كبرى وجزئية l موجبة صغرى تنتج في
الاشكال الثلاثة m سالبة جزئية والسابعة جزئية موجبة كبرى

- ثمان C d om. c D om. b E om. a DE om.
 ثمان E (sic) f BC ينتج et sic deinde. e ABE اوها.
 h والثانية a quao praecedunt inde g D om. C om.
 in mar- $ABCE$ (malo) كلية سالبة sed C verba موجبة
 gino annotavit ad كبرى. i B والثالث. k E سالبة.
 l B جزئية $و$. m B om.

وكلية موجبة صغرى تنتج في الشكل الثالث جزئية موجبة
والثامنة جزئية سالبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج في
* الشكل الثالث e جزئية سالبة b بالرد الى الامتناع

الفصل الخامس في افودقطينى e

٥ هذا الكتاب يسمى d افودقطينى e ومعناه الايضاح وذلك انه
يوضح فيه القياس الصحيح وغير الصحيح اصول البرهان
المبادئ والمقدمات الأولى g وهى التى يعرفها الجمهور مثل قولك
الكل اعظم من الجزء والاشياء المساوية لشيء واحد * بعينه فهى h
متساوية العلة الهيولانية هى معرفة هذا الشيء والعلة
١٠ الصورية k معرفة ما الشيء والعلة الفاعلة هى m معرفة
كيف الشيء والعلة اللمائية n هى معرفة لم الشيء البرهان
هو الحاجة الكلف بفتح الحاء هو الردى p من القبول المخالف
بعضه بعضا الاستقراء هو تعرف q الشيء الكلى بجميع r
اشخاصه s يقال استقرى فلان القرى t وبيوت السكة اذا طافها

a) D sic: الاشكال السالب. b) E om. c) AB
افوروطيقى E افودوطيقى D افودوطيقى C افوروطيقى

d) B سمى. e) Codd. ut supra sed DE s. p. f) ABDE

g) BD الاولى C الاولى. h) DE om. i)

علة هى B m C om. l وهى E k اصل D

n) B كم o) B الماييه E (sic) المامه D الغائبه C اللمانية B

r) C جميع r يعرف E تعريف D q D om. p D om.

s) B in margine: بالتتابع وكمال الاستقصاء والتفحص. t) AD

اي بيوت D tunc B القرأ

ولم يدع شيئا منها المِثال *a* ان تشير *b* الى شخص من اشخاص
الكتي لتدّء به عليه

الفصل السادس في طوبيقى *d*

اسم هذا الكتاب طوبيقى *d* ومعناه *e* المواضع اى مواضع *f* القول *g*
يذكره فيه للجدل ومعنى الجدل تقريره الخصم على ما يدّعه *h*
من حيث اقرّ حقا كان او باطلا *k* او من حيث لا يقدر الخصم
ان يعانده لاشتهار مذهبه ورأيه *l* فيه لانه يزرى على مذهبه
ورأيه فيه

الفصل السابع في سوفسطيقى *m*

هذا الكتاب يسمى سوفسطيقى *m* ومعناه التحكم *o* والسوفسطائى *p* ¹⁰
هو التحكم *q* يذكر فيه وجوه المغالطات وكيف التركيز منها
والسوفسطائيون *s* هم الذين لا يثبتون حقائق الاشياء

الفصل الثامن في ربطوريقى *r*

* هذا الكتاب يسمى ربطوريقى *r* ومعناه الخطابة يتكلم فيه على

ليدل BCE *c* يصدير E يشيران B *b* المشار D *a*
طوبيقى D طوبيقى C طوبيقى B طوبيقى A *d* به. om. C tune

c) E معناه. *f*) D موضع. *g*) D add. الذى. *h*) B om.
i) E تقوير. *k*) Quae in hac sectione sequuntur D et E om.
l) Quae sequuntur in hac sectione desiderantur in C. *m*)
AB سوفسطيقى E سوفسطيقى AB *n*) AB ut supra. *o*) AE

q) A وسوفسط E سوفسطاى AB *p*) التحكم. التحكم
r) E المحور (sic). *s*) ABE s. art. *t*) AB
ربطوريقى E ربطوريقى D ربطوريقى *u*) AB om.; pro
D et E ut supra.

الاشياء المُقنعة ومعنى *a* الإقناع ان يعقل *b* نفس السامع

الشيء *c* بقول *d* يصدق به * وان لم يكن بيهان *e*

الفصل التاسع في بيوطيقى *f*

وهو *g* الكتاب التاسع *h* من كتب المنطق * ويسمى بيوطيقى *i*

e ومعناه الشعر يتكلم فيه على التخيل *k* ومعنى التخيل انهاض *l*

نفس السامع الى طلب الشيء * او الهرب *m* منه وان لم يصدق

به والتخيل والتصوّر والتمثّل *n* وما اشبهها *o* كثيرا ما تستعمل *p*

في هذا الكتاب وفي غيره لازمة ومتعدّية يقال تصوّرت الشيء اذا

تعمّدت تصويره في نفسك وتمثّلته *q* وتخيلته *r* كذلك واما *s*

10 تخيل لي وتمثّل لي وتصوّر لي *t* فهي معروفة وقياس ذلك تبينته *u*

فتبين لي وتحققته *v* فاحقق لي *u*

الباب الثالث في الطب وهو ثمانية فصول

الفصل الاول في التشريح الفصل الثاني في ذكر الامراض والادواء

الفصل الثالث في الاغذية *w* الفصل الرابع في الادوية المفردة

15 الفصل الخامس في ادوية مفردة * مشتبهة الاسماء *t*

a) AB معنى s. و. *b*) D بفعل (sic) E بفعل (sic; et non habent نفس. *c*) D om. *d*) ABDE بعد ان. *e*) DE om. *f*) A بيوطيقا B بنوطيقا E بوطيقا (sic). *g*) D om. C هذا. *h*) E الماى (sic). *i*) E om. AB ut supra. *k*) C التخيل. *l*) C بامالة. *m*) B والهرب. *n*) B والتتمثيل. *o*) A وما اسبها. *p*) Sic solum C; ceteri يستعمل. *q*) E وتمثيله. *r*) D om. E وبكمله (sic). *s*) CD فاما. *t*) E om. *u*) E تشبيته. *v*) E بحقيقه (sic). *w*) C الاغذية.

الفصل السادس في الادوية المركبة *a*

الفصل السابع في اوزان *b* الاطباء ومكاييلهم الفصل الثامن في النوادر *c*

الفصل الاول في التشريح

الشرايين *d* هي العروق النابضة واحدها شريان ومنبتها من القلب تنتشره فيها الحرارة الغريزية *f* اى الطبيعية وتجرى *g* فيها *e* المهاجة وهي *h* دم القلب واما العروق غير النوابض فمنبتها من *k* الكبد ويجرى فيها دم الكبد ومن الشرايين الابهران *l* وهما *m* يخرجان من القلب ثم يتشعب منهما *n* سائر الشرايين ومن العروق المشهورة غير الصواب الباسليق وهو في اليده عند المرفق في الجانب الانسى الى ما يلى الابط والقيفال *p* عند *10* المرفق ايضا في الجانب الوحشى والاذكحل بين *q* الباسليق والقيفال واسم الاكحل عربى واما الباسليق والقيفال فمقربان *r* الودجان *s* عرقان في العنق احدهما الودج الظاهر والآخر الودج الغائر * والودج والوداج لغتان *t* ولجمع اوداج حبل الدراع عرق

a) In C sectio sexta quintae, quinta sextae sectionis locum occupat. *b*) E hic inser. مشبهة (sic) الاسماء. *c*) B om.

hanc sectionem; C habet نوادر الاطباء. *d*) C الشرايين et mox

ويجرى *g*) C. الغريزية *f*) C. ينشر BC *e*) (sic). شريان

الانهران *l*) E. اى *h*) D. النوافض *i*) E. C om. *k*)

m) C add. عرقان. *n*) CE منها. *o*) E البلد. *p*) E

add. ايضا superfluum. *q*) B عند. *r*) C مقربان.

s) CD الودج لغتا في الوداج CD *t*) CD الوداج et mox الوداجان CD

E والوداج pro والوداج

في ظاهره *a* الساعد وهو من شَعَب القيفال الأَسِيلِم *b* * عرق بين *c*
 الخنصر والبصر وهو من شَعَب الباسليق وهو مغرب الصافن
 عرق في الساق يظهر عند الكعب الداخلة *d* في الجانب الانسي
 عرق النَّسَا بفتح النون مقصور قبالة *e* الصافن في الجانب الوحشي
 ٥ العَضَل واحدها عَضَلَةٌ وفي اشياء جعلها الله * تبارك وتعالى *f*
 آلات *g* الحركة *h* الارادية للحيوان مركبة من لَحْم وَعَصَب وَرُطْبَةٌ
 واعظهما في الانسان عَضَلَةُ الساق واصغرها عَضَلَةُ العين التي *i*
 تحرك اجفانها النَّخَاع *m* العرق *n* الابيض الذي في فقار الظهر
 وينبت منه ومن الدماغ العَصَب طبقات العين سميت *o* بالاشياء
 10 التي تشبهها كالمَشِيمَةِ *p* شَبَّهت بالمَشِيمَةِ وفي التي فيها الولد
 في البطن *q* والشَبَكِيَّة *r* شَبَّهت بالشبكة والعَنْكَبُوتِيَّة شَبَّهت
 بنسج العنكبوت والقرنِيَّة شَبَّهت بالقرن * في صلابته *s* المُلْتَحِم
 هو بياض المقلّة قَصَبَةُ الرِّتَّة *t* في *u* اللقوم وهو مَجْرَى النَّفْس

- a*) ABE في ظاهره. *b*) CDE والأَسِيلِم tunc sequuntur in C
 quae in textu nostro post الصافن leguntur, omissis ceteris.
c) E وعرق. *d*) Post hanc vocem in .E nonnulla verba
 erasa sunt, tunc legitur الجانب الانسي. *e*) E s. p. *f*) CD
 solum تعالى. *g*) C آلة. *h*) D للحركة. *i*) D
 في ربط E ورطوبة. *k*) CD عضلات. *l*) B الذي. *m*) C
 الجسم C النخيط D. *n*) D شَبَّهت. *o*) D شَبَّهت.
 اعنى المشيمة. *q*) ABE add. المشيمة D كالمشيمية C *p*)
 والشبكية D والشبكية C والشبكة B *r*)
 في E هو AB *u*) في E هو AB *v*) BE وفي
 الريبة C *t*)

المتصل بالرتة a فقط b وهو الى قدام المريء وهو d تجرى الطعام
والشراب الى المعدة وهو الى القفاة الحنجرية f في العظم والناق h
في العنق تحت اللحي وهو آلة الصوت k المعدة l للانسان بمنزلة
الكريش للشاة البواب معي m متصل بالمعدة من اسفل ينضم
عند دخول الطعام المعدة n الى ان ينضم o فحينئذ يفتح
بذن الله تعالى ولذلك p سمي البواب الاثنا عشر q معي
متصل بالبواب طوله اثنا عشرة r اصبع المعى s الصائم معي
يلي الاثنا عشر t يسمى صائما لانه لا يثبت فيه الطعام
المرايض مجارى الطعام w والغذاء من المعدة الى الكبد القولون
هو المعى s الذي يحدث فيه القولنج * ومنه اشتق k الأعور x
معي على هيئة الكيس وسمي y الاعور لانه لا منفذ له
ويسمى المبرغة aa المعى المستقيم هو مخرج الشفل وطرفه bb

- هو C d) وهي ABE c) CD om. b) بالرية C a)
هو C $tunc$ الحنجرية BC f) القفاة B e) في D add. و s .
 CDE om. i) النابى B h) العصور E g)
 et sic semper B معاء m) المعدة C l) E om. k)
فينفتح $tunc$ ينضم E o) الى المعدة C والمعدة A n)
 BE r) هو CD $tunc$ الاثنا عشر CE q) وكذلك E p)
 C u) معا AE t) DE $om.$ A s) اثني عشر
لا et D $om.$ CD يلبث v) سمي CD $tunc$ الاثني عشر
وهو D هو CE add. x) $seq.$ و ot CD om. w) $praeod.$
 C المبرغة AB aa) منفذ $ABDE$ z) ويسمى E y)
هو CE add. et C $s.$ و bb) E s. p. المقرعة

الذي تسميه العمامة السرم الحجاب هو عضو شبيه بالجلد
ياخذ من راس القَصَص *a* الى الظهر فيتصل *b* بتجويف *c* البطن
فيكون في التجويف الاعلى الرئة *d* والقلب وفي التجويف الاسفل
سائر الاحشاء المَسَام المنافذ التي *e* يخرج *f* منها العرق ولا واحد
g منها من نغظها الا السَم ومثاله *g* المذاكر * والمحاسن والمعالي *h*
ولان واحد لشيء من هذه *h* من بناء جمعه وكذلك مَرَق *i*
البطن ما رق منه ولان ولا واحد لها * من بناء جمعها *m*

الفصل الثاني في الامراض والادواء

السَعْفَة في الراس والوجه قروح فيه *n* وربما كانت قاحلة *o* يابسة
10 وربما كانت رطبة *p* يسيل منها ماء *q* صديد الكزاز *r* والابرية *s*
والهبرية في الراس شيء كالنخاله *t* فيه البهق بياض *u* * يقع
على الجلد *v* دون البصر * وربها يكون *w* اسود الشرى *x* داء
ياخذ في الجلد احمر كهيعة الدرام الكصف بثور تهيج *x* من
كثرة العرق القوباء معروفة * وهي خلط غليظ يظهر الى ظاهر

- a) متصل E يتصل D فينصل C. b) القصير E القس A.
- c) الذي E * d) الرية C e) التجويف C f) D
- g) والمعالي والمعادى E h) ومثالها DE i) يجرى
- l) A الماظ D الاشياء B add. k) فانه لا C و D s.
- m) CDE om. n) D o) نخلة B p) بطيه E q) CD om. r) الكزاز B
- s) A والابرية tune t) E u) E om. v) CD ومنه w) AB الشرا
- x) تهيج ADE y) الشراء E

للجلد وياخذ فيه *a* الجذام علة تعقن *b* الاعضاء وتشنجهاء
وتقرحها *d* وتبج *e* الصوت وتمرط *f* الشعر *g* الشعيرة في الجفن ورم
مستطيل *h* الجساء *i* ان يعسر فتح العينين على الانسان * اذا
انتبه *k* من النوم الكفر في الاسنان ما يلتصق *l* بها ظاهر *m*
وباطن الصنان *n* هو رائحة الآباط *o* والارفاع *p* المنتنة العذبوط *q*
من الرجال الذي يحدث اذا جامع *r* * الخلوف تغير فم
الرجل اذا جاع *s* قيرت العين تقمر قمرًا * اذا نظرت الى ثلج
فاصابها فساد في بصرها * وذلك اذا ادامت النظر الى الثلج
السحج *t* تقشره الجلد ونحو الخنازير اشباه الغدد *x* في
العنف والآباط *y* والأريئة *z* السرطان ورم صلب * له اصل *aa* في الجسد *10*

- a) CDE om.; B الى ظاهر pro الى ظهر B. b) AB يعقن.
c) B ويشيخها E وتشكنها B. d) B ويقرحها E. e) B ويشيخها E وتشكنها B. f) ADE s. teschdid. g) D الشعر
الشعر D. h) B يستطيل. i) B الجسا C للجسا B. j) B ويشيخها E وتشكنها B. k) CD عند الانتباه. l) CDE يلزق, tunc E. m) B ويشيخها E وتشكنها B. n) B الصان E الصاد et om. هو seq. o) D
E من طهار. p) A والارفاع C والارفاع A. q) A s. v. B والادفاع E والارفاع C والارفاع A. r) E om. quae de العذبوط D العذبوط.
s) CD om. Pro تغيير E رائحة (sic) وبغير (sic). t) CD om. B وهو فساد يصيبها اذا نظرت الى الثلج الكثير
pro ادامت post haec in A et E repotuntur verba فاصابها الى الثلج. u) BE s. p. v) E رسم (sic).
x) E العدد. y) CDE om. z) C والارنية C et sic E s. و. aa) E om.

كبيره تسقيه عروق خضر السلعة بفتح السين وتسكين اللام
 زيادة تحدث في الجسده تتحرك * اذا حركت * بلا ألم e وقد تكون
 مثل حصاة * الى بطيخة f النملة بُثِر صغار مع ورم قليل
 وحكة وحرارة في اللس، تسرع g الى التقرح h النار
 5 الفارسية نقاخات؛ مثلثة k ماء رقيقا يخرج بعد حكة ولهب
 الداحس m ورم * يأخذ في n الاظفار * ويظهر عليها شديد
 الضربان، وما p يتصل بهذا الباب ذوات q السموم منها r
 الجرادات وهي s عقارب صغار تجر اذناها وتكون؛ ببلاد الخوز
 ويقال لها بالنبطية كرورة v الرتيلاء w جنس من العناكب يشبه
 10 المسمى منها الفهيد x وهي صغيرة y الشبث يشبه العنكبوت
 العظيم الطويل الارجل النمس دابة قل للليل هو سبع من اخبت
 السباع الكلب الكلب الذي يجن ويكلب z ويمتنع من الاكل
 ويهرب aa من الماء واذا عض انسانا هاجت به اعراض رديّة

- a) D كثير. b) D الجسم. c) D om. d) CE om.
 e) E من حميصه. f) D وبطيخة E. g) B سرعة. h) E التقرح (sic).
 i) B بفاحات. j) E متمكنه B، متملية D. k) D بفاحات B.
 l) E يظهر عند CD. m) C الداخس. n) CD يظهر عند (sic).
 o) يظهر عند CD. p) BC وما E و s. ما E وما BC. q) C دواب. r) C
 تكون DE. s) C om. t) E الجرادات. u) E الجرادات. v) E كرورة CD.
 w) D s. و. x) D s. و. y) E كرورة CD. z) B s. p. w) B s. p. x) C بالفهد، E الفها، D الفهيد.
 aa) AB فيهرب. ab) D ويلاحت C. ac) B صغير.

وصار يفرع *a* من الماء ومن *b* * كل شيء *c* رطب الى ان يموت
 عطشا الشقيقة صداع في شق واحد من الراس الدوار هو ان
 * يكون كأنه يدور ما حواليه *d* وتظلم عينه *e* ويهم بالسقوط يقال
 دبر به يُدار *f* * دواراً السرّسام *g* حُمى دائمة *h* مع صداع وثقل
 في الراس والعين وحمرة فيها *k* شديدة وكراهية الضوء *l* السكتة *b*
 ان يكون الانسان مُلقى كالنائم يغط *m* من غير نوم *k* ولا يحس
 اذا نُخس *n* يقال أُسكت *o* الرجل اسكاتا اذا اصابته سكتة *p*
 السبات ان *q* يكون الرجل *r* مُلقى كالنائم يحس *s* ويتحرك الآ
 انه مُغمض العين *u* وربما فتحها *v* ثم عاد الشخوص *w* ان
 يكون مُلقى لا يطف وهو شاخص الفالج معروف * وهو استرخاء *10*
 احد الجانبين من الانسان *x* وقد فليج فلان *y* اذا ذهب للحس
 والحركة عن بعض اعضائه التخدر *z* ان يعرض في يد الرجل

- (sic) E كلب *c* . و s. من B *b* . يفرع B *a* .
 عينا *D* *e* . يرى ما حواليه (حوله C) كأنه يدور CD *d* .
 وارام *E* *g* . ويدار *D* دواراً *tunc* بدار *B* *f* . عينيه *E* .
i (sic) *D* فايمة *h* . السرّسام pro السرّسام *D* , (sic) الرسام
 E s. p. ثم ييقظ *C* *m* . للضوء *C* *l* . و s. ثقل *E* *k* .
 السكتة *C* *p* . أسكت *C* *o* . نُخس *C* يحس *B* *n* .
 ثم يحس *C* *s* . *D* om. الانسان فيه *C* *r* . *C* om. *q* .
 فتحها *D* *v* . العينين *D* *u* . العين *ot om.* يغمض *B* *t* .
 الحذر *B* *s* . *D* om. *y* . *CDE om.* *x* . الشخوص *E* *w* .
 انحدر *E* .

او رجله خدره *a* لا يزائله الكفوة ان يتعوج *b* وجه الانسات فلاه
يقدر على تغميض احدى *d* عينيه وقد لقي فهو ملقو التشنج *e*
ان يتقلص *f* عضو من اعضائه التخممة معروفة *g* مشتقة من
الوخامة * وتاوها واو *h* مثل التهمة من الوم واللغة الفصيحة فيها
5 فتح الحاء *i* والصرع *k* ان يكون الانسان يخر *l* ساقطا ويلتوى
ويضطرب ويفقد العقل وقد صرع *m* يضرع صرعا الكابوس ان
* يحس في النوم *n* كان انسانا ثقيلًا قد *n* وقع عليه وضغطه واخذه
بانفاسه المالنخوليا *p* ضرب من الجنون وهو ان تحدث للانسان *q*
افكار رديئة *r* ويغلبه الحزن والخوف وربما صرخ *s* ونطق * الافكار
10 الرديئة *t* وخط في كلامه السبل * في العين *u* ان يكون على
بياضها وسوادها *v* شبه غشاء *w* ينتسج *x* بعروق *y* حمر غلاظ

- فتور لا يحس به: C offert: خدر لا يزائله Pro E om. *a)*
b) D يعوج. *c)* D ولا. *d)* B om. *e)* B
الشنج. *f)* C يتقبض. *g)* CD add. وهي. *h)* C
تواوها تا E قبلت (قلبت ل. 1) واوها تاء *i)* E الحاء. *k)*
CD (D الصرع) *l)* E s. p. tune ساقا (sic). *m)* CD
يكون بحسب في نومه *n)* D om. *o)* C فاخذ tune
D الماخوليا CE المالنخوليا *p)* AB بانفاسه pro بما يغلته
بالانسان AB افكار tune [حدث] الانسان *q)* C المالنخوليا
وينطق tune يضرح C, صرع AB *s)* روية C *r)*
او سوادها CE *v)* بالعين C *u)* D om. بتلك الافكار
العشا E الغشاء AB *w)* et sic E s. p. B يتسبخ A *x)*
وعروق E, في عروق AB *y)* منتسج CD شنج

الظفرة * غشاء يلقى a من الملق b الذي يلي c الانف على بياض العين الى سوادها الطرفية d ان تحدث في العين نقطة حمراء من ضربة او غيرها الانتشار اتساع ثقب الناظر حتى يلحق e البياض من كل جانب من ضربة او عقب صداع شديد الغرب f هو ان يرشح g ملى h العين ويسيل منها اذا غمر k صديد l وهو الناصور * ايضا وربما يكون الناصور m في * مواضع اخرى n البواسير في الانف ان ينبت لحم داخل الانف فيحتشى o به واحدها بأسور وقد يكون في الانف السرطان p وقد مر تفسيره الخشم q فقدان حاسة الشم ورجل r أخشم لا s يحس رائحة طيبة ولا خبيثة u مشتقة من الخيشوم v كما اصيب 10 خيشومه القلاع w بثور في العنكبين واللسان الضفدع غدة x تنعقد تحت اللسان الخنثاق أن يحدث في المبلع ضيق يقال y به z خوانيق وهو مخنوق ذات aa التجنب وجع تحت الاضلاع

- a) ABDE غشائيات E s. p. b) E الجانب.
 c) AB على. d) E الظفر. e) C يلتصق. f) C الغرب.
 g) C ينترشح. h) A ملى BE في ما C ماء. i) C منه.
 k) B عمر. l) B الصديد D om. m) B om. CD كان
 n) موضع آخر CD. o) C فيحشى F فيحشى.
 p) CD سرطان. q) E الخشم tunc (sio) فغار جاسه. r) E والرجل.
 s) E ولا. t) C لا رائحة. u) CD منتنة. v) E الخشوم.
 w) A القلاع. x) C غدة. y) CD ويقال. z) E له.
 aa) A ذاك.

ناحس *a* مع سُعال وُحْمَى ذات الرئة *b* قرحة في الرئة يصيق *c*
 منها النفس الشَّوْصَة *d* قل الخليل ریح تنعقد *e* في *f* الاضلاع
 وشاصته شَوْصَة *g* السِّل ان ينتقص *h* لحم الانسان بعد سعال
 مُزْمِن ونفث *k* شديد معنى *l* المَزْمِن العتيف وهو مشتق من
 5 الزمان يقال مَرَضٌ *m* مُزْمِن اى طويل والمَزْمِن *n* الذى يورث
 الزمانة ايضا الهَيْضَة مَغْسٌ *p* وكرب * يحدث بعدها *q* قَىء
 واختلاف وقد هَيْضَ الرجل اى *r* اصابته هَيْضَة ومعنى الهَيْض *s*
 الكسر الشَّهْوَة الكَلْبِيَّة ان يدوم جوع الانسان ثم *t* يأكل
 الكثير ويثقل ذلك عليه فيَقْبِيْته او يُغْثِيْه *u* يقال كَلَبَتْ شَهْوَتَه
 10 كَلْبًا كما يقال كَلِبَ البَرْد اذا اشتد ومنه *w* الكَلْب الكَلِب *x*
 الذى يجنّ اليرقان والارقان هم *y* صفار وهو ان تصفر *z* عينا
 الانسان ولونه لامتلاء مرارته *aa* واختلاط المرّة الصفراء بدمه يقال

- a)* B ناحس. *b)* E om. tune القرحة. *c)* C يصيقها
d) D s. art. et om. قل الخليل. *e)* BC ينعقد D تنعقد (sic)
f) E يحدث في ناحت (sic). *g)* C add. اصابته. *h)* CD ينتقص
i) E add. ومرض. *k)* C نَغَثٌ من tune شديد pro شديد
 DE وتعب. *l)* CD ومعنى. *m)* B مرض مَرَضٌ D add.
 والمزمن—ايضا E om. verba والمرض C والمزمن AB *n)* الرجل.
o) C om. *p)* A مَغْسٌ C مَغْسٌ D مَغْسٌ E مَغْسٌ
q) C يحدث بينهما. *r)* CD om. *s)* D الهَيْضَة E الهمون
 (sic). *t)* C بان. *u)* Conjectura. ABDE يقيمه C يقيمه
 (sic). *v)* D اى. *w)* CD وهو من. *x)* E om. *y)* C هو tune الاصفرار
 D om. habens الصفار. *z)* C يصفر E يصفر. *aa)* C المرارة.

أرق^a الرجل فهو مأروق الإستسقاء ان ينتفخ^b البطن وغيره
من الاعضاء وهو ثلاثة انواع زقي وطبلي ولحمي فاما الزقي
فان^c ينتفخ^d البطن وتنتوء السرة وتسمع^f خصصته^g اذا
حركته واللاحمي ان يكون في الاجفان^h والاطراف ورم رخو
وتريم الاثنيان وبترقده الوجه والبدن كله والطبلي ان يكون^e
البطن منتفخا ممتدا^k يسمع^l منه اذا ضرب مثل صوت^m
الطبل وسميⁿ هذا الداء الاستسقاء والسقي^o لدوام عطش
صاحبه القولنج اعتقل الطبيعة لانسداد المعى^p المسمى قولون^q
الخلقة^r ان لا يلبث الطعام في البطن اللبث المعتاد بل يخرج
سريعا^s وهو بحاله لم يتغير مع لدغ^t ووجع في البطن واختلاف¹⁰
صديقي الزخير^v مشتق من التزخر^v وهو معروف الكصاة
حجر^w يتولد في المثانة^x او الكلية^x من خلط غليظ ينعقد
فيها ويسحق حجر^y سلس البول ان يكثر^z ببل الانسان^z بلا حرقه^{aa}

- فانه ABCE c) [فان] تنتفخ D (sic) ينتفع C b) أرق C a)
ويسمع B f) والسرة C om. habens وتنبو AE e) ينتفخ ABE d)
خصخصة DE خصخصة الماء C خصصته B g) CDE h)
تسمع AD l) ممتدا D k) ويرهل CD i) الجفون.
ADE p) وهو من السقي C o) ويسمي C n) E om. m)
سريعا C s) الخلة BC r) بالقولون C q) المعاء B المعاء
التزخير DE الزخر C s. p. B v) الزخير B u) لدغ C t)
E s. p. ويتشنج D y) والكليية D x) حجم D w)
حرقه B aa) الانسان البول CDE e)

البَوَاسِيرُ فِي الْمَقْعَدَةِ اِنْ يَخْرُجُ *a* مِنْهَا بِمِثْلِ غَلِيظِ عَيْبِطٍ *e* بِدَوْرَةٍ
 وَرَبْمَا كَانَ بِهَا * نُتُوًا *f* او غَوُورًا *f* يَسِيلُ مِنْهَا وَرَبْمَا كَانَ مُعَلَّقًا
 * اَيْضًا مَعَهَا *h* وَالنَّوَاصِيرُ رَبْمَا *h* تَحْدُثُ فِيهَا الرِّخَاءُ *h* عِلَّةٌ تَحْدُثُ
 لِلْمَرْأَةِ *m* تُشْبِهُ حَالَهَا حَالَ الْجَبَلِيِّ فِي عَظْمِ الْبَطْنِ وَفَسَادِ اللَّوْنِ
e وَاحْتِبَاسِ *n* الطَّمْثِ *o* الْفَتَقِ اِنْ يَكُونُ بِالرَّجْلِ *p* قَتَقًا *q* فِي مِرَاقِ
 بَطْنِهِ فَذَا هُوَ اسْتَلْقَى وَعَمَزَةٌ *r* اِلَى دَاخِلِ *s* غَابَ وَاِذَا اسْتَبَى عَدُوًّا
 الْقُرُوًا اِنْ تَعَظَّمَ *u* جِلْدَةُ الْبَيْضَتَيْنِ لَرِيحٍ فِيهَا *u* او مَاءٍ او نَزُولِ *w*
 الْاَمْعَاءِ او الثَّرْبِ *x* وَيُقَالُ لَهُ * اَيْضًا قَرُوَةٌ *y* النِّقْرَسُ وِرمٌ فِي *z* الْمَفَاصِلِ
 لِمَوَادِّ *aa* تَنْصَبُ اِلَيْهَا عِرْقُ النَّسَاءِ * مَفْتُوحٌ مَقْصُورٌ *bb* وَجَعٌ
10 يَمْتَدُّ مِنْ لَدُنِ الْوَرِكِ اِلَى الْفَخْذِ * كَلَّةٌ فِي مَكَانٍ مِنْهُ فِي الطَّرْلِ *cc*
 وَرَبْمَا بَلَغَ السَّاقَ وَالْقَدَمَ *dd* مَمْتَدًّا *ee* الدَّوَالِي عُرُوقٌ تَظْهَرُ * فِي

ع

- a) CD يجرى. b) CDE om. c) B s. p. E غبيط.
 d) B يدور C يدور D يدور. e) ABC s. و. f) AB
 نتوا وغور E او pro و D بُتور او عور C نتوا او غورا
 البواسير E والبواسير B. g) C منه. h) CDE om. i) B
 k) CD ايضا. l) DE الرخاء C. m) D المرأة. n) للرجل-بطنه C verba
 o) C الطمس. p) C وحساس D
 sic habet: في مِرَاقِ الْبَطْنِ *q* نُتُوًا *q* D. الرجل مِرَاقِ الْبَطْنِ
 r) B s. p. E وعمزة. s) C الداخِل. t) ABE فاذا.
 u) BCD يعظم *u* CD. v) CD فيه. w) B ينزل
 x) C الثروب D والثرب (pro الثرب) لِنَزُولِ D
 E الموب (sic). y) E solum قرو. z) C om. aa) E
 bb) CD مفتوح النون. cc) C om. D بالطرل
 dd) E om. ee) B ممتد. في الطرل pro

الساق *a* غلاظ ملتوية *b* شديدة الخضرة والغلاظ *d* الفيل هوء
 ان تنورم *d* الساق كلها وتعظم *e* حتى يوم *f* التي لا تدوم *f*
 بل تكون *g* * نوبة واحدة *h* فقط الدق *i* حتى تدوم ولا تقلع
 ولا تكون قوية *k* الحرارة * ولا لها *l* اعراض ظاهرة مثل القلق وعظم
 الشفتين *m* ويبس اللسان وسواده وينتهي الانسان منها الى ذبل *n*
 وضى *n* الورد *o* حتى النابتة *o* كل يوم *o* بلغمية على الاكثر
 الغب *p* التي تنوب يوما ويوما لا * وفي صفراوية على الاكثر *p*
 الربع *q* التي تنوب يوما ويومين لا ثم تعود في الرابع وهي
 سوداوية *r* وكذلك الخمس والسادس على هذا القياس وهذه
 الاسماء مستعارة *s* من اظماء *t* الابل الحمي المطبقة *u* الدائمة *u*
 التي لا تقلع وتكون دموية تحمر معها العينان والوجه والاذنان *w*
 ويكون معها قلق وكرب الحمي المخرقة * من جنس الغب *x*
 الا انها لا تفارق البدن وتكون اقرب واشد حرارة * وتشتد

- a) C بالساق. b) ABE مستوية. c) D om. d) ABE
 تدور f) .وتغلاظ D وبغلاظ C e) .يعظم et كده et mox يتورم
 حمي الدق AB i) .يوما واحدا AB h) .يكون B g)
 (sio) النفس D التنفس C m) .ولها C l) .بقويه E k)
 الثابتة DE ,البائنة C ,النابتة B o) .او ضنى D n)
 الربع الحمي C والربع A q) .صفراوية pro صفراوية C E om. p)
 مشتقة مستعارة C s) .سوداوية C r) .الحمي الربع D
 والاذان A w) .منها E v) .ABE om. u) .احما B t)
 من الغب E r) .والاذن CE

غَبَاءُ الرَّبِّ مَهْمُوزٌ مَقْصُورٌ مَرَضٌ عَامٌّ وَجَمْعُهُ الْأَوْبَاءُ وَلَا يَجُوزُ مَدُّهُ
وَجَمْعُهُ أُوبَيْتَةٌ ٥

الفصل الثالث في ذكر الاغذية

الْأَطْرِيَّةُ عَلَى وَزْنِ الْأَكْسِيَّةِ مِنْ طَعَامِ أَهْلِ الشَّامِ وَلَا وَاحِدٌ لَهُ ٥
هَكَذَا قَالَ الْخَلِيلُ وَهُوَ بَعْضُ مَا دَ بِكَسْرِهِ عَ عَلَى بِنَاءِ f زَيْنِيَّةٌ g
الْفَرَانِيَّ جَمْعُ فُرْنِيٍّ h قَالَ الْخَلِيلُ هِىَ خَبِزَةٌ k غَلِيظَةٌ l مَشْكَلَةٌ m
مَصْعَبَةٌ n تَشْوَى o ثَمَّ تُرْوَى لَبْنَا وَسَمْنَا وَسُكَّرَا وَهُوَ مَنْسُوبٌ إِلَى
الْفُرْنِ p وَهُوَ تَنْوَرٌ ضَاخَمٌ يَخْبَزُ فِيهِ الْقَطَائِفُ q شَبَّهَتْ بِالْقَطَائِفِ مِنَ
الشَّيَابِ r الَّتِي وَاحِدَتُهَا s قَطِيفَةٌ وَهِيَ دَائِرَةٌ مُخْتَلَةٌ u مَعْرُوفٌ
10 النَّشَاءُ هُوَ النَّشَاسْتَجُ حَذَفَ شَطْرُهُ تَخْفِيفًا كَمَا قِيلَ لِلْمَنَازِلِ الْمَنَاءُ
الْحِنْطَةُ w الْمَسْلُوقَةُ x هِيَ الَّتِي تُطْبَخُ بِالْمَاءِ وَكَذَلِكَ كُلُّ شَيْءٍ
يَغْلَى بِالْمَاءِ فَهُوَ مَسْلُوقٌ وَمِنْهُ الْبَيْضُ السَّلِيْقُ فَأَمَّا الْبَيْضُ

- a) واشدَّ غَثِيَانًا D ولكن تشبهه غَبَاءُ C, وسد (sic) غَبَاءُ B
b) D add. ايضا (male). c) D لها. d) C add. ايضا.
e) ABE تكسيره. f) C om. D ما ذكره et om. m) CD om. fortasse legend. مصللة.
g) الفرني D فران B فراني A. h) وابنيته ABE زينيته C.
i) AB وهي D وهو. k) B خبزه E. l) C خبزه E.
m) CD om. fortasse legend. مصللة. n) ABCE مصنعة, D مصعبه tune نسوي. o) E نسوسني.
p) C الفرني E الفرني C. q) C add. معروف (sic).
r) B الشاب C add. وهي. s) E واحدها. t) D وثنان.
u) A مخمل C مجمل. v) D منا E المناع (sic). w) E الحنطيه.
x) O المصلوقة.

النَيْبِيرِشْت فلفظة فارسيّة وهو الذى سخن حتى حَشَرَ a ولمّا b
 يتمّ نصاجه * وهو يسمّى c الرّعاد d ايضاً e حَبّ الصَّنَوْبَر الكبير
 حمل الشجرة المعروفة * وحبّ الصَّنَوْبَر الصغير هو الجِلْوَز f
 النارجيل g جوز الهند الصُّبَار h تمر الهند الملبق i الفراريج k
 فارسيّة معرّبة * جمع فُرُوج مثل تنور افراخ الدجاج l البَهْطَة m 5
 كلمة سنديّة n وهو الارز يطبخ o باللبن والسمن كَشِك الحنطة
 والشعير p ما هُرس هرسا بالمهراس q اى دق حتى ينسلخ قشره
 القطف r نبات s رخص t عريض الورق الطلح شقوق u هو
 البعصيد v الحماض w بقلّة لها زهرة حمراء فاما حُماض الأترج
 فما فى جوفه الحزاء x بقلّة تشبه الكرفس لرجها y خُمطة وهى 10

- a) C add. مُحَد. b) C ول. c) B وهو يسمّى CD. d) B انراء C الرّعاد. e) ABE om. f) E om. AE
 g) B النارجيل. h) B s. p. C. i) Conjectura; AB الملبق E الملبق. انصنار E الصيار
 et iungunt hanc vocem sequentibus. k) AB s. p. D الملبق
 باللبن والسمن (sic) tunc omissis ceteris الفران D; الفرانج C
 الهمطة E البهطّة C. m) B s. p. C. n) C متبديّة. o) ABE يصلح. p) C add. هو. q) B
 بنات AB s) القطيفة D العطف C. r) بالمهار E بالمهراس
 (sed) طلشقوق AB u) BE s. p. rخص A. بنات C
 E. التصعيد E البعصيد B v) E s. p. B s. p.) E s. p. w) E
 الجزء D الحزاء C الحزاء BE الحزاء A x) الحماض
 (sic). لربحها

بالفارسية دينارويه * الواحدة حَزَاءة a التوت b الشامى * هو
 الخَرْتوت c الأَمْبَرْبَاريس d هو الزَّرَشك بالفارسية e ويقال له
 النرت f والزرك g الترمس حَبَّ e اكبر h من العَدَس وهو من
 اجناس الباقلاء i وهو باقلاء مصرى k الكَرْشَف هو الكَنْكَر
 ٥ الرَوَاصِير m جمع رِصَار n وهو الرِجَار h معرَب الهَلِيُون p قال
 الخليل هو نبات يشبه الحجاج q في أول ما يبدو ويؤكل بالزيت
 ويستعان به على الباء r المَلُوكِيَّة والملوخيَّة بقلة تشبه s الخطمي
 الكَلَكَزُون t والأَرَبِيَان u والصَدَف من حيوان البحر تأكلها
 الملاحون والغواصون الهَازِبَاء v البَنِي w والجَرِيث x والشَّبُوط

- a) Haec verba C et D habent post خمطة; pro حَزَاءة A
 البتوت ABE b) خواة E, جزأة D, خَرَاءة C, خواب B, خواة
 c) Sic recte C; A هو صورة الخروب B هو على الخروب A
 D solum الخرنوب E الخرنوب. d) DE الانبرباريس
 e) D om. f) Sic ABD; C النرت E الزرك. g) ABE والنرد
 h) E om. i) B الباقل. k) Quae praecedunt inde a
 in CDE omittuntur. l) G الكنكرة. m) AE الرواصير
 B CD رِصَان E رِصَان AB n) الرواصيل CD الرواصين B
 o) AB الريجان E om. CD الربحال cf. Vullers i. v.
 رِصَال. p) C هو المارشوبق (sic) C add. العملون E, الهليون C
 رِجَار. q) AE s. p. r) A البَاءة. s) E تسمى
 (i. e. المارجويه). t) E اللروان. u) E s. p. B والاربيان C
 والاربيان. v) D والبسق B w) الهازباء و... pro الهازبار D s. p.
 الخريت D والخريب B x) المس (sic).

والشُّلُوقُ *a* من اصناف السمك *b* الرُّبَيْثَاءُ *c* والصِّحْكَنَاءُ *d* والصِّير *e*
والسُّمَيْكَاتُ *f* تعمل من السمك الصغار *g* والملح السمك المَمْقُور *h*
الملح الذي ينقع في الحَلِّ ونحوه

الفصل الرابع في الادوية المفردة

الادوية المفردة اما نباتية وهي *k* * ثمر او *l* بزور او زهر *o*
* او ورق *m* او قصبان او اصل * او قشور *n* او عصارات او
البان *o* او صوغ واما *p* معدنية وهي حجرية او مما ينبع مثل
القار *q* واما حيوانية كالذرايح *r* واعضاء الحيوانات *s* واحشائها
ومراتها الاقاييا هو عصارة *u* القرظ الاصطرك *v* هو صمغ الریتون
البسباسة هو قشور *w* * جوز بوا *x* دارشيشغان *y* هو اصل السنبل *z*
الهندي الدبق *z* يجمع *aa* من شجر *bb* البَلُوط والتفاح
والكمثرى *cc* * وشجر آخر *dd* الورس يجلب من اليمن احمر قان *ee*

a) Sic A; B والشلوق; ceteri omitt. Cf. Gloss. Bibl. Geogr.
i. v. شلف. b) D om. quae sequuntur usque ad الممقور

والصحناء C والصحبا B *d*) E s. p. الرثيثا C *c*) (incl.).
والسميكا E والسمكيات B *f*) والصير C *e*) (sic). والسلحفة E
والادوية E *i*) والمالح tunc المصفور E *h*) CE om. *g*)
k) ABE فهي. *l*) B om. *m*) CD om. *n*) E solum
اصل et قشور sed in B inter او قشور اصل ABD (sic). قشورا
minusculis litteris scriptum est او. *o*) C كباب. *p*) E
q) CD add. ونحوه. *r*) B كالذرايح. *s*) C الحيوان. *t*) AE
الاصطرك E *v*) (male). صمغ CDE *u*) واحشاشها D او احشاشها
دارشيشغان B *y*) حور بوا E للجوز البوا C *x*) قشر D *w*)
aa) E الريف B *z*) DE s. p. الدارشيشغان C
آخر D وغيره C *dd*) شجرة B *bb*) يجعل
آخر *ee*) C قاني D قاني E s. p. pro

يوجد *a* على قشور شجر ينامت *b* منها ويجمع *c* وهو شبيه
 بالزعفران المسحوق *حَبّ النِيل* هو *قَرَطَم* هندي *الحُضْض* *d*
 الهندي ان يؤخذ خشب الزرشك *e* ويطبخ طبخا جيدا حتى
 لا يبقى في خشبه شيء *f* من القوة ثم يصفى * الماء ويطبخ *g*
 حتى يحمر *h* فيل *i* زهرج وهو بالسريانية * مرارت فيلا *k* قال
 هو ثلاثة اصناف احدها *الحُضْض* *m* * الذي يعمل *n* من الزرشك *o*
 * والثاني عصارة الخولان والثالث *p* دواء يتخذ من ابوال ابل ولا ارى *q*
 هذا صحيحا طاليسفر *r* قشرة تجلب * من بلاد الهند *s* الكاكنج
 هو *عنب الثعلب* الاحمر الثمر *t* لاعية *u* شجرة تعبت في سفح
 10 *الجبال* *v* لها ورق طيب الريح تجرسه *w* النحل ولها لبن عزيز *x*

- a) C يؤخذ E om. b) C سُحِتْ E سَحَت (sic).
 c) E om. d) B الحُضْض. e) A الزرشك E الزرشك.
 f) E شيا g) CD الماء ويطبخ. h) ABE ينعقد
 C بحمد. Cf. Ibn Baitâr I, 24 i. f. i) A s. p. B قيل
 B مرارت فيلا A قبل E الزهرج tunc ويقال له C
 Quae وقل D د. k) A فيلا. l) D مرارة فيلا E مرارات فيلا D (sic) مرارات فيلا
 هو pro وهو C tunc habet وهو om. C
 m) B s. p. n) ABE دواء يتخذ. o) A الزرشك.
 p) Pro his ABDE solum: قال الخليل الحُضْض. q) C ادري.
 r) D طالسفر E استقر (sic). s) B om. t) Conjectura.
 الذي هو الثمر الاحمر: الثعلب C post المثمرة B المثمر AD
 وهو العنم C (sic) عنه B u). المثمر (الاحمر) E (omisso).
 الاعمه E لاعنه D اللاعية v) D الجبل. w) BD s. p. CE
 عزيز C x). يحرسه.

إذا قَطَعَت *a* اليَتُّوعَات *b* كل ما له نَسَبٌ من النَبَاتِ المَيْعَةِ
صمغ *c* يسيل من شَجَرِ الرُّومِ *d* * يتَحَلَّبُ مِنْهُ *e* ثمَّ يُوخَذُ
فيطبخُ فيما صفا فهو الميعة السائلة وما بقي * شبه التَّاجِيرِ *f*
فهو الميعة اليابسة المَغَاتُ هو عِرْقُ *g* الرُّمَّانِ البرِّي *h* فارمَشِكُ *i*
فَقَاحُ *k* شَجَرَةٍ تَسْمَى نَمَاشِيرًا سَنَجِسْبُويَّةً *m* هو بَزْرُ السَّبِسْتَانِ *n*
السَادِجِ *o* نَبَتٌ *p* في أَمَاكِنٍ مِنْ بِلَادِ انْهِنْدِ فِيهَا حَمَاءٌ *q* يَظْهَرُ
عَلَى وَجْهِ المَاءِ بِمَنْزِلَةِ * عَدَسِ المَاءِ *r* وَلَيْسَ لَهُ أَصْلٌ فَإِذَا جُمِعَ
شَدَّوهُ عَلَى المَكَانِ * فِي خَيْطِ *s* كَتَّانٍ وَجَفَّوهُ المَقْمُونِيَا لِسَبَنِ
شَجَرَةٍ يَسِيلُ مِنْهَا سَيْلًا سَيْسَالِيُوسَ *t* هُوَ الأَجْدَانُ *u* الرُّومِيَّ *w*
الْفَاغِرَةَ *x* أَصْلُ النِيلُوفَرِ *y* انْهِنْدِي فِلْفُلْمُويَّةً *z* هُوَ أَصْلُ الفُلْفُلِ *aa* 10

- a*) ABE قُطِفَ. *b*) AB اليَتُّوعَات D (sic).
c) CE صمغٌ et mox شَجَرَةٌ. *d*) D بِلَادِ الرُّومِ. *e*) C
D om. يجلب منها. *f*) D om. ABE التَّاجِيرِ. *g*) CD عِرْقُ. *h*) B البرِّي. *i*) B
التَّاجِيرِ pro التَّاجِيرِ. *j*) CD عِرْقُ. *k*) BCE تَفَاحٌ. *l*) Incertum. A ut
recepti; BC نامشِرُ E نامشِرُ D نامشِيرُ (sic). Ibn Baitâr (i. v.
فارمَشِكُ). Sec. Forbes Watson, *Index* (i. v. *nârmuschk*),
est Ignatia amara. *m*) AB سَنَجِسْبُويَّةً E سَجِسْرَةٌ D s. p.
n) AB البِلِسْتَانِ; E البِلْبَانِ D (sic) السِّلْسِيَانِ C et cod. noster
576 ut recepti. *o*) C السَادِجِ E s. p. *p*) C نَبَتٌ يَنْبِتُ
قَدْ ضَهَرَ E وَيَظْهَرُ CD Codd. s. p. tunc CD يَنْبِتُ D
r) Sic D et Ibn Baitâr. C العَدَسِ ABE غَرَسَ. *s*) AB
C سَيْسَالِيُوسَ B. *t*) E om. *u*) B سَيْسَالِيُوسَ. *v*) C
الْأَجْدَانِ E الْإِتْخَذَانِ B. *w*) C
الرُّومِيَّ. *x*) B الْفَاغِرَةَ. *y*) E النِيلُوفَرِ. *z*) CD
الْفُلْفُلِ C (D s. p. et voc.) فِلْفُلْمُويَّةً
وَالْفُلْفُلِ habot وَالْفُلْفُلِ pro mox

والدارفلد *a* هو ثمرته أول ما يطلع ثم الفلغل الأبيض * ما
 لم ينضج *b* منه والأسود * ما نضج *c* الضرو *d* صمغ شجرة
 تدعى الكمام *e* يجلب *f* * من اليمن *g* القرقة *h* جنس من
 الدارصيني *i* وقيل هو جنس آخر يشبهه القرمانا هو كرويا *k*
 ٥ رومي * اقليميا المعروف قليميا، يعمل من دخان *m* النحاس
 ودخان حجارة الفضة *n* ومنه معدني غير معمول ثفسيا *o* هو
 صمغ السذاب الحلتيت *p* هو صمغ الأنجذان الضيمران *q*
 هو شاقسقم الكركم *r* الزعفران وبه سمي دواء الكركم الكماما
 جنس من السليخة الجنطيانا، اصل السنبل الرومي
 10 الجندبيدستر *s* خصى حيوان في البحر وهو الخزميان *t* ايضا

- a*) D دارفلد s. و tunc CD om. هو. *b*) CD فتح.
- c*) C نصيح D id. s. p. *d*) Sic recte C et E (s. p.);
 ceteri الصبر. *e*) B الكمام sed corr. i. m. CD الكمام.
- f*) C om. *g*) BC om. E اليمن pro اللبن. *h*) C
- دومي tunc كراويا *k*) C. *i*) B الدارحيني. *j*) A اقليميا quod in C
 B اقليميا (sic) المعروف اقليميا
- solum exstat; DE اقليميا. *m*) C دخان. *n*) C
- D s. p. *o*) AE بفسيا B بفسيا (sic) C تغيسا
 تغيسا (Canon) Avicenna; 576 ثافسيا; Ibn Baitâr et cod.
- p*) B الصمغان B الصمغان A *q*) A الحلتيت C الحلتيت B
 الحلتيت. *r*) CD add. هو. *s*) CD حمامي. *t*) B
- u*) E (sic). *v*) ABE الجرميان D الس. p. Cf. Gloss. Bibl.
 الجندبيدسر. *v*) ABE الجرميان D s. p. Cf. Gloss. Bibl.
 Geogr. i. v. ختر.

شحم الكَنْظَل هو^e بالفارسية كَبْسْتَه اليَبْرُوح * هو بالفارسية^c
 هزاركشای^d وتفسيره. يحلّ الف عقدة حَبّ البَلَسَان هو المنشم^e
 الفصل الخامس في ذكر ادوية مشتبهة الاسماء

الأصابع^f الصُفر نبات ينفع من الجنون اكليل المَلِك نبات^g
 معروف الأظفار بالفارسية نَاخَنَه^h تستعملⁱ في الطيب آذان^٥
 الفار حشيشة * تنفع وتمنع^k من الظفرة^l بصل الفار هو اسقييل^m
 بقلة الحكماء هي الرجلةⁿ ويقال * لها البقلة^o اليمانية * ويقال^p
 غيرها البقلة اليهودية اخرى جَارُ النَّهْرِ^q يشبه النيلوفر^r
 ينبت في شطوط الانهار حتى العالم هو * بُسْتَان افروز^s
 وهو^t اردشيرجان^u والمرو^v جنس منه ومروماخور^w جنس منه¹⁰

a) C هو. b) D s. p. E كنشه. c) E om. C
 هزاركسای^d A هو. D om. اصل نبت برقي يقال له بالفارسية
 (ut videtur pro) quae olim in (ويصح سابقك هزاركشای شيء آخر
 margine scripta fuisse opinor. e) ABE المنسم C المنسم
 يستعملⁱ BC. f) E اصابع. g) C om. h) D s. p. i) BC
 D تنفع CD solum تمنع وتنفع E ينفع ويمنع B^k
 et add. الاسقييل C اشجع B اشقييل A^m الطفر
 o) C om.; D bis. اسعال D وانعصل
 D om. q) B والبقلة المباركة C pro his. البقلة
 الليموفر^r E. جَارُ النَّهْرِ C حار النهر
 ستنار افروز E. Solum in C. u) Sic codd. (BDE
 et اردشيردار، اردشيران sed alibi haec planta (جان pro
 nom. habet (cf. Ibn Baitâr, Dozy, Vullers). اردشيردارو
 B s. p. (و. و) et sic A مروماخور^w من و... E هو AB^v
 مروماخور E ومروماخور D والمروماخور C

آخر خُصِي *a* الكَلْبُ وَخُصِي الثَّعْلَبُ نباتان جيدان لطباء *b*
 * خَانِقِ النِّيرِ نبات يعقن *c* ذَنْبِ *d* الكَيْلِ نبات قابض ذو
 * ثلاث شُعَبِ الاوراق *e* من ادوية البواسير *f* رِجْلِ الغراب *g*
 حشيشة رَيْحَانِ سليمان * حشيشة تنبت *h* باصفهان كالشبيث *i*
 ٥ الرُّطْبِ رِجْلِ الجِرَادِ *k* بقللة معروفة سِرَاجِ القُطْرُبِ *l* نبات *m*
 شَقَائِقِ النِّعْمَانِ *n* لاله شَجَرَةَ مِرْيَمِ *o* حارة يابسة
 بَخُورِ مِرْيَمِ نبات آخر عَصَى الرَّاعِي * نبات قابض *n* عِنَبِ
 الثَّعْلَبِ هو رُوبَاهِ زَرِكِ *o* ويقال *p* * هو العنم *q* قُرَّةِ العَيْنِ نبات
 ينبت في الماء يفتت *r* للخصي * في اثنتان *s* قاتل الكلاب نبات *t*
 10 معروف قاتل ابيه يقتل *u* الذباب وهو قابض لِسَانِ الكَمَلِ *v*
 نبات قابض يجفف ألسنة العَصَافِيرِ حمل شجرة *w* معروفة وفي *x*

ع

- a) C خُصِي et mox وَخُصِي. b) B اللباء. c) C om. DE om.
 (sic) D بعض B (sic recte A et cod. 576) يعقن Pro نبات.
 d) C اذنب. e) Incertum. CD solum الاوراق (D الثلاث) ante الاوراق (E s. و.) ومن (E s. و.) ante الاوراق. et sic Ibn Baitár. ABE inser.
 f) B الواسير. g) C add. وهو. h) A solum نبت B ينبت.
 i) A كالشبيث C كالشبيث D كالشبيث. k) E الخراط. l) AB
 القطب. m) C نبات آخر. Nam quae sequuntur usque ad
 calami lapsu occiderunt. n) E om. o) BE ررك C روباه تريبك
 [روباه pro زوفاه] ررك D ررك. Nomen vulgatum est رربك.
 p) C يقال s. و D قال. q) B في الغنم. r) D بفتت.
 s) CDE om. t) C om. tunc معروفة. u) AB بقل.
 v) C لجمال. w) D شجرة tunc معروف. x) BE وهو.

من ادوية الباء *a* لسان الثور نبت *b* مفرج وهو حار رطب
 لحيّة التيس نبت فيه قبض وزهرته *d* اقوى من ورقه ميمار
 الراعي من ادوية الحصى ورد الحَب *e* هو تبيكج *f* وزن الحمار
 من الادوية الحاة اليابسة قاتل نفسه جنس من الاس بقلة
 الغزال *g* مشكطرامشير *g* عين البقر هو البهار الاصفر *h*
 لحيّة العنز هو كورن كياه *h* شعر الحجن *i* هو برسياوشان *k* وقيل
 شعر الخنازير ويسمى بقلة البئر لانه ينبت في اوساط انبيار
 بين احجارها حتى العالم هو هيشك *l*

* الفصل السادس في ذكر الادوية المركبة *m*

الترياق *n* مشتق من تيريون *o* بايونانية * وهو اسم *p* ¹⁰
 لما ينهش *q* من الحيوان *r* كالأعوى ونحوها ويقال له بالعربية ايضا

- a*) A الباء. *b*) D ينبت. *c*) CDE om. *d*) D s. و.
e) Voc in C. *f*) A كيجلج *tunc duobis verbis* B كى لج
g) Sec. A; B كى لج. *et add.* كيجلج E كسلح D (sic) كيملج
 C om. *quae* مسك طراشير E مسك نرامشير D مشك نرامشير
 D نوذر كياه AB Sec. C; *h*) بقلة. *inde a voce* *h*) Sec. C; AB
 (i. e.) الحبار E الخنازير C *i*) كورن كياه E (sic) كورن كياه
 C سرسياوشان B برشياوشان A *h*) (sic) الجبارى D (الجبار
 CDE *tunc* (sic) برشياوشان E (sic) برشياوشان D برسيلوشان
 omittunt *quae sequuntur in hac sectione.* *l*) A همشت
 انتريك C مشتقة *tunc* الترياق E *n*) E
 تيريون E (sic) نردون D انتيريون C ترقون B تيرقون A
 وى اسم C وسم ترياكى B وهو سم يثربادى A *p*) E ut recipi;
 للحيوانات C *r*) (sic) بهمش B *q*) وهو سم D

الدرياق *a* ترياق الافاعي *b* هو *الترياق الفاروق *c* ترياق
 الأربعة *d* سمي بذلك لانه من اربعة اخلاط جنطيانا *e* وحب
 الفار ووزراوند *e* طويل *e* ومرف أطريفل *g* هو بالهندية *تري اسهل *h*
 اي ثلاثة اخلاط وفي اهليلج *i* اصفر *k* وبليج *l* وأمليج *l* اصناف
 الادوية المعجونة *m* والايارجات والمطبوخات *n* والحبوب *o*
 واللعوقات والأقراص *p* والجوارشات *q* والأصمدة *r* والأطبية *s*
 والأدهنة *t* والأشربة والرُّبُوب *u* والانبجيات *v* الميية *w* يركب *x* من
 رب السفرجل ومن الخمر *y* وكذلك *z* اسم مركب * من اسميهما *aa*
 الجلنجبين تفسيره *bb* الورد والعسل *cc* السكنجبين هو
 10 المركب من الخل والعسل ثم يسمى *dd* بهذا *ee* الاسم وان *ff*

- a)* E ترياق. *b)* DE الفاروق *c)* DE وهو. *d)* C الاربع. ترياق - الفاروق C om. verba
e) C c. art. *f)* C c. art. E وفير. *g)* Voc. in A; C
h) Incertum; AE تري اسهل. *i)* CD لوى بهك D (pro تريثهل) ترتيبهل C يرى اسهل B
 بانهليلج E الهليلج. *k)* CDE om. *l)* CDE c. art.
m) CE معجونيات ot sic verba sequentia sine artic. *n)* D ومطبوخات et sic verba seq. sine artic. *o)* D om.
 وجوارشيات B وقصره E. *p)* B والامراض C واقصره D om. *q)* B وجوارشيات C
 وأطبية C. *r)* B والاصمدة. *s)* C وأطبية tunc
 وادهان E. *t)* E وادهان. *u)* C وريوب. *v)* A الميية B. *w)* C الميية B ceteri omittunt. والابجيات
 DE s. p. *x)* B تركب. *y)* B s. art. *z)* C
 والمعناه CDE. *aa)* E om. *bb)* CDE والمعناه. *cc)* CDE
 المربى بالعسل. *dd)* C سمي. *ee)* E هذا. *ff)* E اذا.

كان مكان العسل سُكْرًا *a* ومكان الخد رُب السفرجل او غيره *b*
 المربيات *c* تسمى الانبجيات *d* قل الخليل الانبج *e* حمل شجرة
 بالهند يربب *f* بالعسل *g* على خلقة الخوخ محرف *h* الراس في
 جوفه نواة *i* كنواة الخوخ *k* يجلب الى العراق فمن هناك تسمى *l*
 الانبجيات *m* وفي التي ربيت *n* بالعسل من الانج والاهليلج *o*
 ونحو ذلك المربى هو *p* ان يربى الشيء كما يربى الصبي واصله
 من ربا *q* الشيء *r* اذا انتفخ ونما *s* فاما المربب *t* فيجتمل ان
 يكون من ربيت الصبي *u* في معنى ربيته ومن ذلك اشتق
 اسم *v* الراب والرابة ويجتمل ان يكون *w* من الرب *x* وهو ما يجلبه
 العصر *y* من الفواكه فكانه *z* معالج بالرب *z* والاول اقرب الى *10*

- يسمى *tunc* المربيات *B* غير *B* *a*) DE سكرًا. *b*) B غير. *c*) B
d) A [ويسمى] الانبجان *C* الانجاب *B* الايبجات *A* *D s. p. E*
 الانبج *C* *BDE s. p.* *e*) A الابيح *f*) AB
g) AB add. وفي. *h*) *Sic videtur legendum*
 يُخَرَّقُ *C* (نبج *s.* Lane cf.) *ABDE* quod habent مجوف *pro*
 مجوف *D om.* *Quae procedunt inde* *k*) ثواة كبيرة *B* *i*)
 المربيات *A* *m*) *E* سمي *E* استعير اسم *D* اشتقوا اسم *C* *l*)
CD *seq.* وفي *D om.* الانتحاب *E* *ut supra* *BD s. p. C*
 وهو *D* *p*) والهيلج *CDE* *v*) ترتب *E* *(D s. p.)* يربب
 يربوا *D add.* *r*) رب *E* *q*) *pro* الذي *E* *tunc*
C *u*) المرتب *E* *t*) *(sic)* *tunc* ربما *E* *om.* *C* *s*)
 للراب *E* للرب *AB* *w*) *C om.* *v*) ترتيبًا *add.*
 تحلب وانعصر *D* يجلب *C* ويصغر *C* عليه العصر *B* يجلبه العصر *A* *r*)
D om. الرب *C* *s*) وكانه *E* *y*) *(sic)* دخله الغصن *E*

الصواب ومن *a* الادوية المركبة الحُقْن واحداً حُقْنَة وقد
أَحْتَقَن اذا تعالَج بالحُقْنَة في نُبْرَة والْفَرْزَجَات *c* والشِيَابَات
والتَحْمُولَات * كل هذه *d* يَحْتَمِل في الدُبُر وفي قُبَل المرأة ومنها *e*
ادوية العين وهي شِيَابَات وأَكْحَال ودُرُورَات وبَرُودَات بفتح الباء
f وفي ادوية تبريد العين والمَرَاهِم التي تعالَج بها * الجراحات
g او القروح *h* قل *i* الخليل *k* مَرَقَمْتُ الجرح *l* أَمْرَهُمُ لان الميم فيه
اصليّة السَّنُونَات *m* هي الادوية التي يَسْتَنُّ * بها الانسان
اسنانه اي يُسْنُهَا *n* بها العُمَر جمع عُمَرَة *o* التي تطلّي بها النساء
اوجههن واسماء الادوية يكون اكثرها على *p* فَعَل بفتح الفاء
10 كالتَسْوِلَات والنَطُولَات والسَّكِبَات *q* والوَجُورَات *r* والسَّعُوطَات *s*
واللدُّودَات *t* واللَّعُوقَات

الفصل السابع في اوزان الاطباء ومكاييلهم

اَيْطَالِيْقُوسٌ « هو ثمانى عشرة اوقية وقد ذكرت *v* مقدار الاوقية

- a*) C om. *b*) C الحُقْن E s. p. tune احدها *c*) B
والعزرجات C والعزرجات E والقروحات E Cf. Dozy i. v.; Fleischer.
Studien ü. Dozy's Suppl. p. 361. *d*) C كتها بعده *e*)
ABE om. *f*) CD s. و *g*) C om. *h*) E القروحات
i) ABE وقل *k*) C add. يقبل *l*) B الجرح *m*) C السنونات
n) C om. D solum E ويسنها بها الانسان *o*) C غمرة CD add. وفي
والسكنات E *q*) D على بناء *p*) D على بناء *q*) E والسكنات
r) C والوجودات E والوجودات E *s*) D والسكورات *t*) C
واللدودات E واللدودات E *u*) C ايطاليقون DE s. p. et E
om. هو *v*) D ذكرنا

في باب الفقه القسط العطرى *a* اربع وعشرون *b* اوقية القنطار
 مائة وعشرون رطلا قوطيل *c* اثنان وسبعين مثقالا الكوب *d*
 ثلاثة اربال الكوز *e* ستة اقساط *f* البندقة وزن درهم النواة وزن
 ثلث *g* مثقل وفي اصل *h* وزن ثلاثة مثاقيل الجرجير *i* وزن
 ثلثي مثقال *k* طرطرين *l* وزن *m* اربع نويات قيراط *n* وزن اربع *o*
 شعيرات عند *p* * وهو حبة *o* خروب *p* شامى اللعقة من المعجونات
 اربعة *q* مثاقيل باقلا *r* يونانية وزن *s* اربع وعشرين شعيرة
 باقلا *t* مصرية وزنها *u* ثمان *v* واربعين شعيرة وهو اثنا عشر
 قيراطا باقلا *w* اسكندرية تسعة قرايط ترمسة *x* قيراطان درخمي *y*
 اثنان وسبعين شعيرة جاما *z* انكبير ثلاثة مثاقيل جاما *10*

- a)* C القنطار. *b)* E اربعة وعشرين. *c)* Cf. Sauvaire
 in Journ. Asiat. 1886 II, 465 C قوطيل E القوطيل
d) D الكور. *e)* BCD الكور E الكوب. *f)* D اربال.
g) Fortasse legamus ثلثي cf. Sauvaire l.l. 1884, II, 293.
h) A اصل. *i)* A الجرجير C الجرجير. *j)* A الجوجو E الجوجو.
k) D om. verba مثقال—مثقال. *l)* τέρταρον? D طرطر.
m) DE om. et mox C نواتات. *n)* C القيراط E قيراط.
o) B male وحبة et mox شامى.
p) D خروب. *q)* E اربع. *r)* AC البقلا B البقلا.
s) D وزنها et mox وعشرون. *t)* BE بقلا. *u)* E بها (sic). *v)* AD ثمانى. *w)* B اثنى.
x) BE برخمي A. *y)* (sic) برشند E الترمسة C ترمس B.
z) AD جاما et mox جاما. *10)* AD جاما et mox جاما.
 جاما et sic CE infra. جاما C جاما (sic) حاجتاما B
 Est vox Syr. جاما.

الصغير متقلان قليخيون *a* مثقال ونصف أسكرجة *b* صغيرة
 * ثلاث اواق *c* أسكرجة *d* كبيرة *d* تسع *e* اواق *f* الكف ستة *g*
 درخميات اليهودية *h* نصف قسط السيطر؛ اربعة اقساط
 طالنطون *k* وزن مائة وخمسة وعشرين *l* رطلا بالرطل الذي هو
 * اثنتا عشرة *m* اوقية طولون *n* تسع اواق *o* ويسمى قوطول *p*
 * وأسكرجة كبيرة *q* حزمة *r* اربعة *s* مثاقيل النواة *t* وزن
 خمسة دراهم كباس *u* وزن *v* ستة دراهم ونصف *w* الجوزة وزن
 اربعة *s* مثاقيل الابريق *x* منوان *y* الناطل وزن سبعة دراهم
 * هكذا مكاييلهم *z*

a) Cochlearium. A (ut videtur) فلنجيون B ولنكبون C
 Zahrâwi. فلماكبون E (sic) فملاخون D (sic) القلمحون
 فلنجيارين Cod. 1236 قجلناس *b*) التسكرجة C *c*)
 اواق pro اواقى DE ثلثة اواق C الصغيرة.
d) C c. art. *e*) CE تسعة. *f*) DE اواقى. *g*) C ست. *h*) B om.
 ثلاث اواق - اليهودية verba *i*) Incertum. AE ut recepi
 سطييموس Zahrâwi السيطى D السيطى B id. s. voc. C
 سطينون *k*) Codd. طاليطون (C). وعشرون D
 (sic). اما عشر E اثنتا عشر D اثنا عشرة C اثني عشر B
m) B عشر. *n*) C الطولون. *o*) DE اواقى. *p*) D قوطول C [om.
 القوطول [ويسمى]. *q*) ABE c. art. CD s. و male; cf. supra
 اسكرجة ad *r*) Sic recte C c. art. AE حرمه B حرمه D
 حرمه بحاي مهماء وراى معجمه قريب بشش Cod. 1236. خرميه
 مثقال است وكويند قدرى است كه كقدست را مملو سازد
s) B اربع. *t*) C الفل (sic) D om. et om. quae sequuntur usque
 ad مثاقيل (incl.). *u*) Sic codd. (C الكباس E s. p.). Vox mihi
 incognita. *v*) E praeter verba سبعة دراهم cetera quae in hac
 sectione sequuntur omittit. *w*) AB نصف. *x*) D الابرين
 (sic). *y*) C منوان. *z*) CD om.

الفصل الثامن في النوادر

الأمزجة تسعة وهي المعتدل والحار والبارد والرطب واليابس والحار
الرطب والحار اليابس والبارد الرطب والبارد اليابس الاخلاط هي
الدم والبلغم * والمرّة الصفراء والمرّة السوداء a * وهي الأمشاج b
* الاعضاء الرئيسية c هي اربعة الدماغ والقلب والكبد والاثنيان d e
الحار بالفعل هو كالنار والحارّة بالقوة هو كالفلفل ونحوه
وكذلك البارد بالفعل هو مثل الثلج والبارد h بالقوة مثل
الحس والهندباء الكيموس المادة يقال هذا الطعام يوّلد كيموسا
رديا او جيّدا يعنى به ما يوّلد في البدن من اغذاء k
والكيلوس يسمى l به الطعام والشراب اذا امتزجا في المعدة 10
فصارا m كما الشعير البراز هو كناية عن ثقل الغذاء اعنى
الغائط التفسيرة o كناية عن « البول وبها سمى ايوب q الرهاوى
كتاب r انتفسيرة « الطبيعة » يكتى بها عن حال البطن في
انلين وانيبس فيقول طبيعته « يابسة اى بطنه e معتقل w
وطبيعته x لينت اى بطنه y لين العلاج يكتى به عن القيء 15

a) E. وانسودا وانصفرا والمرّة انسودا. b) DE om. c) C
و. و. الحار ABE. d) E s. p. (sic) الرئيسية solun
B و. AE s. h) وكذا D كذلك. g) B om. f) BE om.
l) B. انغذاء C. k) DE om. وانهدى C. ا. البار. om.
A. انغذاء tune مقدار E. m) B. فصار. n) B. تسمى.
Ibn abi Osaibia I, 204. ابو يسر C. q) C. من. r) C. التفسيرة.
E. كتاب. sed ex correctione, antea كتبه D. s)
B. بطنه. C om. e) BC. طبيعة. f) B. يقال. l) B.
B. بطنه. y) B. بطنه. z) C. معتقل. w) معتقل. x) معتقل.

السَّكَنَةُ حال الانسان في بدنه من الضخامة *a* والقصافة
 ونحوهما الناقه الذي تماثل *b* *ولما تثب *c* اليه قوته *d* يقال نَقَه
 من مرضه يَنَقُّهُ فهو نَاقِه. الرياضة *e* يعنى بها التعب والحركة
 البُحْرَان حالة تحدث للعليل دفعة *f* استفراغا وتغيرا *g* عظيما
 *ويكون هذا *h* في الامراض الحادة اكثر اعنى: بالامراض الحادة *k*
 الحميات *l* المحرقة والمطبقة *m* وينتقل *n* المريض من البُحْرَان الى
 صلاح *o* وربما انتقل الى ما هو اشد *p* منه وهذه كلمة سريانية
 *والاطباء يقولون *q* هذا يوم باحوري اذا نسبوه الى البُحْرَان ولا
 يكادون يقولون بُبْحْرَانِي الاستفراغ *r* يعنى به اخراج *s* *الطبيعة
 10 الفصل *t* من البدن اما بالرُعاف واما *u* بالخلفة *v* واما بالقىء واما
 *بالعرق او نحو *w* ذلك والنفض *x* اخراج الفضول من البدن

- a*) B والعصافة tune الصخامة B
b) B يماثل (sic) E s. p.
c) AB وثابت D ولم تثب AB
d) D نفسه وقوته D
e) D النهاضه D
f) C توقعه C
g) C وتغيره C
h) D
i) C ويعنى DE وتعنى C وتكون هذه C فيكون هذا
 In B inter hanc vocem et sequentem supra lineam و scriptum est.
l) D والحميات D
m) D s. و
n) A وينقل A
o) C الصلاح C وينتقل D
p) CD شر et D om. منه E
q) CD ويقول الاطباء CD
r) E والاستفراغ E
s) C استخراج C
t) D الفصل E pro الفصل E فصل الطبيعة D
u) D او
v)
w) CD solum بنحو E; بنحو C (sic).
x) CD s. و et D المعص B والمعص B او نحو pro ونحو B

بالعلاج اعنى بالفصد او بالاسهل او بالقىء *a* يوصف من الببل لونه
وقوامه اعنى غلظه *b* ورقته *c* * وما يرسب *d* تحته ولهذه الاحوال
انثلاثة *e* تشبيهات *f* وصفات كما يقال فى اللون نارى *g* واترجى *h*
وتبنى *i* بالياء *k* وهو منسوب الى ماء التين *m* من الفواكه * وكما
يقال *n* فى الرسوب سويقتى ورملى وشعيرتى *o* اصناف النبض * كثيرة *b*
واصولها *p* الطويل * هو ما *q* قوى * فى طول الساعد والعريض ما
قوى *r* فى عرض الساعد والشاهق *s* الذى يدافع اصابع
الجانس *t* بقوة فاذا جمع هذه الصفات فهو العظيم وان *u* كان
ناقصا فى * هذا كله *v* فهو صغير ثم له حالات كثيرة ولكل واحد
منها ألقاب يطول الكلام بذكرها * ولا يكاد يتصورها الا حذاق *w*
الاطباء *x* مثل النملى والدودى والمنشارى *y* والغزالى وذب
الفار *z* * والمطرفى والموجى *z* ونحو ذلك من التشبيهات *h*

- a) D القىء. b) C غلظته. c) Codd. s. teschdid.
d) E وقد رسب (sic). e) C الثلاث. f) B
g) E s. p. h) C وانترجى. i) CE
تشبيهات C تشبيها
l) D om. k) CD بالياء E بالياء CD. انتين sed C mox وتبنى
m) E التين. n) D ويقال. o) BE وشعيرتى
p) ABE كثيرة تشبيهات. q) C وما E وهو ماء. r) D
om. C وما pro ot om. verba pro السهل E ما pro وما C
والعريض - الساعد. s) E الشاعر. t) C القابض E s. p.
u) CD واذا. v) C هذه كلها. w) D om.; C pro الحذاق من C
الغار C y) (sic) والسارى D والمنشارى B x) حذاق
والمطرفى pro B والمنشارى C habet post DE om. z)

الباب الرابع من المقالة الثانية في الارثماطيقى ^a

وهو خمسة ^e فصل

الفصل الاول في الكمية المفردة ^d

الفصل الثاني في الكمية المضافة

5 الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الفصل الرابع في العبارات ^e

الفصل الخامس في *حساب الهند ^f وحساب الجمل ومبادئ الجبر والمقابلة ^g

الفصل الاول في الكمية ^h المفردة

الارثماطيقى علم العدد ⁱ العدد هو ^k الكثرة المركبة من الاحاد

10 فالواحد اذا ليس بالعدد ^l وانما هو ركن ^m العدد العدد ⁿ

الزوج الذي ينقسم قسمين * مما يلي ^o الوجدانيات كالاربعة

والستة والعدد الفرد ^p الذي لا ينقسم قسمين مما يلي

الوجدانيات كالثلاثة والخمسة ^q زوج الزوج الذي يمكن ان ينصف

دائماً * حتى ينتهي الى الواحد ^r كاربعة ^s وستين نصفها ^t اثنان

15 وثلاثون ونصف * اثنان وثلاثين ^u ستة عشر ونصف ستة عشر

ثمانية ونصف ثمانية اربعة ونصف اربعة اثنان ونصف اثنان

واحد * وزوج الفرد ^v ما ينقسم قسمين * مما يلي ^w الوجدانيات

a) E ^z pro ^z. b) C وفي. c) E خمس. d) C

الاحاد. e) D العبارات E s. p. f) AB الحساب

وهو E ^k. عدد E ⁱ. الكمية C ^h. B om. ^g الهندى.

العدد. et om. ركنه C ^m ركنى E ^m. و. s. انما tunc بعدد D ^l

الذى. et om. المفرد D ^p. متماثلى C ^o. هو E ⁿ.

وزوج CD ^{tunc} او الخمسة BC, Sic ^q D om. ^r

اثنان وثلاثون E ^u. فنصفها B ^t. كالاربعة B ^s.

منها يلي E, متماثلى C ^w زوج الفرد ceteri solum ^{cundum} C;

مرة واحدة ويكون نصفاه فردتين كالعشرة زوج *a* الزوج والفرد
الذي نصفه زوج وينقسم *b* أكثر من مرة *c* واحدة *d* قسمين *e*
* مما يلي *f* الوجدانيات إلا أنه لا ينتهي إلى الوجدانية
كالثنى عشر ينقسم *g* إلى ستة ثم إلى ثلاثة *h* الفرد *i* منه أول غير
مركب وهو الذي لا يعدّه عدد *k* غير الواحد كالثلاثة والخمسة *l*
والسبعة ومعنى قولنا لا يعدّه عدد أي لا ينقسم على عدد
أي ليس له نصف ولا ثلث ولا غيره *m* من * الاجزاء إلا الجزء *n*
الذي هو سميّه كالثلث للثلاثة والخمسة للخمسة * ومنه ثان
مركب وهو الفرد الذي يعدّه عدد أول كالتسعة يعدّها ثلاثة
أي تنقسم على ثلاثة *o* ومنه ثان مركب عند انفراد *p* وأول *q*
عند القياس كالتسعة *q* عدد ثان *r* مركب فاذا اضيفت إلى *s*
خمسة وعشرين له يوجد عدد يعدّها « معاه كما يوجد

- (sic) واحدة tunc مرة *c* E وتنقسم *b* E. وزوج *a* B.
- d*) Quae sequuntur usque ad الوجدانية (incl.) in C sic
leguntur ولا يرجع إلى واحد بل إلى الزوج والفرد *e*) E فيسمى
tunc add. (sic) زوج الزوج *f*) E منها يلي *g*) E تنقسم.
h) E الثلاثة. *i*) C العدد. *k*) Solum in C. *l*) B غير
نسبته ABDE «) *m*) E sic الآخر إلى الآخر B om. الجزء.
- o*) A malo om. Pro العدد الفرد CE العدد B الفرد
بعدها pro بعدها *p*) BD انفراد. *q*) C هن. *r*) C om.
s) C له. *t*) C om. quae sequuntur usque ad seq. خمسة
(incl.) «) B تعدّها D بعدّها (sic) E بعدّها
v) D om. E om. quae sequuntur usque ad seq. معاه (incl.).

للتسعة *a* اذا أُضيفت الى خمسة عشرة *b* عدد يعدّهما وهو
 ثلاثة اعني *d* ان كل واحد منهما ينقسم على ثلاثة وله *e* ثلث
 العدّ التام *f* من اقسام الزوج هو الذي يعدل مبلغ اجزائه
 جملته مثل ستة *h* نصفها وثلثها وسدسها ستة العدّ الزائد
g من اقسامه هو الذي يزيد مبلغ اجزائه على جملته مثل *h*
 اثني عشر نصفها *i* وثلثها وربعا وسدسها * وجزؤها من اثني
 عشر *m* ستة عشر العدّ الناقص هو الذي ينقص مبلغ
 اجزائه عن جملته مثل عشرة نصفها وخمسها وعشرها ثمانية
 العدّان المتحابان *n* هما اللذان اذا جمعت اجزاء كل واحد
 10 منها تساوي *o* مجموعهما *p*

الفصل الثاني في الكميّة المضافة

الكميّة المفردة *q* التي تقسم ذكرها *r* وذكر اقسامها *s* في
 الفصل الاول فاما الكميّة المضافة فهي قسمان احدهما

- a) B التسعة [توجد]. b) C add. وجد. c) B بعدها.
 d) Hic in E male adduntur quae antea omisa erant: معا
 كما يوحد للتسعة اذا اضيف الى خمسة عشر عدد بعدها (sic)
 e) D وهو. f) E الباقي (sic). g) C وهو. h) BC الستة.
 i) C ضلع (sic). k) D om. quae sequuntur usque ad seq.
 خمسة عشر. l) A بصفها. m) C om. tunc عشر مثل
 n) A المتحابان B المتجانبان C المتجابان et sic E s. p.
 D المحلان (sic). o) C كانت تساوي. p) BC مجموعهما.
 q) B sic incipit المفردة التكمية التكمية المفردة tunc omissis ceteris
 فاما لـ r) CDE om. et CD om. و seq. s) A inser.
 الفصل في (sine dubio error pro في العدد

البُعَادِل a كالخمسَة والخمسَة والعشرة والعشرة وهذا القسم لا ينقسم b الى اقسام اُخْر والثاني هو المضاف c ومنه d الكبير e وهو خمسَة انواع اولها المضاعف مثل الاربعة f ضعف الاثنين g والستة h ثلاثة امثالها، وثانيها الزائد جزءًا كالثلاثة تقاس i الى الاثنين فانها تزيد k على الاثنين نصف الاثنين، وثالثها l الزائد o اجزاء m كالخمسَة اذا قيست الى الثلاثة زادت عليها ثلثي n الثلاثة وهما جزءان، ورابعها المضاعف الزائد جزءًا كالسبعة اذا قيست الى الثلاثة * فان فيها p ضعف الثلاثة وثلثها p ، وخامسها المضاعف q الزائد اجزاء r كالثمانية اذا قيست الى ثلاثة s فان فيها ضعف الثلاثة وثلثيها t ومنه u الصغير وهو v خمسَة انواع o ايضًا واقسامه w على عكس ما ذكرته من هذه الامثلة في الاعداد المذكورة باعيانها وهي التي x تحت المضاعف * والذي تحت المضاعف y الزائد جزء z والذي تحت المضاعف الزائد اجزاء aa ولهذه الاقسام

- a) Voc. in A. b) C يتعین D يعاس (i. e. يقاس) E وهو C d) وهو C. c) CD an rectius nescio. المخالف e) الكثير D. f) C وهو E. g) E om. quae sequuntur usquo ad seq. اثنين (incl.). h) C كالسنة C.
- i) BD يقاس. k) B يزيد. l) E ثلثها. m) A اجزاء n) D بثلثي. o) فانها D. p) B om. D om. q) C بالمضاعف. r) C جزءا. s) الثلاثة C. t) E ثلثيها u) E om. v) C وهو. w) E واقسامها. x) CE om. y) AE om. D om. المضاعف. z) C جزوا E om. et om. sequentia usquo ad اجزاء (excl.). aa) D جزءا.

العشرة اقسام آخر مشتركة الاسماء a تحت كل نوع منها كالمضاعف
الثنائي b والثلاثي والرابعي والخماسي الى ما لا نهاية له وكذلك
المضاعف الزائد جزءا الثنائي d والثلاثي والرابعي والخماسي
* الى ما لا نهاية له e وكذلك سائر الاقسام الباقية f

5 الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الواحد بمنزلة النقطة لانه لا ينقسم الاثنان بمنزلة الخط لانهما
لا ينقسمان الا مرة واحدة كما ان الخط g لا ينقسم الا طولاً
الثلاثة بمنزلة السطح الاعداد الطبيعية h هي المتوالية توالي
الطبيعة i وهي واحد اثنان k ثلاثة اربعة خمسة ستة الى ما لا
10 نهاية له والاعداد المسطحة m * منها مثلثة n وهي مثل واحد
ثلاثة ستة عشرة o وتتولد p من مجموع الاعداد الطبيعية ومنها
مربعة وهي مثل واحد اربعة تسعة وتتولد p من جمع q المثلثات
بعضها الى بعض وكل r مثلثين متواليين منهما مربع واحد
وتتولد ايضا من مجموع الافراد الطبيعية وهي المخطية s اثنان

tune الاثنيني D الاثنين E. ABC om. a) الاقسام A.

والثلاثي والرابعي والخمسي D والثلاثين والاربعين والخمسين ABC

كالاثنين C d) وكذا C c) والثلاث والرابع والخمسي E

etc. الاثنيني D ut supra (praeced.) كالمضاعف et om.

h) C الخطه D g) B add. والله اعلم. f) CD om. e)

و. s. الاعداد CD l) واثنان E k) الطبيعية E i) الطبيعة

n) C om. هي—الطبيعة ABCD hic repetunt verba m)

q) ويتولد Codd. p) عشر E o) منها ثلثه E مثلثة

s) CDE منها. r) C فكل C

u) المسطحة D n) يتولد ABDE t)

اثنين ومنها مخمسة وهي واحد خمسة اثنا عشر وتتولد *a* من جميع الاعداد المتخظية *b* * على نظم الطبيعي *c* ثلاثة ثلاثة *d* انسدسات تتولد *e* من المتخظية *f* اربعة اربعة وكذلك ما بعدها من السطوح على هذا القياس وكل *g* منها *h* بنقصان *i* اثنين من ضلعه *k* الاعداد المجرسة *l* المخروطة وتسمى *m* المدنية *n* تتولد *o* من الاعداد السطحية *p* اذا تراكم *q* بعضها على بعض ومنها مثلثة القواعد *r* وهي واحد اربعة عشرة عشرون وتتولد من تراكم *s* المثلثات ومنها مربعة القواعد وهي *t* واحد خمسة اربعة عشر ثلاثون فتتولد من تراكم *u* المربعات وكذلك ما بعدها على هذا القياس المحدوفة *v* من هذه المخروطات كلها *w* ما كان *x* ابتداءه من دون الواحد اذا رُكِمَ *x* من الاعداد السطحية

- a) ABDE يتولد. E calami lapsu omittit quae sequuntur usque ad proximum تتولد (incl.). b) A المتخظية, B المنحطية, C المتخظية, D المطحية (sic). c) In A يتولد B additur. ينحطى in B يتخظى. d) D om. e) B يتولد. f) B المتخظية tunc AB add. تتخظى. g) CD s. و. h) C add. يكون. i) ABCE male ينقصان. k) E s. p. ABC add. هي sed quae praecedunt minime ad sequentia pertinent. l) D الخمسة (sic). m) B ويسمى. n) C المرتبة E المدنيه D id. s. p. o) BE يتولد. p) D المسطحة. q) E تركت. r) B add. السطحية. s) ABE ثلاثون sed mox مثل. t) CD add. تواتر minus rooto. u) C الاعداد المحدوفة. v) A هذا. w) B ما et om. ما seq. x) CD تراكم.

الأعداد المجسمة المتوازية a المتساوية b الاضلاع دون السطوح
 منها المثلثة وهي c واحد ستة ثمانية عشر d اربعون ومنها * المربعة
 وهي e المكعبة وهي واحد ثمانية سبعة f وعشرون اربعة وستون
 ومنها الخمسة g وهي واحد عشرة ستة وثلاثون ثمانية h
 i واربعون والمثلثة من هذه المجسمة k تتولد l من المثلثة السطحية
 لان الستة ضعف الثلاثة وثمانية m عشر ثلاثة امثال الستة o
 والاربعون اربعة p امثال العشرة وعلى هذا القياس غيره من
 المجسمات q هذه r المجسمات اذا كان s سمك احدها t مثل ضلع
 من اضلاعه فانه يسمى الهوقى u واذا v زاد سمكه على ضلعه
 10 او نقص سمى * الغبرى الطول w العدد الدوائرى ما كان بدوة x

a) CD om. b) E om. c) CD add. مثل et D mox
 اربعون pro اربعين. d) ACDE عشرة male nam haec est
 series: $1 \ 3 \times 2 \ 6 \times 3 \ 10 \times 4$ etc. (1, 3, 6, 10 etc. sunt
 المثلثات). e) Solum in D. f) E تسعة. g) ABE
 male المجسمة. h) ABE وثمانية. i) Sic codd.
 sed legendum est وثمانون nam haec est series (cf. supra
 الخمسة): $1 \ 5 \times 2 \ 12 \times 3 \ 22 \times 4$. k) CD المجسمة B
 add. وهي واحد عشرة. l) B يتولد C يتولد. m) E ثمان.
 n) B عشرة. o) E inser. الستة لان الستة. p) E om. ضعف الثلاثة
 وهذه C. q) C الخمسات. r) C. s) C om. t) E احدهما. u) C الهوقى. v) CD فاذا.
 w) العبرى الطويل D انصغبرى الطول C (sic) العبرى الطول B
 بدوة C (sic) بدوة E. x) AE الطولى pro الطولى (sic)

ونهايته شيئا واحدا مثل خمسة وعشرين لأنها من ضرب خمسة في خمسة *a* وانتهائها خمسة اعنى الخمسة المنضمة الى عشرين وكذلك ستة *b* وثلاثون ابتداءؤها وانتهؤها ستة *d* العدد الكرى *e* ما كان ابتداءه ونهايته *f* ووسطه شيئا واحدا مثل مائة وخمسة *g* وعشرين *h* لانك تضرب خمسة في خمسة تكون *i* خمسة وعشرين *b* ثم *k* في خمسة تكون *i* مائة وخمسة وعشرين ففي بدوها *l* ووسطها ونهايتها خمسة *m* فاما الستة فلا تحفظ *n* هذا الترتيب فوسطها وبدوها ونهايتها ستة ولكن ليست مع نهايتها ثلاثون كما ان وسطها ستة وثلاثون وكذلك مائتان *o* وستة عشر بدوها *p* ووسطها ونهايتها ستة

10

الفصل الرابع في العبارات *q*

النسبة *r* ان تنسب *s* العدد الى آخره فتقول « هو نصفه *v* او ثلثه

- a*) C add. وابتدائها. *b*) C ست. *c*) A add. ستة.
d) E haec verba (وكذلك الحج) bis habet. *e*) E الكرى.
f) E و. *g*) E و. *h*) E و. *i*) E و. *j*) E و.
k) D فيصير CD. *l*) D inser. ففي بدتها ووسطها.
m) In DE omissis ceteris hic soquitur فاما—وثلاثون etc. Hinc apparet verba olim in marg. fuisse scripta. *n*) BC يحفظ. *o*) B مائتا.
p) C بدوها E يدها (sic) D بدوها. *q*) BDE العبارات.
r) C النسبية ot add. وهي. *s*) BC ينسب. *t*) O الاخر.
u) B فيقبل. *v*) D ونصفه.

او ضعفه او نحو ذلك العيار a يشبه b انسب واقل e ما يكون
العيار في نسبتين احدهما d عيار الاخرى e والنسبتان f اقل
ما تكونان g في ثلاثة اعداد فتكون h نسبة الاول مثلاً الى الثاني
كعباء k ونسبة l الثاني الى الثالث كعبين m الاعداد التي تُعبر
 e بها النسب تُسمى الحدود والحدود تكون حاشيتين واسطة p
وربما كان فيها q واسطتان او اكثر اذا كانت الاعداد اكثر من
ثلاثة ما r كان له واسطتان من العبارات s يسمى العيار الحرمي
العبارات v عشرة اولها الحسباني واعداده ثلاثة اثنان وواحد
على نظم الاعداد x الطبيعية وهو مختلف النسب متساوي
10 التفاضل y والثاني العيار المساحي واعداده اربعة * اثنان واحد z
متساوي aa النسب مختلف bb التفاضل cc والثالث العيار التأليفي dd

ع

- a) C فالعيار E; et sic semper العبار E. b) D نسبة E نسبة D
tunc النسب. c) D اقل s. و. d) BC احدهما E احدهما BC
tunc عبار. e) C للاخرى. f) E s. و. g) ABCE
يكون D يكون. h) B يكون. i) D سيلا. k) CD
pro hac voce et seq. كعبار E كعبار. l) D نسبة E
نسبيه. m) CD om. n) E s. p. D pro تعتبر C يعبر B
habet تعبر بها (sic). o) D om. p) E واسطة. q) D فيها.
r) C وما. s) CD add. فانه. t) B سمي. u) CE
الحرمي D الحرمي. v) E والعبارات CD. w) ABE
.وواحد. x) E الاعداد. y) D المفاضل E المفاضل
z) AB واحد E اثنان وواحد. aa) B متساوية.
bb) C مختلفا. cc) E المفاضل ut supra; D om. quae prae-
cedunt inde a الثاني (incl.). dd) E انباليقي sed mox تأليف.

وهو المنسوب الى تأليف الالحان واعداده a ستة اربعة b ثلاثة والرابع مقابل التاليفي c واعداده ستة خمسة ثلاثة والخامس مقابل المساحي d واعداده خمسة اربعة اثنان والسادس e مقابل الحسابي f واعداده ستة اربعة واحد والسابع g اعداده تسعة * ثمانية ستة h والثامن i اعداده تسعة سبعة ستة k والتاسع l اعداده سبعة ستة اربعة والعاشر l اعداده ثمانية خمسة ثلاثة * فهذه جميع العبارات m

الفصل الخامس في وجوه الحسابات n

حساب الهند قوامه o تسع صور يُكتفى p بها في الدلالة على الاعداد الى ما لا نهاية له واسماء مراتبها اربعة وهي الآحاد 10 والعشرات والمئون q والالوف فالواحد يقوم مقام العشرة r ومقام s مائة ومقام s الف ومقام s عشرة آلاف ومائة الف والف الف الى ما لا نهاية له من العقود t ويقوم الاثنان مقام العشرين ومقام s

- $a)$ E واعدده. $b)$ E om. $c)$ E ut supra البالقي.
 $d)$ C الحسابي E المساوي $tunc$ pro nostris habet numeros ad pertinentes. $e)$ E السادس. $f)$ E الحسابي.
 $g)$ E hic repetit السادس sed cum numeris ad pertinentes. $h)$ Sic recte C; AB سبعة ستة ut sint numeri idem ac sequentes D سبعة ثمانية E واحد ستة.
 $i)$ AB الثامن s و. $k)$ C add. اربعة D om. E om. verba جميع.
 $l)$ ABE s و. $m)$ DE om. C om. جميع.
 $n)$ BC الحساب A الحسابات. In D erat الهند sed corr. in وجوه الحسابات $o)$ C رقوم D رقوم (sic).
 $p)$ CE ويكتفى. $q)$ E والمائون. $r)$ D للعشرة. $s)$ CDE om. مقام. $t)$ In A erat العدد sed corr. ut recipi.

المئتين ومقام *a* الالفين والعشرين الفا والمائتى الف والالفى الف
وكذلك سائر العقود *b* على هذا القياس * اعنى الثلاثة مقام
الثلاثين والثلاثمائة والثلاثة آلاف والثلاثين الفا والثلاثمائة الف
والثلاثة آلاف الف *c* وانما يعرف *d* ذلك بمراتب الوضع على ما
e في هذا الجدول وهذه صورتها

٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أحاد
٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠	عشرات
٩٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠	مئتين
<i>f</i> ٩٠٠٠	٨٠٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٠٠٠	٤٠٠٠	٣٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠	الف

وهذه الدوائر الصغار تسمى *g* الأصغار *h* توضع *i* لحفظ المراتب
في المواضع التي ليس فيها اعداد *k* فاذا *l* جاوزت *m* الاعداد

- a) CDE om. مقام. b) D الصُّور. c) CDE om.
d) AB تعرف et om. ذلك. e) In C hic sequitur tabula
de valore litterarum arabicarum numerali huiusque loco
mox tabulam nostram offert. f) De variis formis horum
numerosum in singulis codicibus vide praefationem. g)
C ستمى. h) الاصغار C. i) وضع D. k) اعداد D.
l) D اذا E جازت A. m) جاوزت E جازت A.

الالف صيرت مرتبة * الالف مرتبة *a* الأحاد ثم ما *b* يليها مرتبة العشرات ثم مرتبة المئين *c* ثم مرتبة الالف فاذا زادت *d* صيرت مرتبة الالف الف مرتبة الأحاد على هذا القياس الى ما لا نهاية له مثل ذلك * هذه الصور التسع *e* اذا لم توجد *f* على الانفراد بل اعتبرت مراتبها على ما وضعت *g* عليه هذه الصورة ⁵ ٩٨٧١٥٤٣٢١ كان ذلك تسع مائة الف الف وثمانين الف الف وسبعة آلاف *h* الف وستمائة الف واربعة وخمسين ألفا وثلاثمائة واحدا وعشرين لان الواحد *i* كان في المرتبة الاولى فكان *k* واحدا * وصورة الاثني *l* كانت في المرتبة *m* الثانية فكانت عشرين وصورة الثلاثة في المرتبة الثالثة فكانت ثلاثمائة وصورة ¹⁰ الاربعة في المرتبة *n* الاربعة فكانت اربعة آلاف *o* وكذلك سائرهما على هذا القياس حروف *p* حساب الجمل وهي *q* اجد هوز *r* حتى كمن سعفس قرشت تخذ ضظغ *s* هذا على *t* ما يستعمله المناجمون والحساب *u* فاما على ما تعرفه *w* العرب

- a) C om. b) B om. c) E المائتين B المائتين d) المائتين B المائتين
 CD add. ايضا. e) B هو التسع E هو التسع f) CE هو التسع E هو التسع
 الف. h) CE الف. g) CD وصفت tuno D على. i) صورة الواحد C
 صورة والاثنان D sic k) BE وكان. l) D sic m) E مرتبة E om. n) E om. tuno
 كان. o) الف E. p) D حروف C حساب habet ante حروف. q) E هو BC
 في E في D في C om. في tune add. في B في r) E هو BC
 و et sic in seq. add. s) E s. p. C صاطع (sic). t) B om. E habet ante هذا.
 استعملته B u) D om. v) D om.
 يعرفه B w) B يعرفه.

فابو جاد هو a حتى b كلمون c سعفس قرشات d ويزعمون انها اسماء ملوك كانوا للعرب العاربة وقد وضعت f الحروف على g نحو ما يستعمله المناجمون في جدول ووضع h عدد كل حرف؛ منها بازائه وهذا هو الجدول فاذا ركبت منها اثنين

ا	ب	ج	د	هـ	
واحد	اثنان	ثلاثة	اربعة	خمسة	احاد
و	ز	ح	ط		
ستة	سبعة	ثمانية	تسعة		
ى	ك	ل	م	ن	عشرات
عشرة	عشرون	ثلاثون	اربعون	خمسون	
س	ع	هـ	ص		
ستون	سبعون	ثمانون	تسعون		
ق	ر	س	ت	ث	مئونات
مائة	مائتان	ثلاثمائة	اربعائة	خمسمائة	
خ	ذ	ص	ظ		
ستمائة	سبعائة	ثمانمائة	تسعمائة		
غ					
الف					

- a) A هو. b) ADE s. teschd. B حتى. c) ABE كلمن.
d) AD قرشيات B فرسيات E فرسيان (sic). e) AB add. كانت.
f) C add. هذه D وصفت. g) B add. ما. h) CD وضعت و. و.

او ثلاثة فان سبيلك ان تقدم الاكثر وتؤخر الاقل مثال ذلك
 يب اثنان عشر وكذلك قكج b مائة وثلاثة وعشرون c وقد يكتب d
 * بهذه الحروف كما يكتب e حساب الهند وهو ان تكتب f
 بتسعة g احرف منها من h الالف الى الطاء وتوضع i هذه
 العلامة k . في المواضع الخالية مكان الصفر في حساب الهند كي b
 يحفظ بها الترتيب فقط l الضرب تصعيف احد العددين
 * باحاد m الآخر مثل ان تضرب n ثلاثة في اربعة فتبلغ o اثني p
 عشر فكأنك q اضعت الاربعة ثلاث مرّات او اضعت r الثلاثة
 اربع مرّات * فكان معنى قولك ثلاثة في اربعة ثلاثة اربع مرّات s

i) Solum in D. b) E فهذا B وهذه tune صورته pro
 هو الجدول.

a) C om. D habet post اثنا عشر. b) B om. D habet
 post وعشرين C و s. عشرون A c) BE
 حساب المهندسين C tune BC om. تكتب
 f) بهذه tune add. يكتب pro تكتب E , حساب الهند
 BC . g) B لتسعة , CE تسعة. h) E om. i) BC
 هذه العلامة (om. signum) D sic habet : وقد يكتب a
 تقوم مقام الصفر في حساب الهند وتوضع في المواضع الخالية كي
 وتقوم مقام الصفر : العلامة et C habet post يحفظ الترتيب فقط
 بقدر ما C (non male) m) (توضع om. sed) ut in D etc.
 o) BD . n) B يضرب . الآخر pro آخر B في الآخر من الاحاد
 p) E اثنا . q) C فقد . r) E om. s) D om.

قال الخليل مبلغ ما يجتمع من الضرب هو الجُذاء *a* تقل جُذاء
 عشرة في عشرة مائة وجُذاء ثلاثة في أربعة اثنا عشر قال ويسمونه
 جملة هذا الحساب البرجان *b* القِسْمَة اخذ حصّة الواحد من *c*
 المقسوم عليهم *d* من المقسوم كأنك تقسم *e* عشرين درهما على
 خمسة نفر فحِصّة الواحد *f* من المقسوم عليهم *g* وهم النفر من الدراهم
 أربعة *h* وهذا المال هو المقسوم والرجال *g* المقسوم عليهم وما
 يخرج من القِسْمَة فهو القسم بكسر القاف الجذر *h* كل ما تضربه
 في نفسه والمال كل ما يجتمع من ضرب عدد في نفسه مثلا
 ثلاثة في ثلاثة *m* تسعة *n* فالثلاثة الجذر *o* والتسعة المال الجذر
 10 المطلق *p* هو المنطوق به وهو ما يعرف حقيقة *q* مقداره ويمكن
 ان ينطق *r* به وهو مثل جذر المائة وهو عشرة وجذر تسعة *s*
 وهو ثلاثة وجذر أربعة *t* وهو اثنان والجذر *u* الأصم الذي *w*
 لا سبيل الى علم حقيقته بالعدد مثل جذر اثنين *x* او جذر

a) AB الحذاء et mox حذاء et حذا DE الحدا
 وحدا et حدا. *b*) D s. p. E om. Vocal. in A. *c*) E
 om. tunc: الملسم (sic). *d*) CD عليه tunc C om. المقسوم
 من المقسوم. *e*) B يقسم (sic). *f*) D add. خمسة (sic). *g*) Quae se-
 quuntur usque ad alterum عليهم (incl.) D om. *h*) B om.
 C هي أربعة. *i*) C om. *k*) Voc. in A. *l*) C add.
 الجذر. *m*) D om. *n*) C تسعة. *o*) E ضربك

et sic passim s. p. *p*) Sic ADE; B المنطوق C المنطق quod
 maxime in usu est. *q*) C ومقداره tunc حقيقته. *r*)

D يتعلق. *s*) C التسعة. *t*) E الأربعة. *u*) B هو s. و.

v) B om. C s. و D فالجذر. *w*) CD ما. *x*) C الاثنين
 et sic الثلاثة et عشرة.

ثلاثة او جذر عشرة وقد يوخذ بالتقريب ولا تُدرَك حقيقته *a*
وحكى *b* ان من تسبيح، براهمة *d* الهند سبحان عالم الجذور
الصم ذو الاسمين ماء لا يمكن ان ينطق به بلفظ واحد مثل
قولك جذر عشرين وجذر عشرة معا او جذر العشرين اذ جذر
عشرة المكعب هو المال اذا ضرب في * ضلعه اى *f* جذره فالبلغ *e*
هو * المكعب وذلك الجذر هو الكعب *g* * مثال ذلك ثلاثة *h* في ثلاثة
تسعة وتسعة في ثلاثة سبعة وعشرون *i* * فسبعة وعشرون هو
المكعب *h* وكعبه ثلاثة *l* مال المال هو المال اذا ضرب في نفسه
فان المجتمع *m* هو مال المال وكذلك *n* اذا ضرب المكعب في كعبه
صار * مال المال *o* مثال ذلك التسعة هو مال * لانه مربع *p* فاذا *10*
ضربته *q* في نفسه صار واحدا *r* وثمانين * وكذلك سبعة وعشرون
هو مكعب واذا ضربته في كعبه وهو ثلاثة صار واحدا وثمانين *s*
المال اذا ضرب في المكعب سمي *l* مال كعب *u* فاذا ضرب
مال المال في المكعب سمي المبلغ * كعب كعب *v* الشيء في كلام

a) D [يدرك] et حقيقة. *b)* C وحكى et om. ان. *c)* AD
تسبيح. *d)* DE om. C add. اعل. *e)* A om. *f)* CDE
om. B om. omnia quae praecedunt inde a voce (incl.) sed
habet اى. *g)* ABE solum الكعب. *h)* C bis habet; E مثال
pro مثال. *i)* E وعشرين. *k)* E هو الكعب (sic).
l) CDE الثلاثة. *m)* CD الذى يجتمع. *n)* E om. quae
praecedunt inde a ضرب (incl.). *o)* D مال.
p) DE om. *q)* C ضرب. *r)* C احدا. *s)* D om. C فاذا pro
وذا ot CE وعشرون pro وعشرون. *t)* D صار E om. quae sequuntur
usque ad seq. سمي (incl.). *u)* Sic solum A, ceteri مكعب
(C c. art.). *v)* C semel كعب DE (sic) et E cm. seq. الشيء

اهل a الجبر والمقابلة b هو الجذر المجهول d الجبر e والمقابلة صناعة
من صناعات الحساب وتدبير حسن * لاستخراج المسائل f
العويضة g في الوصايا والمواريث والمعاملات والمطارحات وسميت
بهذا h الاسم لما يقع فيها من جبر k النقصات l والاستثناءات m
ومن المقابلة بالتشبيهات n والقائها p مثال ذلك ان q يقع في
المسئلة مال الا ثلاثة اجذاره يعدل k جذرا فجبره r ان تقلد s
مال يعدل اربعة t اجذار وذلك ستة عشر لانك تمت المال

الشي المبلغ المال كعب Sequuntur in A et B obscura verba
quae olim in marg. scripta fuisse suspicor.

a) C om. b) ADE om. c) DE وهو. d) ABE
inser. quae e sequentibus petita censeo.
Addere placet duas definitiones e fontibus aliis. Cod. Leid.
780 p. 8: *المربع مجهولا عند حساب الجبر والمقابلة*: 8 p. 780
Kit. istilâhât al-fontân ed. Cal-

cut. II, 1244: اعلم ان اصحاب الجبر والمقابلة يسمون العدد
المجهول شيئا ومضروب ذلك العدد المجهول في نفسه مالا
وحاصله في المال كعبا ومكعبا وحاصله في انكعب سمي مال مال

وحاصله في مال مثال سمي مال كعب وحاصله في مال الكعب
وحاصله في مال مثال سمي كعب كعب كعب. Cf. etiam *Journ. Asiat.* 1834 I, 435.

e) C الجبر E الجذر. f) AB الاستخراج للمسائل. g) C العويضة. h) B هذه. i) E بها (sic).

k) E om. l) B النقصات. m) A والاستثناءات (sic) BC
التشبيهات E بالمتشابهات CD n) والاستثناءات E والاستثناءات

o) Per conject.; codd. والقابها cf. F. Rosen, *The Algebra*
of Mohammed ben Musa p. 177 seq. p) ABC ومثال

q) E ان لا. r) C فاجبر E فاجدره. s) D يكون
t) E his habet.

وزدت عليه ما كان مستثنى منه فصار مالا تاما ثم احتجت
 ان تزيد مثل ذلك المستثنى على معادله فصار المعادل اربعة
 اجذار واما مثال a المقابلة فمثل ان يقع في المسئلة مال وجذران
 تعدل b خمسة اجذار فتلقى الجذرين الذين e مع المال
 وتلقى d مثل ذلك من معادله فيحصل e مال يعدل ثلاثة e
 اجذار وذلك تسعة حساب f الخطأين g ايضا من h تدابير
 الحساب لاستخراج مسائل الوصايا ونحوها يسمى ذلك لانه
 يؤخذ عدد ما يستعمل k فيه شرائط المسئلة فان خرجت l والآ
 حفظ مقدار ما وقع فيها من الخطاء واخذ عدد آخر وعمل به
 مثل ذلك فان خرجت والآ حفظ مقدار الخطاء الثاني ثم يستخرج 10
 من هذين الخطأين m حقيقة الصواب ومن حسابات n الفقهاء
 * تدبير الكشور p ويسمى التتمة q وحساب الدرهم والدينار
 * وحساب الديباج r ويقع في هذه كلها اما اعتياض s واما اختلال
 واختلاف واحسنها واجمعها الذي لا يختلف في حال هو
 حساب الجبر والمقابلة 5

6

- a) A om. b) B s. p. c) B الذي D اللذان [الجذران].
 d) B ويلقى. e) D فجعل (sic). f) CD وحساب.
 g) BE الخطأين. h) D om. i) C وسمى D وسمى tunc
 CD بذلك. k) C malo فيستعمل. l) ABE hic خرج.
 m) BDE الخطأين. n) C [om. من habens] وحساب. o) CD add. ايضا.
 حساب E حسابات. p) C من تدابير. q) A التتمة (sic) B النيمة
 DE s. p. C add. وحساب الكشور. r) Solum in D, sed
 DE s. p. C add. وحساب الكشور. s) D اعتياض B اعتياض C
 d) C om. et و req. u) D وهو.

الباب الخامس من المقالة الثالثة في الهندسة

وهو أربعة فصول

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

الفصل الثاني في الخطوط

الفصل الثالث في البسائط

الفصل الرابع في المجسمات

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

هذه *b* الصناعة تسمى باليونانية جومطريا *a* وهي صناعة *d* المساحة
وأما الهندسة فكلية فارسية معربة وفي الفارسية اندازة *e* أي
المقادير قال الخليل المهندس الذي يقدر مجارى القنى *f* ومواضعها
10 حيث تحتفر *g* وهو مشتق من الهندزة *h* وفي فارسية فصيرت
الزاي *i* سينا في الاعراب لأنه ليس بعد الدال *k* زاي *l* في كلام
العرب وقال بعضهم في اعراب نديشه *m* أي الفكرة *n* وليس
ذلك بصحيح فان في بعض كلام الفرس * اندازة با اخترمارى
بايده أي الهندسة يحتاج *p* اليها مع احكام *q* النجوم وقد يقع
16 هذا الاسم على تقدير المية كما قلنا *r* الخليل لأنه نوع من هذه
الصناعة * وجزء لها كتاب الأسطقسات *t* هو كتاب اقليدس

حومطريا DE حومطريا B *c*). وهذه C *b*). وهي C *a*).
يجتفر BC *g*). الانهار D *f*). اندزة D *e*). E om. *d*).
الزاي A *k*). الزاء D *i*). الهندزة E *h*). تحتفر E s. p. D *e*).
الفكر C *n*). الفكر C *n*). الفكرة C *n*).
اندزة با (نا C) CD; مايداني: بايد أي (s. p.) et B habens pro
اندازه يا احير (sic) E اختر (ختر D) مري (كري C) ناند
علم D *q*). (sic) نحتاج ceteri تحتاج C *p*). ماري ناند
الاسطقسلات E *t*). وجرها D *s*). ذكر CD *r*). علم احكام E

في اصول *a* هذه *b* الصناعة وقد فسرت الاسطقس في باب *e*
 الفلسفة *d* واقلیدس اسم الرجل الذي صنف هذا الكتاب وجمع
 فيه اصول الهندسة المصادرة ما يصدره به الكتاب او الباب
 من ابواب الهندسة من مقدمات *f* المسئلة وقد يستعمل اصحاب
 هذه الصناعة الفاظا مضي *g* تفسيرها في الابواب المتقدمة *e*
 المقادير *h* في ذوات * الابعاد من الخطوط والبسائط والاجسام *h*
 الابعاد *i* في الطول والعرض والعمق وسواء قلت عمق او سمك *k*
 والفصل *l* بينهما ان السمك *k* فيما *m* كان عليا من الاجسام
 والعمق فيما *m* كان منخفا الجسم هو المقدار ذو الثلاثة
 الابعاد التي *n* في الطول والعرض والعمق ونهاياته *o* بسائط *10*
 البسيط والسطح *p* هو المقدار ذو البعدين *q* وهما الطول والعرض
 فقط ولا يدرك بالتحس * الا مع الجسم *r* لانه نهاية جسم فاما على
 الانفراد فانه يدرك بانوهم *s* فقط ونهايات *t* البسائط *u* خطوط الخط *v*
 هو المقدار ذو البعد الواحد وهو انظر فقط ولا *w* * يمكن رؤيته *x*

- a) C اصل. b) B om. c) كتاب ABCE. d) V. supra
 p. 137. e) B s. teschdid E يُصِرُّ. f) CE المقدمات
 D يعني B. g) المسئلة pro المسئلة C (sic) tunc المقدمان
 CD مر E om. h) C haec verba bis habet. i) والابعاد C.
 k) A سمك. l) AD والفصل. m) D ما. n) E om.
 o) B ومنهايه C ونهاية et om. بسائط seq: p) C السطح.
 q) D المقدم (sic). r) D om. s) E بالفلم. t) فلا A.
 B ومنهايات u) البسيط CD. v) الخط C. w) A.
 x) يدرك بالتحس D.

الآ a مع البسيط * لانه نهايته b فاما على c الانفرد فانه يدرك d بالوم فقط e ونهايتنا الخط النقطتان f والنقطة شيء لا بعد g له من طول ولا h عرض ولا k عمق ولا تدرك i بالحس الآ مع الخط k لانها نهايته واما على الانفرد * فانها لا تدرك m الآ بالوم n

الفصل الثاني * في الخطوط o

الخطوط ثلاثة مستقيم ومقوس ومناحن p الخطوط المتوازية q هي التي لا تلتقي وان r اخرجت بلا نهاية الخطوط المتلاقية التي s تلتقي t وتحيط بزوايا الزوايا u مسطحة او مجسمة * فاما المسطحة v فهي التي تحدث عن التقاء خطين w على غير استقامة والمجسمة التي تحدث عن التقاء ثلاثة خطوط على غير استقامة * وعلى غير سطح واحد x * وانواع الزوايا y المسطحة ثلاثة z قائمة ومنفرجة aa وحادة فالزوايا القائمة التي اذا اخرج bb

- a) AB om. b) 'A om. c) A في. d) B لا يدرك.
- e) Quae praecedunt verba ABE om. sed in A et B adduntur in fine sectionis. f) C نقطتان. g) C حد.
- h) CD او. i) AB يدرك CDE tunc توجد في الحس.
- k) CD هذا الخط. l) E لانه. m) CE فلا يدرك D.
- n) Quae praecedunt verba وانها لا يدرك B فلا تدرك.
- o) C om. p) E مساحي (sic). q) C الموازية. r) C ان.
- tunc خرجت. s) CD هي التي في E solum في. t) D تتلاقى.
- u) C والنوايا. v) CD فالمسطحة tunc التي (om. في). w) الانواع والزوايا E.
- x) DE om. AB om. غير. y) E والنوايا.
- z) D om. aa) D ومنفرجة et sic semper. bb) BCE خرج.

احد الضلعين المحيطين بها a كانت b التي تحدث c مثل الاولى
والزاوية الحادة f اصغر من القائمة d * والزاوية المنفرجة e
اكبر من القائمة e الدائرة f في السطح المعروف والمحيط f هو
الخط g الذي يحيط بهذا السطح والقطعة h من هذا الخط
لحيط تسمى قوساً الأضلاع i الخطوط التي تحيط بالسطوح 6
واحدھا ضلع الساقان الختان اذان يحيطان بزاوية كل خط
ساق منهما k القاعدة الخط الذي يصل بين طرفي الساقين
القطر الخط الذي يخرج من طرف زاوية وينتهي الى زاوية اخرى
والخط الذي l يقسم m الدائرة بنصفين * يسمى ايضا n قطراً
العُود o الخط الذي اذا قام p على خط آخر احاط معه بزاوية 10
قائمة الوتر الخط الذي يصل بين طرفي القوس او الخط المنحني
والخط الذي يُوتر q زاوية r يسمى s وتر



ايضا اعني القاعدة السهم الخط الذي يخرج
من النقطة التي تقسم t وتر القوس بنصفين
ويحيط مع الوتر بزاوية قائمة مثل خط $هـ ب$

15

- $a)$ D add. مواز للضلع الاخر. $b)$ C add. الراوية (sic),
E habet post التي (seq.). $c)$ B يحدث E تحته. $d)$ D
قائمة. $e)$ E om. القائمة pro قائمة AB. $f)$ ABE تحيط.
 $g)$ ABE add. تحيط. $h)$ B والفطر. $i)$ A فهي. $k)$ DE
منها $l)$ B hic iterum habet يخرج من طرف etc. tunc
pergit الذي يقسم etc. $m)$ E يقسم. $n)$ CD ايضا
بوتر B $q)$ B اقام. $p)$ E اقام. $o)$ CD add. هو. $r)$ E بزاوية.
s) B ويسمى. $t)$ C تقسم. $u)$ Codd.
al. Figura in D. $v)$ E الحنب et mox حنبها et حنب.

التجيب ν المستوي هو نصف وتر ضعف القوس التي ϵ هو جيبها
 * مثل آة ν فانه نصف وتر ضعف قوس آباء التجيب المعكوس d
 هو سهم ضعف القوس الذي هو جيب ϵ لها كخط ϵ ب لقس آب
 الفصل الثالث في البساط

٥ انواع البساط ثلاثة مسطح ومقرب ومقعر وانواع المسطح
 كثيرة فمنها المثلث وهو ثلاثة انواع القائم f الزاوية والمنفرج g
 الزاوية والحاد h الزوايا وقد فسرت هذه الزوايا في الفصل الاول
 من هذا الباب * ومنها المربع وهو خمسة انواع k الاول الصحيح
 هو l قائم m الزوايا متساوي الاضلاع n والثاني قائم الزوايا متساوي
 10 كل ضلعين متقابلين o وهو المستطيل والثالث p متساوي الاضلاع
 غير قائم الزوايا متساوي كل زاويتين متقابلتين وهو q المعين اشتق
 اسمه من العين والرابع متساوي كل زاويتين متقابلتين * غير قائم
 الزوايا متساوي كل ضلعين متقابلين r وهو الشبيه t بالمعين
 والخامس المنكرف وهو ما كان خارجا * من هذه u الحدود انواع

- a) AE الذي. b) مثل هذا C (exhibens figuram).
 c) AC آ B أو E آ (sic). d) A add. هو الذي. E om.
 هو (seq.). e) C حبيب. f) E القائمة. g) D hoc
 loco ut recepi. h) BC والحاد. i) Sic solum AE,
 ceteri الزاوية. k) D وهو - انواع pro وانواعه خمسة C
 والمربع habens منها E om. انواع المربع خمسة منها المربع
 l) CD وهو. m) C انقائم. n) E الاصلاح. o) D om.
 quae sequuntur usque ad proximum متقابلتين (incl.).
 p) AB الثالث s. و E om. et om. duo verba sequentia.
 q) E هو. r) D om. s) E هو. t) BE التسبيه
 u) A bis habet. D الشبه.

السطوح الكثيرة a الزوايا هي الخمس والمسدس والمسبع كذلك الى ما لا نهاية له اسمائها مشتقة من عدد اضلاعها السطح الهلالي هو الذي يحيط به خطان مقوسان حدبة احدهما الى اخص b الآخر مثل شكل الهلال c والسطح البيضي هو الذي يحيط به قوسان متقابلان الاخصيين f ⁵ مثل البيضة الشكل القطاع بفتح القاف وتشديد الطاء قطعة من دائرة راسها اما على مركزها واما على محيطها مثل هذين الشكلين h البسيط المقرب الكروي ما كان على شكل الكرة البسيط الأسطواني ما كان على شكل الأسطوانة يبتدىء من دائرة وينتهي الى دائرة البسيط المقرب k تقريب المخروط ¹⁰ هو شكل يبتدىء من نقطة وينتهي الى محيط دائرة ويسمى ايضا الشكل الصنوبري تشبيهاً بحمل شجرة الصنوبر

الفصل الرابع في الاجسام

الشكل p الناري هو جسم يحيط به اربعة q سطوح مثلثات متساوية الاضلاع الشكل الارضي * هو المكعب r وهو جسم ¹⁵ يحيط به ستة سطوح مربعات متساوية الاضلاع والزوايا على

a) BC الكبيرة. b) احمص B. c) الهلالي BC. d) وهو B. e) Sic codd. (masc.) B متقابلان. f) حميصين E. g) مثل شكل CD. h) Figurae non dantur. Cf. Cat. Dozy III, 55, 89 seq. D om. quae sequuntur usque ad proximum البسيط المقرب i) A تنتهي et mox تنتهي E. s. p. k) E bis habet. l) AB om. m) وهو B. n) شبيها AC. o) حمل DE. p) AD الجسم E. s. p. q) اربع BCE. r) D om. s) DE om.

هيئة a كعب النرد الشكل الهوائي b هو جسم يحيط به
ثمانية سطوح مثلثات متساوية الاضلاع والزوايا الشكل المائي
هو جسم يحيط به عشرون مثلثاء متساوية الاضلاع والزوايا
* الشكل الفلكي هو جسم يحيط به اثنا عشر سطحاً مخمسات
 ϵ متساوية الاضلاع والزوايا d الشكل الليني جسم e مربع * يكون
بعْدانٍ من ابعاده متساويين والثالث اصغر على شكل f اللينة
المربعة الشكل العمودي جسم مربع يكون بعدانٍ من ابعاده
متساويين والثالث اعظم وبعضهم يسميه البثري تشبيهاً بشكل
البثر وبعضهم يقول البثري h والنير هو الجذع والاول اصح الشكل
 10 اللوحي i الجسم المربع الذي يختلف ابعاده الثلاثة على هيئة
اللوح الجسم المنشور يحدث عن احد * الاجسام المربعة k
اذا قسم بنصفين l على احد اقطاره سمي m بذلك لانه كان n
نشر بالمنشار نشر الكرة شكل مجسم o يحيط به بسيط p
واحد في q داخله نقطة كل الخطوط المستقيمة r الخارجة من
 15 تلك النقطة الى s بسيطها متساوية وتلك النقطة مركزها وقطر
الكرة كل خط يمر على مركزها وينتهي الى بسيطها ومخور الكرة

- $a)$ هيئة BC. $b)$ وهو C. $c)$ سطحاً مثلثات C. $d)$ D om. AB مخمسات E مجسماً pro مخمسات. $e)$ Sic C, ceteri مجسم. $f)$ E om. $g)$ C add. $h)$ ABD اجسام مربعة AB. $i)$ C add. هو. $k)$ AB ويسمي C. $l)$ B منهم (sic). $m)$ C وفي C. $n)$ D كان. $o)$ جسم B. $p)$ بسيط C. $q)$ في C. $r)$ DE om. $s)$ التي E.

قطرها a الذي تتحرك b عليه الكرة وهو ثابت قطبا الكرة طرفا
 المحور البيضة شكل مجسم يحيط به بسيط c واحد d وتحدث
 عن قطعة اقل من نصف دائرة اذا صير طرفها e كالمحور واديرت
 الى ان ترجع الى حيث ابتدأت منه الحلقة f جسم يحيط
 به بسيط واحد مستدير في داخله مكان يمكن ان تقع g فيه h
 كرة الأسطوانة جسم يبتدى من دائرة وينتهي الى دائرة
 متساوية h لها يحيط بها بسيط اسطوانتي الجسم المخروط i
 شكل يبتدى من نقطة وينتهي الى محيط دائرة ويحيط به
 بسيط صنوبري ودائرة j الهليلجتي والعدسي يحدثان عن
 قطعتي m دائرة اي قوسان اذا التقى طرفاها وديرت n دور الكرة o
 بين قطبين o مرة o

الباب السادس من المقالة الثانية في علم النجوم وهو اربعة فصول

الفصل الاول في اسماء النجوم * السيارا والثابتة p وصورها q
 الفصل الثاني في تركيب الافلاك وهيئة r الارض وما يتبع ذلك 15
 الفصل الثالث في مباني الاحكام ومواضع اصحابها

a) بسيط C . b) تحول D يتحرك B . c) قطبها D .
 d) Quae sequuntur usque ad proximum بسيط واحد
 (incl.) in D lapsu calami sunt omisa. e) طرفها E .
 f) E هو. g) يقع BC . h) مستوية E مساوية C A om.
 لها seq. i) E om. k) المخروطي C . l) Hic finis est
 sectionis in D et E . m) قطبي B . n) دائرة B .
 o) AB قطعتين. p) المتساوية انته E (sic). q) C om.
 r) وهيئة C .

الفصل الرابع في آلات المناجمين^a

الفصل الاول في اسماء النجوم السيارة والثابتة وصورها
علم النجوم يسمى بالعربية التنجيم^b وباليونانية اصطرنوميا^c
وأصطر^d هو النجم ونوميا هو العلم الكواكب السيارة^e زحل^f
والمشتري^f والمريخ والشمس والزهرة وعطارد والقمر واسماؤها^g
بالفارسية كيوان هُرمز^g بهرام خوره^h ناهيد تير ماه الكواكب
الثابتة هي النجوم كلها التي في السماء ما خلا السبعة السيارة
* التي تقدم ذكرها^k وسميت ثابتة لأنها * تحفظ ابعادها على
نظام واحد^l ولا^m تسير عرضا وقيلⁿ لأن^o سيرها^p اذا قيس
10 بسير السبعة فهو^q يسير جدا والاول اصح والكواكب الثابتة
تقع^r في خمس^s واربعين صورة^t * منها اثنتا عشرة صورة^u في
وسط الفلك وهي صورة البروج الاثني عشر وهي الحمل^v
والثور^w والجوزاء والسرطان^x والاسد والسنبلة والميزان والعقرب
والقوس والتجدي والدلو والحوت والحمل^y يسمى الكبش ايضا

- a) A add. من الاحكام C. والاحكام وغيرها
b) C انتنجيم. c) AE اصطرنوميا B. اصطرنوميا et mox لوميا.
d) ABE واسطر. Voc. in C et D. e) C add. هي D هو.
E وهي. f) D s. art. et sic deinde. g) C sed حرف
sub scriptum est ف. h) A خوار E om. i) A om.
k) CD om. et om. و seq. l) CE om. D محيط pro تحفظ.
m) CD لا sine و E om. n) C add. ثابتة. سميت.
o) D كأنها. p) B يسيرها D. لا تسير. q) B هو D فهي.
r) BE يقع. s) C ثمان E خمسة. t) D om. E عشر
pro عشرة. u) E om. v) D الثور s. و et sic للجوزاء etc.
w) D الشرطان. x) C الحمل. y) D.

والجوزاء *a* تسمى التَّوَمَّيْنِ وَالْأَسَدُ اللَّيْثُ وَالسُّنْبُلَةُ *b* الْعَدْرَاءُ
وَالجَدْيُ النَّيْسُ وَالْحُوتُ السَّمَكَةُ وَمِنْهَا * تَسَعُ عَشْرَةٌ *c* صُورَةٌ *d*
شَمَالِيَّةٌ أُولَٰهَاءُ الدُّبِّ الْأَصْغَرُ وَتَسْمِيَةٌ *f* الْعَرَبُ بَنَاتُ نَعَشِ
الصُّغْرَى * وَهِيَ سَبْعَةٌ أَنْجَمٌ *g* الْأَرْبَعَةُ مِنْهَا نَعَشُ وَالثَّلَاثَةُ هِيَ
الْبَنَاتُ وَالثَّانِيَةُ التِّينِ *h* * وَالْعَرَبُ تَسْمَى كَوَاكِبَ الْعَوَائِدِ *i*
الثَّلَاثَةُ *k* الدُّبِّ الْأَكْبَرُ وَهُوَ بَنَاتُ نَعَشِ الْكُبْرَى وَالرَّابِعَةُ قَيْفَاوُسُ *l*
وَيَسْمَى *m* الْأَثْفَى وَالخَامِسَةُ بُورُطَيْسُ *n* الْحَارِسُ وَهُوَ الْقَوَاءُ *o*
وَيَسْمَى رَاعِي الشَّاءِ *p* وَمِنْ كَوَاكِبِ السَّمَاءِ الرَّامِحِ وَالسَّادِسَةُ
الْإِكْلِيلُ الشَّامِيُّ وَهُوَ *q* الْفَكَّةُ وَالسَّابِعَةُ الْجَائِي عَلَى رُكْبَتَيْهِ
وَكَوَاكِبِ التَّمَاثِيلِ *r* وَالثَّمَانِيَةُ *s* الْحَوَاءُ وَحَيْثُهَا *t* وَالتَّاسِعَةُ *u* اللُّورَاءُ *10*

- a*) E والجوزاء. *b*) E والمران (sic). *c*) BE تسعة عشر.
d) C صورت. *e*) E (sic) اولاهاب. *f*) B يسميه C.
البنين E التبنين B. *g*) D om. بالعبودية tunc.
والعرب تسمى كواكبها B وتسميه العرب كواكب العوائد D.
i) D (sed in C supra) الفراقد A et C habent العوائد Pro. انغراب.
E العوايد (العبايد) X hanc vocem scriptum est B.
D (قَيْفَاوُسُ C) قَيْفَاوُسُ ABCE. *l*) اثلته E والثالثة D الثالث.
وتسمى C *m*) Cf. Idolor, *Unters.* p. 42 seq. فمقاوس.
n) ABD بورطيس C بورطس et sic E s. p. *o*) C القواء.
D om. quae praecedunt inde a ويسمى (incl.). *p*) B الثناء.
q) ABE ولي. *r*) D انمايل (sic). Cf. Schjellerup, *Description des étoiles fixes*, p. 73. *s*) E om. *t*) AB inser.
العورا وتسميه العرب. *u*) E العوا et om. quae sequuntur usque ad معجمة الرا (incl.).

غير معجزة الرءاء *a* معناها *b* باليونانية الصنج *c* لضوء *d* وتسميه العرب
النسر الواقع ويسمى *e* ايضا السلحفاة *f* والعاشر العقاب والسهم
وتسميه العرب النسر الطائر والحادية عشرة الدلفين ويسمى
الصليب * سمي دلفين تشبيها بالسماك *g* البحرى الذى ينجى
h العرقى والثانية عشرة *h* الدجاجة وتسمى *i* الفوارس ومن كواكبها
الرئف وهو ذنب الدجاجة والثالثة عشرة *k* الفرس الاول والرابعة
عشرة *l* الفرس الثانى والخامسة عشرة * المرأة ذات *m* الكرسي
ومن كواكبها الكف الخصب *n* السادسة عشرة هي *o* المرأة
التي لم تر بعلا وتسميها *p* العرب الناقة *q* والسابعة عشرة
10 المثلث *r* وفي الاشراف والثامنة عشرة حامل رأس الغول
والثامنة عشرة انيخس *s* وهي *t* حامل العناق ومن كواكبها
العنز *v* وهو العيوق وايضا *w* اربع عشرة صورة جنوبية الاولى

a) BCD om. b) B معنا E وتفسيره. c) ABD

تسمى C *e* *d* D om. Cf. Ideler p. 68. الصبح C الصبيح
عشر CD *h* *g* والدلفين السمك C *f* السلحفاة E

هي ABC add. عشر BCE *k* ويسمى B *i* هي C add.
et sic passim in sequentibus. هي عشر BCE *l*
الخصب B *n* ذات corr. in رات sed المررات D *m*

وتسميه E ويسمىها C *p* D om. *q* Andromeda;
cf. Sédillot *Instr. Astr.* p. 226. *r* D الثلاث (sic).

النكس D الخنس C *s* *p*. BE et sic A *vloxos*

العنف AB *v* كواكبها E *u* النجس AB add. *t*
عشر E *w* اربعة عشر tunc عشر ومنها C *w* العنف E

قَيْطُس ^a وهو سَبْعُ الْبَاحِرِ وكواكبُه النَّعَامَاتُ ^b والثانية ^c النهر
 الثالثة الْجَبَّارُ ^d الرابعة الْأَرْبُ الخامسة كَلْبُ الْجَبَّارِ وهو
 الكلب الأكبر وهو الشِعْرَى الْعَبْرُ لَانْهَا عَبْرَتِ الْمَجْرَةَ ^f والشِعْرَى
 اليمانية والسادسة الْكَلْبُ الْأَصْفَرُ وهو الشِعْرَى الشامية وهي
 الْغَمِيصَةُ معجمة الغين غير معجمة الصاد اشتقت من غَمِصٍ ^h ⁵
 العين وهو ما يجتمع في مآقها ^k عند النوم السابعة السَّفِينَةُ
 ومن كواكبها سُهَيْل وهو في ^l المِجْدَافِ ^m والثامنة الشُّجَاعُ ⁿ
 وهو الحية التاسعة الْغُرَابُ والعاشر الكاس ^o * والحادية عشرة ^p
 قنطورس ^q وهو حامل السَّبْعِ وهو الظليم والثانية عشرة هي
 الْمِجْمَرَةُ وهي النَّقَاطَةُ ^r والثالثة عشرة هي الْإِكْلِيلُ الْجَنُوبِيُّ ^s ¹⁰
 والرابعة عشرة هي ^t الْحَوَاتِ الْجَنُوبِيُّ منازل القمر في ضمن ^v
 هذه الصور ^w وفي ثمانية ^x وعشرون ^y منزلاً أولها ^z الشَّرْطَانُ وفي ^{aa}

- a) [وكواكب] النعامات D النعامات C. b) DE القنطس C. c) E s. و. d) E الحماره (sic). e) AE وفي. f) E المحرم.
 g) C وفي. h) C غميص. i) E يجمع. k) D مآقها. l) CE om. m) B المجراف E. n) C السجاع.
 o) D الكامن. p) B عشر CDE والحادي عشر. q) AB قبطورس E s. p. D om. et om. quae sequuntur usque
 ad في (inol.). r) Addidi vocales. C النقطاء D النفاط E النفاط. Apud Ideler non exstat. s) E الحبول. t) B هو.
 u) CD ومنزل. v) E ضمن B. w) E صورة. x) CD ثمان. y) E وعشرين (sic). z) E أولها. aa) D om. tunc معجم.

معجمة الشين وهي تثنية *a* الشَرَط ثم البُطِين ثم الثُّرَيَّا ثم
 الدِّبْرَان *b* على وزن سَرَطَان *c* وضميرَان *d* ثم الهَقَّة ثم الهَنْعَة ثم
 الذِّرَاع ثم النَّثْرَة ثم الطَّرْف ثم الحَبْبَة ثم الزُّبْرَة *e* ثم الصَّرْفَة *f*
 ثم العَوَاء ثم السَّمَاك *g* وضم سماكان *h* أعزل *h* ورامح ثم الغُفْرَة ثم
 الزُّبَانِي *i* ثم الأَكْلِيل ثم القَلْب ثم الشَّوْلَة ثم النِّعَام ثم
 البَلْدَة ثم سَعْد الذَّابِح *j* ثم سَعْد بُلْع ثم سَعْد السُّعُود ثم
 سَعْد الأَخْبِيَّة *m* ثم الفَرْعَان *n* بأعجام *o* الغين المقدم والمؤخر
 ثم الرِّشَاء * ويقال له أيضا بَطْن الحُوت *p* الانواء *q* النُّوَاء *r* سقوط
 النجم من منازل القمر في المغرب بعد الفجر وطلوع آخر يقابله
 10 * من ساعته *s* في المشرق وهو رَقِيْبَة *t* وسقوط النجم *u* منها في
 ثلاثة عشر يوما ما خلا الحَبْبَة فإن لها أربعة عشر يوما ويقال
 خَوَى النجم يخوي خِيَاء *v* وخَوَاء *w* إذا مضت مدة نوعه ولم
 يكن فيه *x* مطر أو ريح أو برد أو حر

- a*) D ثلاثه (sic) tunc شرط s. art. *b*) E الدربان. *c*) BCE
 sed النبره In A erat النبره. *d*) C om. *e*) C الزبيرة. In A erat النبره
 manus altera corr. in الزيرة et ann. in marg. (sic) الخرتان.
f) B الصقرة tunc recte الصرفة. *g*) C السواك. *h*) B s. p.
i) C الغفر. *k*) AB الزبانا C الزبانا D الزبانان. *l*) B الزابح
 E s. p. *m*) C الاخبيية. *n*) C الغرغان (sic). *o*) D
 بانعجام. *p*) DE om. *q*) C om. E الانواء. *r*) E النو
 كل نجم D *s*) B من عته. *t*) E رقيه. *u*) D نجم
 خوا D وخوا E *w*) E خوا و seq. *x*) A خيا. B خياء D om. et
 فيها D *x*)

الفصل الثاني في ذكر الافلاك وتركيبها *a* واحوال *b* الكواكب

فيها وهيئة *c* الارض واقليمها

علم الهيئة هو معرفة تركيب الافلاك وهيئتها وهيئة *d* الارض قل
 الخليل الفلك هو دوران السماء وهذا يشبه قول المنجمين
 لانهم يسمون السموات الافلاك وفي عندهم تدور بكتابتها الفلك *e*
 المستقيم هو معدل النهار وهو الدائرة العظمى التي تحيط *f*
 *على قطبي *g* السماء اللذين عليهما يتحرك من المشرق الى المغرب
 دورة في *f* كل يوم ونيلة سمي معدل النهار لان الشمس اذا
 بلغت *h* اعتدل النهار خط الاستواء *k* من الارض هو الخط
 الذي يقابل معدل النهار وهو حيث يرى القطبان الجنوبي *10*
 والشمالي ملاصقين *i* للارض والليل والنهار *مستويان فيه *m* ابدا
 *فلك البروج *n* هو الدائرة التي ترسمها *p* الشمس بسيرها *g*
 من *المغرب الى المشرق *r* في *سنة واحدة *s* وهو مقسوم *t* اثني
 عشر قسما وفي البروج وقد ذكرت اسماءها في الفصل الاول وطول
 كل برج منها ثلاثون درجة وكل درجة ستون دقيقة وكل *15*
 دقيقة ستون ثانية وكل ثانية ستون ثالثة وعلى هذا المثل

a) A وتركبها. b) E om. c) BC وهيئة et sic semper
 d) E هيئة s. و. e) E وهو. f)
 C om. g) B على قلبي. h) D لمعنته.
 i) C add. والليل. k) E add. من الاستواء. l) D ملاصقين
 ot sic E s. p. m) CD فيه مستويان. n) D الفلك الثاني
 o) C هي. p) ترسمها B. q) D تسيرها.
 r) D المشرق الى المغرب. s) D السنة C السنة
 t) C مقسم. u) CD om.

الرُّوَابِعِ وَالْخَوَامِسِ وَالسَّوَادِسِ * وَالْعَوَاشِرِ *a* وَالْحَوَاضِ عَشْرَ إِلَى مَا لَا نِهَآيَةَ لَهُ دَائِرَةُ الْإِفْقِ *b* تَفْصِلُ *c* مَا فَوْقَ الْأَرْضِ مِمَّا *d* تَحْتَهَا مِنْ السَّمَاءِ دَائِرَةُ الْإِرْتِفَاعِ هِيَ الَّتِي * تَمُرُّ بِقُطْبَيْهِ *e* الْإِفْقُ وَقَوْسُ *f* الْإِرْتِفَاعِ قِطْعَةٌ مِنْ تِلْكَ الدَّائِرَةِ الْمَيْلُ هُوَ بَعْدَ الشَّمْسِ *g* * أَوْ الْكَوَاكِبِ *g* مِنْ مَعْدَلِ النَّهَارِ *h* سَاعَةَ الْمَشْرِقِ لِلشَّمْسِ هُوَ مِنْ الْإِفْقِ مَا بَيْنَ مَعْدَلِ النَّهَارِ وَبَيْنَ مَطْلَعِهَا نُقْطَةُ الْإِعْتِدَالِ الرَّبِيعِيِّ *k* هِيَ رَأْسُ الْحَمَلِ لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ اعْتَدَلَتْ النَّهَارِ *m* فِي الرَّبِيعِ وَنُقْطَةُ الْإِعْتِدَالِ الْكَرْبِيعِيِّ هِيَ « رَأْسُ الْمِيزَانِ لِأَنَّ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَعْتَدِلَانِ فِي الْكَرْبِيعِ إِذَا بَلَغَتْهُ الشَّمْسُ نُقْطَةَ 10 الْمُنْقَلَبِ الصَّيْفِيِّ هِيَ « رَأْسُ السَّرْطَانِ *p* لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ تَنَاهَى طُولَ النَّهَارِ وَبَدَأَ فِي النِّقْصَانِ نُقْطَةُ الْمُنْقَلَبِ الشَّتَوِيِّ *q* هِيَ رَأْسُ الْجَدِيِّ *r* لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ تَنَاهَى قِصْرَ النَّهَارِ وَبَدَأَ فِي الزِّيَادَةِ عَرَضَ الْبَلَدِ هُوَ بَعْدَهُ مِنْ *s* خَطِّ الْإِسْتِوَاءِ طُولَ الْبَلَدِ هُوَ بَعْدَهُ مِنَ الْمَشْرِقِ * أَوْ الْمَغْرِبِ *t* وَبِئْسَ * لِلْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ »

- a*) والسَّوَابِعِ وَالْثَوَامِنِ وَالْتَوَاسِعِ وَالْعَوَاشِرِ C وإلى العَوَاشِرِ ABE. *b*) مر نقطتي D *e*) بما B *d*) يفصل B *c*) التي. *b*) C add. *f*) E om. *h*) *g*) والكواكب B *g*) وفوق C و *s*) قوس E *f*) *quae sequuntur usque ad* مطلعها (incl.). *i*) D om. وهو B *i*) النهار والليل C *m*) *l*) اعتدال E *l*) هي pro هو CD *k*) E om. *n*) CD هو. *o*) ABE om. *p*) الشيطان D *p*) Pro verbis نقطة المنقلب الشتوي هو رأس الجدي: C habet: نقطة — السرطان *et mox om. quae de* نقطة المنقلب الشتوي *dicuntur.* *q*) A الشتوي. *r*) الجدي B *r*) عن AD *s*) B *t*) B للمغرب والمشرق B *u*) والمغرب E إلى المغرب.

نهاية * في الحقيقة *e* عند المنجمين لأن كل نقطة من دائرة خط الاستواء هي مشرق لموضع *b* ومغرب لموضع *b* آخر فالذا ذكر المشرق على الاطلاق عنى به اقصى موضع من البلاد المعمورة *d* في نواحي الشرق *e* وكذلك اذا ذكر المغرب على الاطلاق عنى به اقصى موضع من البلاد المعمورة في نواحي الغرب * وبينهما *e* نصف الارض طولاً *f* والمعمورة من الارض ربعها *g* الذى على *h* مهب الشمال وذلك ان الارض تنقسم قسمين فاحد القسمين بحرق *k* خلاء ولا يمكن الوصول اليه لاحاطة البحر المحيط بالارض وينقسم النصف الاعلى قسمين بخط الاستواء فما وراء خط الاستواء الى مهب الجنوب هو *m* خراب ¹⁰ لشدة الحر فيه وما دون خط الاستواء الى مهب الشمال اكثره *n* عمران فلذلك يسمى *o* هذا الربع المعمورة *p* كَنَكْدِز *q* هي اقصى مدينة في * المشرق وهي في اقصى بلاد الصين والواقواق السوس الاقصى مدينة في *r* نهاية عمران *s* المغرب فيما وراء

a) Solum in C. b) DE om. habentes آخر c) CDE om.
d) D المعمور. e) BCD المشرق E المغرب et non habet verba sequentia الغرب — وكذلك quae in D etiam omittuntur.

f) E om. tunc معموره. g) D رقعنها. h) D التى تلى
E om. الذى. i) B ينقسم. k) DE بحسب (i.e. تحتنا)
ot D om. خلاء. l) CD ثم ينقسم عذا. m) C فهو.
n) C فاكثره. o) DE سمي. p) AE المعمور. q) AB
ot sic DE s. p. cf. Reinaud, Géographie d'Aboulféda I
p. CCXX seq. r) A om. Pro فى اقصى B فى اقصى E فى اقصى;
pro الواقواق C وهي الوقواق s) نهايته B t) C
ال عمران من. u) D مما E add. فى.

الاندلس *a* في الساحل الجنوبي من بحر الروم وبين هاتين
المدينتين نصف الارض طولا على ما يقال والله *b* اعلم القبة *c*
وسط الارض اعنى ما بين نقطة المشرق المفروضة *d* وبين
نقطة المغرب المفروضة وذلك *e* مائة وثمانون درجة وبين
نقطة نهاية ناحية الجنوب *f* * وبين نقطة نهاية ناحية *g*
الشمال وذلك *h* ايضا مائة وثمانون درجة *بارة* اسم مدينة في
جزيرة البحر الاعظم قريبة من القبة وجزائرها من بلادنا هذه
خجندة *k* وباراتها الشبورقان *l* وهى الفاصلة *m* بين البلاد
الشرقية والغربية فالمدن التى هى اعلى منها كقرغانة وكاشغار *n*
الى الصين *o* والواقواق *p* هى *q* المدن الشرقية وما هو اسفل منها
كالشاش وايلاق *r* واشروسنة *s* وسمرقند وخارا الى السوس الاقصى
هى *t* المدن الغربية المعمورة *u* من الارض سبعة اقسام تسمى *v*
الاقاليم *w* واحدها *x* اقليم * وكل اقليم *y* يبتدى من المشرق

- a)* C الأندلس. *b)* C add. et post تعالى. *c)* D add. في. *d)* B hic et mox المفروضة. *e)* CD inser. *f)* C hic الشمال. *g)* E solum* وناحية AB om. *h)* C om. E في ذلك. *i)* Reinaud l.l. p. CCXXII. AE تارة C (sic) بانه B باره. *j)* ut recepi. *k)* E حمادة (sic) B خجند. *l)* A السيرجان (male) B السرحان E; cf. Reinaud l.l. p. CCXLV. *m)* ABE add. ما. *n)* E وكاشغر. *o)* B om. *p)* C الواقواق. *q)* B وهى. *r)* B واتلاق. *s)* CD واشروسنه. *t)* C وهى. *u)* E المعمور. *v)* B يسمى. *w)* C add. السبعة. *x)* E فاحدها D om. quae praecedunt inde a المدن (incl.). *y)* Solum in C.

وينتهي الى المغرب الزيج كتاب منه a يحسب سير الكواكب
ومنه يستخرج التقويم اعنى حساب الكواكب لسنة b سنة وهو
بالفارسية زه d اى الوتر ثم اعرب فقيلا الزيج وجمعه زيجة على
مثال * قرد وقردة e الزائجة f هى صورة مربعة او مدورة تعمل
لمواضع g الكواكب فى الفلك لينظر فيها h عند الحكم لمولد i
او غيره واشتقاقه بالفارسية من زائش k اى المولد ثم اعربت
الكلمة فاستعملت m فى المولد وغيره مطالع الفلك المستقيم
هى n ما يطلع مع o قسى p فلك البروج من معتد النهار فى
خط الاستواء وهى q بالفارسية جوى r راست مطالع البلد من
البلدان هى s ما يطلع مع قسى فلك البروج v من افق ¹⁰
ذلك البلد الساعة المعوجة w هى نصف سدس النهار او الليل
الذى ليس بمعتدل وتسمى الساعة الزمانية ايضا والساعة
المستوية x هى مقدار ما يدور من الفلك * خمس عشرة y
درجة الأزمان z هى اجزاء الساعات المعوجة قوس النهار هى

- ١٠
 a) E فيه. b) لسير D. c) وهى BCD. d) E
 e) D solum. f) CD والزائجة E. g) المواضع E. h) لتنظر اليها C. i) D
 الزائجة. j) المواضع E. k) راس E. l) المولد D. m) واستعملت CD.
 n) هو BD. o) من C. p) B om. q) فهى E. r)
 تطلع AB. s) E om. t) تطلع AB. u) الفلك E.
 v) الفروج D (sio). w) المعرجة D.
 x) المقومة D. y) خمسة عشر E. z) لآزمان E.

القوس التي فوق الارض من الدائرة الموازية *a* لمعدّل النهار التي فيها تدور الشمس في * يوم واحد *c* من الأيام *d* قوس الليل ما يبقى لتنام تلك الدائرة وأزمان الساعة *e* للنهار *f* او الليل نصف *g* سدس تلك القوس الجوزهر *h* هو النقطتان اللتان تتقاطع عليهما الدائرتان من الافلاك * تسميان العقديتين *k* والجوزهر *l* كلمة فارسية وهي كوزجر *m* اي صورة الجوز وقيل * كوي جهر *n* اي صورة الكرة والاول اصح ويسمى *o* ايضا التين وهذه صورته * في الاصل *p* واحدى العقديتين تسمى *q* الرأس والاخرى الذنب وهذا في كل فلكين يتقاطعان *r* فلذا اطلق له *s* هذا الاسم * عنى

- a*) الموازنة *C*. *b*) يدور *BC*. *c*) كل يوم *D*. *d*) *D*
e) *B* وهي تدور (تدير *C*) كل يوم بمسيرها دائرة اخرى add.
h) Vocales *g*) هي نصف *D*. *f*) من النهار *C* الساعات
incertae. *AB* الجوزهر *C* الجوزهر *D* الجوزهر *E* الجوزهر (sic)
Borhân lexicon: الجوزهر. *i*) *CE* هي *AB*. *k*) *E*
om. *AB* ويسميان *D* يسميان *AB* *et sic C* add. *l*) *AB*
hic *BE* كوزجر *A* *m*) *CDE* ut supra. والجوزهر
CD كوي جهر *BE* كوي جهر *A* كوي جهر *n*) كوزجر *CD*
o) *C* وتسمى *p*) *A nullam addit figuram, ceteri*
seu in margine seu in textu figuras exhibent (partim falsas)
quas in hanc editionem recipere necesse non putavi. Post
figuram D addit وهذا لا يمكن ان يعمل على البسيط
هذه زبارة E ولكن يتوقفه العارف بهذا الباب كما يجب (cod. حب) توقفه
q) *C* يسمى *r*) متقاطعين *E*. *s*) *AE* به *CD om.*

به *a* جوزهره القمر خاصة وهذا الذي يثبت حسابه في التقويم
 الأوج *d* هو ارفع موضع من الفلك الخارج *e* المركز اعنى ابعده
 من الارض وهي كلمة فارسيّة وهي آوك و قيل آوره *f* الحضيض *g*
 هو مقابل *h* الأوج *i* وهو اخفض موضع في هذا الفلك واقربه من
 الارض الافيجيون *k* هو الأوج باليونانية والافريجيون *l* هو
 الحضيض *m* منطقة البروج هي *n* نطاق البروج *o* ووسط
 البروج *p* الذي فيه *q* مسير الشمس سير الطول للكوكب *r* هو
 سيره *t* في نطاق البروج سير العرض هو تباعد الكوكب عن
 نطاق البروج *u* الى ما يلي قطب الشمال او قطب الجنوب رجوع
 الكواكب *x* ورجعتها هو سيرها *y* طولاً على خلاف نصد البروج ¹⁰

- فهذا *D* وهو *CE* *c*. جوزهره *E* جوزهره *C* *b*. على *D* solum *a*.
d *E* الارج. *e* *DE* add. من. *f* *ABD* آوره (*BD* s. v.) *CE*
apud Vullers. آوره افلاك Fortasse comparandum est (*E* s. p.) آوره
g الحضيض *B*. *h* ما يقابل *BC*. *i* *E* tunc omis. ceter. اارج
k *ἀπὸ γαίων*. *A* s. p. *B* الامنجيون et sic باليونانية
l *ACE* والافريجيون, ceteri s. p. *m* *C* الافنجيون *D* s. p. *C*.
 ونطاق *DE* om. tunc *D* *n* باليونانية. *D* add. الحضيض
 في نطاق البروج *o* *B* add. superfluum. هو وسط *ot mox*
 هو *ABC* addunt et البرج *A* *p*. *q* *B* om. *r* Sic
 وهو *C* *s*. سيره *ACD* sed mox للكواكب coteri *E*; solum
 على نصد *B*. *u* (seq.) في *et om.* سير *E* سيرها *B* *t*.
 الكواكب coteri *D*; Sic *v*. *Quae praecedunt*
 سير العرض — البروج *C* repetit. *x* *D* الكوكب tunc
 وسيره *et mox* *y* *In C* et *D* calami lapsu quae
 سيرها (incl.) praetermissa sunt. sequuntur usque ad proximum

واستقامتها هو سيرها على a نضد البروج الإقامة b وقف c
الكواكب قبل الرجوع وقبل الاستقامة في رأى العين فاما في d
للحقيقة فان الكواكب لا تقف e البتة f ولا تسكن عن سيرها فلك
الأوج هو الخارج g المركز وسوى h خارج g المركز لان مركز
 e غير مركز الارض ولكنه i يحيط بالارض فلك التدوير هو فلك صغير
لكل كوكب ولا يحيط بالارض ويكون فيه سير جرم k الكوكب
البركسيس m هو اختلاف المنظر لفظة n يونانية ومعنى اختلاف
المنظر اختلاف الموضع الذى يرى فيه * الكوكب اذا o نظر اليه
من p مركز الارض والموضع الذى يرى فيه اذا نظر اليه من
 10 حذبة q الارض كسوف الشمس والقمر معروف يقال كسفت
الشمس كسوا وكسفها الله كسفاه فاما قولهم انكسفت
الشمس فلفظة عامية ليست بفصيحة وعلته كسوف الشمس
ان القمر يحول بينها وبين ابصارنا u ويججز v عنا شعاعها ولذلك

- $a)$ A om. E habet نصف. $b)$ C add. هي. $c)$ E
 $d)$ E om. $e)$ C
 $f)$ D بتة. $g)$ D add. من.
 $h)$ BD ويسمى. $i)$ D s. و. $k)$ B درم. $l)$ CE الكواكب
AB add. اليه. $m)$ παράλλαξις. ACE ut recepi. E s. p.
 $n)$ C اللفظة. $o)$ D
 $p)$ E om. $q)$ AB حديد
 $r)$ Voc. in C. $s)$ C واما.
 $t)$ E بينهما. $u)$ E انصارنا (sic). $v)$ B ويججز.

لا يكون كُسُوف الشمس *a* إلا آخر *b* الشهر عند اجتماعهما طولا
وعرضا وأما كُسُوف القمر فأن الأرض تحول *c* بينه وبين ما يقبله
من شعاع الشمس ولذلك لا يكون *الكسوف القمري *d* إلا وسط
الشهر عند تقابلها * طولا وعرضا *f* وسط الكوكب هو سيره
الوسط في * فلنكه الخاص *g* الخارج المركز والسير المعتدل *h* هو
تقويمه وهو حركته في فلك البروج *i* والتعديل ما يزداد على وسطه
أو ينقص منه حتى يعلم سيره المعتدل المقيس برأى العين
في فلك البروج *k* المركز * يعنى به سير مركز فلك التدوير في
الفلك الخارج المركز الخاصة هو سير الكوكب نفسه في
فلك التدوير ويسمى *m* الحصة وهو بالفارسية الكندر *n* البهت *o*
المعتدل *p* هو سير الكوكب المعتدل ليوم وليلة الهند *q* هو ما
يبقى من سير الكوكب ليوم وليلة إذا ألقى من مسير الشمس
ليوم *s* وليلة أو ألقى *t* مسيرها من مسيرها وسمى أيضا حصة *v*

- a) E om. b) D في آخر. c) B يحول. d) B
E om. الكسوف للقمر. e) E مقابلتها. f) AB om. g) B
h) C om. E المعتدل. i) Hic A et E malo
addunt verba الخارج المركز quae infra (rectius)
repetunt. k) C الخارج. l) E om. tunc الخاص; D pro
الخارج من المركز habet الخارج المركز. m) C وتسمى
n) B الكندر (sio) D الكندر (sic). Cf. Lisān i. v. o) Voc.
in C, D انمهب; of. Lane i. v. p) E om. q) Sic A,
an recte nescio; BC الهند E البندر; D om. et om.
sequ. usquo ad proximum وليلة (incl.). r) B ان tunc
اللقى. s) C بيوم. t) B اذا tunc للقى. u) E male
add. من. v) D خصه.

المسير الكوكب الصميم *a* والتصميم *b* والمصمم *c* ان يكون بين الشمس وبينه * ست عشرة *d* دقيقة فما دونها الاحتراق ان يكون الكوكب مقارنا للشمس وبينهما *e* اكثر من دقائق التصميم *f* تحت الشعاع هو ان يكون مع الشمس قبل الاحتراق * او بعده *g* الكبيسة في تاريخ اليونانيين *h* معناها ان سنتهم ثلاثمائة وخمسة وستون *i* يوما وربع يوم بالتقريب فاذا مضت اربع سنين انجبرت *k* الاربع فصارت يوما واحدا وصارت ايام السنة ثلاثمائة وستة وستون *l* يوما وتسمى تلك السنة الكبيسة *m* واللفظة سريانية معربة والنسيء الذي نهي *n* عنه في القرآن *o* كان شبيها بهذا الكردجة *p* كلمة فارسية معناها القطعة *q* يسمى بها بعض الجداول كدرجات *r* تشبيها بقطاع *s* الارضين الجيب * مقداره قد ذكرناه *t* في باب الهندسة ومقداره *u* فلك الشمس الذي يذكر في باب الكسوف هو *v* مقدار جرمها برأى العين

a) Sic D et Dict. of techn. terms i. v. ABC الصممي E الصممي.
b) DE om. c) E هو المصمم. d) BCE ستة عشر D
om. ست. e) E وبينها. f) E الصميم. g) E بعده.
h) E اليونانيين. i) ACE وخمسون. k) B احيت (sic).
l) AE وخمسون C وستين. m) C كبيسة. n) E نها.
o) C الفرقان. p) Voc. in D. q) B القطيعة. r) AB
D. M. G. XXIII, 333 372. Besthorn in Codex Leidensis 399,
(Euclidis elem.) p. 6, Jaqubi (ed. Houtsma) I, 136. s) A
C post تشبيها inser. له. t) CD solum (C
sed in D secunda manus corr. ut est in
textu; E مقدار pro مقدار. u) D s. و. v) D هو tune
c. جرمها sed altera manus superscr. قطرها

على القياس المصطلح عليه ومقداره e قلبك القمر كذلك فاما b
مقدار قلبك الجوزهر e فهو d الموضع الذي يقطعه e القمر من
صنوبرة f ظل الارض

الفصل الثالث في مبادئ الاحكام

- بَيْت الكَوْكَب برج ينسب اليه ولكل واحد من النيرين بيت b
واحد ولكل واحد من الخمسة المتأخيرة بيتان فلاسد g بيت
الشمس والسرطان h بيت القمر النجدي والتلو بيتا زحل للحوت i
والقوس بيتا المشتري للحمل والعقرب بيتا المريخ الثور والميزان
بيتا الزهرة السنبلتة k والجوزاء بيتا عطارد شرف الكوكب l درجته m
في برج ينسب n اليه ولكل واحد من السبعة شرف فشرف زحل 10
في الميزان وشرف المشتري في السرطان وشرف المريخ في الجدى
وشرف الشمس في الحمل وشرف الزهرة في الحوت وشرف عطارد
في السنبلتة وشرف القمر في الثور * وشرف الراس في
الجوزاء وشرف الذنب في القوس o المثلثة كد ثلاثة ابرج p
تكون على طبيعة واحدة تنسب q الى ثلاثة كواكب ويكون r 15
احدها صاحب المثلثة المقدم بالنهار والثاني المقدم * بالليل

a) C. واما C. كذلك et mox om. وكذلك مقدار C. b)
c) AB الجوزهر CE ut supra D s. v. d) D فهذا et mox om. من.
e) B يقطع. f) D s. p. E om. g) E والاسد. h) D
والسرطان. i) D والحوت (sic) et sic CE addunt و hio et
in sequentibus (الحمل etc.). k) B والسنبلتة. l) ACD الكواكب.
m) Codd. درجة. n) A فنسب D s. p. o) Solum in C;
cf. supra i. v. الجوزهر (sectio II). p) AE ابرج D برج B ابرج AE
q) BC ينسب. r) CD يكون s. و. s) E احدها.

والثالث *a* شريكهما *b* بالنهار والليل *c* فالحمل *d* والاسد والقوس مثلثة
 وهي *e* حارة يابسة *f* واربابها بالنهار الشمس ثم المشتري وبالليل
 المشتري ثم الشمس *g* وشريكهما بالليل والنهار زحل والستور
 والسنبلة والجدى مثلثة باردة يابسة *h* واربابها بالنهار الزهرة والقمر
i وبالليل *k* بالعكس وشريكهما المريخ والجزء والميزان والذئب مثلثة
 حارة رطبة *l* واربابها بالنهار زحل وعطارد *m* وبالليل *n* بالعكس
 وشريكهما المشتري والسرطان والعقرب *o* ولحوت مثلثة باردة رطبة
 واربابها بالنهار الزهرة ثم المريخ وبالليل بالعكس وشريكهما القمر
 الوجة والصورة والدريجان *p* والدعج *q* معناها كل عشر درجات
10 من كل برج ويكون لكل وجه *q* صاحب من الكواكب السبعة *r*
 وبين الروم والهند والفرس اختلاف في اربابها التحد هو ان
 درجات كل برج مقسومة بين الكواكب الخمسة المتأخيرة على
 غير سوية وكل قسم يسمى *s* حدًا وهو بالفارسية مرز النهبهر
 هو تسع البروج *u* وهو بالهندية نهبهر *v* الوبال *w* هو البرج *x*

- a) C addit هو. b) E om. c) B بالليل.
 d) ABE والحمل. e) D om. f) D om. seq. usque ad
 زحل incl. g) C المشتري. h) D om. seq. usque ad
 المريخ (incl.). i) ثم القمر C. k) E بالليل s. و. l) D
 om. quae seq. usque ad المشتري incl. m) C عطارد.
 n) E s. و. o) ABE om. C والدريجات D
 (sic) cf. Vullers i. v. p) Scil. δεκάς. ABE والدرج. q)
 ABE درجة. r) D من السبعة. s) B سمي; C om.
 t) Voc. in C; A النهبهر B النهير E المهنهر (sic). u) D البرج.
 v) E s. p. w) E الوبال (sic). x) E البروج.

المقابل للبيت وهو البَطْيَارَج *a* معرَّب من بَتْيَارَه *b* بالفارسيَّة وهو *c*
البرج السابع * من كَلَّ بيت ويسمى *d* نظيره ومقابلته * وذلك ان
يكون بينهما نصف الفلك وهو ستة اجزاء *e* الهبوط مقابل
الشرف الآبار دَرَج في البروج اذا *f* بلغت الكواكب نحست فيها
واحدتها *g* بئر *h* والدَّرَجَات المُظْلِمَة دَرَج معروفة والدَّرَجَات *i*
الْقَتْمَة *j* من القَتَام * وهو الغبار الطالِع من البروج الذي يطلع
من المشرق والغارب نظيره الذي يغرب في افق المغرب ووسيط
السَّمَاء هو * البرج الذي *k* يتوسط السماء *l* ووتد الأرض نظيره
وهو الذي تحت وسط الارض * والطارع والغارب *m* ووسط السماء
ووتد الارض تسمى الأوتاد الاربعة والبروج التي تلى هذه تسمى *n*
ما يلي « الاوتاد والبروج * التاليفة لما يلي الاوتاد » تسمى
السواقط والزوائل *o* بيت النفس هو الطالع والبرج * الذي يليه *p*
هو بيت المال والثالث *q* بيت الاخوة والرابع *r* بيت الآباء
والخامس *s* بيت الولد والسادس بيت المرض والعبيد *t* والسابع
بيت النساء والثامن بيت الموت والتاسع بيت السفر والدين *u*

a) B البطارخ; addidi voc. *b*) E شاره B بتياره C
c) E om. *d*) E من كل برج ويسمى et haec lectio mox post
وتاد *e*) D om. *f*) D اذا. *g*) C واحدتها. *h*) E باسم (sic). *i*) B القيمة et mox
BE القيام. *k*) D البروج التي. *l*) C om. *m*) C تلى.
n) C هذه البروج. *o*) D والزوايا. *p*) C الثاني.
q) CD add. هو. *r*) D add. هو. *s*) D والعسر sed in

cod. Loid. 174 legitur (f. 108 r.) واين خانرا خانه بيمارى
السفر A *t*). وافتها وخانه بندخان خوانند

والعاشر بيت السلطان والعمله والحادي عشر بيت الاصدقاء
 والثاني عشرة بيت الأعداء للأيام السبعة ارباب فرب يوم الاحد
 الشمس وهو رب الساعة الاولى منه * ورب الساعة الثانية منه
 الزهرة التي تليها d ورب الساعة الثالثة عطارد f وعلى هذا الى
 ٥ ان ينتهي الساعة الرابعة g والعشرون الى عطارد h فيكون رب
 الساعة الاولى من يوم الاثنين القمر وهو رب اليوم ايضا وعلى هذا
 القياس ارباب ساعاته الى ان يكون * يوم الثلاثاء للمريخ * ويوم
 الاربعاء k لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهرة ويوم
 السبت لزحل الكواكب المتكيرة في التي ترجع وتستقيم
 10 وفي خمسة زحل والمشتري m والمريخ والزهرة وعطارد النيران
 هما n الشمس والقمر السعدان o المشتري والزهرة p النحسان o

- a) Solum in D; cod. Leid. 174: واين خانها خانة
 b) C om. c) ABE om.
 d) C الثانية الساعة رب الزهرة DE (وهو E) والمريخ الذي يليه هو (وهو E) الثانية الساعة رب الزهرة الثانية C منه (E om.) الثانية منه e) B الثانية. f) Verba
 in D ثم عطارد رب الساعة الثالثة: in C sic leguntur: ورب - عطارد
 et E: In A et B scriptoris errore verba للزهرة (sic pro الزهرة) in textum irrepserunt, tunc pro
 scriptum est رب. g) B الرابع. h) DE زحل.
 i) B يوم. D om. اليوم الثالث C يوم الثالث B e) والاربعاء CD
 et sic mox etc. sine يوم. l) In C videtur
 scriptum fuisse وتسقى quod correctum est in وتسقيم
 m) E hic et in sequentibus om. و. n) E هو. o) CD
 add. هما. p) C والزهري.

زحل والمريخ الكواكب العلوية *a* في زحل والمشتري والمريخ لأنها فوق الشمس والكواكب *b* السفلية في الزهرة وعطارد والقمر لأنها تحت الشمس الكبد *c* نجم *d* نحس في السماء لا يرى وله حساب معلوم يستخرج به موضعه الكيزان يكون الكوكب *e* الذكر *f* في برج ذكر بالنهار فوق الارض وبالليل *g* تحت الارض *h* او يكون الكوكب الانثى في برج انثى *h* بالنهار تحت الارض وبالليل *i* فوق الارض فيقال *k* هو في حيز *l* المزاغمة *m* * في الخط *n* يقال * لهذا الكوكب *o* في البروج *p* مزاغمة اي حظ من بيت * او شرف *q* او نحو ذلك الابتزاز *r* ان يكون للكوكب حظوظ كثيرة في البرج *s* فيقال هو مبتز عليه *t* الاستغلاء ان يكون ¹⁰ الكوكب *v* في البرج *w* العاشر من الآخر فيقال هو مستغل عليه الحصار *x* ان يكون الكوكب مضغوطا بين نحسين احدهما امامه والآخر ورائه *y* التشريق هو *z* ان يرى *aa* الكوكب في المشرق

- a) Voc. in A; C العدوية. b) D الكواكب و. و.
 c) E sic: اللبه. d) DE om. e) C الكواكب. f) D والليل E.
 g) E بالليل و. و. h) B الانثى. i) E الذي.
 k) ABE يقال. l) ABE حيز. m) CE المزاغمة. n) B
 p) DE لهذه الكواكب BC. o) هو الخط C في الخط
 E a. p. الابتزاز C الابتزاز B r) وشرف E q) هذا البرج
 s) BC البروج. t) متبرية B (i. e. به).
 u) AB (v. supra) به et E inser. ante عليه O; of. infra ad الكدخداه.
 v) B الكواكب. w) B البروج.
 x) Voc. in D; AD add. هو. y) C من ورائه. z) D om.
 aa) D يكون E ترى.

يطلع قبل طلوع الشمس التفریب ان یرى فی المغرب یغرب
 بعدہ غروب الشمس الکناروزی b الذی c یرى بالعشاء
 الکنارشبی d الذی یرى صباحا والکلینان فارسیتان الدستوریة e
 ان یكون الكوكب مبیناً للشمس الهیلاج g احد h الهیلاج
 5 الخمسة وهی الشمس والقمر والطالع وسلام k السعادة وجزء
 الاجتماع * او الاستقبال m وهی * ادلة العمر n وذلك انها تسیر p
 الى السعد والنكوس ومعنی * التسییر ان q ینظر * کم بین r
 الهیلاج * وکم بین s السعد * او النكس t فیؤخذ لكل u درجة
 سنة v فیقال * تصیبه السعادة w او النکبة الى * کذا وکذا x سنة

a) Sic BC; AE عند D قبل AE. b) AB الکاروزی C
 c) A om. (sic) E الکار وروی (sic) E الکاروزی D الکاروزی

d) A الکارشبی et om. الذی B الکارش (pro الذی) ان tunc
 e) Sic ABC (sic) E الکیان نسی D s. p. والکارشبی C
 f) E s. p.; (sic) E الدستوره D الدستوره (c. teschd.)

g) A الهیلاج et sic deinde. h) C واحد. D
 مسامتا

i) AB هیلاج s. art. C الهیالیج. k) E. وبينهم (sic).

l) E وحد. m) BDE والاستقبال. n) E ادله القمر

sed in marg. ut recepimus اول القسم D in textu اوله العمر

السییر sed mox A تسییر p) لانها CD o) صح. c.

q) B السمران (sic) i. e. السیر ان. Cf. Ibn Khaldûn, *Moqaddima*
 (Quatremère) II, 187. r) D om. بین E om. کم. s) DE و بین

t) E والنكس. u) B بكل. v) ABC سنة. w) E

فیقال—سنة—sed in marg. verba سنة—D کذی x) نصیبه للسعادة
 iterum adscripta sunt, ibique کذا وکذا.

الكذخذاه^a هو الكوكب^b المبتز^c على الهيلاج وهو الذي
يدل على كمية العمر بسنين^d موضوعة لكل كوكب كبرى
ووسطى^e وصغرى وقيل هيلاج^f بالفارسية^g امرأة^h الرجل
وكذخذاهⁱ هو الزوج ومعناه رب البيت لان كذ^k هو البيت
وخذاه هو الرب ويسمى^l هذان الدليلان بذلك لان^m ٥
بامتزاجهما وازدواجهما يستدل على كمية العمرⁿ الفردي^o
قسمة العمرⁿ بين الكواكب السبعة لكل كوكب منها * سنون
معلومة^p يقال لها سنون^q الفردي^r الجان^s بتختان^s معناه
قاسم الروح^t وذلك ان درجة الطالع تسيير^u الى السعود والنحووس
فصاحب الحد الذي يبلغه^v اتسيير^w يسمى قاسم الحياة والجان¹⁰

- a) A الكذخذاه C الكذخدان E الكذاحداه D s. p.
b) B الكواكب. c) B المنبر C المنير E المنين (sic). d) D
سنين C خ. e) E om. سنين sed in marg.
f) D هيلاد sed in marg. corr. E هيلاد. g) D add. هي.
h) Sic recte DE (cf. Vullers i. v. كدبانو) ceteri اماره.
i) AE وكذخذاه B وكذحدا C والكذخدان D
k) B كذ^k CD s. p. l) E وسمى. m) CD لانه.
n) D القمر. o) Sic ABCD, E الفرديان; Cod. Leid. 47
افردات et فرادات, افردات (bis) et in pl. (corrupte) فرديان
p) E sic: ستون علامة. q) AB سبق C سنون. r) E
روح Ex. s) BE s. p. CD الجان بتختان. t) Ex
الفرديات. u) A تسيير; ceteri s. voc. (C
in D corrector fecit البروج. v) C يبلغه. w) C التسيير.
o. toshdid.)

بختان *a* البرمهي *b* للقمر *c* هو الامتلاء وهو ان *d* يصير بدرا
وهو الاستقبال لانه يقابل الشمس حينئذ * النيميري هو *f*
نصف الامتلاء وذلك في الليلة *d* السابعة وفي الليلة الحادية
والعشرين * وهو حين يصير *g* في تربيع الشمس ومعنى التربيع
^٥ ان يصير منه على ربع *h* الفلك التثليث ان يصير منه على
ثلث الفلك والتسديس ان يصير منه على سدس الفلك
* والمقابلة ان يصير منه على نصف الفلك *h* الاجتماع يعني
به المتحاق لان القمر يقارن الشمس القران يعني به اجتماع
زحل والمشتري خاصة اذا اطلق فلذا عني « قران كوكبين
10 آخرين قيد » بذكرها

الفصل الرابع في آلات المناجمين ^٥

الاصطراب *p* معناه مقياس النجوم وهو باليونانية *q* اصطرابون ^٢

a) B s. p. CD ut supra E ولحار بحساد (sic). *b*) B
s. p. C والبرمهي D اكر ما سن (sic). *c*) A العمري B
ح *e*) B وهو D tunc القمر DE القمري
النيميري هو C النيم هو يري AB *f*) حينئذ pro
D ut recepi sed in marg. (sic) هو يري هو E ان يري
adscriptum est quod legitur in A et B. Nullus dubito
quin ineptum illud ex يري ortum sit. *g*) E وفي تصير
E التثليث C والتثليث *i*) (sic). *k*) ABE om.
E الاتحاق. *l*) E *m*) D add. به. *n*) C فلا بد من
De terminis in hac sectione obviis cf. Sédillot,
Mémoire sur les instruments astronomiques des Arabes p. 153
seqq. *p*) B الاصطراب. *q*) E بالسريانية. *r*) AD اصطرابون
et mox لافون CE اصطرابون B لافون et mox لافون

واصطر هو النجم ولايون هو المرأة ومن ذلك *a* قيل لعلم
النجوم اصطرونوميا *b* وقد يهذى *c* بعض المونعين *d* بالاشتقاقات
في هذا الاسم بما لا معنى له وهو انهم يزعمون *e* ان لاب اسم رجل
وأسطر جمع سطر وهو الخط وهذا اسم يوناني اشتقاقه من لسان
العرب * جهل وسخف *f* الاصطراب التام هو المعمول لدرجة *g*
درجة والنصف هو المعمول لدرجتين *h* درجتين والثلاث * هو
المعمول لثلاث درج ثلاث درج والسُدس * هو المعمول لست
درج * ست درج والعُشر *k* هو المعمول لعشر درج عشر درج
فاما الربع فانه آلة غير الاصطراب على شكل ربع دائرة يؤخذ *m*
به الارتفاع وتستخرج الساعات *n* العِصَادَة *o* شبه مسطرة *p* لها *10*
شَطِيتان *q* تسمى *r* اللَّيْتَيْنِ *s* وفي وسط كل لينة ثقبة وتكون *t*
هذه العِصَادَة على ظهر الاصطراب وبها يؤخذ *v* ارتفاع الشمس
والكواكب *w* الخُجْرَة *x* هي الحلقة المحيطة بالصفائح الملتصقة

- a) A add. superfluum يسمى B ستي. b) اصطرونوميا B.
c) E s. p. d) C المؤلفون. e) D يقولون. f) A
جهل وسخف. g) AB om. h) B الدرجتين. i) C om.
k) E om.; pro سبع et mox والسبع D والعشر. l) E اربع.
m) B توحد E (sic). n) AB add. به.
o) C العِصَادَة et CD add. هي. p) C مسطرة. q) C
تسميان CD. r) CD الشطيتان E s. p. Cf. Dozy Suppl. i. v.
s) E الكبتنان. t) B ويكون. u) CD وبه. v) B توحد.
w) D الكوكب. x) D والحجرة C add. هي.

بالصفيحة a السفلى وقد b تكون مقسومة بثلاثمائة وستين c
 قسما الأم في الصفيحة السفلى العنكبوت في الشبكة التي
 عليها البروج والعظام من الكواكب الثابتة منطقة البروج في
 العنكبوت في المقسومة بدرج d البروج المري e زيادة f عند رأس
 5 الجدي يماس g للحجرة ويسمى h مرياً لأنه يري اجزاء الفلك
 المقنطرات في الخطوط المقوسة k المتصايقة l المرسوم m فيما بينها n
 اعداد درج الارتفاع في الصفيحة وفوقها o يجري العنكبوت
 خطوط الساعات في الخطوط p المتباعدة وفي تحت المقنطرات
 * خط الاستواء q هو الخط المقسم الآخذ من المشرق الى المغرب
 10 المار على مركز الصفيحة خط نصف النهار هو الخط الذي
 يقطع خط الاستواء على زوايا قائمة وابتدأه من العروة
 الاصطلاب r الكرى هو كرة فوقها نصف كرة t مشبكة
 بمنزلة العنكبوت من الاصطلاب المسطح v الفرس هو قطعة

- a) الصفيحة pro الصحيحة $et sic infra bis$ بالصحيحة C .
 b) ADE om. $et E$ om. quae seq. usque ad العنكبوت (incl.).
 c) D وستين $tunc$ جزءا pro قسما d) C بدرج e) AB المري C
 f) E زيادة g) D سن (sic) المري D المري E المري f) E زيادة g) D سن (sic)
 h) DE وسمى i) BC مرياً E مرياً D مرياً h) DE وسمى i) BC مرياً E مرياً D مرياً
 k) D المقوسة E المقوسة l) C المتصايقة m) C الموسومة n) D بينها o) D فوقها p) E خطوط q) D om. r) CD والاصطلاب s) B وهو
 t) C كرة u) CE مشبكة v) Quae sequuntur de الفرس etc. usque ad آلات الساعات D $et E$ om.

شبيهة بصورة الفرس يشدّ بها العنكبوت على الصفائح القطب
هو الوتد^a الجوامع للصفائح والعنكبوت انواع الاصطرابات^b
كثيرة واسمايها^c مشتقة من صورها كالهلالى من الهلال والكروى
من الكرة^d والنوروقى^e والصدفى^f والمسرتن^g والمبطح^h واشباه
ذلك آلات الساعاتⁱ كثيرة^j فمنها الطرجهارة^k * ومنها صندوق^l
الساعات ومنها نبة الساعات^m ومنها الرخامة ومنها المكحلةⁿ
ومنها اللوح وذات^o *m* الحلق * هي حلق^p متداخلة يرصد^q
بها الكواكب الكرة معروفة^r من آلات المنجمين وبها^s تعرف هيئة
* الفلك وصورة^t الكواكب * وتسمى ايضا البيضة^u

10 الباب السابع من المقالة الثانية فى الموسيقى

وهو ثلاثة فصل

الفصل الاول فى اسامى آلات هذه الصناعة * وما يتبعها
الفصل الثانى فى جوامع الموسيقى المذكورة فى كتب الحكماء
الفصل الثالث فى الايقاعات المستعملة

a) AB الوتر (male nam persico est ميج v. Sédillot p. 156
ann. 6). b) C الاصطراب. c) A واسمايها. d) AB
v. Sédillot p. 182 ann. 6. Haddji Khálifa I, 396.
e) B والمسرتين C والمسرتى. f) B والمبطحى. g) C الساعة.
h) A add. اسمايها (sio) B واسمايها. i) B s. p. Cf. Dozy, Suppl.
k) D om. sed mox habet post اللوح: الساعات: الصندوق
المكحلة C نبة. Cf. Vullers i. v. نبة. l) Pro
m) CE ذات s. و. n) ABE om. habentes المتداخلة. o) C ترصد.
p) C المعروفة. q) E فيها tunc CE يعرف. r) D صور.
s) DE om. B يسمى C يسمى pro تسمى. t) AE om.

الفصل الاول في اسامي الآلات *b* وما يتبعها

الموسيقى *c* معناه تاليف *d* الالحان واللفظة يونانية وسمى *e*
المطرب ومؤلف *f* الالحان الموسيقور *g* والموسيقار الأركان *h* آلة
اليونانيين والروم تعمل *i* من ثلاثة *k* زقاق كبار من جلود الجواميس
l يضم بعضها الى بعض ويركب *m* على رأس الزق الاوسط زق
كبير *n* ثم يركب على * هذا الزق *o* اثايب صغير لها ثقب *q*
على نسب *r* معلومة يخرج منها اصوات طيبة مطربة *s* مشججة *t*
على ما يريد *u* المستعمل *v* الشلياق *w* آلة ذات *x* اوتار لليونانيين
والروم تشبه الجُنك *y* واللور *z* هو *aa* الصنج باليونانية القيتارة *bb*

- a*) B hic اسماء. *b*) CDE هذه الصناعة. *c*) E om.
d) B om. *e*) C ويسمى. *f*) E sic والمولد. *g*) AB
الموسيقون (sic) E الموسيقورس D الموسيقيين C الموسيقيين
ثلاث E *h*) ABC والارغانون. *i*) B يعمل. *k*) E ثلاث.
صغير D *l*) B يقيم. *m*) AB وتركب E وتركب AB
Cf. Haddji Khâlifa VI, 259. *o*) D هذه الزقاق. *p*) C صغير.
q) C ثقب. *r*) E سب (sic). *s*) D مطربة C *t*) B
مسكسنة C مشكسنة. *u*) D يريد. *v*) Pleniorum organi
descriptionem dat Ibn Rosteh *Bibl. geograph. arab.* VII, 123.
w) ABDE الشلياق. Vox شلياق vel شلياق inter stellas
Lyram indicat. Cf. Dozy, *Suppl. i. v.* Ideler, *Unters.* p. 67;
Schjellerup p. 75; Freytag s. شلياق. Vullers i. v. — Ibn Rosteh
l.l. describit instrumentum graecum (ل. خلياق) quod
arabice صنج esse dicit et quod a nostro non diversum puto.
x) D الذوات. *y*) CDE الصنج (C الصنج D s. p.) et haec
lectio post الجُنك etiam in A et B (الصفح) occurrit; cf. infra
i. v. الصنج. *z*) B واللور (sic) C اللور (s. و) D اللون.
aa) D هو ABE om. tunc E باليونانية الصنج. *bb*) Con-
jectura. AC القسارة B العسارة D العسارة E العسارة.

آلة لم تشبهه *a* الطنبور الطنبور الميزاني *b* هو البغدادي الطويل
العُنُق الرَّبَاب معروف لاهل فارس وخراسان المِعْرَفَة *c* آلة ذات
اوتار لاهل العراق المُسْتَق *d* آلة للصين تعمل *e* من انايب مركبة
واسمها *f* بالفارسية بيشه *g* مُشْتَه *h* الناي *i* المِزْمَار السُرْفَاي هو
الصَّفَاة وكذلك البِرَاع شَعِيرَة *k* المِزْمَار راسه الذي يضيّف به *l*
ويوسّع الصَّنَج *m* بالفارسية جَنَك *m* وهو ذو الاوتار قال الخليل
الصَّنَج *n* عند العرب هو الذي يكون في الدفوف يسمع له
صوت كالجَلَجَل *p* فاما ذو الاوتار *q* فهو دخيل معرب وقيل ذو
الاطار *r* اما هو الوَنَج *r* الشَّهْرُود *s* آلة محدثة ابدعها حكيم
ابن احوص *t* السُّغْدِي *u* ببغداد في سنة ثلاثمائة للهجرة *10*

- a*) المراني *D* (sic) *E* الطنبور. *b*) *C* يشبه *om.* *tune* *C* *a*) المراني *D* (sic) *E* الطنبور.
c) *B* المغرقة. *d*) *A* المُسْتَبَق *et sic E s. p.*; *vocales in*
C cf. *Freytag s. ستق (مُسْتَقَّة)*. *e*) *BC* يعمل. *f*) *CD* واسمه
g) *B* بيشه (sic); *CD om.* *Minime est legendum* نيشه
(nai chah) ut suadet *Land in Recherches sur l'histoire du Gamme*
arabe p. 55 ann. 4. *h*) *Sic recte CD (D s. v.); ceteri* مسته.
i) *CD add.* هو *E s. p.* *k*) *B* شعرة; *C* وشعيرة. *l*) *C*
هو. *m*) *Sic C; ceteri* جنك (*E s. p.*). *n*) *C* الصنج *et ABE* hic addunt *quod om.* post
العرب. *o*) *C* لها. *p*) *C* كالجَلَجَلَة. *q*) *C* الاوتار. *r*) *A* الونج
الشهيرود *B* *s*) *B* الشهيرود *E s. p.* cf. *Tadj al-Arās i. v.* *s*) *B* الشهيرود
السعدى. *u*) *Codd.* اخوص *t*) *CE* اخوص *D* الشهرود *E*
sod cf. *verba Alfarabii apud Kosong. Kit. al-Agh. p. 48* ubi
logimus: رجل من سغد سمرقند يعرف بخليص بن اخوص

الْبَرْبَطُ *a* هو العود والكلمة فارسية * وهي تَبَرَّتْ *b* أي صدر البطة
لأن صورته تشبه *d* صدره البطة وعنقه أوتار العود الأربعة
أغظها اليم * والذي يليه *f* المثلث بفتح الميم * وتخفيف اللام
على مثال مَطْلَب *g* والذي يلي المثلث المثنى بفتح الميم
* وتخفيف النون *h* على تقدير معني ومعزى *i* والرابع هو الزير
وهو أدقها الملاوي *k* التي تلوي *l* بها الأوتار إذا سويت
والدساتين *m* في الرباطات التي توضع الأصابع عليها واحدها
* دستان والدستان *n* أيضا اسم لكل لحن من الألحان المنسوبة
إلى بربطه واسمى دساتين العود تنسب *p* إلى الأصابع التي *q*
توضع عليها *r* فأولها دستان السبابة ويشد عند *q* تسع الوتر
وقد يشد فوقه دستان أيضا يسمى *s* الزائد ثم يلي دستان
السبابة دستان الوسطى *t* وقد يوضع أوضاعا *u* مختلفة فأولها

- a*) وهي بردت E (sic) هو بَرِّ بَطَّ C *b*) والبربط B *a*)
c) C iam hic add. وعنقه. *d*) B om. E يشبه. *e*) CD
f) C وهو الذي يلي *f*) D solum
ومعزى C ومعزى B *i*) وتسكين الثاء D *h*)
وتسكين التاء C *k*) التاء C *l*) التاء C *m*) CD s. و.
C دستان sed mox والدستان et دستان (male) A *n*)
فأرند AC *o*) Cf. Istakhri p. 262 l. 12. دستان والدستان
فايد E فأرند D فأرند B *p*) ينسب BC *q*) B om.
ويسمى D *r*) عليه D *s*) D om.
يوضع tunc *t*) D om.
quae sequuntur usque ad seq. الوسطى (incl.) *u*) In A,
C et E additum est ثلاثة sed in A est erasum.

يسمى دَسْتَانُ الوُسْطَى القَدِيمَة والثاني يسمّى دَسْتَانُ a وُسْطَى
 الفرس والثالث يسمّى دَسْتَانُ وُسْطَى b زَلْزَلَة و زَلْزَلَة هذا أول
 من شدّة d هذا الدستان * واليه تنسب بركة زلزل بيغداد e فاما
 الوُسْطَى f القَدِيمَة فشَدُّ g دستانها على قريب من الربع h
 مما بين دستان السبابة ودستان البنصر ودستان وُسْطَى k الفرس e
 على النصف فيما بينهما على التقريب ودستان وُسْطَى زلزل على
 ثلاثة ارباع ما بينهما * الى ما l يلي البنصر بالتقريب وقد يقتصر
 من دستانين m هذه الوُسْطَيَات على واحد وربما يجمع بين اثنين
 منها * ثم يلي دستان الوُسْطَى دَسْتَانُ البِنْصِر ويشدّ على تُسْع
 ما بين دستان السبابة وبين المُشْط n ثم يلي دستان البِنْصِر 10
 دَسْتَانُ الخِنْصِر ويشدّ على رُبْع الوتر مُشْط العود هو
 الشبيه بالمَسْطَرَة p التي يشدّ عليها الاوتار * من تحت انف
 العود وهو مجمع الاوتار q من r فوق الابريق اسم لعنق العود
 بناء فيه من آلات عَيْنَا العود هما النقبان ؛ اللتان على وجهه
 المِضْرَاب هو الذي يضرَب به « الاوتار الخِجْس v هو نقر الاوتار 15

- وزلزلة tune زلزلة C c) DE om. b) دستان A hic a)
 الوسط E f) بركة pro بركة C e) D om. سن C d)
 مماس ABD i) الربيع C h) فيشدّ D فيشدّ C g)
 دستانين B m) مما يلي D l) الوسطى E k) (male).
 هو ABCE o) مائتين B, ما بين pro ; D om. n) B p)
 الف E ومن تحت B من تحت q) D om. pro بالمسطار
 النقبان CD e) فيما B s) ومن B r) انف pro
 E om. u) الخيس B v)

بالسبابة والابهام دون المضرب *a* يشبه *b* ذلك بحس *e* العرق
 الحرق *d* هو مده الوتر ونقيضه *f* الارحاء والخط *g* نغمة
 مطلق *h* البم عند نغمة سبابة المتنى على التسوية المشهورة
 هي *k* سجاجها *i* ونغمة سبابة المتنى *m* صياح *n* نغمة مطلق
 البم وكذلك سبابة *o* البم سجاج *p* وينصر *p* المتنى صياح وكذلك
 كل *q* نغمتين على * هذا البعد يسمى الثقيلة *s* منهما ساجا
 والحادة صياحا وتنوب *t* احدهما عن الاخرى لاتفاقها ويسمى
 السجاج الاسجاج *u* والصباح *v* الصيحة والاضعاف *w* * والصحیح
 السجاج دون الاسجاج *x*

الفصل الثاني في جوامع الموسيقى

10

النغمة صوت غير متغير *y* الى حدة ولا ثقل مثل *z* مطلق البم

a) B الاضراب. *b*) B ويشبه D. *c*) E بحس
 العروق CD *d*) BCE الحرق. *e*) D مس. *f*) A
 ونقصه B وتقبضه (sic) E *g*) B والخط; AB ad-
 dunt هو (male). *h*) C بمطلق. *i*) E om. *k*) ABCE
 هو D (male) وهي *l*) Vocales in A. D sed mox
 omit. puncta; E s. p. et sic passim. Reiciendum est الشجاج

Pl. (semel s. teschdid) quod semper habet Al-
 farabi apud Land, *Recherches*. *m*) AB الوسطى (male).
n) Voc. in A; E صياح. Alfarabi l.l. male (semel s.
 teschdid). *o*) D سبابة (sic). *p*) Sic rectius D, ceteri
 s. *q*) D om. *r*) D هذه النغمات *s*) D
 (sic). *t*) BC وينوب. *u*) D الاسجاجه cf.
 Dozy ad *v*) D ويسمى الصياح *w*) Solum
 in C et D (والاضعاف C). *x*) DE om. *y*) D متغير.
 ceteri *z*) D غير.

او غيره من الاوتار * اذا نُقِرَ او مثل البَم وغيره من الاوتار *a* اذا *b*
 وُضِعَتْ اصبع على احد دساتينه *c* ثم نُقِرَ والنغم للآحن *d* بمنزلة
 الحروف للكلام منه يتركب *e* واليه ينفحل البُعْد صوت يُبتدأ
 فيه بنغمة ويُنْتَهى فيه بنغمة اخرى الجموع جماعة نغمات يولف
 منها لحن مراتب حدة الصوت او ثقله تسمى *f* الطبقات *g*
 والعودان يستويان على طبقة واحدة اذا حركا *g* معا وكذلك
 غيرهما من المعارف *h* البعد ذو الكل ويسمى *i* ايضا الذي *k*
 بالكذ هو الذي من مطلق البسم الى سبابة المثني في انعود
 والذي *l* من سبابة البسم الى بنصر المثني وكذلك ما بين كل
 نغمتين احداهما *m* سجاج والاخرى صياح وهو *n* في الوتر الواحد *o*
 اذا نُقِرَ مطلقا سجاج *p* واذا زُم على نصفه ثم نُقِرَ فهو صياح
 لذلك *q* المطلق والبُعْد ذو الخمس ويسمى ايضا الذي
 بالخمسة هو مثل *r* ما بين مطلق البسم الى سبابة المثلت

- a) C om.; B pro بقر; E نُقِرَ pro مثل E; او غيره D او مثل pro مثل E; او غيره D
 للآحن E *d* دستانية D *c* واذا E *b* . وغيره pro
 ضربا CD *g* . يسمى ABE *f* . تتركب E تتركب B *e*
 AE om. *h* . و s. يسمى E *i* . المعارف BUE *h*
 et inser. post C *n* . احدهما B *m* . انه الذي E
 سجاج D hic *p* . فهو CD addunt *o* . فانه : الواحد
 E om. *s* . والبعد B *r* . كذلك C, coteri *q* .
 et sic infra. *t* ABE مطلقى

وفي a الوتر الواحد اذا نقر مطلقا ومزموما b على ثلاثة والبعد c
 ذو الاربع ويسمى ايضا d الذي بالاربعة هو ما بين مطلق e البتم
 الى f خنصره وهو ربع الوتر اعني اذا نقر مطلقا ثم زم g عنده
 ربعه ونقر $*$ فان ما بين النغمتين هو البعد ذو الاربع $*$ وانما
 5 سمى ذا اربع k لان فيه اربع نغمات وهي نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة الوسطى l ونغمة الخنصر m $*$ او نغمة المطلق ونغمة
 النسبابة ونغمة البنصر ونغمة الخنصر n لانه لا يجتمع في اصل الحن
 نغمتا الوسطى والبنصر وسمى o البعد ذو الخمس بذلك لان فيه
 خمس نغمات p الاربع المذكورة وسبابة المثلث فاما نغمة مطلق
 10 المثلث فانها ونغمة q خنصر البتم واحدة لان العود هكذا يسمى r
 البعد الطينيني t والمدّة والعوذة u هو ما بين المطلق والسبابة
 $*$ وهو يفصل تسع الوتر وكذلك ما بين السبابة w والبنصر
 والفضلة x والبقية y في z بعد aa ما بين البنصر والخنصر او ما بين

- a) D في s. و. b) ABE ومزموم. c) والبعد B.
 d) CD inser. post بالاربعة. e) ABE مطلقى ut supra.
 f) C om. g) B نقر. h) D على. i) AE فانما B فيما.
 k) D om. B هذا pro. l) AB البنصر. m) C المصلق.
 i. e. المطلق. n) Addidi ex E qui tamen om. ونغمة.
 o) BC ويسمى tunc B والبعد B. p) CDE hic
 السبابة. q) BC نغمة s. و. r) ABE يستوى.
 s) D النقر. t) B الطسى (sic). u) E والعود. v) D في.
 w) Addidi e D. C (male) او هو ما بين الخنصر (male) Alfarabi
 apud Koseg. p. 79. x) A والفصلة B والفصلة D والعصه.
 y) A والنقبة B والبقمه (sic) DE s. p. z) AB وفي. aa) D om.

السبابة * والوسطى او ما بين السبابة *a* ووسطى الفرس *b* وهو نصف
 المدة بالتقريب الارخاء *c* هو نصف الفصلة *d* بالتقريب الاجناس
 ثلاثة احدها الطينى ويسمى القوى والمقوى *f* وهو ان يقسم
 البعد *o* ذو الاربع بمدة ومدة ونصف مدة مثل نعمة المطلق
 ثم السبابة ثم البنصر ثم الخنصر، الجنس الثانى اللوى والملون *h* ⁵
 وهو ان يقسم البعد *o* ذو الاربع بنصف مدة ونصف مدة
 * وثلاث مدة *a* وثلاثة انصاف مدة، والجنس *k* الثالث ويسمى
 التالىفى *l* والناظم والراسم *m* وهو ان يقسم البعد ذو الاربع
 بربع مدة ورُبُع مدة ومدتين فالاول افحلها *n* يحرك النفس
 الى النجدة وشدة الانبساط والطرب ويسمى الرجلي *o* والثانى ¹⁰
 يقف *p* النفس بين شدة الانبساط *q* وبين الانقباض ويجرّكها

- a) D om. b) E القوس. c) C الارخساء. d) ABE
 e) D om. الاول C. بالتقريب et om. الغضله D المدة
 f) ABE s. teschd. C والمقوى Alfarabi apud Koseg. l.l.
 p. 50 seqq. المقوى. g) D النقر. h) Sic recte D;
 الجنس ceteri والموى cf. Alfarabi (l.l. p. 51 seqq.) qui habet
 [ut المتواتر والمتكاثف sed addit ab nonnullis المنوين والملون
 a Graecis τὸ πικρόν] hoc genus nuncupari. i) D (ut
 supra) النقر. k) B s. و. l) E التالىفى. m) Sic
 solum D, ceteri والواسم. Alfarabi l.l. p. 52: لما كان تأثيرها
 فى النفس تأثيرا ضعيفا شابها المتور الذى يبتدى اول شىء
 الرجلي C s. p. BD n) B احلها. o) BD s. p. C
 فى رسم الخ. p) D تقف. q) D add. والطرب.

للكرم والحريّة والجراة *a* ويسمى الخنثوي *b* والثالث يولد الشجاع
والخزن وانقباض النفس ويسمى النسوي النغم *d* التي في ضعف
ذيء الكّل المطلق *f* * الذي هو *g* من مطلق البم في العود الى
سنان بنصر * وتر خامس *h* يعلق فيه تحت الزير على تسوية
g سائر اوتاره وفي خمس عشرة نغمات اولها *h* وفي *l* مطلق *m*
البم تسمى *n* ثقيلة *o* المفروضات والثانية ثقيلة الرئيسات *p* ثم
واسطة الرئيسات ثم حادة الرئيسات ثم ثقيلة الاوساط ثم واسطة *q*
الاوساط ثم حادة الاوساط ثم الوسطى ثم فاصلة *r* الوسطى ثم
ثقيلة المنفصلات *s* ثم واسطة *t* المنفصلات ثم حادة المنفصلات ثم
10 ثقيلة الحادات ثم واسطة الحادات ثم حادة الحادات

- a*) Sic solum E; D om.; ceteri ^e والحركة. *b*) Sic recte
C. A الحشوي B الحسوي (sic) D الحشوي. *c*) B الشحوي
E. *d*) C للنغم. *e*) C ذو E زير D نو C. *f*) D om. *g*) C هو الذي. *h*) E
om. الكّل. *i*) In ABE primo ^e زير D وتر Pro (sic). ويرخي مس
legitur. *j*) BE s. p.) tune e correctione تسوية متوبته
k) AB اولها E solum اولها اولها AB. *l*) CD في. *m*) E
اطلق. *n*) A ويسمى BC وتسمى A. *o*) E نعله (sic).
p) ABE s. teschdid sed B mox bis الرئيسات C الرئيسات D
et sic deinde. *q*) B اوسط. *r*) ADE واصلة C. *s*) E hic
sed cf. Alfar. apud Koseg l.l. p. 62. *t*) B واصلة C واسط B. *u*) المتفصلات

الفصل الثالث في الايقاعات المستعملة

الايقاع *a* هو *b* النقلة *c* على النغم *d* في ازمنة محدودة *e* المقادير والنسب *f* اصناف وانواع *g* الايقاعات العربية *h* اولها الهزج وهو الذي تتوالى *i* نقراته * نقرّة نقرّة *k* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *l* والثاني *m* خفيف الرمل وهو الذي تتوالى *n* نقراته *o* نقرتين نقرتين خفيفتين وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *p* ثقيل الرمل وهو الذي ايقاعه نقرّة *q* واحدة ثقيلة *r* ثم اثنتان خفيفتان وهذا رسمه تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *s* والرابع *k* الثقيل الثاني وهو اثنتان *t* ثقيلتان ثم واحدة خفيفة *u* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *v* 10

- a) B om. b) C ثم. c) E add. هو. d) BC النغمة E
 النعم. e) A محدودة ut sit المقادير etc. novus terminus. f) E
 والسبب. g) DE om. h) C العربية. i) CE يتوالى et sic infra.
 k) E om. l) Vocales in D ibi in textu sex تَن in marg. c. خ
 تَن تَن تَن تَن تَن تَن bis ter non quater dat; E تَن تَن
 الثاني E *m*). (خفيف الرمل *ro* i. o. metrum *ro* تَن تَن تَن تَن تَن تَن
 AB hic *n*). tunc habet quae post و *s*. sequuntur. الثالث
 In ABC تَن تَن etc. ut supra D *o*). (تتلو A) يتلو D s. p.
 cf. Alfarabi l. l. p. 167. تَن تَن تَن تَن تَن تَن *p*) C om.
 تَن تَن تَن تَن تَن تَن تنان ABE *s*). نبرة D *q*).
 in marg. sod in textu ut recepi. et sic D e. خ تَن تَن تَن تَن
 اثنتان E *t*). AB ثقيلة *u*). تَن تَن تَن تَن *u*).
 ABE s. voc. *e*).

والخامس *a* * خفيف الثقيل الثاني *b* ويسمى الماخوري *c* وهو
نقرتان خفيفتان ثم واحدة ثقيلة *d* وهذا رسمه * *تن تن تن تن تن*
تن تن *e* السادس *f* الثقيل *g* الاول وهو ثلاث نقرات متواليه *h*
ثقال ورسمه *i* *تن تن تن تن تن تن تن تن* والسابع *k* خفيف *m*
٥ الثقيل الاول *n* وهو ثلاث نقرات متواليه *h* اخف من *٥* نقرات الثقيل
الاول *p* وهذا رسمه *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن*

الباب *q* الثامن من المقالة الثانية *r* في الكيل

وهو فصلان

الفصل الاول في جر الاثقال بالقوة اليسيرة *t* وآلاته *u*

10 الفصل الثاني في آلات الحركات وصنعة الاواني العجيبة *v*

٤

- a*) خفيف (خفيفة B) الثقيل الاول ABE nomine. والرابع E. *hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub*
السادس *hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub*
الخفيف C الثاني ABE solum. *sequitur.* (الثقيل الاول الخ)
خفيف. *pro* خفيف. *c*) B الحاجوري. *d*) D om. *e*) ABE
الخامس E. *f*) E. *ut habet Alfarabi l.h p. 170.* *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن*
متواليات D. *h*) D. خفيف (الخفيف E) الثقيل ABE male. *g*) ABE male
وهذا رسمه BD. *i*) BD. *k*) ABE s. voc. sed supra (cf. ann. a.)
و. السادس E. *l*) E. *m*) ABCE. *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن*
الخفيف. *n*) AB om. *o*) B om. *p*) Quae praecedunt
وهو a (incl.) om. C. *q*) B الفصل. *r*) E om.
وهي C. *s*) C. *t*) البشرية C. *u*) Solum in C. *v*) B add.
وما يتصل بها من صنعة الآلات المتحركة بذاتها

الفصل الأول في الالفاظ التي يستعملها اهل « الحيل في جرّ

الاثقال بالقوة اليسيرة *b*

صناعة الحيل يسمى باليونانية *منجانيقون* *c* واحد اقسامها
جرّ الاثقال بالقوة اليسيرة *d* فمن الالفاظ التي يستعملها احباب
هذه الصناعة البرطيس *f* وهو *فلّكة* *h* كبيرة يكون في *i* داخلها *e*
محور *k* * *تجرّ* بها *l* الاثقال وتفسرها باليونانية *المحيطة* *m* *المخل* «
خشبة مدوّرة او منمنمة *o* تحرك بها الاجسام الثقيلة بان يحفر *p*
تحت الشيء الذي يحتاج *q* الى تحريكه ويوضع فيه *r* رأس
المخل *s* ثم *يكبس* *t* الرأس الآخر فيستقلّ *u* الجسم لتثقل
والبيرم *v* احد امنافه ويقال البارم *w* والمخل *x* لفظة يونانية *10*

- a)* CD احباب. *b)* وما يتصل بذلك CD. *c)* منجانيقون A.
d) C. هكانيينقون E (sic) محاسنقون D منجانيقون BC
المرلس B Sic ADE; *f)* ارباب D. *e)* ut supra البشرية
(sic) C الترتيس. Hero Alexandrinus in versione arab. (Cod.
Warn. 51 ed. et vert. Carra de Vaux in Journ. Asiat. 1893
I, 386—472 II, 152—270): *g)* (sic). Gracee est
فلّكة C ملكة B فلّكة A. *h)* *وَجَّ* DE *g)* *περιτρόχισιν*.
بها *pro* به D (sic) *ل* *تجرّ*ها E. *i)* D om. *k)* E *محور*.
المخل B *in*ser. *للمصه* D (sic). *m)* *النحلة والنحلة*.
n) C *المخل* D *المنجل* E *تخلى* Gr. *μόχλος*. *o)* D s. p.
p) ABDE *تحفر*. *q)* AE *تحتاج*. *r)* D om. *s)* BCD
ut supra. *t)* Sic recto Cod. 51. B *يكسر* AE *يكسر* B
CD *ينقل* D s. p. E *فيستقبل* A *u)* (D s. p.).
v) B *والبيرم*. *w)* E *الباروم*; post hoc verbum in B statim
sequitur *فارسيه* omissis ceteris. *x)* CD *المخل*.

والبازم فارسية * ابو مُخْلِيون *a* حجر يوضع تحت هذا المخلد
 فيسهل به تحريك الثقل *c* الكثيرة *d* الرفع *e* آلة تسوي *f* من
 عوارض *g* وبكرات وقلوس *h* تجر بها الاحمال الثقيلة الاسفين
 شيء يعمل شبيها بالذي يسميه التجارون فانه *k* ويوضع ركنه *l*
 تحت *m* تحت الاشياء الثقيلة ويدق *n* دقا حتى *o* يدخل تحت *p*
 واكثر ما يستعمل عند *q* قلع الحجارة من الجبل اللؤلؤ هو
 الشيء الملتوي الذي *r* يدخل في آخره يلتوي ليا * الى ان *t*
 يدخل فيه وهو معروف يكون عند التجارين والموسمين
 غالغرا *v* معصرة *w* للزيتين اسقاطولي *x* خشبة مربعة تستعمل
 10 في هذه الآلات ومن هذا الجنس آلات الحروب كالمجانيق *y*

- a*) ADE ابو مخليون B ابو مجليون Gr. est
 ὑπομόχλιον. *b*) C المحل D المحل. *c*) ABC الثقل.
d) Sic solum D; ceteri الكبير et iungunt praecedentibus.
e) Codd. الدفع. Gr. est πολυσπαστον. *f*) D سوى. *g*) D
 الاسفين C والاسمين B *h*) C وقلوس. *i*) B والاسمين C والاسفين.
k) A بايه B s. p. C فابه E فانه. Cf. Vullers i. v. *l*) AE
 ركنه (E s. p.) B ركنه (sic). *m*) C الخارج. *n*) C ويدو
 (sic) E وتدق et mox تدخل. *o*) CD الى ان. *p*) B فيه.
q) AB في. *r*) B om. *s*) D الآخر. *t*) B حتى.
u) Conjectura. AB والمرسين C والمهدسين D والمرسين
 E والمرسين. *v*) Secundum Carra de Vaux l. l. II p. 164,
 505 est γαλεάγρα. C حرا عمالا E غالغرا (sic). *w*) D مقصوره
x) σκυτάλη. CDE ut recepi (D اسقاطولي) A اسقاطولا B
 اسقاطولا. *y*) BCE كالمجانيق.

والعَرَادَات *a* ومن آلات المناجنيق الكُرْسِيّ وصورته مثل *b* صورة
 الشيء الذي يكون في المساجد * يصعد عليه *c* لتعليق القناديل
 والخنزيرة *d* من آلاته وهي *e* شيء شبيه *f* بالبكرة إلا أنه طولاني *g*
 الشكل والسهم *h* خشبة طويلة مستوية كالجذع *i* والإسطام
 حديدية *k* تكون *l* في طرف السهم حيث يعلق *m* حجر الرمي *n*
 الفصل الثاني في حيل *h* حركات الماء وصنعة الاواني العجيبة
 وما يتصل بها من *n* صنعة آلات المتحركة بذاتها
 الحركات بالماء انما * تجذب بذاتها *o* بان توضع اجانة *p* او نحوها
 متقوية *q* الاسفل فارغة فوق الماء وتعلق *r* بها خيوط كما تعلق
 بكفة الميزان وتشدء بتلك الخيوط الاجسام التي يراد حركتها *10*
 فكلما *u* امتلأت الاجانة *v* رسبت *w* في الماء وجرت الخيوط وما *x*
 يتعلق بها فيحدث لذلك *y* حركة وقد تستوي *z* هذه الحركات
 بفنون من الاشكال المختلفة *aa* بعضها الطف من بعض ومرجعها *bb*

- a) CE s. teschdd. b) C على. c) Solum in C et D
 d) C والخنزير D الحزيرة s. و. e) ABE وهو. f) ABE
 يشبه (B s. voc.). g) E طولاً في. h) E om. i) Sio
 CD, cotori د pro ذ. k) C جديدة. l) BC يكون.
 m) B يعلق C يعلق. n) A inser. ... الحركات. o)
 CDE solum تحدث. p) AE s. v. C احانة. q) C متقوية.
 r) C يعلق (sed mox) E s. p. s) DE به.
 t) BCE ويشد. u) E وكلما. v) C الاجانة (ut supra).
 w) C رسبت. x) D بما. y) C بذلك. z) D تسوي.
 aa) C المختلفة. bb) B مرجعها s. و.

الى ما ذكرته وقد يكون جنس آخر وهو ان تعمل *a* آلة من
 صفر او نحوه مجوفة لا متنفس *b* لها البتة *c* وتوضع *d* في سطل
 * او نحوه *e* ثم يصب في السطل ماء *f* صبا رقيقا فكلما ابدان الماء
 دفعت تلك *h* الآلة ورفعت *i* ما يتعلق بها من الاجسام فيحدث
 لذلك *k* حركات ايضا *l* وتسمى *m* هذه الآلة * الماجوفة الدببة *n*
 فما انكرت التي تحدث *o* من غير الماء فان منها ما يعمل *p*
 بالرمل ومنها ما يعمل بالخرنبل والجاورس *q* وذلك انه تعمل آلة
 على هيئة البربخ *r* طويلة ويتنقب اسفلها تقبا صغيرا ويكون
 راسها مفتوحا ثم تملأ *s* رملا او خردلا * او نحوهما *t* وتوضع
 10 فوقه قطعة رصاص ويشد *v* الرصاص *w* من خيط او حبل ويعلق *x*
 بالخيط ما يحتاج الى تحريكه ثم يوضع البربخ *y* * في موضع *z*
 منتصبا ليخرج *aa* الرمل او غيره من الثقب *bb* التي في اسفله

- a) ABC s. p. b) D منفس. c) E om. d) BC
 e) C ونحوه. f) C ماء. g) B وكأما. h) D
 i) C ودفعت. k) C بذلك. l) D habet
 m) BC ويسمى. n) E
 o) B يحدث. p) D يحدث (sic).
 q) E والجاورس. r) B sed mox البربخ
 s) BC يملأ. t) CD او نحوه
 u) B ثم يوضع. v) D وتشد
 w) CE بالرصاص tune CD om. من. x) B وتعلق D وتعلق
 AE s. teschd. y) C D الترنج (ut supra) E الاترج
 z) E موضعا (sic). aa) B لتخرج. bb) D الثقب
 الذي BC s. p. tune DE

فكلما تناقص a الرمل تحرك الرصاص سفلا وحرك ما هو متصل به
وقد تهيأ b حركات عجيبة لذلك c على اشكال d مختلفة ومن e
هذا الباب صنعة الاواني العجيبة فمن آلات f احباب الاواني
السحارة g h التي تسميها العامة سارقة k الماء اعنى الانبوبة
المعطوفة المعمولة من زجاج او غيره فيوضع l احد راسيها m في
الماء $*$ او غيره n من الرطوبات المائية o ويمص الراس الآخر الى ان
يصل الماء اليه وينصب منه فلا يزال يستيل الى ان ينكشف
راسه p الذي q في الماء ولا يمكن ذلك r الا ان يكون الراس
الذي يمس اسفل من سطح الماء فاما $*$ اذا كان s اعلى منه q
فانه t لا ينصب منه السحارة u المخبوكة v التي w تعمل في x 10
جام العدل y وجام العدل اثناء يعمل ويركب z فيه انبوبة $*$ فوق
انبوبة aa وتكون bb العليا مثقوبة واسفل الاثناء cc مثقوب فان dd
كان ما فيه من الشراب فيما دون رأس الانبوبة السفلى ثبت فيه

- a) B يناقص. b) C يهيأ. c) CD بذلك. d) C اشكل.
e) ABE من s. و. f) B آلات. g) Sic AB (sed B mox
sed mox السحارة E السحارات C s. teschd. D السحارة
السحارة. h) C ولى tune omissis ceteris. i) BE
الانبوبة. j) D وضع (sic) s. و. m) BC
يسميها. k) E السارقة. l) D وضع (sic) s. و. n) BC
يراسه. p) B براسه. q) D om.
رأسه. r) AC ذاك. s) D ان يكون. t) C فهو.
u) B السحارة. v) Sic A et C; B المخبوكة (sic) D
المخبوكة. w) C التي. x) D من.
y) D المعدل ot sic iterum. z) B s. teschd. C
يركب. aa) C om. bb) ABE فيكون ot mox مثقوبا. cc) E الماء.
dd) CD فاذا.

وإذا *a* علاه *b* انصبّ الشراب من الثقب الذي *c* في اسفل الاناء
 ولم يبق *d* منه الا مقدار ما يبقى *f* من *g* الانبوتين والسحارة
 أيضا الكوز المغرّب *h* السفلى المصيّف *i* الفم الذي يجلأ ماء ثم
 يقبض *k* على فيه *l* فلا ينصبّ اثناء من ثقب *m* الغربال وتسميه *n*
 العامة الغيم *o* البثيون *p* هو *q* البزال الذي يعمل من انبوبة
 تثقب *s* ثقباء وتركب في الثقب انبوبة اخرى منتصبة *t* تدار
 فيه *v* للفتح *w* والسد *x* والانبوبة *y* المركبة في الاناء تسمى *الانثى
 والانبوبة المركبة في ثقب الانبوبة تسمى *z* الذكر وكذلك كل
 ما يكون *aa* على هذه الصفة من الانابيب والبرابخ *bb* والقنوات *cc*
 10 وغيرها *dd* تسمى *ee* الداخلة منها *ff* ذكرا والمدخول فيه انثى

- a) DE فاذا tunc E علاه. b) C علا. c) B التي.
 d) E om. e) CD add. شيء. f) B ينقى. g) C في.
 h) B المعرل. i) CD الصييف. k) A يفيض B (sic).
 l) B فيه C قبه. m) B om. D ثقب. n) B ويسميه.
 o) B العه (sic). p) A البثيون B السبل (sic) C البثيون
 D السور E المثيون. Codd. Leid. 117 et 656 praebent lec-
 tiones: فثيون فيثون فثيون فيثون: ni fallor est corrupta
 vox e gr. ἐπιστόμιον (ب et ف = π). q) D om. tunc
 r) B s. p. C البيراع. s) B يتقب. t) D نفسها (sic).
 u) B يدار. v) C فيها. w) B الفتح. x) BD
 واللزم et add. واللبث C والشد. y) C فلانبوبة. z) D om.
 aa) CD كان. bb) B والبرابخ. cc) B s. p. dd) ABE
 om. C om. quae sequuntur verba usque ad نحوها (incl.).
 ee) B سمى. ff) B فيها.

وكذلك *a* في النمرجات *b* ونحوها * وذكر البثيون *c* يسمى
السهم ايضاً التي *d* وزن *d* معناه *e* بالفارسية سارق الشراب وهو
اناء يعمل فيملاً *f* شراباً ثم ينكس *g* فلا ينصب منه *h* درهم؛
* فيوهم الشراب *k* انه *l* قد *m* استوفى ما فيه ويسمى *n* جام *o*
التجور كما يسمى ضده جام العدل لان ذلك *p* اذا زيد *q* فيه *s*
شيء *r* فرق المقدار انصب ما فيه كله المهندم لفظه فارسية
معربة مشتقة من هندام بالفارسية وهو ان يلتصق الشيء باخر
فلا يمكن تحريكه من غير ان * يلصق او يلحم بلحام
المطحون *a* شبيهه *b* بالمهندم *c* الا انه اسلس *x* بحيث يمكن
تحريكه * وباب مطحون *y* ان *z* يكون فيه *aa* ذكر وانثى * يدخل *10*
الذكر في الانثى *bb* وينطبق وينفتح *a* فاذا انطبق كان مهندماً

- a)* E om. *b)* الزمادات B و pro ن AE *c)* ABE om. et
انفسون D البيثون C البثيون Pro ويسمى habent يسمى pro
d) C والميدرد E *e)* A habet post بالفارسية B
منهم D *f)* D ويملا *g)* A ينكس *h)* D
فهم الساب D (sic) *i)* CD om.; E add. من الشراب *k)* D (sic)
الجام B *l)* E لانه *m)* D om. *n)* E وسمى *o)* B
يلتصق CE *p)* D ذاك *q)* D نفذ *r)* C الشيء *s)* CE
يلصق D *t)* E كس (sic) *u)* A ut recopi. BC et
D in textu *v)* E et D in marg. (خ. ع) او يلحم بلحام
المهندم AB *w)* AE شبه *x)* Addidi vocales; E اسيس *y)* O والباب
المحطون *z)* ABE om. *aa)* CD om. tunc habent ذكرا
الانثى *bb)* B om. E om. ذكر pro

لا خرجة فيه وأكثر ما يكون صنوبري الشكل ويقال انطحن
 الشيء في الشيء اذا كان يتحرك فيه من غير فرجة *a* بينهما باب
 المدفع *b* وباب المستق *d* يكونان *e* في النقاطات *f* والنزاقات *g* ونحوها
 التختاج *h* * جمع التختجة *i* * وفي الالواح معربة تختج *k* * المليار
 ٥ والمينيارا *m* اثناء *m* كبير يسخن *n* فيه الماء سرن *o* الرحي الدوارة
 التي يضربها الماء فتدور بركار *p* السرن اجنحته لغة *q* فارسية
 معربة والقطارات آلات تعمل *r* يقطر *s* منها الماء * او غيره على
 قدر الحاجات *t* في اشكال *u* مختلفة *v* الحنانات *w* آلات تعمل

- a*) AB add. وبينهما tunc habent فيه. *b*) A المدفع
 E المدفع. *c*) ABE om. باب. *d*) Conjectura. AE المسيف
 B المسف C المنتقب D المسف (sic). *e*) D يكون AB
 add. بابه. *f*) C sine teschd. E البقطات. *g*) C والدراقات
h) E s. p. *i*) D om. *k*) Solum in C et D. *l*) A
 والملبان والمسنان et sic E s. p.; B والملبان والمسنان
 C والملبان والمسنان D (sic) والملبان والمسنان
m) D om. *n*) E يدخل (sic). *o*) AB ut recepi.
 C السور B السرب (sic) et mox B السرب D السور
 D السري E السود (sic). *p*) E s. p. D مركار et mox
 احناحه. *q*) C om. *r*) B يعمل. *s*) D يقطر.
t) E om. C الحاجة pro الحاجات. *u*) B اشارات. *v*) Quae
 sequuntur verba الحنانات - الحاجة in C et D leguntur ante
 المقاط (v. infra). *w*) E s. p.

فكحن *a* * بصوت مثل صوت *b* المعارف *c* والمزامير والصفارات * وغيره
على قدر الحاجة *d* النضاحات *e* آلات تعمل للنضح * في وجوه
الناس *f* * على نحو ما يريد *g* الصانع الفوارات *h* التي تعمل
في الحياض *h* والحمّامات ونحوها *h* يفر منها الماء *l* * في اشكال *m*
مختلفة *n* الميقات *o* حبل دقيق يفتل من خيوط الغزل * او الكتان *p* ⁵
ونحوه القلس هو للحبل الغليظ * الذي يشد به السفن وغيرها *q*
الشاقول هو ثقل يشد في طرف حبل *r* يمدّه *s* سفلا * يحتاج
اليه النجارون والبنّاون، الكونيا للنجارين *v* * يقدرّون بها *w*
الزاوية القائمة ⁵

10 الباب التاسع من المقالة الثانية في الكيمياء *x* وهو ثلاثة فصل

الفصل الاول في *y* آلات هذه الصناعة

الفصل الثاني في عقايرهم وادويتهم *z* من الجواهر والاحجار

- a) C et add. وتصوت et D add. فتلحن C *a* بصوت من اصواف (sic) E باصوات من اصوات D باصناف من اصوات
النضاحات A *e* ونحوها CD solum *d* المعارف BE *c*
على (في D) وجه الانسان CD *f* B s. p. *g* D
على حسب ما يريد C على نحو ما يريد (sic) *h* E om.
حياضات C *k* l) D om. *m* i) B بعمل E s. p.
الحمّانات - وغيره E hic repetit verba *n* باشكال CD
Solum in C. *q* والكتان C *p* المتعطف B الميقات A *o*
سفلا E om. tunc *s* AB يمد *r* CD خيط *r* D om.;
وغيرهم C والبنّاون Pro بها et om. seq. usquo ad *u* E
السكارون (sic) E *v* انة. ot CD add. اللونيه *w* D
Sic semper C, ceteri sine hamza in fine. *x* (sic) تصاحح به
و.نحوها E om. CD add. *z* AB add. اسماء. *y*

الفصل الثالث في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها

الفصل الاول في *a* آلات هذه الصناعة *b*

اسم هذه الصناعة الكيمياء *c* وهو عربي واشتقاقه من كمي
يُكَمَى اذا ستر *d* * واخفى *e* ويقال كمي الشهادة *f* يكميها *g* اذا
5 كتمها والمحققون لهذه *h* انصناعة يسمونها الحكمة * على
الاطلاق *i* وبعضهم يسميها الصنعة ومن *k* آلاتهم آلات معروفة
عند الصاغة *l* وغيرهم من اصحاب المهن *m* كالكور والبوظف *n*
والماشق *o* والبراط *p* والنزق الذي ينفخ *q* وهذه كلها آلات
التدويب والسبك والبراط *r* هو الذي يفرغ *s* فيه الجسد
10 المذاب من فضة او ذهب او غيرها ويسمى المسبكة *t* وفي من
حديد كانتها شق *u* قصبه ومن *v* الات *w* بوط ابر بوط *x* وفي *w*

e

- a) AB add. اسماء. b) Titulus deest in D. c) A الكيما. d) C استتر. e) CD om. et seq. و. f) D وشهادة E شهادة (sed E falso كتتمها DE habent post). g) CE بهذه. h) B من s. و. i) C om. k) B المهين; m) AE s. v.; B المهن C والبوظف E والبوظف C المهن. n) ABE والبوظف والبراط B ut supra. o) ABE (E s. p.) C البوط اندر بوط. p) Incertum. ACDE ut recepi B البراط. q) E ينفخ quae praecedunt فيه. r) B ut supra. s) B نفرغ. t) CD البراط. u) A شق D ut recepi, ceteri s. v. v) Sic وهو CD. w) Berthelot, op. cit. I, 308, II, 149. x) Berthelot, op. cit. I, 308, II, 149.

بوظقة مثقوبة من *a* اسفلها توضع *b* على اخرى ويجود *c* الوصل
 بينهما بطين ثم يذاب الجسد في البوظقة العليا فينزل *d* الى
 السفلى يبقى خبثه ووساخه في العليا ويسمى هذا الفعل
 الاستنزال ومن الات التدبير القرع *f* والأنبيق *g* وهما آتنا
 صناع *h* * ماء الورد *i* والسفلى *j* القرع والعليا *k* على هيئة
 المتحجمة *l* في الانبيق *m* والانبيق الاعمى *n* انذى لا ميزاب له
 والآثال *o* شىء من الآتاهم يعمل *p* من زجاج او فخار *q* على هيئة الطبقة
 نى *r* المكبة *s* والرق *t* نتصعيد الزبيق وانكبريت والزرنيخ *u* ونحوها
 القابلة *v* شىء يحمل *x* رطلا * او نحوه *y* يجعل فيه ميزاب *z* الانبيق
 الموقد شبه * تنور لهم *aa* الطابستان *bb* كانون شبه *cc* كانون القلائين *10*
 نافخ نفسه تنور *dd* يكون *ee* له اسفل على ثلاث قوائم مثقب

- a) CD في. b) E s. p. فتوضع B. c) B ونحوه C
 العقلى B. d) D وينزل. e) (sic). ويوحده E ويؤخذ D ويكون
 ACDE. h) الانبيق D. g) (mal). القرع C الفرع E. f)
 التى D add. k) * الورد E solum. i) A الورد. s. teschd.d.
 والانبيق C om. quao praecedunt inde a. l) الجمجمة E.
 o) Addidi voc. cf. Journ. Asiat. n) C والاعمى. (oxcl.).
 q) ABDE s. teschdid. p) ABDE تعمل. 1893, II p. 308.
 u) Solum. t) E وانشرف. s) E المكبة (sic). r) D او.
 x) DE om. tuno. v) D ونحوهما. w) B المقابلة.
 y) D ونحوه. z) AB om. D يحمل pro تحمل B شىء. D
 لسورم E لهم pro لم A بثورم B. aa) B الميزاب B.
 بانطليستان E (sic) انطليستان D الدمشقان C الطاسران B
 ce) CD om. dd) E om. cc) C يشبه C.

الحيطان والقرار وله دكان من طين يوقد *a* ويوضع * عليه
الدواء في كوز مطين *b* في موضع يصفقه *c* الريح الدرّج *d* شبه *e*
درج * من طين *f* يوقد عليه ويعالج به الاجساد

الفصل اثنان في اسماء الجواهر والعقاقير والادوية المستعملة

في هذه الصناعة

٥

الاجساد في الذهب والفضة والحديد والنحاس والاسرّب والرصاص
القلعي *g* والجارصيني *h* وهو جوهر غريب *i* شبيه *k* بالمعدوم *l*
ويكنى ارباب هذه الصناعة في الرموز عن الذهب بالشمس وعن
الفضة بالقمر وعن النحاس بالزهرة *m* وعن الاسرّب بزحل
10 وعن الحديد بالمريخ وعن الرصاص القلعي *n* بالمشتري وعن
الجارصيني *o* بعطارد وقد يقع بينهم اختلاف *p* في هذه الرموز
او في اكثرها لكنهم لا يكادون يختلفون في الشمس والقمر *q* الارواح

- a*) D add. عليه. *b*) DE om. C inser. مطين post ويوضع. *c*) B يصفه. *d*) Verba مطين عليه — addita esse videntur. *e*) E Voc. in A; C mox 'درج' sed huius vocales nihil valent. *f*) Addidi e D. *g*) C والقلعي. *h*) ADE والجارصيني sed in D corr. in. *i*) D عزيز. *j*) D شبيه. *k*) D شبيه. *l*) C بالمعجون; بالمعدوم est quod caret colore cf. Berthelot l.l. p. 64 l. 8 (p. 146 non bene vertit: inconnu). *m*) ACDE بالمشتري et mox بالزهرة pro بالمشتري. In B erat ut in ceteris sed secunda manus corr. ut recepi; cf. Berthelot l.l. p. 72. *n*) C والقلعي. *o*) AE الجارصيني ut supra. *p*) CD اختلافات. *q*) CD add. في.

الكبريت والزرنيخ *a* والزئبق *b* والنوشادر *c* سميت *d* تلك *e*
الاجساد *f* لانها *g* تثبت وتقوم على النار *h* وسميت هذه *i* الارواح *k*
لانها تطيرا اذا مستها النار *m* ومن عقاقير الملح *p* منه العذب
ومنه المر *n* ومنه الاندراي *n* ومنه *o* حجر يعمل *p* منه *q* ابواط *r*
وصواني *s* ومنه النفط *t* له ريح النفت ومنه البيضي له ريح *u*
البيض المصلوق *t* ومنه الهندي وهو اسود ومنه الطبرزد *u* وملح
البل يعمل من البول وملح القلي *v* يعمل من القلي *v* ومن
عقاقير النوشادر *w* وهو ضربان معدني وآخر يعمل يصنع من

- a*) ABD والزرنيخ E والزرنيج C *b*) CD om.
c) Voc. in A. C والنوشادر E (sic). *d*) C
e) C الجواهر. *f*) C اجسادا *g*) D
h) Quae praecedunt verba: النار - سميت ABE لها انها
سميت بذلك (وسميت هذه الارواح E) لانها: sic habent:
لا تثبت (يثبت B) اما الاجساد فانها تثبت (يثبت B) على
بالارواح C *k*) ABE الاخرى. *i*) النار وتقوم (ويقوم B) عليها
الاندراي D اندراي AB *n*) مسها C *m*) نظير C *l*)
o) ABC وهو malo; cf. Berthelot l.l. p. 64, 146. *p*) BC
الطباق C احواط AB *r*) Conjectura. *q*) منها C. يخرب.
s) C om. B ومتوالي; quae praecedunt verba inde a العذب (excl.) E om. *t*) BD
D *u*) E الطبرزد. *v*) Sic rocto AD. B s. v. C
المسلوق. *w*) C ut supra *u* pro *u*.
D. العليا E القلي (sic).

الشعرة *a* ومنها البورق وهو اصناف منها *b* بورق الخبز وصنف
يسمى النظرون وبورق الصاغة والزراوندى *c* وهو اجودها ومنها
التنكار *d* وهو معول *e* ومنها الزجاجات *f* فمنها صنف ابيض *g* يسمى
المنحاني *h* وفيه عروق خضر وصنف يسمى الشب وهو الابيض
^٥ الخالص وزاج الاساكفة ومنها السوري *i* * وهو احمر *k* وهو قليل
ومنها الاخضر * الذي يسمى *l* قلقدون *m* واذا بللته وحككت
به للحديد حمرة ومن عقاقير المارقشيثا *n* ومنها مربع
ومدور *p* وقطاع كبيرة *q* غير محدودة الشكل وهي ضروب فمنها
اصفر *r* * يسمى الذهبي *s* وابيض *t* يسمى الفضي واحمر يسمى

- a*) D الشعر. *b*) منه D. *c*) Sic recte C, cf. Jaqût
i. v. Berthelot l. l. p. 64 l. 2. *d*) الرواندى والراوندى ABE زراوند. *e*) C verba praecedentia sic habet: ومنها معول يقال له التنكار.
f) B الزجاجات E الزجاجات. *g*) Solum in D. *h*) Incertum; ADE ut recepi (E s. p.) B المنحاني (sic) C المنجاري.
Cf. Gloss. Geogr. sub زاج. *i*) A الشوري C الشوري. *k*) B om. E احمد pro احمر. *l*) E ويسمى. *m*) A
(sic) دلقندون E القلقند D add. art. C قلقيدون B قلقدون
n) BC المارقشيثا. *o*) C s. و. *p*) C منها مدور. *q*) ACE كثيرة B s. p. *r*) C الاصفر. *s*) D solum
t) D et sic in sequentibus. *u*) D
ومنها ابيض.

النحاسي ومن عقاقير المغنيسيا ^a وهي اصناف فمنها التربة ^b
وهي سوداء فيها عيون بيض * لها بصيص ^c ومنها ^d قطاع
كبيرة ^f صلبة فيها تلك ^g العيون ومنها مثل الحديد ومنها ^h
وصنوف ايضا تتقارب ^h ومن عقاقير التوتيا ومنها اخضر ومنها
اصفر وشبيهه ⁱ بالقشور وهو ايضا ضروب فمنه ^k ابيض وهو ^e
هندي ⁱ وهو عزيز واصفر وهو خوزي ^m واخضر ⁿ وهو كرماني
ونوع * يقال له ^o المخصوص ^p وانواع آخر والهندي ^q معمل ومن
عقاقير الدهنج ^r وهو حجر اخضر يتخذ منه الفصوص والخرز ^s
وكذلك الفيروزج ^t الا انه اقل خضرة من الدهنج ومن عقاقير
اللازورد ^u وهو حجر فيه عيون براقية يتخذ منه خرز ^v ¹⁰

- (sic) تربه D تربة C البرية ABE ^a المغنيسيا AB ^b
s. art. Ibn Baitâr I. p. 161 (etiam in cod. nostro) et cod.
Leid. 13, f. 640 v. ut recepi. ^c D om. B لها (sic)
pro لزا ^d ABE وفيها. ^e E اقتناع. ^f D om.
^g B ملك. ^h BC يتقارب. ⁱ D شبيهه s. و. ^k D
عزيز pro هندي et mox habet عزيز ^l D. ومنه ABE ومنها
^m BE سوزي; D جزبي; apud Bertholot l. l. p. 75 soqq. inter
species enumeratur الامدية. Ita ut الجزبي fortasse sit vera lectio.
ⁿ D واغبر. ^o يقال لبا ACE يقال B. ^p Sic AE sed fortasse
legamus المخصوص D المخصوص C الخوص B (cf. Dozy);
^q AB فالهندي. ^r C الدهنج. ^s C والخرز E والخرز
^t E om. و s. هو A. ^u B s. p. ^v E om. و s. هو A.
¹⁰ حجر. ¹⁰ E s. p. C الخرز.

ومنها الطلق وهو انواع منه بحري ويماني ^a وجبلي ^b وهو يتصفح ^c منه ^d اذا دق صفائح رقائق ^f لها بصيص ومنها الجمست ^g وهو حجر ابيض جبلي ومنها الشاذنة ^h فمنها ضرب عدسي وآخر خلوقي ⁱ ومنها الكنخل وهو جوهر الاسرب ^k ومنها المسكقونيا ^l وهو شيء يسيل من الزجاج ^e وهو ملح ^m ابيض ⁿ صلب ذاتب قوي ^e ومنها الشك ^o وهو ضربان اصفر وابيض وهو معدني ومعول من ^p دخان الفضة ويسمي *سم الفار ^q ومنها الدوص ^r وهو ماء الحديد ومنها السكته ^s وهو حجر يكون عند الصقارين ومنها الراتينج ^t وهو صمغ الضنبر ومنها الزرنيج ^u وهو ضروب احمر واصفر واخضر والاخضر ارداعا واجودها الصفائح ^v ومنها المغناطيس ^w وهو الحجر الذي يجذب

ع

- a) C ويماني DE وماني (male). b) BE s. p. c) B ينصح. d) D om. et mox habet رقائق. e) E om. f) الحنيس C للهسة B للهستي AE رقائق BE. g) Conjectura. AE. h) الشاذنة C الشاذنج B. i) A s. p. k) E الاسرف. l) AB المشكقونيا C المشكقينا. m) B om. n) CD habent post ذاتب. o) ABE السك. p) CD om. et C om. sequentia usque ad الفضة (incl.). q) AB الشك - الفار quod non comprehendo. In E verba desideratur. r) AD الروص B الروص et sic E s. v. C ut recepi. s) Sic recte B (cf. Ibn Baitâr i. v. et sub التاتيانج C B s. p. t) B s. p. u) E s. p. v) CDE وهو. w) B om. verba احمر - الصفائح x) C المقناطيس.

الحديد ومن عقاقير^٥ المولدة التي ليست بأصلية الزنجار^a
وهو يتخذ من النحاس تجعل^b صفائح^c في ثفل الخلد فيصير
اخضر فينحت عنه ويبعد فيه حتى يصير كآه زجرا^d الزنجفر
يتخذ من الزبيق والكبريت يجمعان في^e قوارير ويوقد^f عليها
فيصير زنجرا وللنار قدر تخرجه^g التجربة مرة بعد اخرى وانوزن^٥
ان تأخذ واحدا من زبيق وواحدا من كبريت الأسرنج^h
اسرب يحرق ويشبⁱ عليه النار حتى يحمر^k المراداسنج^l
* هو ان يلقى اسرب^m في حفرة ويضعⁿ آجرا^o مدقوقا^p ورمادا
ويشدد^q النفخ عليه حتى يجمد فيصير^r مرداسنجا القليما^s
خبث^t كل جسد يخلص الإسفيداج^u يتخذ من صفائح^{١٠}
الرصاص بالخل نحو^v ما عمله بالزنجار وكذلك زعفران الحديد^w
من الحديد^x والتوتيا^y دخان النحاس ودخان الكحل^z

- a) Voc. in A. b) BC يجعل tune B صفائح. c) E نجرا.
d) Addidi vocales. e) E ع. f) D فيوقد. g) BC
E s. p. والاسرنج D والأسرنج C h) Voc. in B; C يخرج.
i) D ويشد C. k) Sic recto D, ceteri يجمد; cf.
Ibn Baitar i. v. l) B المراداسنج; voc. in C. m) D
احزا E اجزاء BC n) A add. حتى يحمر. o) هو اسرب يذاب
ويشد CD (يشدد i. e. يشد و... B p) مدقوقة.
q) B القليما B r) AB فيحصل E om. ot om. verbum soquens.
D والقليميا t) E s. p. tune om. كل. u) DE ن pro
v) CDE om. habentes الزنجار. w) الجديد C. x) CD om.
y) AB والتوتيا من انه تعان. z) B add. و. s. التوتيا AB

الفصل الثالث * في تديبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها *a*
التقطير هو مثل صنعة *b* ماء *c* الورد وهو ان يوضع الشيء في
انقرع ويوقد تحته فيصعد ماءه الى الانبيق وينزل الى انقابلة
ويجتمع فيه التصعيد شبيهه *d* بالتقطير *e* الا انه اكثر ما يستعمل
5 في الاشياء اليابسة والترجيم *g* جنس من التصعيد التحليل
ان تجعل المنعقدات *h* مثل الماء والمُعقد *i* ان يوضع في قرع *k*
ويوقد تحته حتى *l* يجمد *m* ويعود *n* حجرا التَشْوِيَّة أن يسقى
بعض انعقاقيه مياها *p* ثم يوضع *q* في قارورة او قرح مطين
ويعلق *r* باخرة *s* ويشد *t* راس القارورة ويجعل في نار الى ان
10 يشتوي *u* والتشميع *v* تليين الشيء وتصييره كالشمع والتصدئة
من الصدا *w* مثل ما يعمل في صنعة *x* الزنجاج التكلّيس ان

ع

- a)* D in textu solum في التدابير sed in marg. corr. ut
recepti; ceteri تديبيرات pro تديبير (sed cf. p. ٢٥٩) E ومعالجاتها
b) E صنع. *c)* ABE om. *d)* E تشبيه. *e)* B بالتقطير.
f) ABE pro ما habent استعمالا. *g)* Sic D; C والترجيم
ABE habent et والبرحي والبرجي (sic) quae for-
'asse sunt corrupta e وانترجيم. *h)* B المنعقد C
بوظفه AB *k)* AB بوظفه DE [يجعل et]
C بوظفه. *l)* D om. *m)* E يجمد. *n)* D بصير
E s. p. tunc حجر (sic). *o)* C العاقير. *p)* E صنعا (sic).
q) D توضع. *r)* D ويعلى; cf. Berthelot l.l. p. 78 paenult.
seqq. *s)* BC بها. *t)* B وتشد. *u)* D يشتوي C
(sic). *v)* E s. p. C s. و. *w)* C الصدا.
x) C صفة.

يجعل جسد في كيزان *a* مطينة ويجعل في النار حتى يصير
 * مثل الدقيق *b* التّصويل *c* ان يجعل الشيء الذي يرسب في
 الرطوبات *d* طافيا وذلك ان *e* يصير مثل الهباء حتى يصل *f*
 على الماء والشيء يكلس *g* ثم يصل الالغام *h* ان يسحق جسد
 ثم يخلط مع زيبق يقال الّغمته *i* بالزيبق والّتغم *k* الاقامة *l*
 ان يصير الشيء صبورا *m* على النار لا *n* يحترق وقد * تقدم
 ذكره الاستنزال في الفصل الاول *p* طين الحكمة ان يحمر *q*
 طين حرا *r* ويجعل فيه نفاق *s* السرجين *t* وشيء من شعر
 الدواب المقطع وملح *u* الاكسير هو الدواء الذي اذا طبخ *v*
 به الجسد المذاب *x* جعله * ذهبا او فضة *y* او غيره *z* الى البياض *10*
 او الصفرة الكحجر عند *aa* هو الشيء الذي يكون منه الصنعة
 اعني الذي *aa* يعمل منه الاكسير وهو صنغان حيواني ومعدني

- a)* E كزان. *b)* C كالدقيق. *c)* C والتوصيل. *d)* E
 كلس. *e)* D بان. *f)* ABC c. teschd. *g)* B كلس.
h) C والالغام. *i)* E انغميه (sic). *k)* E والبقم. *l)* C
 tune حتى لا *n)* C صوراً (sic) E صبورا *m)* D والاقامة.
 من الكتاب. *p)* C add. *q)* C يحمر. *r)* C
 طيناً ويجعل حراً (sic) tune (sic) يحترق (sic) E
s) AB دقائق. *t)* C السوس، السرفين. *u)* Sic solum D, ceteri s. و ot iungunt verbo sequente; cf.
 Berthelot l.l. p. 68, l. 13 seqq. *v)* ABE om. *w)* CD
 اذا (sic) et om. *x)* E الموت. *y)* D ذهبا. *z)* ABDE s. p. *aa)* C ما.

وأفضلهما للحيوانى وأصنافه الشعر والدم والبزل والبيض والمرارات ^a
والأدمغة والأقحاف ^b والصدف والقرون ^c * وأجود هذه ^d كلها
شعر الانسان ثم البيض وأصناف المعدنى من الاجساد الذهب
والفضة والرصاص ^e الاسرب والقلعى ومن الازواج الزيبق والزنيخ
^٥ والكبريت والنوشادر ^f قالى الزنيخ نفس البياض والكبريت نفس
الحمرة والزيبق روحهما جميعا والاكسير مركب ^g من جسد وروح ^٥

تم كتاب مفاتيح العلوم

-
- a) DE والمرار. b) D والاجواف. c) E om. d) D
e) CD inser. اعنى. f) AB والنشادر CE و pro ذ.
g) C ويركب

INDEX RERUM.

(VERBA OBSCURA CRUCE, RARIORA ASTERISCO NOTATA SUNT.)

الإبريق (طب) ١٨٠	الآبار * ٢٢٧
الإبريق (موسيقى) * ٢٣٦	آتش هار دفيره * ١١٨
الإبرية ١٥٦	الآثار العلوية ١٣٣
الأبن ١١٧	الآحاد ١٩٣
الابستا ٣٧	آذان الفار ١٧٣
الأبعاد ٢٠٣	آذربادكان ١١٥
الابل ١٢٠	الآس ١٧٥
الأبناء ١١٩	آلات الساعات ٢٣٥
الأبهران ١٥٣	آلات المنجمين ٢٣٢
الابواط ٢٥٩	آلات الموسيقى ٢٣٦
ابو جاد ١٩٦	الآمة ٢٠
ابو مخلميون ٢٤٨	آهر هار دفيره * ١١٨
الاتحاد ٣٣	الاباضية ٢٥
الانمام ٩٦	الأبتريه ٢٩
الأثافي ٢١١	الابتزاز ٢٢٦

الاخلاق ٧١, ٩٦	الأثقال * ٢٥٧
الأخماس ١٣١	الاثبات ٦٤
أخماس الغنائم ٥٩	الأثرم ٩٠, ٩٣
أخماس المعادن ٥٩	الاثلم ٩٠, ٩٣
أدلة العمر ٢٣٠	الاثنا عشري ١٥٥
الأدمغة ٢٦٦	الاثنان ١٨
الادوية ١٧١	الاجانة ٢٤٩
الادواء ١٥٩	الاجتماع ٣٣٢
ادوية العين ١٧٨	الاجساد ٢٥٨
الادوية المركبة ١٧٥	الاجم ٩٠, ٩٣
الادوية المفردة ١٦٩	الاجماع ٨
الأذان ١٠	الاحاييش ١٣٧
الاذواء ١٢٧	الاحتراق ٢٢٤
الارادة ١٤٠	الاحد ٨٧, ٩٣
ارباب الايام ٢٢٨	أحكام النجوم ٢٢٥
— الساعات ٢٢٨	الاحلاف ١٢٥
الاربيان ١٦٨	الاحمدية ٣٣
الارتباطيقى ١٣٣, ١٨٤	اخترمارى ٢٠٢
الأرحاء ١٣١	اختلاف المنظر ٢٣٢
الإرخاء ٢٤٠, ٢٤٣	الاخرب ٩٠, ٩٣
الإرداف ٧٦	الاخوم ٩٠, ٩٣
الارشيرجان * ١٧٣	الاخشيد ١١٩
الإرسال ٤٥	الأخلاق ١٨

الاستعارة ۷۳، ۹۴	الأرض ۲.
الاستعلاء ۲۲۹	الأرغانون ۲۳۳
الاستفراغ ۱۸۲	الأرقان ۱۲۲
الاستقامة * ۲۲۲	الأرنب ۲۱۳
الاستقبال ۲۳۲	الأرواح (فلسفة) ۱۳۹
الاستقراء * ۱۵۰	الأرواح (كيمياة) ۲۵۸، ۳۲۹
الاستقرار ۵۷	الازارقة ۲۴
الاستسلام ۱۵	الازلة † ۷۰
الاستنثار ۱۰	الازلي ۲۳
الاستنزال * ۲۵۷	الأزمان ۲۱۹
الاستسباح * ۲۴۰	أزمان الساعة ۲۲۰
الاستحاقية ۳۰	اساف ۳۹
الاستهال ۱۸۳	الاساورة ۱۱۵
الأسد ۲۱۰	الاستنار ۱۴
الاسترب ۲۵۸، ۳۱۲، ۳۲۱	الاستنان * ۵۹
الاسترنج ۳۱۳	الاستبراء ۱۸
الاستطام * ۲۴۹	الاستثناء ۴۸
الاسترنوميا ۱۳۲، ۲۱۰	الاستنجمار ۱۰
الاستطس ۱۳۷	الاستنحالة ۱۴۰
الاستطسات ۲۰۲	الاستنحسان ۹
الاستطسات الاربعة ۱۳۷	الاستنشاء ۲۳
الاستطوانة ۲۰۹	الاستصلاح ۹
الأسعار ۶۱	الاستطاعة ۴۰

الإشارة ٧٨	الاسفيداج ٣١٣
الأشباع ٧٨, ٩١	الاسفين ٢٤٨
الاشتراك ٩٠, ٩١	الاسقاطولي * ٢٤٨
الاشتقاق ٧٣	الاسقف ١٣٠
الأشراط ٢١٢	الاسكدار * ٧٨, ٩٤
الاشربة ١٧١	الاسكرجة ١٨٠
الاشعار ١٩	الاسم (منطق) ١٤٥
الاشعرية ٢٧	— (نحو) ٤٣
الاشل ٦١	— المسالم ٤٩
الاشمام ٤٤, ٤٩	— المضاف ٤٩
الاصابع الصفر ١٧٣	— المعتدل ٤٩
الاصبع ٦١	— المعدول ٤٧
اصحاب التنسخ ٣٥	— المقصور ٤٩
— الحديث ٢٩	— الممدود ٤٩
— الرأي ٩, ٢٨	— المنقوص ٤٩
الاصطرك ١٦٩	الاسماء المبهمة ٤٧, ١٤٩
الاصطرباب ٢٣٣	— المضمره ٤٧, ١٤٩
— التام ٢٣٣	الاسمعيية ٣١
— الكرى ٢٣٤	اسنان الابل ١٣
— المسطح ٢٣٤	— البقر ١٣
اصطرنوميا = اسطرنوميا	— الخيل ١٣
اصل الافاعيل ٨	— الغنم ١٣
— البرهان ١٥٠	الاسيلم ١٥٤

الأعداد المربعة ١٨	أصل الدين ٣٩
— المسدسة ١٨٩	— الفقه ٧
— المسطحة ١٨	الإضافة (منطق) ١٤٤
الأعراب ٤٢	الإضافة (نحو) ٤١
الأعضاء الرئيسة ١٨١	الإضجاع ٤٥
الأعصاب ٩٠	الإضعاف ٢٤٠
الأعطاء ٦٥	الأضلاع (ارثماتيقي) ١٩٠
الأعقص ٩١, ٩٢	الأضلاع (هندسة) ٢٠٥
الأعمال ٥٧	الأضددة ١٧١
الأعنات ٩٦	إطريفل ١٧١
الأعور ١٥٥	الاطرية ١٦٦
الأغذية ١٦٦	الأظفار ١٧٣
الأغراء ٥٢	الاطلية ١٧١
إغلاق الخراج ٦٠	الاعتراض ٩٥
الإفاعيل ٨٨	الاعتكاف ١١
إفتتاح الخراج ٦٠	الأعداد السطاحية ١٨٩
الأفخاخ ١٢٢	— الطبيعية ١٨٨
الأفراد ١٥	— المثلثة ١٨٨
الأفراد الطبيعية ١٨٨	— المجسمة ١٨٩, ١٩٠
الأفريجيون * ٢٢١	— الماحذوفة ١٨٩
الأفشين ١١٠	— الماخروطة ١٨٩
الأفلاك ٢١٥	— الماخمسنة ١٨٩
الأفندس قطار * ١٢٩ و	— المذنبة ١٨٩

الاكليل ٢١٤	افوقطيقى ١٥٠
الاكليل الجنوبي ٢١٣	الافيجيون * ٢٢١
— الشامى ٢١١	الاقايا ١٩٩
اكليل الملك ١٧٣	الاقاليم ٢١٨
الالتفات ٩٥	الاقامة * (اسطرنوميا) ٢٢٢
الألحان ١٩٣	الاقامة * (كيمياء) ٣٦٥
أسنة العصافير ١٧٤	اقامة الطمع * ٦٥
الالغام ٢٦٥	الأقحاف ٣٣١
الله تعالى ١٣٤	الاقرار ٨
الالف ١٩٣	الأقراص ١٧١
أم الاصطراب * ٢٣٤	الاقصم ٩٠, ٩٢
الامانة ٤٥	الاقطاع ٥٩
الامامية ٣١	اقليميا ١٧٢
الامبرباريس ١٦٨	الاقناع ١٥٢
الأمراض ١٥٦	الاقنوم ٣٣٣
الامزجة ١٨	الاقواء ٩١
الأمشاج ١٨	الأقبال ١٢٨
املج ١٧١	الاكاسرة ١١٨
الانبيج * ١٧٧	الأكحال ١٧٨
الانبجيات * ١٧١, ١٧٧	الأكحل ١٥٣
الانبيق الاعمى * ٢٥٧	الأكدرية ٢٠
الانتشار ١٩١	الأكسير ٣٦٥
الانتقال ٧٧	الأكفاء ٩١

الاوقية ۱۴	الانثى * (علم الخيل) ۲۵۲
اوٹھ ۲۲۱	الانثيان ۱۸
الايارجات ۱۷۱	الاجندان ۱۷۲
ايس ۲۳	— الرومي ۱۷۱
ايسغوجي ۱۴۱	الانجيدج * ۵۸
الايطاء ۹۹	اندازه ۲۰۲
ايطاليقوس * ۱۷۸	انديشه ۲۰۴
الايغار ۶	الانشاء ۷۸
الايقاعات ۲۴۵	الانقله † ۶۸
الايلاء ۱۸	الأنواء ۲۱۴
الائمه الاثني عشر ۳۲	انولوطيقا ۱۴۷
البارد بالفعل ۱۸۱	انيخس * ۲۱۲
— بانقوة ۱۸۱	الأهرام ۱۲۴
البارم ۲۴۷	اهرمين ۳۸
باره ۲۱۸	اهليلج ۱۸۶
باري ارمينياس ۱۴۵	الأوارج * ۵۴
البازل ۱۲	الاوره * ۷۸
الباسليق ۱۵۳	الاولى العاجبية ۲۵۱
الباضعة ۲۰	الوتاد الاربعة ۲۲۷
الباقلا ۱۶۸	اوتار العود ۲۳۸
باغلا ۱۷۹	الوج ۲۲۱
الباقي * ۶	اوره † ۲۲۱
البنريه ۲۱۵	اوشنج * ۵۸

البرماهي * ٢٣٢	بتياره ٢٢٧
البرهان ١٥٠	البثيون † ٢٥٢
البروج ٢١٠, ٢٢٧	البحر ٨٠
البروج الزوائل ٢٢٧	البحران ١٨٢
— السواقط ٢٢٧	الباخس ٧١
البرودات ١٧٨	لباخسي ٧١
البرودة ١٣٧	بخور مريم ١٧٤
البريد ٧٣	البد ١٢٣
البرزال * ٢٥٢	البدعيّة ٢٥
البرند * ٧٠	البدل ٤٩
البريعة ٣١	البدنة ١٩
البرساتط ٢٠٩	البراءة ٥٥
البرساسة ١٩٩	البراز ١٨١
البرست * ٦٩	البراهمة ٣٣٩, ٤١, ١٢٣
بستان افروز ١٧٣	بربت ٢٣٨
البرسيط (علم العروض) ٨١	البربخ * ٢٨٠
— (هندسة) ٢٠٣	البربط ٢٣٨
— الاسطوانتي ٢٠٧	البرجان * ١٩٨
— المسطح ٢٠٩	البردة ١١٩
— المقبب الكروي ٢٠٧	برسيانوشان ١٧٥
— المخروط ٢٠٧	البرطيس * ٢٤٧
البرشيرة ٢٤	بركار السرور * ٢٥٤
بصل الفار ١٧٣	البركسيس * ٢٢٢

بقلة البئر ١٧٥	البطالسة ١١٣
— للحمقاء ١٧٣	بطرك ١٢٩
— الغزال ١٧٥	البطريق ١٢٨
البقلة المباركة p ١٧٣	بطن الخوت ٢١٤
— اليمانية ١٧٣	البطون ١٢٢
— اليهودية ١٧٣	البطيارج * ٢٢٧
البقية * ٢٤٢	البطيخية ٣٩
البكرات ٢٤٨	البطين ٢١٤
البلدة ٢١٤	البعث ١٣١
البلغم ١٨١	البعء ٢٤١
بلهراى * ١٣١	البعء الذى بالاربعة ٢٤٢
بلوهرا + ١٣١	— ذو الاربع ٢٤٢
بلوهر * (١٣١ c)	— ذو الخمس ٢٤٢
بليج ١٧٦	— ذو الكد ٢٤٢
البنم ٣٣٨	— الطنينى ٢٤٢
بنات نعش الصغرى ٢١١	البعل ٧١
— الكبرى ٢١١	بغ ١١٦
البنذقة ١٧٩	البغالون ٥٧ f
البنى ١٦٨	بغبور ١١٦, ١٢٠
البهار * ١٢٣	بغستان ١١٥
البهار الاصفر ١٧٥	البقايا ٦٠
البهافريديتة ٣٨	البقر ١٣٣

1) V. praefationem.

بيت الموت ۲۲۷	البهت المعتدل * ۲۲۳
— النساء ۲۲۷	بهرام ۲۱۰
— النفس ۲۲۷	البهظة ۱۹۷
— الولد ۲۲۷	البهق ۱۵۹
البيثون † ۲۵۲ p	البواب ۱۵۵
البثر * (اسطرنوميا) ۲۲۷	البواسير ۱۹۱, ۱۹۴
البيرم ۲۴۷	البورق ۲۹۰
بيشه مسته * ۲۳۷	بوط ابر بوط ۲۵۹
البيشيّة ۱۳۳	بوط بر بوط ۲۵۹ v
البيض ۳۹۱	البوظف ۲۵۹
— السليف ۱۹۹	بؤوطيس ۲۱۱
— النيمبرست ۱۹۷	البل (كيمياء) ۳۹۱
البيضة (هندسة) ۲۰۹	— (طب) ۱۸۳
— (اسطرنوميا) ۲۳۵	البيانيّة ۲۷
البيع والشركة ۱۹	بيت الكوكب ۲۲۵
البيهسيّة ۲۵	— الآباء ۲۲۷
بيوطيقى ۱۵۲	— الاخوة ۲۲۷
التأريخ * ۵۴	— الاصدقاء ۲۲۸
التاريخ ۷۹	— الاعداء ۲۲۸
تاريخ اليونانيين ۲۲۴	— السفر والدين ۲۲۷
التأسيس ۹۱	— السلطان والعمل ۲۲۸
التاليفى * ۲۴۳	— المال ۲۲۷
التبديل ۷۳	— المرض والعبيد ۲۲۷

التخييل ١٥٢	التبرقة ٥٢
التدبير ٢١	التبيع ١٣
تدبير الحشو ٢٠١	التتمة * ٢٠١
التذنيب ٩٧	التتميم ٧٤
التراكم ١٨٩	التثليث ٣٣٢
التربة * ٢٦١	التثويب ١٠
التربيع ٣٣٣	التجاهل ٩٥
الترجيع ١٠	التجزؤ ١٣٨
الترجيم + ٢٦٤	التجمير (فقه) ١٩
الترخيم ٥٣	- (علم الاخبار) ١٢١
الترصيع ٧٢, ٩٦	تحت الشعاع ٢٢٤
الترقين ٥٨	التحرقى ١٠
الترمس ١٩٨	التحريير * ٧٨
ترمسة ١٧٩	التحريم ١١
تري ابهل (١) ١٧٦	التحكيم ٢٤
الترياق ١٧٥	التحليل (فقه) ١١
ترياق الاربعة ١٧٦	التحليل (كيميا) ٣٦٤
- الالقاعى ١٧٦	التحويل ٦٤
الترياق الفاروق ١٧٦	التخاتج ٢٥٤
التريكة * ٦٠	تختاجة ٢٥٤
التريكة ٢١	التخمة ١٩٠
التسبيب * ٦٢	التخمين ٦١

التعطيل ٩٧	التساجيع ٧٢
التعقيد ٧٧	التسدیس ٢٣٢
التعویض ٨٨	التسكين ٤٥
التغريب ٢٣٠	التسميط ٩١
التفاضل ١٩٢	التسويغ * ٦٠
التفخيم ٤٥	التسيير * ٢٣٠
التفرقة ٩٥	التشبيه ٩٤
التفسرۃ ١٨١	التشريح ١٥٣
تفسيا p ١٧٢	التشريف ٢٢٩
التفليس ١٧	التشعيث ٨٨
التقرير ٦٠	التشميع ٢٩٤
التقطير ٢٩٤	التشنج ١٩٠
التكرير ٧٧	التشهد ١١
التكليس ٢٩٤	التشوية * ٢٩٤
التلاجى * ٩٢	التصدئة * ٢٩٤
التلاجئة * ٩٢	التصريع ٩١
التلميط * ٩٥	التصعيد * ٢٩٤
التماثيل * ٢١١	التصميم * ٢٢٤
التمتع ١٥	التصويل * ٣٦٥
التمثيل ٧٧	التضريس ٧٢
التمييز ٤٨	التصمين ٩٧
التناسخ ٣٥	التعجب ٣٨
تناسخ الوراثة ٢١	التعجيز ٢١

ثفسيا ۱۷۲	التنجيم * ۲۱۰
الثقيل الاول ۲۴۲	تنزيل الافعال ۴۹
— الثاني ۲۴۵	التنكار ۲۹۰
ثقيل الرمل ۲۴۵	التنين ۲۱۱, ۲۲۰
ثقبلة الاوساط ۲۴۴	التوأمين ۲۱۱
— للحادات ۲۴۴	التوت الشامي ۱۹۷
— الريسات ۲۴۴	التوتيا ۳۱۱, ۳۱۳
— المفروضات ۲۴۴	التوجيع ۹۱
— المنفصلات ۲۴۴	التوجيه (نحو) ۴۴
الثلاثة ۱۸۸	— (علم العروض) ۹۱
الثنوية ۳۷, ۴۰	التوراة ۳۵
الثنى ۱۲, ۱۳	توراة الثمانين ۳۵
الثور ۲۱۰	التوظيف * ۶۲
الجائي علمي ركنيه ۲۱۱	التوقيف ۴۵
الجاخضية ۲۴	التوكيد ۵۲
جار النهر ۱۷۳	تير ۲۱۰
الجارودية ۲۹	التيس ۲۱۱
الجاراة ۱۲	ثافسيا ۱۷۲۵
جام الجور * ۲۵۳	انثبت * ۷۸
جام العدل * ۲۵۱, ۲۵۳	التجبير ۱۷۱
جاما * ۱۷۹	الثريا ۲۱۴
الجامعة ۱۴۷	الثعالبة ۲۵
الجان بختان * ۲۳۱	الثغور ۱۲۴

الجرارات ۱۵۸	الجاورس ۲۵۰
الجرجر ۱۷۱	الجارف ۱۳۷
الجرح ۲۱	الجارى ۴۴
الجریب ۶۷, ۶۹	الجببار ۲۰
الجریث ۱۶۸	الجبّار ۲۱۳
الجريدة السوداء * ۵۹, ۶۴	الجبر والمقابلة ۲۰۰
— المسجلة * ۵۷	الجهة ۲۱۴
جزء الاجتماع * ۲۳۰	جبوتة * ۱۲۰
— الاستقبال * ۲۳۰	الجحدرية ۲۸
الجزم ۴۵	الجدل ۱۵۱
الجزية ۵۹	الجدة ۱۴۵
الجتس ۲۳۹	الجدى (فقه) ۱۳
الجساء ۱۵۷	الجدى (اسطرنوميا) ۲۱۰
الجسم (كلام) ۲۳۰	الجداء ۱۹۸
— (هندسة) ۲۰۳	الجدام ۱۵۷
— التعليمی ۱۳۸	الجدر ۱۹۸
— الطبيعى ۱۳۸	الجدر الاصم ۱۹۸
— الماخروط ۲۰۹	— المجهول ۲۰۰
— المنشور ۲۰۸	— المطلق ۱۹۸
الجلالة ۲۱	— المنطق ۱۹۸ p
الجلناجبين ۱۷۱	الجنح ۱۲, ۱۳
الجلوز ۱۶۷	الجر ۴۵
الجماد ۱۳۹	جر الانتقال ۲۴۷

جوزهر القمر ۲۲۱	الجمز ۱۵
الجومطريا ۱۳۳, ۲.۲	الجمست * ۳۲
الجوهر ۲۳, ۱۴۳	الجمع (موسيقى) ۲۴۱
جوى راسن * ۲۱۹	جمع التفسير ۵۳
الجيب ۲۲۴	— السلامة ۵۳
— المستوى ۲.۹	الجماعة * ۵۱
— المعكوس ۲.۹	الجمالون ۵۷
حادثة الاوساط ۲۴۴	الجندبيدستر ۱۷۲
— الحاديات ۲۴۴	الجنس ۱۴۱
— الريسات ۲۴۴	جنس الاجناس ۱۴۱
— المنفصلات ۲۴۴	الجنطيانا ۱۷۲, ۱۷۶
الحار بالفعل ۱۸	الجنك ۲۳۶, ۲۳۷
— بالقوة ۱۸	الجهات (منطق) ۱۴۹
الحازمية ۲۵	الجهية ۳۹
الحاس العام * ۱۳۸	الجوارشنيات ۱۷۶
الحاشيتان * ۱۹۲	الجوالى ۵۹
الحاصل ۹	الجواليقية ۲۷
الحلال ۴۸	جودة التفسير ۷۴
حامل رأس الغول ۲.۲	— التقسيم ۷۴
— السبع ۲۱۳	جوز بوا ۱۶۹
— العناب ۲۱۲	الجوزاء ۲۱۰
حبّ البلسان ۱۷۳	الجوزة ۱۸۰
— الصنوبر ۱۶۷	الجوزهر * ۲۲۰

حديث منزل ۸	حبّ الفار ۱۷۹
منقطع ۸	النیل ۱۷۰
الحديد ۲۵۸	الخبز ۳۵
الخدو ۹۱	حبل الذراع ۱۵۳
الحرارة ۱۳۷	الحبّة ۹۳
حرب الفجار ۱۳۶	حبّة خرنوب ۱۷۹
الحربة ۱۱۸	الحبوب ۱۷۱
الحربية (۱) ۳۰	الحبّية ۲۷
الحرف ۱۶۸	الحجّ ۵
الحرف ۴۲	حجارة الفضة ۱۷۲
حركات الابرار ۴۳	الحجر (فقه) ۲۱
الحركات بالماء ۲۴۹	الحجر (كيميا) ۳۵
الحرفانيون ۳۷, ۳۶	حجرة الاصطراب * ۲۳۳
الحروف (نحو) ۴۷, ۵۰	الحجاب ۱۵۱
— (ارثماتيقى) ۱۹۹	الحجابة ۱۲۵
— النواصب ۵۰	الحّد (منطق) ۱۴۲
حروف المعاني ۴۹	الحّد (اسطرنوميا) ۲۳۲
الحزاء ۱۹۷	الحّد الاوسط ۱۴۸
الحزاز ۱۵۹	حديقة الارض ۲۲۲
الحزر ۹۱	الحدود (ارثماتيقى) ۱۹۲
الحرق * ۲۴۰	الحديث ۳۹
حزمة * ۱۸۰	حديث متصل ۸

1) V. praefationem.

للحفر ۱۵۷	حساب الجمل * ۵۸, ۱۹۵
للقصية ۲۵	— الجند ۶۵
للحق ۱۲	— الخطاعين ۲.۱
للحقن ۱۷۸	— الدرهم والدينار * ۲.۱
للحكمة ۲۵۶	— الديباج † ۲.۱
للحنيت ۱۷۲	— العشرينية ۶۵
للخنزون ۱۹۸	— المرتزة ۶۵
حلف الفضول ۱۳۶	— الهند ۵۸, ۱۹۳
للحلقه ۲.۹	حسابات الفقهاء ۲.۱
للحماض ۱۶۷	الحسنية ۲۴
حماض الاثرج ۱۶۷	الحشوي ۵۹
للحماما ۱۷۲	الحشو * (نحو) ۴۴
للحمراء ۱۳۱	— (علم العروض والشعر) ۹۷
للحمس ۱۲۷	— (ارثماطيقى) ۲.۱
للحمل (فقه) ۱۳	الحصار * ۲۳۹
— (اسطرنوميا) ۲۱۰	للحصاة ۱۹۳
للحمول ۶۲	للحصف ۱۵۶
للحمولات * ۱۷۸	للحفة * ۲۳۳
للحمى المحرقة ۱۶۵	للحصص الهندى ۱۷۰
— المطبقة ۱۶۵	للحصى ۲۲۱
لحمى يوم ۱۶۵	للحظ * ۲۴۰
للحنانات * ۲۵۴	لحطى ۱۹۶
للحنبلية ۳۱	للحطيطة * ۶۰

خبير التواتر ٨	للخارجة ١٥٥
— الواحد ٨	للنظة المسلوقة ١٣١
الختمة * ٥٤	للواء ٢١١
— الجامعة * ٥٤	للوار ١٢
الخدر ١٥٩	للواش الخمس ١٣٨
خداه ٢٣١	للوت ٢١٠
الخراج ٥٨	— الجنوبي ٢١٣
خراسان ١١٤	للولى ١٣
الخرائط ٦٤	للوى ١٣٢
خرباران ١١٤	حتى العالم ١٧٣, ١٧٥
الخربية (١) ٣٠	للخيزان * ٢٢٩
الخرنوب * ١٦٨	للحيل * ٢٤٩
الخرد ٢٥٠	للحيوان ١٣٦
الخرص ٩١	للحية ٢١١, ٢١٣
الخزم ٩٠	للخارج المركز * ٢٢٢
الخروج ٩١	للخارصينى ٢٥٨
الخريف ٢١٩	للخاصة * (منظة) ١٤٢
الخزم ٩٠, ٩٣	للخاصة * (اسطرنوميا) ٢٢٣
الخزميان * ١٧٢	لخاقان ١٢٠
الخشببات * ١٢٤	لخان ١٢٠
للخشبية ٢٩	لخانق النهر ١٧٤
للخشم ١٦١	للخير ٢٣, ٤٧, ٤٨

1) V. praefationem.

الخلياق † ٢٣٣٩	خصى الثعلب ١٧٤
الخمس ١٦٥	— الكلب ١٧٤
الخنازير ١٥٧	الخط (كلام) ١٣
الخناق ١٩١	— (هندسة) ١٨, ٢٠٣
الخنثوق ٢٤٤	خط الاستواء ٢١٥, ٢٣٤
الخنزيرة * ٢٤٩	— نصف النهار ٢٣٤
الخارج ٢٤	الخطمي ١٨
الخوالف * ١٤٩	الخطوط ٢٠٤
خور ٢١٠	خطوط الساعات ٢٣٤
الخوزية ١١٧	الخطوط المتلاقية ٢٠٤
الخيل ١٣	— المتوازية ٢٠٤
داء الفيل ١٦٥	الخص ٤٥, ٤٩
الداحس ١٥٨	الخفيف ٨٥
داد دخيرة * ١١٨	خفيف التقييل الاول ٢٢٦
دار شيسغان ١٩٩	— — الثاني ٢٤٩
الدارصيني ١٧٢	— الرمل ٢٤٥
الدارفلفل ١٧٢	الخلاء ١٣٧
دار الندوة ١٢٥	الخلاية ٣٠
الداقرخ * ١٣٩	الخلف ١٥٠
الدالينة ٧١	الخلفاء ١٠٥
الدانق ٦٢	الخلفة ١٨٢, ١٩٣
الداودية ٣١	الخليفة ٣٩
الدائرة ٢٠٥	الخلف ١٥٧

الدستان * ٢٣٨
 دستان البنصر ٢٣٩
 الخنصر ٢٣٩ —
 السبابة ٢٣٨ —
 الوسطى ٢٣٨ —
 الدستور * ٥٨
 الدستورية † ٢٣٥
 الدفاتر ٥٤
 الدق ١٤٥
 الدقيقة ٢١٥
 الدكان * ٢٥٨
 الدكينية ٢٩
 الدلفين ٢١٢
 الدلو ٢١٠
 الدم (كيميا) ٢٦٦
 — (طب) ١٨
 الدماغ ١٨
 الدمستق * ١٢٩
 الدهاقين ١١٩
 الدهج * ٢٢٦
 الدهرية ٣٥, ٣٩
 الدهنج ٣١
 دواء النارج † ٣١٢

دائرة الارتفاع ٢١٩
 — الافق ٢١٩
 الدب الاصغر ٢١١
 — الاكبر ٢١١
 الديبران ٢١٤
 الدبق ١٩٩
 الدبة * ٢٥٠
 دبة الساعات * ٢٣٥
 الدجاجة ٢١٢
 الدرهم الواقية ١٢٢
 الدرج (كيميا) * ٢٥٨
 الدرجات القنمة * ٢٢٧
 — المظلمة * ٢٢٧
 الدرجة ٢١٥
 درخمي ١٧٩
 الدرغش ١١٥
 درغش كايبان ١١٥
 الدرقات * ٧٠
 الدرورن * ٥٨
 الدريك ١٧٩
 الدرجمان * ٢٢٦
 الدرية - ١١٧
 الدساتين * ٢٣٨

الذرووات * ١٧٨	الدوار ١٥٩
الذكر * (علم الخيل) ٢٥٢	الدوالي ١٦٤
الذكور ٥٤	الدودي ١٨٣
الذم ٤٨	دوران السماء ٢١٥
الذنب * ٢٢٠	الدوص ٢٦٢
ذنب الخيل ١٧٤	الدولاب ١٠
— الدجاجة ٢١٢	الديات ١٩
— الفار * ١٠٣	الديصانية ٣٧
الذهب ٢٥٨	الدينار ٦٣
ذو الاسمين * ١٩٩	دينارويه ١٦٨
ذو الثلاثة الاوراق ١٧٤ e	ديوان البريد ٦٣
ذو ثلاث شعب + ١٧٤	— الجيش ٦٤
ذوات السموم ١٥٨	— الخزن ٦٢
الذوون ١٢٨	— الضبيع ٦٦
الرابطة ١١٩	— الكستبرود ٦٨
الراتينج ٣١٢	— الماء ٦٨
الرأس * (اسطرنوميا) ٢٢٠	الذات ٢٣
رأس الجالوت ٣٤	ذات الجنب ١٦١
— الجدى ٢١٦	— الخلف * ٢٣٥
— الحمل ٢١٦	— الرثة ١٦٢
— السرطان ٢١٦	الذرايح ١٦٩
— الميزان ٢١٦	الذراع ٢١٤
الراسم * ٢٤٣	— المكسرة ٦٦

الرجلی ۲۴۳	الراط ۲۵۶
الرجوع (علم العروض والشعر) ۹۵	راعى الشاء ۲۱۱
رجوع الكواكب ۲۱۱	الراعية ۳۴
الرحا ۱۴۴	الراونديّة ۳.
الرحال * ۵۷	الرأى ۹, ۲۸
الرحموت ۳۴	راى * ۱۲.
الرخامة ۲۳۵	الرائج * ۹۱
الردف (علم العروض) ۹۱	الرباب ۲۳۷
— (علم الاخبار) ۱۲۸	الرباطات (منطق) ۱۴۵
الردف * (منطق) ۱۴۷	الرباعى ۱۲, ۱۳
— (اسطرنوميا) ۲۱۲	الربيع ۱۶۵
الرزقات ۹۵	رَبْع الاصطرباب ۲۳۳
الرس ۹۱	الربوب ۱۷۱
الرسوب ۱۸۳	الربيثاء ۱۶۱
الرشاء ۲۱۴	الرتبلاء ۱۵۸
الرصاص ۳۶۶	الرجز ۸۳
— القلعي ۲۵۸, ۲۶۶	الرجعة (كلام) ۲۴
الرطل ۱۴, ۱۵, ۶۷	— (اسطرنوميا) ۲۲۱
الرطوبات المائية ۲۵۱	الرجعة * (كتابة) ۵۶
الرطوبة ۱۳۷	— الجامعة * ۵۶
الرعاد * ۱۶۷	رجل الجراد ۱۷۴
الرعاف ۱۸۲	— الغراب ۱۷۴
الرفادة ۱۲۵	الرجلة ۱۷۳

ريباس ٣١	الرفع ٤٤, ٤٦
ريحان سليمان ١٧٤	الرقبي ٣٣
ريطوريقي ١٥١	الرقعة ١١
الزاجات ٣٠	الرقيب * ٢١٤
الزاوية الحادة ٢.٥	الركاز ١٢, ٥٩
— القائمة ٢.٤	الركن * ١٣٧
— المجسمة ٢.٤	ركن العدد ١٨٤
— المسطحة ٢.٤	الرمل (فقه) ١٥
— المنفرجة ٢.٥	— (علم العروض) ٨٤, ٩٣
الزائجة ٢١٩	— (موسيقى) ٢٤٥
الزائد ٢٣٨	الرملي * ١٨٣
— اجزاء ١٨٧	الرواصير ١٦٨
— جزء ١٨٧	روانكان صغيرة * ١١٨
الزاييرجة ٢١٩	روباة زرك * ١٧٤
زائش ٢١٩	— تربك ١٧٤٥
الزبالي ٢١٤	الروح الحيوانية ١٣٩
الزبرة ٢١٤	— الطبيعية ١٣٩
الزحافات ٨٧	— النفسانية ١٣٩
زحل (اسطرنوميا) ٢١٠	الروزنامج * ٥٤
— (كيمياء) ٢٥٨	الروم ٤٦
الزحير ١٦٣	الروي ١٠
الزراوية ٢٨	الروية ٤٠
الزراقات * ٢٥٤	الرياضة ١٨٤

الزورقي * ٣٣٥	زراوند طويل ١٧١
الزبدية ٢٤	الزرت † ١٩٨
الزئبق ٢٥٩, ٣١٥, ٣٢١	الزرشك ١٧٠, ١٩٨
الزيج ٢١٩	الزرك ١٩٨
الزيدية ٢٨	زرنوق ٧١
الزير ٣٣٨	الزرنبيخ ٢٥٩, ٢٦٩
سابيزك * ١٧٣	الزط ١٣٣
السامنج ١٧١	الزعفران ١٧٢
السايبانيون * ٥٧	زعفران الحديد ٣٩٣
الساينة ١٣١	الزقي ١٩٣
سارق الشراب * ٢٥٣	الزكوة ١١
سارقة الماء * ٢٥١	زوم الاكراد ١٣٣
الساعة الزمانية ٢١٩	الزمان ١٣٧
المستوية ٢١٩	الزنادقة ٣٧, ٤٠
المعوجة ٢١٩	الزنجار ٣٤٣
الساقان ٢٠٥	الزنجفر ٣٩٣
الساقط ٩٥	زه ٢١٩
السالغ ١٣	الزهرة (اسطرنوميا) ٢١٠
السالم ٨٧	الزهرة (كيميا) ٢٥٨
السامرية ٣٤	الزوايا ٢٠٤
السبات ١٥٩	زوج الزوج ١٨٤
السباشي * ١٢٠	— الفرد ١٨٤
السباتية ٣١	— الزوج والفرد ١٨٥

السرمدارخ * ١٣٩٥	السبب انخفيف ٧٩
سرن الرحا * (٢٥٤١)	السبب الثقيل ٧٩
السرنای ٢٣٧	السبستان ١٧١
السربانية ١١٧	سبع البكر ٢١٣
السريع ٨٤	السبل ١٩٠
السرية ١٢١	السجاج * ٢٤٠
السطح (كلام) ٢٣٣	الساجل ٥٧
— (هندسة) ١٨٨	السحارة † ٢٥٢, ٢٥١
— البيضى ٢٠٧	— المخبوقة ٢٥١
— الهلالى ٢٠٧	الساكج ١٥٧
سطيموس † ١٨٠٤	الساكنة ١٨٢
سطينون † ١٨٠٤	السخ * ٦٨
انسعادة ٢٣٠	السلس ١٦٥
سعد ٣٣٩	سُدس الاضطراب ٢٣٣٣
السعد ٢٣٠	السُدس ١٢
سعد الاخبية ٢١٤	السديس ١٢, ١٣
— بلع ٢١٤	سراج القطرب ١٧٤
— الذابح ٢١٤	السرجين ٣٦٦
— السعود ٢١٤	السرسام ١٥٩
السعدان ٢٢٥	السرطان ١٥٧, ٢١٠
سقفص ١٩٦	السرفنة * ٧٠
السعفة ١٥٦	السررم ١٥١

1) V. praefationem.

السماكين ۲۱۴	سعة المشرق ۲۱۶
السمحاق ۲۰	السعود ۲۳۰
السمطي † ۱۸۰ z	السهوطات * ۱۷۸
سمع الكيان ۱۴۰	السفناجة * ۶۲
السمك المقور ۱۶۹	السفر * ۳۵
السمكة ۲۱۱	السفينة ۲۱۳
السنينة ۳۶	السقاية ۱۲۵
السموات ۲۱۵	السقمونيا ۱۷۱
السميطر † ۱۸۰	السقى ۷۱
السميكات * ۱۶۹	السكنج * ۳۶۲ s
السناد ۶۶	السكرته * ۳۶۲
السنبيل الرومي ۱۷۲	السكرته ۱۵۹
السنبلة ۲۱۰	السكنجيين ۱۷۶
سناجبوية ۱۷۱	السكرته ۶۴
السندالية ۱۳۳	السكرجات ۱۷۸
سنة الرسول ۷	السل ۱۶۲
سنو الفردار ۲۳۱	السلحفاة ۲۱۲
السنووات ۱۷۸	سلس البيل ۱۶۳
السهم (هندسة) ۲۰۵	السلعة ۱۵۸
— (اسطرنوميا) ۲۱۲	السلف ۶۶
— (علم الخيل) * ۲۴۹, ۲۵۳	السليخة ۱۷۲
سهم السعادة * ۳۳۰	سم الغار ۳۶۲
سهيل ۲۱۳	السمك الرامح ۲۱۱

شاهسفرم ۱۰۲	السواد ۵۸
شاهنشاه ۱۲۰	سواع ۳۹
الشاهق * ۱۸۳	السواني ۷
النشب ۲۹۰	السودرية ۱۳۳
النشبت ۱۵۸	السرور (منطق) * ۱۴۹
النشبيكة ۱۵۴	سور الكلب ۱۰
النشبورقان ۲۱۸	السوري * ۲۹۰
النشبوط ۱۶۹	السوس الاقصى ۲۱۷
النشبيبية ۲۸	السوفسطائيون ۳۱
النشبيه بالمعين ۲۰۶	سوفسطيقى ۱۵۱
النشجاج ۲۰	السوقة ۱۲۸
النشجاج ۲۱۳	سولوجسموس ۱۴۷
نشجرة مريم ۱۷۴	السوبقى * ۱۸۳
نشاحم الخنظل ۱۷۳	سيب الباكر ۵۹
النشاحن ۱۲۲	السيح ۷۰
النشاحص ۱۴۱	سير الطول ۲۲۱
النشاحوص ۱۵۹	— العرض ۲۲۱
النشرايين ۱۵۳	السير المعدل ۲۲۳
النشيطان ۲۱۳	سيساليوس ۱۷۱
النشطرة ۱۱۸	النشادروان * ۷۰
شرف النكوكب ۲۲۵	النشاذنه ۳۱۲
الشركة ۱۶	النشافية ۳۱
شركة عنان ۱۷	النشاقول * ۲۵۵

الشكل (فلسفة) ١٣٩	شركة مفاوضة ١٧
(منطق) ١٤٨ —	الشري ١٥٩
الارضى ٢.٧ —	الشريك * ٢٢٩
انبثرى ٢.٨ —	الشظيتان * ٢٣٣
انتيرى ٢.٨ —	الشعاع ٢٢٤
الصنوبرى ٢.٧ —	شعائر الله ١٩
العمودى ٢.٨ —	الشعر والعروض ٧٩
الفلكى ٢.٨ —	الشعر ٣٩٩
القطاع ٢.٧ —	شعر الانسان ٣٩٩
اللبنى ٢.٨ —	الجبار ١٧٥ —
اللوحي ٢.٨ —	الجن ١٧٥ —
المائى ٢.٨ —	الخنازير ١٧٥ —
النارى ٢.٧ —	الشعرى العبور ٢١٣
الهوائى ٢.٨ —	الشامية ٢١٣ —
الشلق * ١٩٩	البيانية ٢١٣ —
الشلياق † ٣٣٩	الشعوب ١٢٢
الشماس ١٣٠	الشعيرة ٩٣, ١٥٧ •
الشمراخية ٢٥	الشعيرة * (موسيقى) ٢٣٧
الشمريّة ٢٨	الشعيرى * ١٨٣
الشمس ٢١٠	الشغار ١٧
(كيمياء) ٢٥٨ —	شقائق النعمان ١٧٤
الشمطية ٣٣	الشقيقة ١٥٩
الشناقصة ١١٩	الشك ٣٩٢

صدقات الماشية ٥٩	اشنق ١٣
الصرخائية ٢٩	شهر همار دغيره * ١١٨
الصرع ١٩٠	الشهرة الكلبية ١٩٢
الصرفة ٢١٤	الشهرون ٣٣٧
الصرن ١)	الشوصة ١٩٢
الصغير (طب) ١٨٣	الشولة ٢١٤
الصفارات * ٢٥٥	الشيء (كلام) ٢٢
الصفارون ٣٩٢	— (ارثماتيقى) ١٩٩
الصفرة ١٩٤	الشيعة ٣٨
الصفرية ٢٥	الشيقات * ١٧٨
الصفرة ٤٩	الصابئين ٣٩
الصفياحة * ٢٣٤	الصاع ١٤
انصك * ٥٧, ٥٦	الصافن ١٥٤
الصلوة ١.	الصالحية ٢٨
الصليب ٢٢	الصالح ١٣
العمنان ١٥٧	الصباحية ٣٩
الصنائع ١٢٨	الصبار * ١٩٧
الصنج ٢٣٧	الصحاء ١٩٩
الصنعة (منطق) ١٤٧	صحة المذبلات ٧٣
— (كيميا) ٢٥٩, ٢٦٥	الصدر ٩.
صندوق الساعات * ٢٣٥	الصدف ١٩٨, ٢٦٦
صنوبرة ظل الارض ٢٢٥	الصدى * ٢٣٥

١) V praefationem.

طاعون شيرويه ۱۲۷	الصوارتكين ۱۱۹
— عمواس ۱۲۷	الصُور (ارثماطيقى) ۱۹۳
— الغراب ۱۲۷	— (اسطرنوميا) ۲۱۰
— الفتنيات ۱۲۷	الصورة (فلسفة) ۱۳۶
الطاغية ۱۲۸	— (اسطرنوميا) ۲۲۶
الطالع ۲۲۷, ۲۳۰	الصوم ۱۱
طالنتون ۱۸۰	الصباح * ۲۴۰
طاليسفر ۱۷۰	الصير ۱۹۹
الطب ۱۵۲	الصيغة ۱۳۷
الطبرزد ۲۵۹	الصباحة * ۲۴۰
الطبقات * (موسيقى) ۲۴۱	الضحك ۹۹
طبقات العين ۱۵۴	الضحكايّة ۲۵
— الناس بانهند ۱۲۳	الضراريّة ۲۹
— في الجاهليّة ۱۲۷	انضرب (علم العروض) ۷۹
الطبلّي * ۱۹۳	— (ارثماطيقى) ۱۱۷
الطبيعة ۱۳۴, ۱۳۵, ۱۸۱	الضرو ۱۷۲
الطراخنة ۱۲۰	الضفدع ۱۹۱
الطراز * ۹۹	الضلع (ارثماطيقى) ۱۹۰
الطرجهارة ۳۳۵	— (هندسة) ۲۰۵
الطرخان ۱۳۰, ۱۳۹	الضم ۴۴, ۴۶
طرد العلة ۹	الضميران ۱۷۲
الطرف ۲۱۴	الطابستان * ۲۵۷
الطرفان ۹, ۱۴۸	طاعون الاشراف ۱۲۷

الظرف ۴۸	الظرف ۴۸	الظرف ۴۸	الظرف ۴۸
الظروف ۵۲	الظروف ۵۲	الظروف ۵۲	الظروف ۵۲
الظفرة ۱۶۱	الظفرة ۱۶۱	الظفرة ۱۶۱	الظفرة ۱۶۱
الظلم ۲۱۳	الظلم ۲۱۳	الظلم ۲۱۳	الظلم ۲۱۳
الظهار ۱۸	الظهار ۱۸	الظهار ۱۸	الظهار ۱۸
العادية ۱۱۹	العادية ۱۱۹	العادية ۱۱۹	العادية ۱۱۹
العاقلة ۱۹	العاقلة ۱۹	العاقلة ۱۹	العاقلة ۱۹
العالم ۱۴۰	العالم ۱۴۰	العالم ۱۴۰	العالم ۱۴۰
— انطبيعى ۱۳۵	— انطبيعى ۱۳۵	— انطبيعى ۱۳۵	— انطبيعى ۱۳۵
العباد * ۱۲۸	العباد * ۱۲۸	العباد * ۱۲۸	العباد * ۱۲۸
العباسية ۳۰	العباسية ۳۰	العباسية ۳۰	العباسية ۳۰
عبدة الاصنام ۳۹	عبدة الاصنام ۳۹	عبدة الاصنام ۳۹	عبدة الاصنام ۳۹
العبرة ۶۰	العبرة ۶۰	العبرة ۶۰	العبرة ۶۰
العثرى ۷۱	العثرى ۷۱	العثرى ۷۱	العثرى ۷۱
العجاردة ۲۵	العجاردة ۲۵	العجاردة ۲۵	العجاردة ۲۵
العجز ۸۹	العجز ۸۹	العجز ۸۹	العجز ۸۹
العجل ۱۳	العجل ۱۳	العجل ۱۳	العجل ۱۳
العدد ۱۸۴	العدد ۱۸۴	العدد ۱۸۴	العدد ۱۸۴
— الاول ۱۸۵	— الاول ۱۸۵	— الاول ۱۸۵	— الاول ۱۸۵
— التام ۱۸۴	— التام ۱۸۴	— التام ۱۸۴	— التام ۱۸۴
— الثانى ۱۸۵	— الثانى ۱۸۵	— الثانى ۱۸۵	— الثانى ۱۸۵
— اندوائرى ۱۹۰	— اندوائرى ۱۹۰	— اندوائرى ۱۹۰	— اندوائرى ۱۹۰
— انزائد ۱۸۶	— انزائد ۱۸۶	— انزائد ۱۸۶	— انزائد ۱۸۶
الطرفة ۱۶۱	الطرفة ۱۶۱	الطرفة ۱۶۱	الطرفة ۱۶۱
الطسوج ۶۲	الطسوج ۶۲	الطسوج ۶۲	الطسوج ۶۲
الطسق ۵۹	الطسق ۵۹	الطسق ۵۹	الطسق ۵۹
طططين + ۱۷۹	طططين + ۱۷۹	طططين + ۱۷۹	طططين + ۱۷۹
الطعمة ۶۰	الطعمة ۶۰	الطعمة ۶۰	الطعمة ۶۰
الطفرة ۲۳	الطفرة ۲۳	الطفرة ۲۳	الطفرة ۲۳
الطلاق ۱۷	الطلاق ۱۷	الطلاق ۱۷	الطلاق ۱۷
الطماخشقوق * ۱۶۷	الطماخشقوق * ۱۶۷	الطماخشقوق * ۱۶۷	الطماخشقوق * ۱۶۷
الطلق ۲۶۲	الطلق ۲۶۲	الطلق ۲۶۲	الطلق ۲۶۲
الطمع ۶۵	الطمع ۶۵	الطمع ۶۵	الطمع ۶۵
الطنبور ۳۳۷	الطنبور ۳۳۷	الطنبور ۳۳۷	الطنبور ۳۳۷
الطنبى ۲۴۳	الطنبى ۲۴۳	الطنبى ۲۴۳	الطنبى ۲۴۳
الظهارة ۹	الظهارة ۹	الظهارة ۹	الظهارة ۹
الطواعين ۱۲۷	الطواعين ۱۲۷	الطواعين ۱۲۷	الطواعين ۱۲۷
طوبيقى ۱۷۱	طوبيقى ۱۷۱	طوبيقى ۱۷۱	طوبيقى ۱۷۱
طولون * ۱۸۰	طولون * ۱۸۰	طولون * ۱۸۰	طولون * ۱۸۰
التويل (علم العروض) ۸۰	التويل (علم العروض) ۸۰	التويل (علم العروض) ۸۰	التويل (علم العروض) ۸۰
— (طب) ۸۷	— (طب) ۸۷	— (طب) ۸۷	— (طب) ۸۷
طول البلد ۲۱۶	طول البلد ۲۱۶	طول البلد ۲۱۶	طول البلد ۲۱۶
الطيارية ۳۱	الطيارية ۳۱	الطيارية ۳۱	الطيارية ۳۱
الطين الحار ۳۶۵	الطين الحار ۳۶۵	الطين الحار ۳۶۵	الطين الحار ۳۶۵
طين الحكمة ۲۶۵	طين الحكمة ۲۶۵	طين الحكمة ۲۶۵	طين الحكمة ۲۶۵
الطينة * ۱۳۶	الطينة * ۱۳۶	الطينة * ۱۳۶	الطينة * ۱۳۶

العسيلة ١٩	العدد الكرى ١٩١
العشر ٥٨	المضاف ١٨٧ -
عشر الاضطراب ٢٣٣٣	المعادل ١٨٧ -
العشرات ١٩٣	الناقص ١٨٩ -
العشرينية ٦٥	العددان المتحابان ١٨٩
العشير ٦٦, ٦٧	العدسى ٢٠٩
العشيرة ١٣٢	العدو ١٣١
عصارة الخولان ١٧٠	العدراء ٢١١
العصب ١٥٤	العدى ٧١
العصبة ١٩, ٢٠	العدويوط ١٥٧
عصى الراعى ١٧٤	العرادات ٢٤٩
العصاة ٢٣٣٣	العرايا ١٩
العصب ١٣	العربة * ٧١
العصل ١٥٤	العرض (فلسفة) ١٤٢
عطارد (اسطرونوميا) ٢١٠	— (كلام) ٢٣
— (كيميا) ٢٥٨	عرض البلد ٢١٦
العطف ٤٩	العرق ١٨٢
العظيم (طب) ١٨٣	عرق الرمان البرقى ١٧١
العقاب ٢١٢	— النسا ١٥٤, ١٦٤
العقاير ٢٥٨	العروض ٧١
العقدتان * ٢٢٠	العريض ١٨٣
العقر ١٧	العريضة ٥٥, ٥٨
العقرب ٢١٠	العرقى ٣٩

العلة الهيولانية ١٥.	العقل ١١
العماد ٤٣	— الفعل ١٣٤
العمائر ١٢٢	— الهيولاني ١٣٤
العمرة ١٥	العقود ١٩٤, ١٩٣
العمري ٢٢	العلاج ١٨١
العمود ٢٠٥	العلل ٨٧
العنانية ٣٤	علم الآثار العلوية ١٣٣
عنب الثعلب ١٧٠, ١٧٤	— الاخلاق ١٣٢
العنز ٢١٢	العلم الالهي ١٣٤
العنصر ١٣٣	علم الالهية ١٣٢, ١٣٣
عنف العود ٢٣٩	— تدبير العامة ١٣٢
عنكبوت الاصطراب * ٣٣٤	— — المنزل ١٣٢
العنكبوتية ١٥٤	العلم التعليمي ١٣٢
العنم ١٧٤	علم الحيد ١٣٣
العواء ٢١١, ٢١٤	العلم الرياضي ١٣٢, ١٣٣
العوارض ٢٤٨	علم الطب ١٣٣
العواصم ١٢٤	— الطبيعة ١٣٢, ١٣٣
العوائذ ٢١١	العلم الطبيعي ١٣٣
العود ٢٣٨	— النظرى ١٣٢
العودة * ٢٤٢	علم الهيئة ٢١٥
العل * ٢٠	العلة الصورية ١٥.
العبار * ١٩٢	— الفاعلة ١٥.
العبار التأليفي ١٩٢	— اللاتية ١٥.

الغسولات ١٧٨	العبارة الجرمي ١٩٢
الغفر ٢١٤	— الحسباني ١٩٢
الغمامية ٣١	— المساحي ١٩٢
الغمر ١٧٨	العبارات * ١٩١
الغميصاء ٢١٣	العيسوية ٣٤
الغنائم ٥٩	العين (منطق) ١٤١, ١٤٣
الغور * ٩٨	عين البقر ١٧٥
الغير الطول ١٩٠	عينا العود * ٢٣٩
الغيل ٧١	عيوب الكلام ٧٧
الغيلانية ٢٨	العيوق ٢١٢
الغيم * ٢٥٢	الغار * ٩٨
الفارسية ١١٧	الغارب ٢٢٧
الفاصلة الصغرى ٨٠	غالاغرا * ٢٤٨
— الكبرى ٨٠	الغانية ٣٠
فاصلة الوسطى ٢٤٤	الغب ١٩٥
الفاعل ٤٧	الغراب ٢١٣
الفاغرة ١٧١	الغرايية ٣١
الفالج (طب) ١٥٩	الغرب (طب) ١٩١
— (علم الكتابة) ٩٧	— (ديوان الماء) ٧١
فانه ٢٤٨	الغرافة ٧١
الفتح ٤٤, ٤٩	الغرر ١٩
الفتق ١٩٤	الغرة ١٩
الغثيون † ٢٥٢ p	الغزالي * ١٨٣

الفصل ۱۴۲	الفجر الأول ۱۱
الفضلة * ۲۴۲	— الثاني ۱۱
الفضلية ۲۵	الفراريج ۱۹۷
الفضة ۲۵۸, ۲۶۶	الفراغنة ۱۱۹
الفعل (فقه) ۸	الفرانق ۶۴
— (نحو) ۴۰, ۴۲	الفراني ۱۶۶
الفك * ۶۴	الفرخار * ۱۲۳
الفكة ۲۱۱	الفرد ۱۸۵
الفل + ۱۸۰, ۴	الفردار * ۲۳۱
الفلسفة ۱۳۱	الفرزجات * ۱۷۸
— العملية ۱۳۳	الفرس ۲۳۴
انقلل الابيض ۱۷۳	— الأول ۲۱۲
— الاسود ۱۷۲	— الثاني ۲۱۲
فللمويه ۱۷۱	الفرغان ۲۱۴
الفلک ۲۱۵	الفرق ۱۴
فلك الارج ۲۲۲	الفريضة (علم الكتابة) ۲۰
— البروج ۲۱۵	— (فقه) ۱۲
— التدوير ۲۲۲, ۲۲۳	فساد التفسير ۷۴
الفلک المستقيم ۲۱۵	— التقسيم ۷۴
انفلو ۱۳	— المقابلات ۷۴
فنتاسيا ۱۳۹	الفسطاط ۱۲۴
الفنکال * ۶۹	الفصد ۱۸۳
الفهرست * ۵۷	الفصائل ۱۲۲

القُب ۶۷	الفهلویة ۱۱۶
القباثل ۱۲۲	الفهید ۱۵۸
القبضة ۶۶	الفوارات * ۲۵۵
القبط ۱۲۵	الفوارس ۲۱۲
القبة * ۲۱۸	الفیثون † ۲۵۲ p
القبيلة ۱۲۲	الفیروزج ۳۱۱
قخلیارین * ۱۸۰ a	فیل زهرج ۱۷۰
القديم ۲۳	الفیء ۵۸
القرء ۱۸	انقابلة ۲۵۷
القرامید ۱۳۷	قاتل ابیه ۱۷۴
القرامیل ۱۲۳	— انکلاب ۱۷۴
القرآن ۱۵	— نفسه ۱۷۵
القران ۲۳۲	القائولیف ۱۲۹
القرائن ۱۴۹	القارج ۱۳
القرمانا ۱۷۲	قاسم الحیاة * ۲۳۱
قرشات ۱۱۶	— الروح * ۲۳۱
قرطم ہندی ۱۷۰	القاطاغوریات ۱۴۳
القرظ ۱۰۹	قاطیغوریاس ۱۴۳
القرع * ۳۶۴	القاعدة ۲۰۵
القرع والانبیق ۲۵۷	القافیة ۹۰
انقرعیة ۳۴	قالی الزرنیخ ۲۶۶
القرفة ۱۷۲	قانون الحراج ۵۴
القرن ۳۶۶	القائم المنتظر ۳۳۳

قظبا الافق ۲۱۶	القرنیة ۱۵۴
— الكرة ۲.۹	قرۃ العين ۱۷۴
القطر ۲.۵	القرو ۱۶۴
قطر الكرة ۲.۸	القرینة * ۱۴۷
القطع ۹۳	القسامۃ ۱۹
القطعیة ۳۳	القسط ۱۴, ۱۷۹
القطف ۹۳	القسمۃ ۱۹۸
القطف ۱۹۷	القسیس ۱۳۰
القطیعة ۶.	قصبۃ الرئة ۱۵۴
القعر * ۴۵	القضائیة ۲۷
القفیز ۱۵, ۶۶, ۶۷, ۶۸	القضیة ۱۴۶
القلاع ۱۹۱	— الجزئیة ۱۴۶
القلاوون ۲۵۷	— السالبة ۱۴۶
القلب (طب) ۱۸۱	— الكلیة ۱۴۶
— (استرنومیا) ۲۱۴	— المحصورة ۱۴۶
قلخیارین * ۱۸.۵	— المطلقة ۱۴۶
القلس (فقه) ۱۱	— المهملة ۱۴۶
— (علم الحیل) ۲۵۵	— الموجبة ۱۴۶
قلقندون ۳۶.	القطارات * ۲۵۴
القلۃ ۱۴	قطاع الارضین ۲۲۴
القلوس ۲۴۸	القطائف ۱۶۶
قلیخیون * ۱۸۰	قطب الاصطراب ۳۳۵
قلیمیا ۱۷۲, ۳۳۳	قطبا الارض ۲۱۵

القول الجازم ۱۴۹	القمر ۲۱.
القولنج ۱۴۳	— (کیمیاء) ۲۵۸
القولون ۱۵۵	قمرت العين ۱۵۷
القومس * ۱۳۹	القنادیل ۲۲۹
القىء ۱۸۲	القنطار ۱۷۹
القياس ۸	القنطرخ * ۱۳۹
القياس الحملی * ۱۴۷	قنطروس ۲۱۳
قياس الشبه * ۸	القنقل * ۹۷
— العلة * ۸	القنوت ۱۱
القياصرة ۱۱۲	قنوج رای ۱۲۱
قیراط ۱۷۹, ۹۳	القنى ۱, ۲.۲
القيتارة * ۲۳۹	القواعد ۱۸۹
قيطس ۲۱۳	قوام البیل ۱۸۳
القيفل ۱۵۳	القوباء ۱۵۶
قيفاوس ۲۱۱	انقود ۲۰
الکابوس ۱۶۰	انقوس ۲۱۰
الکاس ۲۱۳	قوس الارتفاع ۲۱۹
الکاکنج ۱۷۰	— اللیل ۲۲۰
الکالی * ۱۷	— النهار ۲۱۹
الکامل ۸۲	قوطل * ۱۸۰
الکاملية ۳۰	قوطليل * ۱۷۹
الکانون ۲۵۷	القول (فقه) ۸
الکاهن ۳۵	— (منطق) ۱۴۹

الكرامية ٢٧	كباس † ١٨٠
الكرية ٣٠	الكبد ١٨١
الكرديجة * ٢٢٤	الكبريت ٢٥٩, ٢٦٦
الكرسي * ٢٤٩	كبسته * ١٧٣
الكرفس ١٦٧	الكييسة ٢٢٤
الكرم ١٧٣	الكيش ٢١٠
كرورا (١) ١٥٨	كبيكج ١٧٥
الكرة (هندسة) ٢٠٨	كتاب الله تع ٧
— (اسطرونوميا) ٢٣٥	— الاسطقسات ٢٠٢
كرودا (١)	— سمع الكيان ١٤٠
كرويا رومي ١٧٣	— تصحيح الفصيح ١١٦
الكستيزود * ٦٨	— التفسرة ١٨١
الكسر ٤٥, ٤٦	الكتابة ٥٣
الكسعة ١٢	— الفارسية ١١٧
كسوف الشمس والقمر ٢٢٢	الكثيرة الرفع * ٢٤٨
كشك ١٦٧	الكحل ٣٦٢
الكظام ٧١	الكخذاه * ٢٣١
انكعب ١٩٩	كده هار دغيره * ١١٨
كعب الكعب ١٦٩	كذه ٢٣١
الكف * ١٨٠	انكر ١٥, ٦٧
— الحصيب ٢١٢	— المعدل ٦٧
الكلالة ٢٠	الكراع ٥٩

1) V praefationem.

الکواکب المتاحیة ۲۲۸	الکلالیة ۲۷
الکولجة * ۶۹	الکلام ۲۲
الکوب * ۱۷۹	— (نحو) ۴۲
الکهر * ۲۵۹	کلب الجبار ۲۱۳
الکوز * ۱۷۹	الکلب الاصغر ۲۱۳
الکوز المغربل * ۲۵۲	— الاکبر ۲۱۳
کوزچهر ۲۲۰	— انکلب ۱۵۸
کوزن کیا + ۱۷۵	الکلدانیون ۳۶
انکوب الصمیم * ۲۲۴	انکلمة (منطق) ۱۴۵
— المبتز ۲۳۱	کلمون ۱۹۶
الکونیا * ۲۵۵	الکم ۱۴۳
انکیان * ۱۴۰	الکمون ۱۴۰
الکید * ۲۲۹	الکمیة المضافة ۱۸۶
الکیسانیة ۲۹	— المفردة ۱۸۴
الکیف ۱۴۴	الکناروزی * ۲۳۰
الکیفیات الاول ۱۳۷	الکنارشبی * ۲۳۰
الکیلاجة ۱۵	کنج هار دفیرة * ۱۱۰
الکیلوس ۱۸۱	کنکدز * ۲۱۷
انکیموس ۱۸۱	الکنکر * ۲۲۳
الکیمیاء ۲۵۹	انکواکب الثابتة ۲۱۰
کیوان ۲۱۰	— السفلیة ۲۲۹
اللات ۳۹	— السیارة ۲۱۰
انلازورد ۲۶۱	— العلویة ۲۲۹

الليث ۲۱۱
 ماء الحديد ۲۶۳
 — الورد ۲۶۴
 الماء المستعمل ۱.
 — المضاف ۹
 — المطلق ۱۰
 الماخوري * ۲۶۶
 المادة ۱۳۶
 المارقشيتا ۱۶.
 الماشق * ۲۵۶
 المأصر * ۷.
 المل * ۱۹۸
 مال الجماجم ۵۹
 — الجوالي ۵۹
 — كعب * ۱۹۹
 — المل * ۱۹۹
 المالكية ۲۶
 ماه ۲۱.
 المبانغة ۷۶
 المبتدأ ۴۷
 المبتز * ۲۳۰
 المبطح ۲۳۵
 المبيضة ۲۸

لاعبة ۱۷۰
 لاله ۱۷۴
 اللاهوت ۳۴
 اللبنتان * ۲۳۳
 ابن ليون ۱۲
 اللحام ۲۵۳
 اللاحمي ۱۶۳
 لحية التيس ۱۷۵
 — انعز * ۱۷۵
 اللدودات * ۱۷۸
 لسان الثور ۱۷۵
 — الحمل ۱۷۴
 اللعقة ۱۷۹
 اللعوقات ۱۷۶, ۱۷۸
 لغات انفوس ۱۱۹
 اللغتيط * ۱۲۹
 اللقوة ۱۶.
 اللور ۲۳۶
 اللورا ۲۱۱
 اللوح * ۲۳۵
 لوغيا ۱۴۱
 اللولب * ۲۴۸
 اللوي ۲۴۳

المثنى ۳۳۸	المتأخر * ۹۵
المجازفة ۱۹	المتحير * ۹۱
المجانسة ۹۴	المتخطفية ۱۸۸, ۱۸۹
المجانيف ۲۴۸	المتدارك ۹۱
المجبرة ۳۱	المترادف ۹۲
المجنت ۸۱	المتراكب ۹۱
المجذاف * ۲۱۳	المتساوية ۱۹۰
المجرة ۲۱۳	المتعذر * ۹۱
المجربى ۹۱	المتعقد * ۹۱
المجزوء ۸۷	المتعة ۱۷
المجزول ۸۹, ۹۲	المتقارب ۸۹
المجسمات ۲۰۷	المتكاوس ۹۲
المجمرة ۲۱۳	المتنفس ۲۵۰
المجمز ۵۷۵	المتوارية ۱۹۰
المحاسبة ۵۹	المتواتر ۹۲
المحاق ۲۳۲	المثال ۱۵۱
المحاقله ۱۹	المتقل ۱۴
المحال ۱۴۰	المتثلث ۳۳۸
المحدث ۳۳	المتثلث (هندسة) ۲۰۹
المحذوف ۸۷	— (اسطرونوميا) ۲۱۹
المحسوب * ۹۱	المتثلثة ۴۰
المحصنة ۱۸	المتثلثة * ۲۲۵
المحتل ۱۹	المتثلثات ۱۸۸, ۱۸۹

المُدَّة (فلسفة) ۱۳۸	المحمول * ۱۴۲
— (موسيقى) ۲۴۲	محور الكرة ۲.۸
المديد ۸۱	المحيط ۲.۵
المذال ۸۷, ۹۳	المخايبة ۱۹
المذهب الكلامي * ۹۴	ابن مخاض ۱۲
المَرَّ ۱۷۹	المخاليف ۱۲۸
المرايض * ۱۵۵	المختبر ۵۷
المرار * ۶۹	المخبول ۸۹, ۹۲
المرارات ۳۶۶	المخبون ۸۸, ۹۳
مرارت فيلا ۱۷.	المختارية ۳.
المرازية ۱.۴	المختوم ۶۷
المرافقة * ۶۲	المُخَد * ۲۴۷
مرآق البطن ۱۵۶	المُخَد * ۶۵
المراقبة ۸۹, ۹۳	المخلاف ۱۲۸
المراة التي لم تر بعلا * ۲۱۲	المخلع ۹۳, ۹۹
— ذات الكرسي ۲۱۲	مخلف علم ۱۷
المراهم ۱۷۸	المخمس ۲.۷
المربع ۲.۹	المخمسة ۱۸۹
المربعة ۱۸۹	المخوص + ۳۶۱
المربعات ۱۸۸—۱۹۰	المخوص + ۳۶۱ p
المربى ۱۷	المد ۱۴
المربيات ۱۷	المدح ۴۸
المرتزقة ۶۵	المدفع * ۲۵۴

المزمن ١٦٢	المرجئة ٢٨
المسالك † ١٢٢	المراسنج ٢٦٣
المسالح ١٢٢	المردود ٩١
المسئلة ٢٠٣	مرز (علم الاخبار) ١١٤
— الاكدرية ٢٠	— (اسطرنوميا) ٢٢٩
المسام ١٥٩	المرفل ٩٣
المساواة ٧٨	المرقيونية ٣٧
المسبح ٢٠٧	المركز * ٢٢٣
المسبح ٩٢, ٨٧	مركز الكرة ٢٠٨
المسبكة ٢٥٩	المرماخور * ١٧٣
المستطيل * ٢٠٩	المرّة السوداء ١٨١
المستق * (موسيقى) ٢٣٧	— انصفراء ١٨١
المستق † (علم الخيل) ٢٥٤	المرو ٢٧٣
المسحقونيا * ٣٦٢	المري * ٢٣٤
المستس ٢٠٧	المري ١٥٥
المستسات ١٨٩	المريخ (اسطرنوميا) ٢١٠
المسوطن * ٣٣٥	— (كيمياء) ٢٥٨
المسطرة * ٢٣٩	المزابنة ١٩
المسطح ٢٠٩	المزاعمة * ٢٢٩
المسطة ٩٩	المزكينة ٣٧
المسن ١٣	المزقات † ٧٠
المسناة ٧٠	المزمار ٢٣٧
المشبهة ٢٧, ٤٠	مزمار الراعى ١٧٥

المضغوط ۲۲۹	المشتري (اسطرنوميا) ۲۱۰
المضممر ۸۸	— (كيمياء) ۲۵۸
المطابقة ۳، ۹۴	مشط العود * ۲۳۹
المطارحات ۲۰۰	المشطور ۸۷
مطالع البلد ۲۱۹	المشعث ۸۸
— الفلك المستقيم ۲۱۹	مشكط، امشير ۱۷۵
المطبوعات ۱۷۶	المشكول ۸۹، ۹۳
المطبخون * ۲۵۳	مشى ومشيانة ۳۸
المطران ۱۳۹	المشيمة * ۱۵۴
المطرقى * ۱، ۳	المصادرة * (علم الكتابة) ۶۲
المطلق ۶۲	— (هندسة) ۲۰۳
المطوى ۸۸	المصالحجة * ۶۲
المطيبون ۱۲۵	المصدر ۴۸
المعادل ۱۸۷	المصرّاة ۱۶
المعاظنة * ۷۷	المصنم ۲۲۴
المعاينة ۸۹، ۹۳	المضاربة ۱۷
المعتزلة ۲۴، ۴۰، ۴۱	المضارع ۸۶
المعاجزة ۱۷۶	المضارعة * ۷۳
معدل النهار * ۲۱۵	المصاعف ۱۸۷
المعدة ۱۵۵	— الزائد اجزاء ۱۸۷
المعدوم * (كلام) ۲۲	— — — جزوا ۱۸۷
— (كيمياء) ۲۵۸	المصاف ۱۸۷
المعز ۱۳	المضراب ۲۳۹

المقابلة (ارثماتيقى) ۲.۱, ۲.۰

المقتلية ۲۷

المقادير ۲.۳

المقاربة ۳۴

المقارضة ۱۷

المقاصد * ۲۶

المقاط * ۲۵۵

المقاول ۱۲۸

المقبيب * ۲.۶

المقبوض ۸

المقتضب ۸۶

مقدار فلك القمر ۲۲۵

— — الشمس ۲۲۴

المقدمة * ۱۴۷

— العملية * ۱۴۷

— الشرطية * ۱۴۷

— الصغرى * ۱۴۸

— الكبرى * ۱۴۸

المقصور ۸۷

المقطوع ۸۷

المقطوف ۸۷

المقعر * ۲.۶

المقنطرات * ۲۳۴

المعرفة ۲۳۷

المعصوب ۸۸, ۸۹, ۹۳

المعظمة ۳۵, ۴۰

المعقد * ۳۱۴

المعقول ۸۹, ۹۳

المعريّة ۲۴

المعمورة ۲۱۷, ۲۱۸

المعى الصائم ۱۵۵

— المستقيم ۱۵۵

المعین ۲.۶

المغات ۱۷۱

المغتسل ۱۱۷

المغربل ۲۵۲

المغناطيس ۳۶۲

المغنيسيا ۳۶۱

المغيرة ۲۷

المفارقة ۶۲

المفرغة * ۶۹

المفضلية ۳۱

المفعول ۴۷, ۴۸

مقابل بيت الكوكب ۲۲۷

المقابلات ۷۳

المقابلة (اسطرنوميا) ۲۳۲

الملاجی * ۶۲	المقولات ۱۴۳
الملّاح * ۶۹	مقولة ابن ۱۴۴
الملاعنة ۱۸	— ذو ۱۴۴
الملاوی ۳۳۸	— له ۱۴۴
المليّف (۱) ۱۶۷	— متى ۱۴۴
المليّن (۱)	— يفعل ۱۴۵
الملتحم ۱۵۴	— ينفعل ۱۴۵
الملح ۲۵۹	مقياس النجوم ۲۳۲
الملكيّة ۳۳	المقيّد ۹۲
الملنخوليا ۱۶۰	المكانبة ۲۱
ملوك الاسلام ۱.۵	المكافاة ۷۳
— الروم ۱۱۲	المكان ۱۳۷
— الفرس ۹۸	المكاييل ۶۷
— اليمن ۱.۷	مكاييل العرب واوزانها ۱۴
الملوكيّة ۱۶۰	— خراسان ۶۷
الملون * ۲۴۳	المكحلة * ۲۳۵
المليبار * ۲۵۴	المكس ۵۹
مايلوثا ۱۴۱	المكشوف ۸۸
الممرغلا ۱۵۵	المكعب * (ارتماطيقى) ۱۹۹
الممطورة * ۳۲	— (هندسة) ۲.۷
المنّا ۱۴, ۶۷, ۶۸	المكفوف ۸۱, ۹۳
منزل القمر ۲۱۳	المكوك ۱۵, ۶۱

1) V. praefationem.

موازين الالفاظ ۷۲	مناء ۳۹
المواصفة ۵۷	المناجشة † ۱۷b
الموافقة ۵۹	المنائية ۳۷
المؤامرة * ۵۹	منجانيقون * ۲۴۷
الموبذ ۱۱۹	المنجنون ۷۱
موبذان موبذ ۱۱۹	المنكرف * ۲۰۹
الموجود ۲۲	المنسرح ۸۵
الموجبي * ۱۸۳	المنشاري * ۱۸۳
المؤذن ۱۰	المنشم ۱۷۳
المؤسسون † ۲۴۸	المنصورية ۳۱
الموسيقار * ۲۳۴	المنطق ۱۳۲, ۱۴۰
الموسيقور ۲۳۴	منطقة البروج ۲۲۱, ۲۳۴
الموسيقى ۱۳۳, ۲۳۵, ۲۳۶	المنعقدات ۲۶۴
الموضحة ۲۰	المنقلة ۲۰
الموضوع ۱۴۲	المنقوص ۸۹
الموقد ۲۵۷	المنكسر ۶۱
الموقع * ۶۴	المنهائية ۲۸
الموقوص ۸۹, ۹۲	المنهوك ۸۷, ۹۳
الموقوف * (كتابة) ۶۱	المنيار * ۲۵۹
— (علم العروض) ۸۱	المهدى ۳۲
المبيد ۱۷۱	المهراج * ۱۲۴
الميدز * ۲۵۳	المهندم * ۲۵۳
الميزان ۲۱	الموات ۱۳۹

النبض ١٨٣	المبيعة ١٧١
النتيجة * ١٤٧	الميل ٢١٦
النترة ٢١٢	المثون ١٦٣
التجارية ٣٩	الناب (فقه) ١٢
التجدات ٢٤	الناب * (كتابة) ٦٦
التجر + ٤٤	النار الفارسية ١٥٨
التجش * ١٧	النارجيل ١٩٧
التجوم (فقه) ٢١	النارمج + ٣٦٣
— (استانوميا) ٢١.	النارمشك * ١٧١
التحاس ٢٥٨	الناسوت ٣٣٤
التحر + ٤٤٥	الناصر ١٩١
التحس ٢٣٠	الناطل * ١٨٠
التحسان ٢٢٨	الناظم * ٢٤٣
التحوس ٢٣٠	الناعورة ٧١
التحو + ٤٢	نافخ نفسه * ٢٥٧
التخلع ١٥٤	الناقة ١٨٢
التخاله ١٥٦	الناقة ٢١٢
التداء ٤٨	نماشير + ١٧١
التدبة ٥٢	ناعيد ٢١٠
التدمجات * ٢٥٢	النأوسية ٣١
التسبة * ١٩١	الناي ٢٣٧
التسر ٣٩	ناقلة ٣٦
— الطائر ٢١٢	النبرة ٤٩

النغمة ٢٤.	النسر الواقع ٢١١
النغنجة * ٦٨	النسطورية ٣٣٣
النفاذ ٩١	النسوق * ٢٤٤
النفاطة * ٢١٣	النسيء ٢٢٤
النقاطات ٢٥٤	النشا ١٣١
النفس ١٣٥	النشاستج ١٣١
نفس البياض ٣٣٩	النصاب ١١
— للحمرة ٣٣٩	النصارى ٣٣٣
النفس الشهوانية ١٤.	النصب ٤٤
— العامة (١) ١٣٥	النصبة * ١٤٤
— الغضبية ١٤.	نصف الاصطراب ٢١٣٣
— الكآية ١٣٥	النضاحات * ٢٥٥
— الناطقة ١٣٩	النظرون ٣٦٠
— النامية ١٣٩	النطولات * ١٧٨
— انبائية ١٣٦	النظامية ٢٤
النفص * ١٨٢	نظير بيت الكوكب ٢٢٧
النفقات الراتبة ٩١	النعامات ٢١٣
— العارضة ٩١	النعائم ٢١٤
النفى ٤٨	النعن ٤٣
النقرس ١٦٤	نعوت الكلام ٧١
النقطة ١٨٨، ٢٠٤	النعمة ٢٤١
نقطة الاعتدال الخريفى ٢١٦	النعيمات ٢٤٤

1) V. praefationem.

النوع ١٤١
 نوع الانواع ١٤١
 النيران ٢٢٨
 النيلوثر الهندى ١٧١
 النيمبرى * ٢٣٣
 نيمروز * ١١٤
 الهازباء ١٢٨
 الهاشمية ٢٠
 الهبرية ١٥٦
 هبل ٣٩
 الهبوط * ٢٢٧
 الهدى ١٩
 الهذيلية ٢٤
 الهرايدة ٣٨, ١١٩
 الهريذ ١١٩
 الهرمان ١٢٤
 هرمز ٢١
 الهرونة ١٥
 هزار كشاي ١٧٣
 الهزج (علم العروض) ٨٣, ٩٣
 — (موسيقى) ٢٤٥
 الهزقة + ١٥٥

نقطة الاعتدال الربيعى ٢١٩
 — المنقلب الشتوى ٢١٩
 — — الصيفى ٢١٩
 النقل * ٧٤
 النكاح والطلاق ١٧
 النكبة ٢٣٠
 انكبد ٢١
 النماردة ١٢٥
 نمروذ ١٥٥
 النمى ١٥٨
 النملة ١٥٨
 النملى * ١٨٣
 النهبر * ٢٢٦
 النهر ٢١٠
 النهندر + ١) ٢٣٣
 النوء ٢١٤
 النواصير ١٩٤
 النواضح ٧٢
 النواميس ١٤٠
 النواة ١٠٩, ١٨٠
 نوبهر * ١) ٢٢٦
 النوشادر ٢٥٩, ٢٦٦

1) V. praefationem.

واسطۃ الحادّات ۲۴۴	الہشامیۃ ۲۷
— الریسات ۲۴۴	الہقعة ۲۱۴
— المنفصلات ۲۴۴	الہلالی * ۲۳۵
انواثر ۸۲	الہلیلجی * ۲۰۹
الواقفیۃ ۳۲	الہلیون ۱۹۸
انوباً ۱۹۹	الہمامۃ * ۳۸
الوبال ۲۱۶	الہندزۃ ۲۰۲
وتد الارض ۲۲۷	ہیشک ۱۷۵
الوتد المجمع ۸۰	ہندام ۲۵۳
— المفروق ۸۰	الہندستۃ ۲۰۲
الوتر ۲۰۵	الہنعة ۲۱۴
الوجه * ۲۳۱	ہواز ۱۹۹
انوجورات * ۱۷۸	الہوهوی * ۱۹۰
وجوه البلاغۃ ۷۸	انہیاطانۃ ۱۱۶
— الحسابات ۱۹۳	انہیالچ الخمسة * ۲۳۰
الوحدانیات ۱۸۴, ۱۸۵	الہیضۃ ۱۹۲
ودّ ۳۹	الہیکل ۳۱
الودجان ۱۵۳	الہیلج * ۲۳۰, ۲۳۱
الورد * ۱۹۵	ہیول ۱۰۹
ورد الحب * ۱۷۵	انہیفة ۱۳۷
— الخمار * ۱۷۵	الواحد ۱۸۴, ۱۸۸
انورس ۱۹۹	الواسطۃ (ارثماطیقی) ۱۰۲
الورق ۱۱	واسطۃ الاوساط ۲۴۴

اليعضيد ۱۹۷	الورق ۱۱
اليعفرية ۳۱	وزن سبعة ۱۲۳
اليعفرية ۳۳	وسط السماء ۲۲۷
يعوق ۳۱	— الكوكب ۲۲۳
يغوث ۳۱	الوسطى ۲۲۴
الييمين الغموس ۲۱	الوسق ۱۴
ينال ۱۲۰	الوصل ۹۰
— تكين ۱۲۰	الوضائع * ۱۲۸
اليهود ۳۴, ۴۰	وضائع الجند ۱۲۲
اليهودية ۱۸۰	الوضع * (كناية) ۶۴
يوم باحوري ۱۸۲	— (منطق) ۱۴۴
— تحلاق اللحم ۱۳۹	الوظيفة * ۵۱
— جواثا ۱۱۲	الوقر ۱۴
— الحنو ۱۳۶	الوقص ۱۳
— لى قار ۱۲۱	الونج * ۲۳۷
— شواحط ۱۲۶	البيروج ۱۷۳
— عنيزة ۱۳۶	البيوسنة * ۱۲۷
— الفيصل ۱۲۱	البيركان ۱۶۲
— انحصيبات ۱۰۶	يزدان ۳۸
— واردات ۱۲۶	اليزيدية ۲۵
— الوقيط ۱۳۶	اليطوعات ۱۰۱

INDEX NOMINUM PROPRIORUM.

الاسكندر بن فيلفوس ۱.۱	آذربيجان ۱۱۵, ۱۱۷
اسماعيل البتايخي ۲۶	آزميدخت ۱.۴
الاسود بن المنذر ۱۱۱	ابراهيم بن سيار ۲۴
اشروسنه ۱۱۹, ۱۱۸	— — الوليد ۱.۶
اشك بن اشك ۱.۱	ابرهة ۱.۸
— — دارا ۱.۱	— الاشرم ۱۱.۰
الاشكانيّة ۱.۱	— بن الصباح ۱.۶
اصفهان ۱۱۷	ابى بن خلف ۱۱۹
الاصمعي ۱۱۶	احمد بن حنبل ۳۱
اغسطس ۱۱۳	— — موسى بن جعفر ۳۲
افراسياب ۹۹	اردشير بن بابك ۱.۲
افريدون ۹۹	— — قباذ ۱.۴
افريقس ۱.۸	— — هرمز ۱.۳
اقليدس ۲.۲, ۲.۳	اردوان ۱.۲
امرو القيس الشاعر ۹۴	ارسطاطاليس ۱۴۳
— — البدء ۱۱۱	اسحاق بن عمرو ۳.۰
— — البدن ۱۱۱	اسعد ابو كرب ۱.۹

بلقیس ۱.۸	امرو القیس بن النعمان ۱۱۱
به آفرید بن فروردینان ۳۸	الامین ۱.۶
بهرام جور ۱.۳	بنو امیة ۱.۵
— کرمان شاه ۱.۳	اوس بن قلام ۱۱۱
— بن سابوا ۱.۱	اوشهنک ۹۸
— — بهرام ۱.۲	ابلس بن قبیصة ۱۱۲
— — بهرامان ۱.۲	ایرج ۹۹
— — هرمز ۱.۲	ایلاق ۲۱۸
بهمن بن اسفندیار ۱.۰	ایلیا ۱۱۴
بونداسف ۳۶	ایوب الرهاوی ۱۸۱
بوران ۱.۴	بارہ ۲۱۸
بیان بن سمعان ۲۷	بازنطیا ۱۱۴
البیشدادیة ۹۸	بخارا ۹۸, ۲۱۸
ابو بیہس الہیصم بن جابر ۲۵	بزیع بن یونس ۳۱
بیورسف ۹۹	بشار الشاعر ۹۵
تبع الاصغر ۱.۹	بشر بن المعتمر ۲۴
— الاقرن ۱.۹	بصرہ ۵
— الاوسط ۱.۹	بظلمیوس الاریب والبطالسة من
— الاول ۱.۷	بعده ۱۱۳
— بن الاقرن ۱.۹	بغداد ۱۵, ۱۱۶
— — حسان ۱.۹	ابو بکر ۱.۵
الترك ۱۱۹, ۱۲۰	بلاش ۱.۳
ابو تمام الشاعر ۹۴	بلخ ۱۱۷, ۱۵۵

ابو حنیفة النعمان بن ثابت	ابو جارود زیاد بن ابی زیاد ۲۹
البزاز ۲۸	جاماسب ۱.۳
خجندہ ۲۱۸	جتان ۱۲۳
خراسان ۹۷، ۱۱۴	محمد بن محمد التمیمی ۲۸
الخریجة ۱۲۰	جدیمة الابرش ۱۱۰
خلج ۱۱۹	جریر الشاعر ۹۵
خلف بن عبد الصمد ۲۹	جعفر الصادق ۳۲
الخلیل بن احمد ۱۱، ۱۴، ۲۱، ۲۳	— الطیار ۳۱
۹۸، ۹۹، ۱۵۸، ۱۶۲، ۱۶۶، ۱۶۸، [۱۷.۲]	آل جفنة ۱۱۲
۱۷۷، ۲۰۲، ۲۳۷	جم ۹۹
خوارزم ۹۸	جهم بن صفوان الترمذی ۳۶
خونق ۱۱۱	الحارث الرایش ۱.۷
الخوز ۱۵۸	— بن عمرو بن حاجر
خوزستان ۱۱۷	الکندی ۱.۹، ۱۱۱
دارا الكبير ۱.۱	حسان بن تبع ۱.۹
— بن دارا ۱.۱	— عمرو بن قبع ۱.۹
داود بن علی الاصفهانی ۳۶	الحسن البصری ۲۴
درید بن الصمة ۹۷	— الطاهر ۳۲
ابن درستویه ۱۱۶	— الماجتبی ۳۲
— دیصان ۳۷	الحسین سید الشهداء ۳۲
ذو جدن ۱۱۰	— بن محمد النجار ۳۶
— شناتر ۱.۹	حفص بن مقدم ۲۵
الراضی ۱.۷	حمیر بن سبا ۱.۵

سهراب ۱۱۲ ب	الراعى اليهودى ۳۴
سورستان ۱۱۵, ۱۱۷	الرشيد ۱۱۹
السوس الاقصى ۲۱۷, ۲۱۸	الرى ۱۱۷
سيف بن ذى يزن ۱۱۰	زاب ۹۹
الشاش ۲۱۸	الزابج ۱۲۴
الشبورقان ۲۱۸	زادويه ۱۱۲
شعيب بن حازم ۲۵	زرادشت ۱۰۰, ۳۷
ابو شمر سالم بن شمر ۲۸	زرارة بن اعين ابو زرارة ۲۸
شمر يرعش ۱۰۸	الزنج ۱۲۴
صلح بن عبد الله ۲۸	زيد بن الاصغر ۲۵
ابو صباح بن معر ۲۶	ابو زيد الشاعر ۱۴۳
صرخاب الطبرى ۲۶	سابور بن اردشير ۱۰۲
ال صوفى ۱۱۳	— — — سابور ۱۰۳
الصين ۱۱۱, ۱۲۰, ۱۲۳, ۲۱۷	— — — هرمز ۱۰۲
انصحاك بن قيس انشارى ۲۵	الساسانيّة ۱۰۲
ضرار بن عمرو ۲۶	سامريّة ۳۴
الطنائع ۱۰۷	السدير ۱۱۱
طخارستان ۶۸, ۱۱۶	السغد ۱۲۳
طرفة الشاعر ۹۹	السفاح ۱۰۶
نهمورث ۳۶, ۹۹	ابو سلمة الخلال ۳۰
غانى اليهودى ۳۴	سليمان بن عبد الملك ۱۰۵
آل عباس بن عبد المطلب ۳۰	سمرقند ۲۱۸
العبد ذو الالعار ۱۰۸	السند ۱۲۰, ۱۲۳

عيسى الاصفهاني ۳۴	عبد الكريم بن عجرد ۲۵
الغزبية ۱۲۰	— كلال بن يثوب ۱.۹
غسان ۱۱۲	— الله بن اباض ۲۵
غيلان بن خرشة الصبي ۲۸	— — — سبأ ۳۱
فرخزاد ۱.۴	— — — شمراخ ۲۵
فرغانة ۶۱۹	— — — عمر بن حرب ۱) ۳۰
فرفوريس ۱۴۲	— — — المقفع ۱۴۳
الفسطاط ۱۲۴	— — — ناووس ۳۱
الفصل بن دكين ۲۹	— الملك بن مروان ۱.۵
— — — عبد الله ۲۵	— عثمان بن عفان ۱.۵
فيروز بن يزدجرد ۱.۳	— علي الرضى ۳۲
فيسهرب † ۱۱۲	— زين العابدين ۳۲
قابوس بن المنذر ۱۱۲	— الصابر ۳۲
القاسم بن راوند ۳۰	— بن ابي طالب ۳۲, ۱.۵
القاهر ۱.۸	— اسمعيل الاشعري ۲۷
قباذ بن فيروز ۱.۳	— ابو علي البصير ۷۳
— — — كسرى ابرويز ۱.۴	— عمر بن الخطاب ۷۴, ۱.۵
القبط ۱۲۴	— — — عبد العزيز ۱.۵
قسطنطين بن اليون ۱۱۴	— عمرو بن بحر الجاحظ ۲۴
— — — هيلاني ۱۱۴	— — — تبع ۱.۹
قسطنطينية ۱۱۴	— — — عدى ۱۱۰
قصبه سراوند ۳۸	— — — هند ۱۱۱

1) V praefationem.

کیقبان ۳۷, ۱۰۰	قصبة نيسابور ۹۷
کیکاوس ۱۰۰	قلو فطرا ۱۱۳
کیلهراسب ۱۰۰	قم ۱۱۳
کیومرث ۳۱, ۳۸, ۹۸	قنوج ۱۲۱
اللاخميون ۱۱۰	قیصر ۱۱۳
مار یعقوب ۳۳	ابو کامل ۳۰
مالك بن انس ۲۹	كثير النوبى ۲۹
— — فهم ۱۱۰	ابو كرب الضمير ۳۰
ابو مالك بن شمر ۱۰۸	كرشاسب ۹۹
المأمون ۱۰۶	كسرى ابرويز ۱۰۴, ۱۲۹
مانى ۳۷	— انوشروان ۱۰۴
ماه البصرة ۱۲۳	— بن قبان ۱۰۴
— الكوفة ۱۲۳	كعب بن زهير ۱۱۹
— نهاوند ۱۱۷	كلى كرب ۱۰۹
المنقى ۱۰۷	كناجينة ۱۱۹
المتوكل ۱۰۷	كنكدز ۲۱۷
محمد الباقر ۳۲	كوفة ۱۴, ۱۵
— المهدي ۳۲	كيارشبير ۱۰۰
— الهادي ۳۲	الكيانية ۱۰۰
— بن ادريس الشافعي ۲۶	كيبشتاسب ۱۰۰
— شبيب ۲۸	كياخسرو ۱۰۰
— قرام السجستاني ۲۷	كيسان مولى على بن ابي
— كلاب ۲۷	طالب ۲۹

المفصل بن عمر ۳۳
 مقاتل بن سليمان ۲۷
 المقتدر ۱.۷
 المقنع هاشم بن حكم المروزي ۲۸
 المكتفى ۱.۷
 المنتصر ۱.۷
 المنذر بن امرئ القيس ۱۱۱
 — — ماء السماء ۱۱۱
 — — المنذر ۱۱۳
 — — بن النعمان ۱۱۱
 — — النعمان بن امرئ
 القيس ۱۱۱
 المنذر بن النعمان بن المنذر ۱۱۲
 المنصور ۷۳، ۱.۶
 ابو منصور اعرجى ۳۱
 المنهال بن ميمون العاجلى ۲۸
 منوجهر ۹۹
 المهتدى ۱.۷
 المهدي ۱.۶
 موسى الصالح ۳۲۰
 — الكاظم ۳۲
 — بن جعفر بن محمد ۳۲
 الموفق ۱.۷

محمد بن يعفور ۳۱
 المختار بن ابي عبيد ۳۰
 المدائن ۱۱۷
 مرثد بن عبد كلال ۱.۶
 مرقيون ۳۷
 مرو ۶۸، ۶۹
 مروان بن الحكم ۱.۵
 — — محمد ۱.۶
 مزدك ۳۷
 المستعين ۱.۷
 المستكفى ۱.۷
 مسروق بن ابرهة ۱۱۰
 ابو مسلم ۷۳
 المطيع ۱.۷
 معاوية بن ابي سفيان ۱.۵
 — — يزيد ۱.۵
 المعتز ۱.۷
 المعتصم ۱.۶
 المعتضد ۱.۷
 المعتمد ۱.۷
 معمر بن عباد السلمى ۲۴
 المغيرة بن سعد الابر ۲۹
 — — سعيد العاجلى ۲۷

هرمز بن سابور ۱.۲	المومل ۹۷
— — — ۱.۴ کسری	نابغة ۶۵
— — — ۱.۲ نرسی	فارع بن ازرق ۲۴
— — — ۱.۳ یزدجرد	النبط ۱۱۷
هشام بن الحكم ۲۷	فاجدة بن عامر الحنفی ۲۴
— — — ۱.۶ عبد الملك	نرسی ۱.۲
— — — ۲۷ عمرو الجوالیقی	— — — بن بهرام بن سابور ۱.۱
های ۱.۰	— — — بهرام بن بهرام ۱.۲
همدان ۱۱۷, ۱۳۳	نسطورس ۳۳۳
الهند ۱۳۳	نسف ۶۸
الوائف ۱.۷	آل نصر ۱۱.۰
واسط ۱۵	النعمان بن الاسود ۱۱۱
الواقواق ۲۱۷	— — — امرئ القیس ۱۱۱
الولید بن عبد الملك ۱.۵	— — — المنذر ۱۱۱
— — — ۱.۶ یزید	— — — بن المنذر
ولیعنة بن مرثد ۱.۹	۱۱۲, ۱۳۶
وهرز ۱۱.۰	نمرود ۱۲۵
یاسر ینعم ۱.۸	نہاوند ۱۳۳
یحیی بن اشمط ۳۲	نوذر ۹۹
— — — ۲۵ اصرم	الهادی ۱.۶
یزدجرد بن بهرام ۱.۳	ابو هذیل العلاف ۲۴
— — — ۱.۳ بهرام جور	هرقل ۱۱۴
— — — ۱.۴ شهریار	هرمز السالار ۱.۲

ابو يعفر بن علقمة ۱۱۱	يزيد بن ابى انيسة ۲۵
يكسوم بن ابرهة ۱۱۰	عبد الملك ۱.۶ — —
يوليوس ۱۱۳	معاوية ۱.۵ — —
يونس بن عبد الرحمان ۳۲	الوليد ۱.۶ — —

١٣٣, 8 l. الجيش. — ١٣١, 1. وبلوهر. Fortasse cum B legendum est وبلوهر, nam hanc formam habet *Fihrist* p. 119, 3; 305, 21. — ١٣٢ ann. u l. المساك. — ١٣٥, 4. Videtur cum CD legendum esse و pro في. Ibid. 6 pro النفس العامة l. النفس الكلية (minoribus litteris). Lectiones A et D indicare videntur verbum العامة corruptum esse e الكلية. — ١٥٩ ult. l. غليظ et sic infra ١٦٣ paenult. — ١٥٧, 4 insere بها من post. — ١٥٨, 6 l. ياخذ; ibid. 9 legendum est كزودا pro كزورا cf. *Gloss. Geogr.* i. v. — ١٦٠, 1 l. يزايله. — ١٦٢, 9. يغثيه. Cl. de Goeje prop. legere يقيم quod esset euphemice pro يسهله. — ١٦٤, 1. Descriptio haemorrhoidarum non satis est perspicua. Pro بدور fortasse legendum est بدور ut habet D. — ١٦٥, 10 l. المطبقة. — ١٦٧, 4 l. الملبق cum D et et. *Gloss. Edrisi* p. 341. — ١٧٤ ult. l. قابض. — ١٧٦, 3 l. ترى ابهل est sanscr. triphala (tres fructus). — ١٧٨, 7 l. الادوية. — ١٩٤ ann. f. Pro . ABDE semper habent o, signum o vero hocce modo scribunt: 9. Signum ^ in ABDE scribitur ١. Pro f C habet ٤. — ٢٠٠ ann. d l. 5 pro *Kit.* l. *Kasschâf.* — ٢٢٣, 11 l. النهندر. Nescio an sit vox sanscr. ânârâtra (hyna-ratra) quae, ut me docuit V. Cl. Kern, dies denotat lunares quos si quaerimus solares dies unius yugae deducimus. — ٢٢٤ ann. r l. XXIV; add. *Journ. Asiat.* 1863 I, 474 ann. — ٢٢٦ ult. نوبهر. Sanscr. navabhâga. — ٢٢٧ ann. q. Vox التسيير saepius occurrit in *Fihrist* e. g. p. 284. — ٢٣٩ ann. w. Forma سلباب eiusdem vocis exstat in *Rasâil Ikhwân as-Safâ* (ed. Bombay) I a p. 96. — ٢٣٧ ann. u l. Koseg. — ٢٥٤, 5 l. صرن. Forma صرن occurrit in *Agricultura Nabataea* (sec. Cl. De Goeje). Est vox aramaica; v. lex. i. v. ܘܨܘܪܐ et ܘܨܘܪܐ. — ٢٥٧, 8 l. زئبق et sic infra p. ٢٣٣, 6, ٢٦٦ ult. et antep.

Scribebam Leidae, mense Januario a. 1895.

quorum virorum suas collationes comiter mihi cedentium' maxima in hoc opere edendo pars est.

Textus A est antiquissimus et optimus; librarius opus absolvit a. H. 556; eadem manus addidit vocales et puncta diacritica. E est vetus sed male conscriptus codex e saeculo 7 H. Graviter corruptus est et caret vulgo vocalibus et punctis. Codex C conscriptus est a. 1163 H. Ceterorum manuscriptorum annos natales ignoramus. A B inter se cognati sunt et nonnumquam valde discrepant a C D quorum recensio et simplicior et posterior videtur. E plerumque cum A et B, interdum cum C et D conspirat. Ceteroquin vide annotationes criticas.

Huc addita sunt nonnulla quae postquam textus typis mandatus erat corrigenda et annotanda videbantur; partim haec accepta refero V. Cl. de Goeje, qui qua est benevolentia, in toto hoc opere perficiendo usque mihi praesto fuit.

والعَرَضُ ١. والعَرَضُ ٨، ٣٣، — والحَرْبِيَّةُ ٤، ٣٠. — legendum est cum A الحَرْبِيَّةُ. V. quae de hac secta scripsi in *Feestbundel aan Prof. Veth* p. 61 ann. 8 et cf. Maqrizi, *Khitat* Cod. Leid. 372 c p. 208 i. marg. ومنهم الحَرْبِيَّةُ اتِّبَاعُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَرْثِ وَاسْمُ الْحَرْثِ سَلْمُ بْنُ مَسْعُودِ بْنِ خَالِدِ بْنِ أَشْرَمٍ وَهُوَ مِنْ بَنِي الطَّمْحِ بْنِ الْحَرْبِ بْنِ مَعْوِيَةَ بْنِ الْحَرْثِ بْنِ مَعْوِيَةَ بْنِ مَرْتَعِ الْحَرْبِ، pro 1 et 2 legendum videtur الحَرْثُ ubi pro ثور بن مرتع الحَرْبِ autom الحَرْثُ. — الحَرْثُ ٤، ٣٨. — Alberûni, *Chronol.* (ed. Sachau) habet فرودينان. De Bihafid cf. Houtsma in *Wien. Zeitschr.* 1889, 30 seqq. — الأَسْتَانُ ١. الأَسْتَانُ ٥٩ an. bb pro — الحَرْبِيَّةُ ٨، ٣٣. — مكابيل ١، ٤، ٦٧. — حَمْسَةُ ١، ٨. — ibid. ann. « post E om. adde: ١، ٩. — ١، ١، ٩. — ٦٨ ann. x ١. — وهو praeced. — ٦٨ ann. x ١. — ٦٩ ann. l anto desiderantur ١. انفنكال ١، ٦، ٧٠. — Hac forma vox pluries occurrit in cod. nostro 103; cf. *Journ. Asiat.* 1852 I, 248. — الرسائل ١، ٥، ٧٨. — exstat. — ٧٨، ٥، ٧٨. —

Fontes suos perraro nominat. Frequentissime (tredecies) occurrit nomen Khalil ibn Ahmed (cf. indicem i. v.) quo auctore etiam multis aliis locis ubi non nomine designatur eum usum esse suspicari licet. Semel nominantur Ibn Dorostawaihi (v. supra), Asmai (p. 111), Ibn Moqaffa (p. 143). Epistolas fratrum fidelium (رسائل اخوان الصفاء) eum novisse nusquam apparet, quamquam affinitatis cuiusdam ratio inter eius atque fratrum illorum philosophiae dispositionem intercedit. Sectio II arithmeticae quae agit de الكمية المضافة nescio an desumpta sit e libello Jaqub Kinditae qui eandem materiam tractavit; v. *Fihrist* (ed. Flügel) p. 206, 12. Beladhorii, Masûdii, Tabarii aliorum opera eum cognovisse haud pro certo affirmaverim. Persicorum et Jemenensium regum catalogus eius prope accedit ad Hamzae Ispahanensis, etiam in cognominibus.

Quod sibi propositum habebat ut utilia tantummodo succincte proferret, optime peregit.

Tanta est in hoc opere elocutionis sobrietas, tantusque ubique est ordo in digerenda materia, quantus rarissime in arabicis scriptoribus invenitur. Quamvis succinctus sit liber, adeo tamen est perfectus et absolutus, ut scriptorem non solum vocabulorum indices sed ipsos disciplinarum technicos libros consuluisse nobis persuasum sit. Dignissimae quae legantur sunt sectiones de medicorum ponderibus, de aquarum administratione, necnon capita de medicaminibus, de musica, de mechanica (الحكيل) etc.

Praeter codicem Leidensem (A) quatuor usus sum manusccriptorum collationibus ad textum constituendum.

B Cod. Mus. Britt. Add. 7528 Rich.

C Cod. Mus. Britt. Add. 23,429

D Cod. Berol. (Landb.) 1051

E Cod. Mus. Britt. Add. 2524 Rich.

Codex Leidensis cum B C E iam collatus erat a V. Cl. C. Snouck Hurgronje, cum Berolinensi a V. Cl. de Goeje;

Cat. Leid. l.l., *Jatimat ad-dahr* IV, 66 seq. 84, 87, 126, 162. Biographiam eius continet liber *Dastûr al-Wozarâ* auct. Khondemîr (MS. Mus. Britt. 234 fol. 57 seq.) ut mecum communicavit V. Doct. A. G. Ellis.

Ex hac dedicatione tempus quo liber confectus est aliquatenus certe definire possumus. Nam Nûh II regnavit ab anno H. 365 usque ad annum 387. Cum hoc quadrat quod postremus khalifa de quo in libro *Mafâtih* mentio iniicitur est al-Tâi quem regnasse constat inter annos 363 et 381. Hinc consequitur librum conscriptum esse inter annos 365 et 381 H. Hoc tantum mirum videri potest quod p. 11^f legimus Constantinum Leonis filium inde ab anno 301 H. Graecorum imperatorem esse, unde efficias hunc imperatorem adhuc regnavisse eo tempore quo liber scriptus est; at hic imperator, designatur nimirum Constantinus Porphyrogenitus, iam a. H. 348 (959 p. Chr.) fato functus erat. In promptu igitur coniectura est nomen eius qui Constantino successerat, scriptori nondum notum fuisse; cuius ignorationis haec fuisse causa potest, quod Samanidarum regnum a Graecorum regno erat remotissimum.

Scribae publicae munere scriptorem, quisquis fuit, functum esse et e nomine (الكاتب) et hinc apparet quod de omnibus his quae ad rem publicam administrandam pertinent, tam copiose agit; in hisce, ni fallor, liber est pretiosissimus. Khorasanicum se esse scriptor ostendit mensuras et pondera Khorasanica enumerans, aquarum distributionem regionis Merwensis enarrans. Linguae Persicae peritus est; cf. p. 12, 23; feliciter vocabula arabica e lingua Persica desumpta ad originem suam persicam refert; inspice etiam quae disputat scriptor de voce بغداد cum Ibn Dorostowaihi p. 117. Plantarum pharmaceuticarum nominum identidem persica synonyma profert. Neque linguam Graecam et Syriacam cum prorsus ignoravisse si non constat, tamen verisimile est; cf. p. 150, 133; 14., 141, 15., 5, 182, 4. Hic illic voces e lingua indica derivat; p. 156, 136.

PRAEFATIO.

De auctore huius operis praeter nomen, Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsof al-kâtib al-Khowarezmi, nihil nobis notum est. Ibn Khallikân (XI, 22). et Maqrîzi (*Khitat* I, 258, 4 a. f.) habent Mohammed ibn Ahmed ibn Mohammed ibn Jûsof et Maqrîzi pro al-Khowarezmi habet al-Balkhi. Praeterea a Hâddji Khalifa (VI, 4) liber *Mafâtih* citatur et a Mîrkhond in *Historia regum antiquorum persarum*; cf. versionem anglicam auct. D. Shea p. 243. Maqrîzi dicit l.l. *Mafâtih al-olûm* esse librum magni ponderis (كتاب جليل القدر) et e numero codicum adhuc existentium (v. infra) efficere possumus Khowarezmii opus in oriente satis vulgatum fuisse.

In Catalogo Musei Britannici p. 640, ann. Cl. Rieu coniicit auctorem nostrum et Abû Bekr Mohammed ibn Abbâs al-Khowarezmi illum de quo cf. Ibn Khallikân n°. 675, *Jatimat ad-dahr* (ed. Bulaq) IV, 114 seq. etc. unum atque eundem fuisse; sed ego contentio cum editoribus Cat. Leidensis (Cat. I² p. 3) »patronymice in discrepantiam talem esse ut haec suspicio vix admitti possit et minus etiam quum nusquam huic viro tale opus adscribatur.»

Magis notus quam ipse auctor ille vir est cui, teste praefatione, opus dedicatum est, scil. Abu'l-Hasan Obaidallah ibn Ahmed al-Otbi qui vezirus erat Samanidarum principis Nûh II. De hoc viro tam Mîrkhond in *Historia Samanidarum*, quam Thaâlibi in *Jatima* aliique saepissime mentionem faciunt; v.

LIBER

MAFĀTĪH AL-OLŪM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM

TAM ARABUM QUAM PEREGRINORUM

AUCTORE

Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jūsuf

AL-KĀTĪB AL-KHOWAREZMĪ

387-A.H.

EDIDIT, INDICES ADJECIT

G. VAN VLOTEN

ADJUTOR INTERPRETIS LEGATI WARNERIANI.



کتابخانه ملون -

لیدن ۱۸۹۵ ع